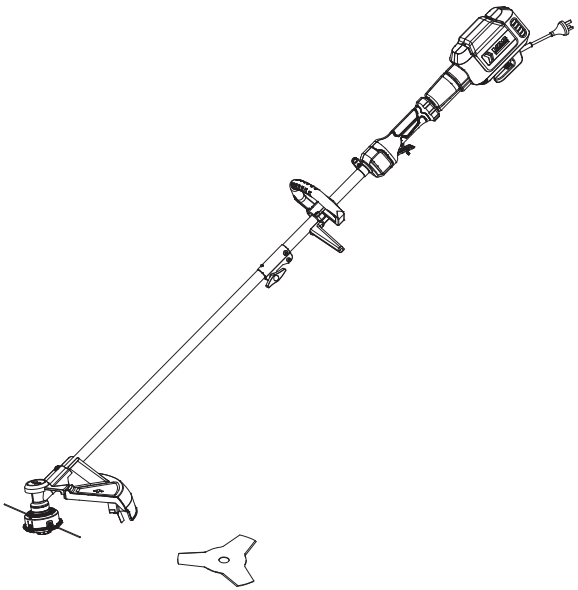
EAN: 5063022637376
Impala Ref: PRJ400712

EN 2-in-1 Brush cutter
1000 W 25 cm /
42 cm



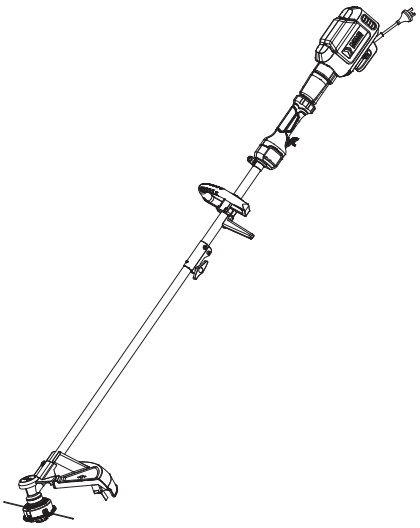
EN ORIGINAL INSTRUCTIONS
IMPORTANT - These instructions are for your safety. Please read through them thoroughly prior to handling the product and retain them for future reference.

V10725_5063022637376_MAND4_2425_RP0506

MCB1174GBC
5063022637376
5063022638052

TTB1175GBC
5063022637642
5063022637864

EN Parts



01. x1

EN You will need



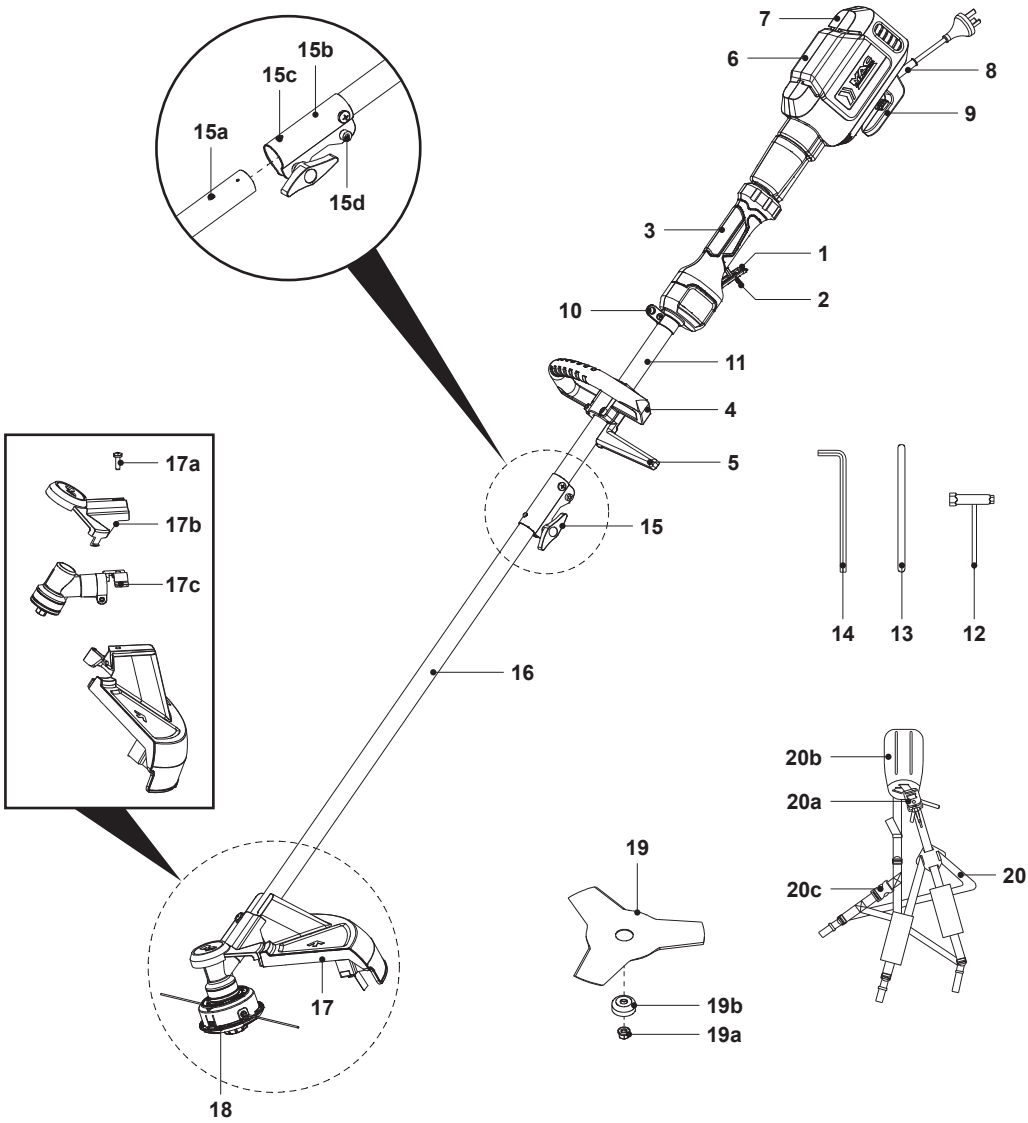
(items not supplied)

- Suitable personal protective equipment
- Suitable crosshead screwdriver

EN Contents

EN	
Product description	3
Safety	4
Preparation	19
Functions & Settings	24
Use	27
Care & maintenance	31
Guarantee	37
Declaration of conformity	38

5063022637376_MNL_EN_V05.indd 2 10-07-2025 19:38:47



5063022637376_MNL_EN_V05.indd 3 10-07-2025 19:38:47

1. On/Off switch
2. Lock-off lever
3. Main handle
4. Auxiliary handle
   a. Mounting bolt (x4)*
5. Barrier
6. Motor housing
7. Air vents
8. Power cord with plug
9. Cord retainer
10. Suspension sleeve
11. Upper pole
    a. Protective sleeve*
12. Multi tool
13. Spindle lock rod
14. Hex key
15. Lock knob
    a. Pin
    b. Locking sleeve
    c. Bore
    d. Bolt
16. Lower pole
17. Guard
    a. Bolt
    b. Guard cover
    c. Guard support
    d. Knife*
    e. Knife protector*
    f. Slot*
    g. Buckle*
18. Trimmer head
    a. Cover*
    b. Bumper*
    c. Trimming spool*
    d. Trimming line*
    e. Release latch (x2)*
    f. Eyelet (x2)*
    g. Spring*
    h. Housing*
19. Cutter blade (3-Teeth)
    a. Nut
    b. Outer flange
    c. Locking flange*
    d. Backing flange*
    e. Spindle*
    f. Blade protector*
20. Harness
    a. Securing clip
    b. Protection pad
    c. Release lever

NOTE: Parts marked with * are not shown in this overview. Please refer to the respective part in the instruction manual.

EN Safety

General safety warnings

- Never allow children, persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge or people unfamiliar with these instructions to use the machine, local regulations may restrict the age of the operator.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children.
- In case of lack of knowledge or first use of this product, we recommend that you have a training / training with a professional or an experienced person.
- Do not use the device while tired, sick or under the influence of alcohol or other drugs.

5063022637376_MNL_EN_V05.indd 4 10-07-2025 19:38:47

General power tool safety warnings

WARNING! READ ALL SAFETY WARNINGS, INSTRUCTIONS, ILLUSTRATIONS AND SPECIFICATIONS PROVIDED WITH THIS POWER TOOL. FAILURE TO FOLLOW ALL INSTRUCTIONS LISTED BELOW MAY RESULT IN ELECTRIC SHOCK, FIRE AND/OR SERIOUS INJURY.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

THE TERM “POWER TOOL” IN THE WARNINGS REFERS TO YOUR MAINS-OPERATED (CORDED) POWER TOOL OR BATTERY-OPERATED (CORDLESS) POWER TOOL.

Work area safety

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

5063022637376_MNL_EN_V05.indd 5 10-07-2025 19:38:47

- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

5063022637376_MNL_EN_V05.indd 6 10-07-2025 19:38:47

- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/ or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

5063022637376_MNL_EN_V05.indd 7 10-07-2025 19:38:47

- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Service

- **Have your power tools serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Additional safety warnings for grass trimmer and brush cutter

- **Do not use the machine in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** This decreases the risk of being struck by lightning.
- **Thoroughly inspect the area for wildlife where the machine is to be used.** Wildlife may be injured by the machine during operation.
- **Thoroughly inspect the area where the machine is to be used and remove all stones, sticks, wires, bones, and other foreign objects.** Thrown objects can cause persona/injury.
- **Before using the machine, always visually inspect to see that the cutter or blade and the cutter or blade assembly are not damaged.** Damaged parts increase the risk of injury.
- **Before use, check the supply cord and any extension cord for signs of damage or aging. Do not use the machine if the cord is damaged or worn. If the cord is damaged or worn during use, switch off the machine and do not touch the cord before disconnecting it from the supply.** A damaged supply cord or extension cord may result in electric shock, fire and/or serious injury.

5063022637376_MNL_EN_V05.indd 8 10-07-2025 19:38:48

- **Follow instructions for changing accessories.** Improperly tightened blade securing nuts or bolts may either damage the blade or result in it becoming detached.
- **The rated rotational speed of the blade must be at least equal to the maximum rotational speed marked on the machine.** Blades running faster than their rated rotational speed can break and fly apart.
- **Wear eye, ear, head and hand protection.** Adequate protective equipment will reduce personal injury by flying debris or accidental contact with the cutting line or blade.
- **While operating the machine, always wear safety footwear. Do not operate the machine when barefoot or wearing open sandals.** This reduces the chance of injury to the feet from contact with a moving cutter, line or blade.
- **While operating the machine, always wear long trousers.** Exposed skin increases the likelihood of injury from thrown objects.
- **Keep bystanders away while operating the machine.** Thrown debris can result in serious personal injury.
- **Always use two hands when operating the machine.** Holding the machine with both hands will avoid loss of control.
- **Hold the machine by insulated gripping surfaces only, because the cutting line or blade may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting line or blades contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the machine “live” and could give the operator an electric shock.
- **Always keep proper footing and operate the machine only when standing on the ground.** Slippery or unstable surfaces may cause a loss of balance or control of the machine.
- **Do not operate the machine on excessively steep slopes.** This reduces the risk of loss of control, slipping and failing which may result in personal injury.
- **When working on slopes, always be sure of your footing, always work across the face of slopes, never up or down and exercise extreme caution when changing direction.** This reduces the risk of loss of control, slipping and falling which may result in personal injury.

5063022637376_MNL_EN_V05.indd 9 10-07-2025 19:38:48

- **Keep the supply cord away from the cutter, line or blade.** A damaged supply cord may result in electric shock, fire and/or serious injury.
- **Keep all parts of the body away from the cutter, line or blade when the machine is operating. Before you start the machine, make sure the cutter, line or blade is not contacting anything.** A moment of inattention while operating the machine may result in injury to yourself or others.
- **Do not operate the machine above waist height.** This helps prevent unintended cutter or blade contact and enables better control of the machine in unexpected situations.
- **When cutting brush or saplings that are under tension, be alert for spring back.** When the tension in the wood fibres is released, the brush or sapling may strike the operator and / or throw the machine out of control.
- **Use extreme caution when cutting brush and saplings.** The slender material may catch the blade and be whipped toward you or pull you off balance.
- **Maintain control of the machine and do not touch cutters, lines or blades and other hazardous moving parts while they are still in motion.** This reduces the risk of injury from moving parts.
- **When clearing jammed material or servicing the machine, make sure all power switches are off and the power cord is disconnected.** Unexpected starting of the machine while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.
- **Carry the machine with the machine switched off and away from your body.** Proper handling of the machine will reduce the likelihood of accidental contact with a moving cutter, line or blade.
- **When transporting or storing the machine, always fit the cover on metal blades.** Proper handling of the machine will reduce the likelihood of accidental contact with the blade.
- **Only use replacement cutters, lines, cutting heads and blades specified by the manufacturer.** Incorrect replacement parts may increase the risk of breakage and injury.

5063022637376_MNL_EN_V05.indd 10 10-07-2025 19:38:48

Blade thrust causes and related warnings

Blade thrust is a sudden sideways, forward or backward motion of the machine, which may occur when the blade jams or catches on an object such as a sapling or a tree stump. It can be violent enough to cause the machine and/ or operator to be propelled in any direction, and possibly lose control of the machine.

Blade thrust and its related hazards can be avoided by taking proper precautions as given below.

- **Maintain a firm grip with both hands on the machine and position your arms to resist blade thrust. Position your body to the left side of the machine.** Blade thrust can increase the risk of injury due to the machine moving unexpectedly. Blade thrust can be controlled by the operator if proper precautions are taken.
- **If the blade binds, or when interrupting a cut for any reason, switch the machine off and hold the machine motionless in the material until the blade comes to a complete stop. While the blade is binding, never attempt to remove the machine from the material or pull the machine backward while the blade is in motion, otherwise blade thrust may occur.** Investigate and take corrective actions to eliminate the cause of blade binding.
- **Do not use blunt or damaged blades.** Blunt or damaged blades increase the risk of jamming or catching on an object, resulting in blade thrust.
- **Always maintain good visibility of the material being cut.** Blade thrust is more likely to occur in areas where it is difficultto see the material being cut.
- **If you are approached by another person while operating the machine, switch the machine off.** There is an increased risk of injury to other persons being struck by the moving blade in the event of blade thrust.

5063022637376_MNL_EN_V05.indd 11 10-07-2025 19:38:48

Electrically powered grass trimmer safety warnings

IMPORTANT
READ CAREFULLY BEFORE USE
KEEP FOR FUTURE REFERENCE

Training

- Read the instructions carefully. Be familiar with the controls and the correct use of the machine.
- Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the machine. Local regulations can restrict the age of the operator and national regulation can restrict the use of the machine.
- Keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.

Preparation

- The machine should be supplied via a residual current device (RCD) with a tripping current of not more than 30 mA.
- Before use check the supply and extension cord for signs of damage or aging. If the cord becomes damaged during use, disconnect the cord from the supply immediately. DO NOT TOUCH THE CORD BEFORE DISCONNECTING THE SUPPLY. Do not use the machine if the cord is damaged or worn.
- Before use, always visually inspect the machine for damaged, missing or misplaced guards or shields.
- Never operate the machine while people, especially children, or pets are nearby.
- The cutting accessory guard and handle adjustments should be made with the motor stopped and disconnected from the mains supply.

5063022637376_MNL_EN_V05.indd 12 10-07-2025 19:38:48

Operation

- Keep supply and extension cords away from cutting means.
- Wear eye protection and stout shoes at all times while operating the machine.
- Avoid using the machine in bad weather conditions especially when there is a risk of lightning.
- Use the machine only in daylight or good artificial light.
- Never operate the machine with damaged guards or shields or without guards or shields in place.
- Switch on the motor only when the hands and feet are away from the cutting means.
- Always disconnect the machine from the power supply (i.e. remove the plug from the mains, remove the disabling device.)
  - whenever the machine is left unattended;
  - before clearing a blockage;
  - before checking, cleaning or working on the machine;
  - after striking a foreign object;
  - whenever the machine starts vibrating abnormally.
- Take care against injury to feet and hands from the cutting means.
- Always ensure that the ventilation openings are kept clear of debris.
- The operation of the tool must be limited, and some rest must be taken between two sessions (e.g. 60 min. of operation and 30 min. of rest) and need change working position during operation.
- Keep firm footing and balance during operation, including the need to use the harness provided.
- Advice to inspect machine for damage upon striking a hard object or if there appears to be excessive vibration.
- Keep hands away from any sharp device intended to limit the length of the filament line.
- Do not simultaneously wear multiple belt harnesses or multiple shoulder harnesses.
- When wearing a harness, no other wearable interferes with the release and removal of the harness.

5063022637376_MNL_EN_V05.indd 13 10-07-2025 19:38:48

- Stop the machine, and inspect the blockage part of cutting head or accessory. Then clean it out with the suitable tools.
- Position the supply cord so that it will not be cut or caught on objects during operation.

Maintenance and storage

- Disconnect the machine from the power supply (i.e. remove the plug from the mains, remove the disabling device.) before carrying out maintenance or cleaning work.
- Use only the manufacturer's recommended replacement parts and accessories.
- Inspect and maintain the machine regularly. Have the machine repaired only by an authorized repairer.
- When not in use, store the machine out of the reach of children.
- Always cleaning and maintenance before storage, including the use of guards on cutting attachments with metal blades.
- Need for daily inspection before use and after dropping or other impacts to identify any significant defects.
- Always keep any ventilation openings clear of debris.
- Have sharpening and maintenance of the cutting accessory performed by authorised service centres, with particular emphasis on the effects of blade thrust behaviour that may result if specifications are not followed.

Vibration and noise reduction

To reduce the impact of noise and vibration emission, limit the time of operation, use low-vibration and low- noise operating modes as well as wear personal protective equipment.

Take the following points into account to minimise the vibration and noise exposure risks:

- Only use the product as intended by its design and these instructions.
- Ensure that the product is in good condition and well maintained.
- Use correct attachments for the product and ensure they are in good condition.
- Keep tight grip on the handles/grip surface.

5063022637376_MNL_EN_V05.indd 14 10-07-2025 19:38:48

- Maintain this product in accordance with these instructions and keep it well lubricated (where appropriate).
- Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a longer period of time.
- Prolonged use of the product exposes the user to vibrations that can cause a range of conditions collectively known as hand-arm vibration syndrome (HAVS) e.g. fingers going white; as well as specific diseases such as carpal tunnel syndrome. To reduce this risk when using the product, always wear protective gloves and keep your hands warm.

Emergency

Familiarise yourself with the use of this product by means of this instruction manual. Memorise the safety directions and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.

- **Always be alert when using this product, so that you can recognise and handle risks early.** Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.
- **Switch the product off and disconnect from the power supply if there are malfunctions.** Have the product checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before you operate it again.

Residual risks

Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:

- Health defects resulting from vibration emission if the product is being used over long periods of time or not adequately managed and properly maintained.
- Injuries and damage to property due to broken attachments or the sudden impact of hidden objects during use.
- Danger of injury and property damage caused by flying objects.

5063022637376_MNL_EN_V05.indd 15 10-07-2025 19:38:48

WARNING! THIS PRODUCT PRODUCES AN ELECTROMAGNETIC FIELD DURING OPERATION! THIS FIELD MAY UNDER SOME CIRCUMSTANCES INTERFERE WITH ACTIVE OR PASSIVE MEDICAL IMPLANTS! TO REDUCE THE RISK OF SERIOUS OR FATAL INJURY, WE RECOMMEND PERSONS WITH MEDICAL IMPLANTS TO CONSULT THEIR DOCTOR AND THE MEDICAL IMPLANT MANUFACTURER BEFORE OPERATING THIS PRODUCT!

Symbols

On the product, the rating label and within these instructions you will find among others the following symbols and abbreviations. Familiarise yourself with them to reduce hazards like personal injuries and damage to property.

V ~	Volt, (alternating voltage)	Hz	Hertz
/min or min^{-1}	Per minute	W	Watt
g	Gram	kg	Kilogram
mm	Millimetre	m	Metre
cm	Centimeter	m/s^2	Metres per second squared
dB(A)	Decibel (A-rated)		

 Lock / to tighten or secure.

 Unlock / to loosen.

 Read the instruction manual.

 Note / Remark.

 Caution / Warning.

xxWyy Manufacturing date code; year of manufacturing (20xx) and week of manufacturing (Wyy).

 Wear hearing protection.

 Wear eye protection.

 Wear a dust mask.

 Wear protective gloves.

5063022637376_MNL_EN_V05.indd 16 10-07-2025 19:38:48



Wear protective, slip-resistant footwear.



Wear tight-fitted protective clothes.



Wear head protection, where there is a risk of falling objects.



Do not expose the product to rain or wet conditions (moisture).



Objects thrown by the product could hit the user or other bystanders. Always ensure that other people and pets remain at a safe distance from the product when it is in operation. In general, children must not come near the area where the product is.



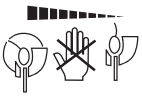
Inspect the area where the product is to be used and remove all objects which can be thrown by the product. If objects are hidden while operating stop the motor and remove the object.



Keep other people out of working area during operation. A distance of at least 15 m must be observed.



Disconnect the product from the mains plug if the cord is damaged or entangled. DON'T TOUCH THE CORD BEFORE DISCONNECTING THE SUPPLY.



Contact of the guide bar tip with any object should be avoided.



Do not use saw blades!



Beware of blade thrust. Machines fitted with saw or grass blades can be thrown violently to the side when the blade comes into contact with a fixed object. The blade is capable of amputating an arm or leg. Always keep people and animals at least 15 metres from the product.



Switch the product off and remove battery pack before assembly, cleaning, adjustments, maintenance, storage and transportation.



Guaranteed sound power level value in 106 dB.

5063022637376_MNL_EN_V05.indd 17 10-07-2025 19:38:48



Guaranteed sound power level value in 96 dB.



The product is of Protection class II. That means it is equipped with enhanced or double insulation.

The product complies with the applicable European directives and an evaluation method of conformity for these directives was done.



WEEE symbol. Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or local store for recycling advice.

Technical specifications

General

> **Rated voltage, frequency**	: 230-240 V~, 50 Hz
> **Rated power input**	:1000 W
> **Maximum speed n_0**	: 6200 min^{-1} (as grass trimmer) 7100 min^{-1} (as brush cutter)
> **Protection class**	: II / ⧈
> **Weight**	: UK 5.2 kg EU 4.5 kg (as grass trimmer, fully assembled)
	: UK 4.4 kg EU 3.7 kg (as brush cutter, without the cutting accessory, cutting accessory cover, harness)
> **Length of power cord**	: approx. 12 m
> **Dimensions (fully assembled)**	: approx. 1794 x 350 x 270 mm

Trimmer head capacity

> **Item reference**	: PGT1001
> **Cutting width**	: 420 mm
> **Trimming line**	: nylon, Ø 2.0 mm, length 2 x 3 m

Cutter blade capacity

> **Blade item**	: PBC2553T
> **Cutting width**	: 250 mm

Sound values

> **Sound pressure level at operator's position, as Grass Trimmer L_{pA}**	: 87.5 dB(A)
> **Uncertainty K_{pA}**	: 3 dB(A)
> **Sound pressure level at operator's position, as Brush cutter L_{pA}**	: 95.9 dB(A)
> **Uncertainty K_{pA}**	: 3 dB(A)
> **Measured sound power level L_{WA}, as Grass Trimmer**	: EU: 95.29 dB(A)

5063022637376_MNL_EN_V05.indd 18 10-07-2025 19:38:48

>	**Uncertainty K_{WA}**	: EU: 0.78 dB(A)
>	**Measured sound power level L_{WA}, as Brush cutter**	: 103.89 dB(A)
>	**Uncertainty K_{WA}**	: 2.07 dB(A)
	Hand arm vibration values, as Grass Trimmer	: 4.7 m/s^2
	Hand arm vibration values, as Brush cutter	: 7.2 m/s^2
>	**Uncertainty K**	: 1.5 m/s^2

The sound values have been determined according to noise test code given in EN 62841-1, using the basic standards EN ISO 12100 and EN ISO 3744. The sound intensity level for the operator may exceed 80 dB(A) and ear protection measures are necessary.

The declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) have been measured in accordance with a standard test method (according to EN 62841-1) and may be used for comparing one tool with another. The declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

WARNING! THE VIBRATION AND NOISE EMISSIONS DURING ACTUAL USE OF THE POWER TOOL CAN DIFFER FROM THE DECLARED VALUES DEPENDING ON THE WAYS IN WHICH THE TOOL IS USED ESPECIALLY WHAT KIND OF WORKPIECE IS PROCESSED. AND NEED TO IDENTIFY SAFETY MEASURES TO PROTECT THE OPERATOR THAT ARE BASED ON AN ESTIMATION OF EXPOSURE IN THE ACTUAL CONDITIONS OF USE (TAKING ACCOUNT OF ALL PARTS OF THE OPERATING CYCLE SUCH AS THE TIMES WHEN THE TOOL IS SWITCHED OFF AND WHEN IT IS RUNNING IDLE IN ADDITION TO THE TRIGGER TIME).

Rating label explanation

2-in-1 Brush Cutter: MCB1174GBC
MC = MAC Allister
B = 240 V AC
1174 = Serial number
GBC = Grass brush Cutter

2-in-1 Brush Cutter: TTB1175GBC
TT = TITAN brand
B = 240V AC
1175 = Serial number
GBC = Grass brush Cutter

EN Preparation

Unpacking

1. Unpack all parts and lay them on a flat, stable surface.
2. Remove all packing materials and shipping devices if applicable.
3. Make sure the delivery contents are complete and free of any damage. If you find that parts are missing or show damage do not use the product but contact your dealer. Using an incomplete or damaged product represents a hazard to people and property.
4. Ensure that you have all the accessories and tools needed for assembly and operation. This also includes suitable personal protective equipment.

WARNING! THE PRODUCT AND THE PACKAGING ARE NOT CHILDREN'S TOYS! CHILDREN MUST NOT PLAY WITH PLASTIC BAGS, SHEETS AND SMALL PARTS! THERE IS A DANGER OF CHOKING AND SUFFOCATION.

5063022637376_MNL_EN_V05.indd 19 10-07-2025 19:38:48

You will need

(items not supplied)
Suitable personal protective equipment
Suitable crosshead screwdriver

(items supplied)
Multi tool (12)
Spindle lock rod (13)
Hex key (14)
Guard (17)
Trimmer head (18)
Cutter blade (3-Teeth) (19)
Harness (20)

NOTE: The accessories required depend on the intended application. Ask your dealer for advice.

Setup

WARNING! THE PRODUCT MUST BE FULLY ASSEMBLED BEFORE OPERATION! DO NOT USE A PRODUCT THAT IS ONLY PARTLY ASSEMBLED OR ASSEMBLED WITH DAMAGED PARTS!

FOLLOW THE ASSEMBLY INSTRUCTIONS STEP-BY-STEP AND USE THE PICTURES PROVIDED AS A VISUAL GUIDE TO EASILY ASSEMBLE THE PRODUCT! DO NOT CONNECT THE PRODUCT TO POWER SUPPLY BEFORE IT IS COMPLETELY ASSEMBLED!

NOTE: Take care of small parts that are removed during assembly or when making adjustments. Keep them secure to avoid loss.

Pole assemble

1. Loosen the lock knob (15) counter-clockwise (Fig. 1, step 1).
2. Align the lower pole (16) with the locking sleeve (15b) and insert it (Fig. 1, step 2). Make sure the pin (15a) matches the bore (15c).
3. Make sure the pin (15a) snaps in place (Fig. 2).
4. Secure the connections with the lock knob (15) (Fig. 1, step 3).

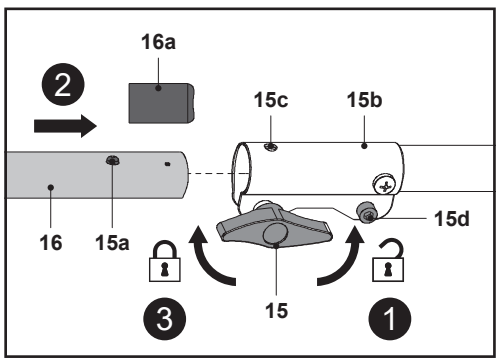


Fig. 1

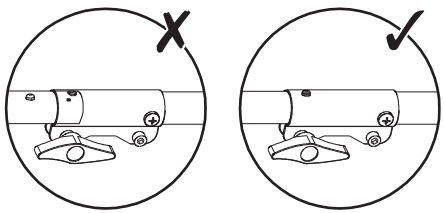


Fig. 2

5063022637376_MNL_EN_V05.indd 20 10-07-2025 19:38:49

WARNING! MAKE SURE BOLT (15D) AND LOCK KNOB (15) ARE PROPERLY TIGHTENED BEFORE USING THE PRODUCT.

Guard

1. Remove the bolt (17a) from the guard (17) by using the supplied multi tool (12) and keep it handy (Fig. 3, step 1).
2. Align the guard (17) with the guard support (17c) on the lower pole (16) and keep it in place (Fig. 3, step 2).
3. Align the guard cover (17b) with the guard support (17c) on the lower pole (16). Ensure that the sheet metal of the guard support (17c) is fully inserted the slot (17f). Ensure the clip of the guard cover (17b) is pressed through the buckle (17g) of the guard (17) with an audible click sound (Fig. 3, step 3).
4. Make sure that the screw holes on guard (17), guard support (17c) and guard cover (17b) are well aligned.
5. Secure the connections with the bolt (17a) clockwise by using the supplied multi tool (12) (Fig. 3, step 4).

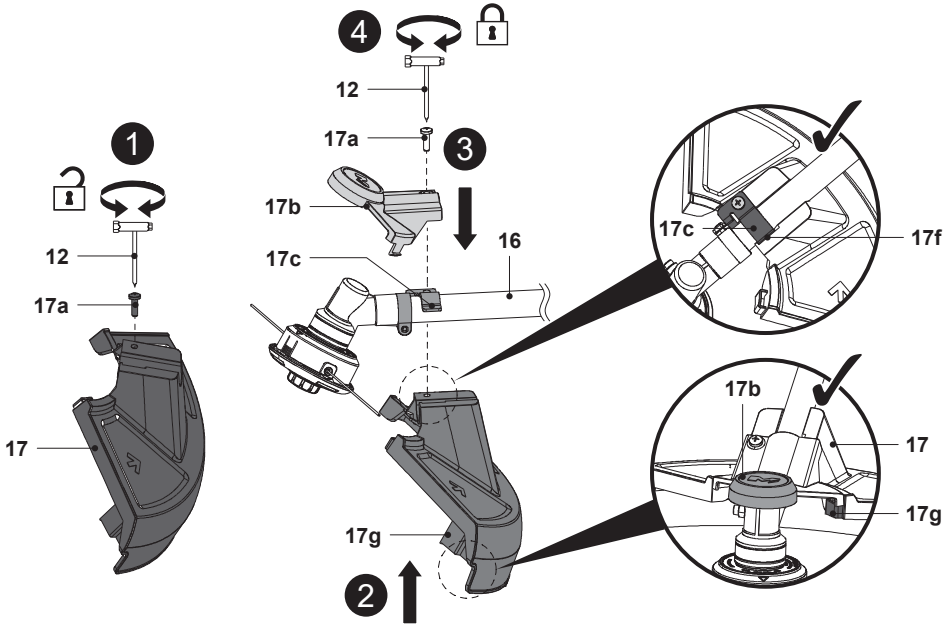


Fig. 3

WARNING! NEVER USE THE TRIMMER HEAD (18) OR CUTTER BLADE (19) WITHOUT THE GUARD (17) PROPERLY FITTED.

NOTE: Always remove knife protector (17e) before use.

5063022637376_MNL_EN_V05.indd 21 10-07-2025 19:38:49

Auxiliary handle

Check that the auxiliary handle (4) is securely tightened and the barrier (5) is pre-fixed on the user side. If not, reassemble it and tighten the four mounting bolts (4a) with a suitable hex key (Fig. 4).

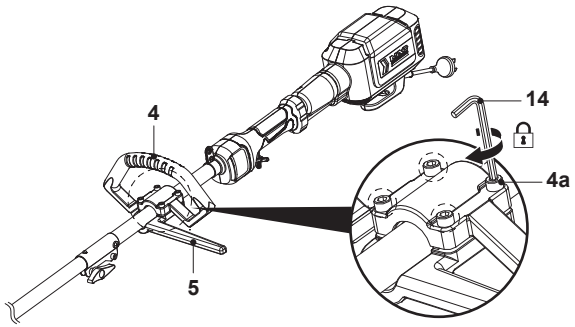


Fig. 4

WARNING! NEVER USE THE PRODUCT WITHOUT THE AUXILIARY HANDLE (4) PROPERLY FITTED!

Cutting options

Fit the relevant cutting attachment to suit the intended operation.

Trimmer head

The trimmer head (18) was already pre-assembled for shipment. If not, please follow the below steps for assembly:

1. Make sure the guard (17) has been attached properly.
2. Rotate the backing flange (19d) until its hole is aligned with the notch in the gear head.
3. Insert the spindle lock rod (13) into the hole to lock the spindle (19e).
4. Fit the locking flange (19c) onto the backing flange (19d).
5. Screw the trimmer head (18) onto the spindle (19e) and tighten it counter clockwise by hand.
6. Remove the spindle lock rod (13) (Fig. 5).

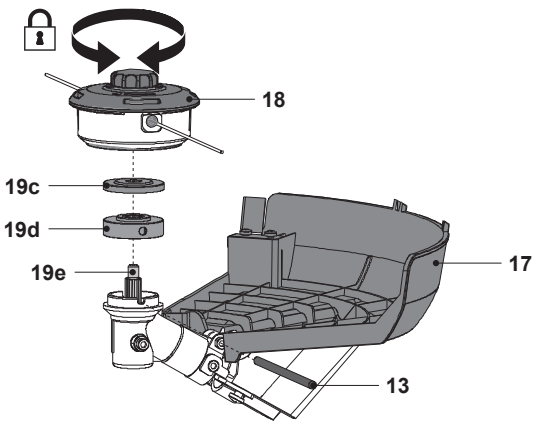


Fig. 5

5063022637376_MNL_EN_V05.indd 22 10-07-2025 19:38:49

Cutter blade

1. Rotate the backing flange (19d) until its hole is aligned with the notch in the gear head.
2. Insert the spindle lock rod (13) into the hole to lock the spindle (19e).
3. Loosen the trimmer head (18) clockwise by hand and remove it together with the locking flange (19c).
4. Fit the cutter blade (19) onto the spindle (19e). Ensure that the cutter blade (19) sits flush on the extruded ring on the backing flange (19d).
5. Place the locking flange (19c) onto the cutter blade (19).
6. Secure the cutter blade (19) by tightening the nut (19a) counter-clockwise using the supplied multi tool (12) and spindle lock rod (13).
7. Remove the multi tool (12) and the spindle lock rod (13).
8. Remove the blade protector (19f) (if provided) from the cutter blade (19) before operation (Fig. 6).

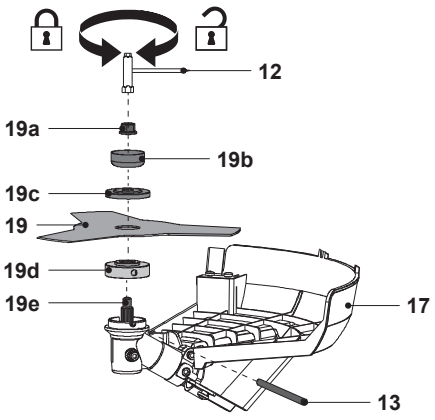


Fig. 6

Connection to power supply

NOTE: The product is equipped with a power cord with the length of 12 m. If a proper extension cord is required for operation. Observe the technical requirements for this product when purchasing an extension cord.

Always use a residual current supply (RCD) protected supply.

1. Double the power cord (8) back, about 50 cm from the power guard and lead the loop through the hole. Pull it over the cord retainer (9) and gently tug on the power cord (8) to ensure that it is firmly secured (Figs. 7, 8).

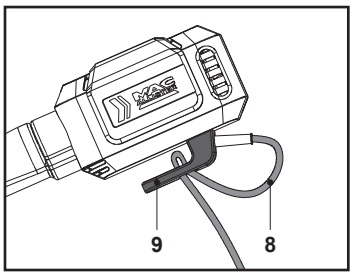


Fig. 7

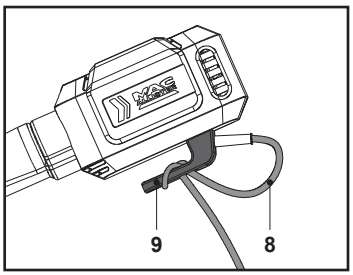


Fig. 8

2. Connect the plug of power cord (8) with a suitable socket.

5063022637376_MNL_EN_V05.indd 23 10-07-2025 19:38:50

WARNING! CHECK THE VOLTAGE! THE VOLTAGE MUST COMPLY WITH THE INFORMATION ON THE RATING LABEL!

IF USING AN EXTENSION CORD IT MUST BE SUITABLE FOR OUTDOOR USE WITH SOCKETS PROTECTED AGAINST WATER SPLASHING.

ENSURE THE EXTENSION CORD IS OF THE PROPER SIZE AND TYPE FOR YOUR PRODUCT:

- 1.5 MM^2 FOR UP TO 60 M
- 2.5 MM^2 FOR UP TO 100 M

3. Your product is now ready to be used.

EN Functions & Settings

Intended use

This electric 2-in-1 brush cutter MCB1174GBC/TTB1175GBC is designated with a rated power input of 1000 Watts.

With the trimmer head attached the product is intended to cut smaller types of weed, lawn grass or similar soft vegetation.

With the cutter blade attached, the product is intended to cut heavier weeds, brush and similar vegetation with a thickness of up to 10 mm.

The product should not be used to cut unusually thick grass or vegetation, wet grass or to shred leaves etc.

For safety reasons it is essential to read the entire instruction manual before first operation and to observe all the instructions therein.

This product is intended for private domestic use only, not for any commercial trade use. It must not be used for any purposes other than those described.

Harness

The harness (20) helps the operator to carry the product.

1. Adjust the position of the suspension sleeve (10) if necessary. Make sure it is well fixed on the upper pole (11) before operation.
2. Place the harness (20) so that
   - the securing clip (20a) and hip protection pad (20b) are on the right side,
   - the quick release lever (20c) is in front,
   - all strap closures are securely fastened,
   - the belts must be tensioned in a way that the load is distributed evenly on the shoulders (Figs. 9, 10).

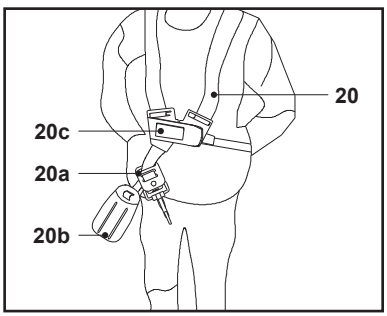


Fig. 9

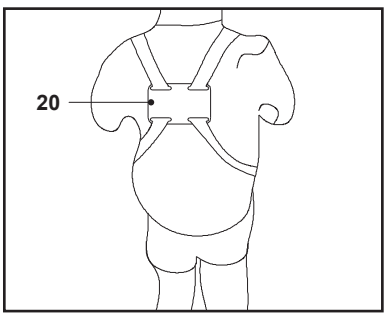


Fig. 10

5063022637376_MNL_EN_V05.indd 24 10-07-2025 19:38:50

3. Adjust the length of the harness (20) so that the securing clip (20a) is approximately 15 cm below your waist.
4. Attach the securing clip (20a) to the loop the suspension sleeve (10) (Fig. 11).
5. Lock the harness on the suspension sleeve (10). Make sure the protection pad (20b) runs under the upper pole (11) (Fig. 12).

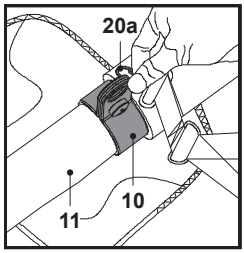


Fig. 11

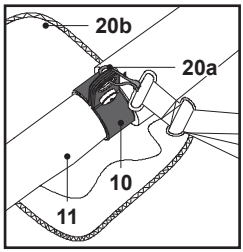


Fig. 12

6. Ensure the position of the product is properly balanced.

NOTE: Loosen the suspension sleeve (10) and adjust its position to ensure a good balance of the whole product, then tighten it before operation.

7. Ensure that the angle of the cutting head is parallel to the surface being cut (Fig. 13).


Fig. 13

WARNING! ALWAYS ATTACH THE PRODUCT TO THE HARNESS (20). DO NOT CARRY IT ONLY WITH YOUR HANDS!

8. In case of emergency hold the front foam grip with the right hand, and use the left hand to pull open the quick release lever (20c). The harness (20) will be released automatically from the body because of the weight of the product (Fig. 14).

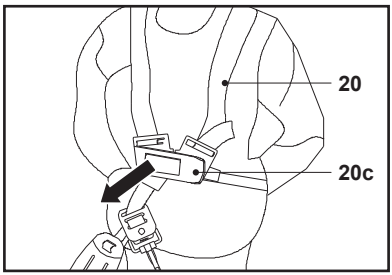


Fig. 14

5063022637376_MNL_EN_V05.indd 25 10-07-2025 19:38:53

Cutting attachments

Trimmer head
Use the trimmer head (18) to cut smaller types of weed, lawn grass or similar soft vegetation.

Cutter blade
Use the cutter blade (19) to cut heavier weeds, brush and similar vegetation.

Guard

The guard (17) protects the operator against thrown objects during operation. It is equipped with a knife (17d) that cuts the trimming line (18d) (Fig. 15).

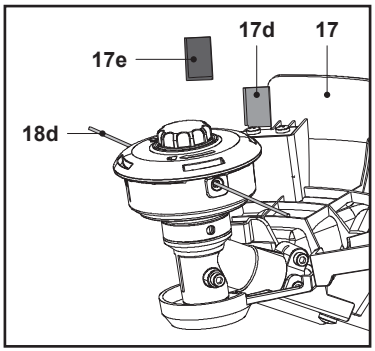


Fig. 15

NOTE: Always remove the knife protector (17e) before use.

Switching on/off

1. Ensure that the plug (8) is inserted into the socket.
2. Ensure that the trimmer head (18) or the cutter blade (19) do not touch any objects.
3. Hold the product with one hand on the main handle (3) and the other hand on the auxiliary handle (4). Do not start the product while handling it with one hand.
4. Push forward the lock-off lever (2) and hold it in position (Fig. 16, step 1).
5. Squeeze the on/off switch (1) to switch the product on (Fig. 16, step 2). Release the lock-off lever (2) afterwards.
6. Release the on/off switch (1) to switch the product off.

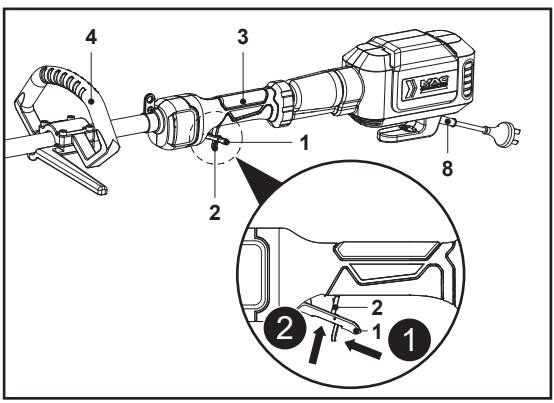


Fig. 16

5063022637376_MNL_EN_V05.indd 26 10-07-2025 19:38:53

WARNING! THE PRODUCT WILL CONTINUE TO WORK FOR SOME TIME EVEN AFTER THE MOTOR HAS BEEN SWITCHED OFF! WAIT UNTIL IT COMES TO A COMPLETE STOP BEFORE YOU PUT THE PRODUCT DOWN.

EN Use

General operation

1. Check the product, its power cord and plug as well as accessories for damage before each use. Do not use the product if it is damaged or shows wear.
2. Double check that the accessories and attachments are properly fixed.
3. Always hold the product on its handles. Keep the handles dry to ensure safe support.
4. Ensure that the air vents are always unobstructed and clear. Clean them if necessary with a soft brush. Blocked air vents may lead to overheating and damage the product.
5. Switch the product off immediately if you are disturbed while working by other people entering the working area. Always let the product come to complete stop before putting it down.
6. Do not overwork yourself. Take regular breaks to ensure you can concentrate on the work and have full control over the product.

WARNING! ENSURE THE EXTENSION CORD WILL NOT TOUCH THE TRIMMER HEAD (18), THE TRIMMING LINE (18D) OR CUTTER BLADE (19) DURING OPERATING! DANGER OF ELECTRIC SHOCK!

Cutting

1. Attach the cutter blade (19) to cut heavier weeds, brush and similar vegetation. Make sure that the guard (17) has been attached properly.

WARNING! TO AVOID HAZARDS NEVER CUT HEAVIER WEEDS, BRUSH AND SIMILAR VEGETATION WITH A THICKNESS EXCEEDING THE CAPACITY STATED IN SECTION “TECHNICAL SPECIFICATION”!

AVOID CONTACT WITH STONES, WIRE, GLASS ETC. THAT MAY CAUSE INJURY TO THE USER! INSPECT THE BLADE REGULARLY FOR DAMAGE, CRACKS OR BREAKS! ALWAYS REPLACE A DAMAGED BLADE!

WARNING! KICKBACK (BLADE THRUST): WHEN WORKING WITH THE BLADE THERE IS ALWAYS A RISK OF KICKBACK (BLADE THRUST) IF THE CUTTING DEVICE COMES INTO CONTACT WITH A HARD OBJECT! KICKBACK (BLADE THRUST) WILL CAUSE THE SUDDEN STALLING OF THE CUTTING DEVICE, WHICH IN TURN RESULTS IN THE CUTTING DEVICE BEING FORCED IN THE OPPOSITE DIRECTION TO THE ROTATION OF THE BLADE!

ENSURE THAT YOU RETAIN A FIRM GRIP WITH BOTH HANDS AT ANY SIGN OF SUCH KICKBACK (BLADE THRUST), PAY ATTENTION AND RETAIN A FIRM STANCE TO AVOID INJURIES!

KICKBACK (BLADE THRUST) IS MORE LIKELY TO OCCUR IN AREAS WHERE IT IS DIFFICULT TO SEE THE MATERIAL TO BE CUT!

DANGER ZONE BETWEEN 12 AND 2 O’CLOCK.

5063022637376_MNL_EN_V05.indd 27 10-07-2025 19:38:53

2. Hold the product firmly so that it sits with a gap between the product and your right side.
3. Stand upright, do not lean forward and pay attention to posture. Keep both feet apart to help retain your balance.
4. Never hold the cutting head higher than your hip (Fig. 17), the higher you hold the cutting head will increase the risk of objects being thrown.
5. Carefully plunge the blade from above when cutting long undergrowth.

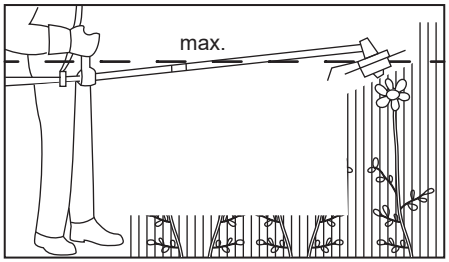
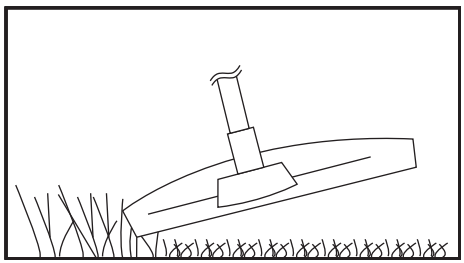
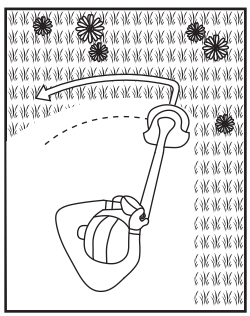


Fig. 17

Trimming

1. Attach the trimmer head (18) to cut to cut smaller types of weed, lawn grass or similar soft vegetation. Make sure that the guard (17) has been attached properly.
2. Hold the product firmly with a gap between the product and your right side.
3. Stand upright, do not lean forward and pay attention to posture. Keep both feet apart to help retain your balance.
4. Hold the trimmer head (18) just above the ground at an angle of approximately 30° (Fig. 18).
5. Move the product with a slow regular arc from left to right before moving it back to the starting position before trimming the next area (Fig. 19).


Fig. 18


Fig. 19

5063022637376_MNL_EN_V05.indd 28 10-07-2025 19:38:54

6. Ensure the cutting device remains clean and free from off-cuts that may cause it to jam. Check regularly. Release the on/off switch (1) and disconnect the product from the power supply before checking.
7. Trim longer grass in stages; do not cut long grass in one cut (Fig. 20). For the best results, cut longer grass in steps (Fig. 21).

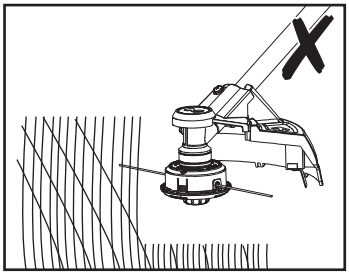


Fig. 20

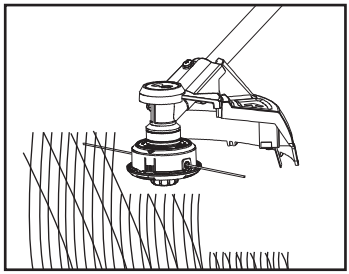


Fig. 21

Tips

1. For best results, do not cut wet grass because it tends to stick to the cutting head and guard, prevents proper discharge of grass trimmings, and could cause you to slip and fall.
2. Do not allow the spool cover to drag on the ground or other surfaces.
3. Pay special attention when performing the work close to trees and bushes. The cutting head could damage sensitive bark, and damage fence posts (Fig. 22).

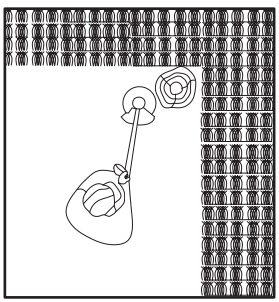


Fig. 22

NOTE: The trimming line will wear faster and require more replacement if cutting is done along sidewalks or other abrasive surfaces or heavier weeds are being cut.

NOTE: While trimming, the cutting device is possible to be blocked by grass or unevenly ground. So the product will turn off automatically due to over current. Therefore release the on/off switch for over 3s and then press down again to go on with trimming.

5063022637376_MNL_EN_V05.indd 29 10-07-2025 19:38:54

Trimming line feeding

During use, the tip of the trimming line (18d) will get shorter due to wear and the trimming line may break. Regularly check the condition of the trimming line (18d) and adjust if necessary.

The trimmer head (18) is equipped with a bumper (18b) helping to cut the trimming line (18d) while operating.

WARNING! ALWAYS SWITCH THE PRODUCT OFF, DISCONNECT THE PRODUCT FROM THE POWER SUPPLY AND LET THE PRODUCT COOL DOWN BEFORE PERFORMING INSPECTION, MAINTENANCE AND CLEANING WORK!

NOTE: The line feeding system works only when the product is switched on.

1. Tap the bumper (18b) on solid ground and the trimmer head (18) will release trimming line (18d).
2. Excess line will be cut by the knife (17d) (Fig. 23).

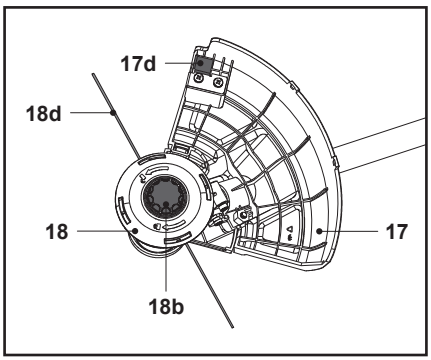


Fig. 23

WARNING! THE TRIMMING LINE (18D) WILL BE THROWN OUT! DANGER OF INJURY ESPECIALLY FOR BYSTANDERS!

After use

1. Switch th e product off, disconnect the product from the power supply and let it cool down.
2. Attach the knife protector (17e) if necessary.
3. Check, clean and store the product as described below.

5063022637376_MNL_EN_V05.indd 30 10-07-2025 19:38:55

The golden rules for care



WARNING! ALWAYS SWITCH THE PRODUCT OFF, DISCONNECT THE PRODUCT FROM THE POWER SUPPLY AND LET THE PRODUCT COOL DOWN BEFORE PERFORMING INSPECTION, MAINTENANCE AND CLEANING WORK! IMPROPER MAINTENANCE, USE OF NON-CONFORMANT REPLACEMENT COMPONENTS, OR THE REMOVAL OR MODIFICATION OF SAFETY COMPONENTS CAN CAUSE SERIOUS INJURY AND PRODUCT PROBLEMS.

1. Keep the product clean. Remove debris from it after each use and before storage.
2. Regular and proper cleaning will help ensure safe use and prolong the life of the product.
3. Inspect the product before each use for worn and damaged parts. Do not operate it if you find broken and worn parts.



WARNING! ONLY PERFORM REPAIRS AND MAINTENANCE WORK ACCORDING TO THESE INSTRUCTIONS! ALL FURTHER WORKS MUST BE PERFORMED BY A QUALIFIED SPECIALIST!

General Cleaning

1. Clean the product with a damp cloth and pH-neutral soap. Use a brush for areas that are hard to reach.
2. In particular clean the air vents (7) after every use with a cloth and brush.
3. Remove stubborn dust with high pressure air (max. 3 bar).



NOTE: Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.

4. Check for loose fasteners, worn or damaged parts. Replace worn parts as necessary or contact an authorised service centre for repair before using the product again. Check for worn or damaged parts. Replace worn parts as necessary or contact an authorised service centre for repair before using the product again.

Cutting attachments

Replace worn or damaged cutting attachments.



WARNING! NEVER USE OTHER BLADES INCLUDING METAL MULTI-PIECE PIVOTING CHAINS AND FLAIL BLADES. OTHERWISE SERIOUS INJURY MAY RESULT.

1. Keep the cutting attachments and the safety guard clean and free of debris. Remove grass trimmings.



WARNING! WEAR SAFETY GLOVES WHEN WORKING ON EITHER CUTTING ATTACHMENT. USE APPROPRIATE TOOLS TO REMOVE DEBRIS E.G. A BRUSH OR WOODEN STICK! NEVER USE YOUR BARE HANDS!

2. Keep the cutter blade (19) sharp to retain a good cutting performance.

5063022637376_MNL_EN_V05.indd 31 10-07-2025 19:38:55

Guard

1. Keep the guard (17) clean and free of debris. Remove trimmings.
2. Replace the guard (17) with one of the same type when it is worn or shows damage.

Trimming line

Replace the trimming spool

Replace the line spool when it is empty or worn.

1. Turn the product upside down to access the trimmer head (18).
2. Rotate the trimmer head (18) until the hole on the backing flange (19d) is aligned with the notch in the gear head.
3. Insert the spindle lock rod (13) into the hole to lock the spindle (19e) (Fig. 24, step 1).
4. Loosen the trimmer head (18) clockwise (Fig. 24, step 2) by hand and remove it from the spindle (19e).
5. Press the release latches (18e) on both sides and hold them in position (Fig. 25, step 1), then rotate the cover (18a) counter-clockwise to disengage it from the trimmer head (18) (Fig. 25, step 2).
6. Remove the cover (18a) and the trimming spool (18c) from the housing (18h) (Fig. 25, step 3).

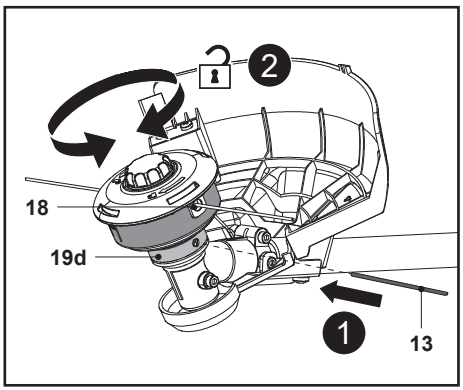


Fig. 24

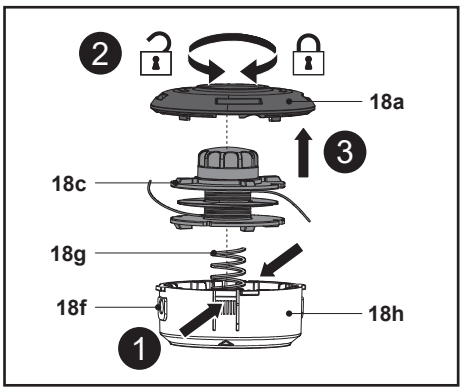


Fig. 25

7. Clean the housing (18h) before inserting a new trimming spool (18c) of the same type.
8. Pull the trimming line (18d) from the new spool for a length of approx. 25 cm.
9. Release the trimming line (18d) from the notches and hold it in position. Avoid the trimmer line (18d) scatted from the trimming spool (18c) (Fig. 26, Step 1).
10. Lead the trimming line ending through the eyelet (18f) on the housing (18h) (Fig. 26, Step 2).
11. Repeat the above steps (from 8 to10) to lead the other trimming line ending through the other eyelet (18f).
12. Insert the trimming spool (18c) into the housing (18h) (Fig. 26, Step 3).
13. Align the slots of the cover (18a) with the tip of release latches (18e).
14. Press down the cover (18a) against the spring (18g) and rotate the cover (18a) clockwise and make sure it snaps into place.

5063022637376_MNL_EN_V05.indd 32 10-07-2025 19:38:55

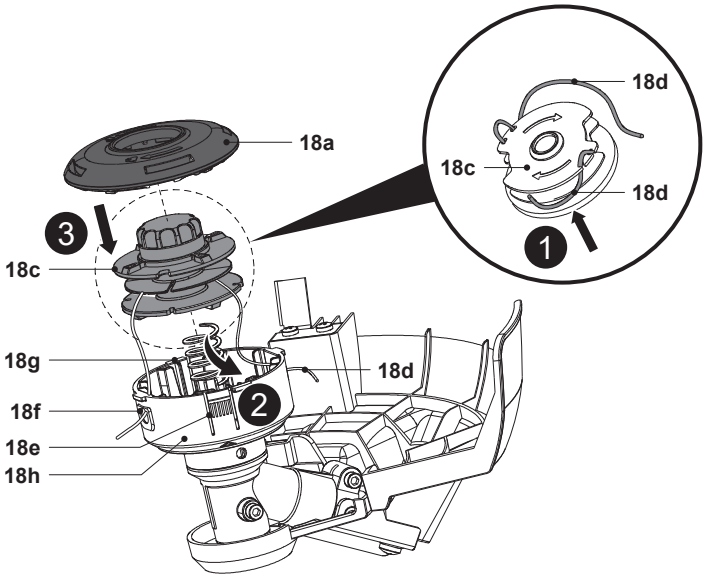


Fig. 26

Refill the trimming line in the trimming spool

1. Remove the trimming spool (18c) from the housing (18h) as instructed in chapter “Trimming line - Replace the trimming spool”.
2. Discard all the remaining line (18d) from the trimming spool (18c).
3. Clean the housing (18h) and the trimming spool (18c).
4. Cut a new 6 m long trimming line (18d) with a diameter of 2.0 mm.
5. Double the trimmer line (18d) back and lead the loop through the slot of the trimming spool (18c) and hook it (Fig. 27).
6. Wind all the trimming lines firmly around the trimming spool in direction of the arrows on the trimming spool (18c) (Fig. 28).

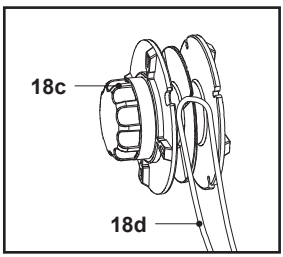


Fig. 27

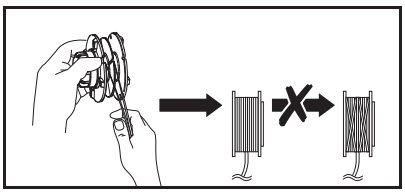


Fig. 28

Spare parts / Replacement parts

Spare parts are available at an authorised dealer or through our customer service.

Power cord

If the replacement of the supply cord is necessary, this has to be done by the manufacturer or his agent in order to avoid a safety hazard.

5063022637376_MNL_EN_V05.indd 33 10-07-2025 19:38:55

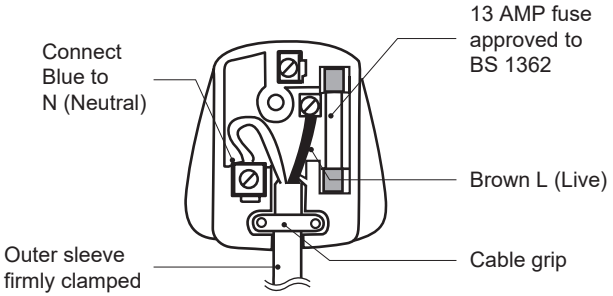
UK plug (only for UK market)

If you need to replace the fitted plug, then follow the instructions below.

IMPORTANT: THE WIRES IN THE MAINS LEAD ARE COLOURED IN ACCORDANCE WITH THE FOLLOWING CODE:

Blue - Neutral
Brown - Live

As the colours of the wire in the mains lead of this product may not correspond with the coloured marking identifying the terminals in your plug, proceed as follows. The wire, which is coloured blue, must be connected to the terminal, which is marked with N or coloured black. The wire, which is coloured brown, must be connected to the terminal, which is marked L or coloured red.



WARNING! NEVER CONNECT LIVE OR NEUTRAL WIRES TO THE EARTH TERMINAL OF THE PLUG, WHICH IS MARKED WITH E.

Only fit an approved 13 Amp BS 1363 or BS 1363/A plug and the correctly rated fuse. If in doubt, consult a qualified electrician.

NOTE: If a moulded plug is fitted and has to be removed take great care in disposing of the plug and severed cable, it must be destroyed to prevent engaging into a socket.

Repair

This product does not contain any parts that can be repaired by the consumer. Contact an authorised service centre or a similarly qualified person to have it checked and repaired.

Storage

1. Switch the product off and disconnect it from the power supply.
2. Clean the product as described above.
3. Disassemble auxiliary handle (4) to storage position, if necessary.
4. Store the product and its accessories in a dark, dry, frost-free, well-ventilated place.
5. Always store the product in a place that is inaccessible to children. The ideal storage temperature is between 10 °C and 30 °C.
6. We recommend using the original package for storage or covering the product with a suitable cloth or enclosure to protect it against dust.

5063022637376_MNL_EN_V05.indd 34 10-07-2025 19:38:56

Transportation

1. Switch the product off and disconnect it from the power supply
2. Use a transport cover for metal blades and attach the knife protector during transport and storage.
3. Always carry the product by two handles (3, 4).
4. Protect the product from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles.
5. Secure the product to prevent it from slipping or falling over which can cause damage or injury.

Troubleshooting

Suspected malfunctions are often due to causes that the users can fix themselves.Therefore check the product using this section. In most cases the problem can be solved quickly.

WARNING! ONLY PERFORM THE STEPS DESCRIBED WITHIN THESE INSTRUCTIONS! ALL FURTHER INSPECTION, MAINTENANCE AND REPAIR WORK MUST BE PERFORMED BY AN AUTHORISED SERVICE CENTRE OR A SIMILARLY QUALIFIED SPECIALIST IF YOU CANNOT SOLVE THE PROBLEM YOURSELF!

Problem	Possible cause	Solution
1. Product does not start	1.1. Not connected to power supply	1.1. Connect to power supply
	1.2. Power cord or plug is defective	1.2. Check by a specialist electrician
	1.3. Other electrical defect to the product	1.3. Check by a specialist electrician
2. Product does not reach full power	2.1. Extension cord not suitable for operation with this product	2.1. Use a proper extension cord
	2.2. Power source (e.g. generator) has too low voltage	2.2. Connect to another power source
	2.3. Air vents are blocked	2.3. Clean the air vents
3. Unsatisfactory result	3.1. Trimming line is worn / damaged	3.1. Replace with a new one
	3.2. Cutter blade is worn / damaged	3.2. Replace with a new one
4. Excessive vibration or noise	4.1. Trimmer head is damaged	4.1. Replace with a new one
	4.2. Cutter blade is damaged	4.2. Replace with a new one
	4.3. Bolts / nuts are loose	4.3. Tighten bolts / nuts
	4.4. Trimming line is worn / damaged	4.4. Replace with a new one

Recycling and disposal

This symbol is known as the ‘Crossed-out Wheelie Bin Symbol’. When this symbol is marked on a product or battery, it means that it should not be disposed of with your general household waste. Some chemicals contained within electrical/electronic products or batteries can be harmful to health and the environment. Only dispose of electrical/ electronic/battery items in separate collection schemes, which cater for the recovery and recycling of materials contained within. Your co-operation is vital to ensure the success of these schemes and for the protection of the environment.

5063022637376_MNL_EN_V05.indd 35 10-07-2025 19:38:56

Customer care and technical helpline

A better way to repair your tools

Kingfisher takes special care in creating high-quality garden power tools that are designed to last. But if a fault develops with your garden power tool and you need to claim under the guarantee, the Customer Care and Technical Helpline can support with technical assistance or if required, arrange a free courier collection from your home, assess your garden power tool for fault, repair it, and return it.

Deciding to repair your product rather than buying a replacement and adding to the mountain of waste is a more sustainable choice and you will be doing your bit for the environment.

How does it work?



*** NOTE:** Before collection, all fuel must be removed from petrol powered machines.

Get in touch

If you need help or more information, please contact the Customer Care and Technical Helpline:

UK 0330 678 3077
ROI 1 800 365 800

Opening hours are Monday – Friday, 8 am - 5 pm

Availability of spare parts

Contact the customer service helpline for assistance or visit www.kingfisherspares.com

For assistance contact the customer services helpline:
UK 0330 678 3077 uk@kingfisherservice.com
ROI 1 800 365 800 eire@kingfisherservice.com

Further information about this product can also be found at:
www.kingfisher.com/products

5063022637376_MNL_EN_V05.indd 36 10-07-2025 19:38:56

Guarantee

We take special care to select high quality materials and use manufacturing techniques that allow us to create products incorporating design and durability. This product has a manufacturer's guarantee of 2 years against manufacturing defects, from the date of purchase (if bought in store) or date of delivery (if bought online), at no additional cost for normal (non-professional or commercial) household use.

To make a claim under this guarantee, you must present your proof of purchase (such as a sales receipt, purchase invoice or other evidence admissible under applicable law), please keep your proof of purchase in a safe place. For this guarantee to apply, the product you purchased must be new, it will not apply to second hand or display products. Unless stated otherwise by applicable law, any replacement product issued under this guarantee will only be guaranteed until expiry of the original period guarantee period.

This guarantee covers product failures and malfunctions provided the product was used for the purpose for which it is intended and subject to installation, cleaning, care and maintenance in accordance with the information contained in these terms and conditions, in the user manual and standard practice, provided that standard practice does not conflict with the user manual.

This guarantee does not cover defects and damage caused by normal wear and tear or damage that could be the result of improper use, faulty installation or assembly, neglect, accident, misuse, or modification of the product. Unless stated otherwise by applicable law, this guarantee will not cover, in any case, ancillary costs (shipping, movement, costs of uninstalling and reinstalling, labour etc), or direct and indirect damage.

This guarantee does not cover defects and damage caused by or resulting from:

- Normal wear and tear
- Overload, misuse or neglect
- Repairs attempted by anyone other than an authorised agent
- Cosmetic damage
- Damage caused by foreign objects, substances or accidents
- Accidental damage or modification
- Failure to follow manufacturer's guidelines
- Loss of use of the goods

If the product is defective, we will, within a reasonable time, repair, replace, refund, service or provide spare parts.

Rights under this guarantee are enforceable in the country in which you purchased this product. Guarantee related queries should be addressed to the store you purchased this product from.

The guarantee is in addition to and does not affect your statutory rights.

IMPORTANT - RETAIN THIS INFORMATION FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY

5063022637376_MNL_EN_V05.indd 37 10-07-2025 19:38:56

CE

(EN) EU DECLARATION OF CONFORMITY
(FR) DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ
(PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
(RO) DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE
(ES) DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD
(PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE

Product/Produit/Produkt/Produsul/Producto/Produto

- 2-in-1 Brush cutter / Débroussailleuse 2-en-1 / Kosa 2 w 1 / Motocoasă 2 în 1 / Desbrozadora 2 en 1 / Roçadora 2 em 1
- MCB1174GBC / TTB1175GBC
- Serial number: from 000001 to 999999

Name and address of the manufacturer or his authorised representative:
Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire:
Nazwa i adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela:
Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat:
Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado:
Nome e endereço do fabricante ou do respetivo mandatário:

Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM Amsterdam,
The Netherlands

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.
La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.
Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.
Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.
La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.
A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

Object of the declaration/Objet de la declaration/Przedmiot deklaracji/Obiectul declarației/Objeto de la declaración/Objeto da declaração

Product/Produit/Produkt/Produsul/Producto/ Produto	**Model/Modèle/Model/ Modelul/Modelo/Modelo**	**EAN**
2-in-1 Brush cutter / Débroussailleuse 2-en-1 / Kosa 2 w 1 / Motocoasă 2 în 1 / Desbrozadora 2 en 1 / Roçadora 2 em 1	MCB1174GBC	5063022637376 (UK) 5063022638052 (EU)
	TTB1175GBC	5063022637642 (UK) 5063022637864 (EU)

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:
L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:
Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:
Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:
El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:
O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

5063022637376_MNL_EN_V05.indd 38 10-07-2025 19:38:56

2006/42/EC as amended Machinery Directive
2014/30/EU as amended Directive Electromagnetic compatibility
2000/14/EC as amended Outdoor Noise Directive
2011/65/EU as amended Directive Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment
Directive 2006/42/CE relative aux machines
2014/30 / UE telle que modifiée Directive Compatibilité électromagnétique
Directive 2000/14/CE relative aux émissions sonores extérieures
Directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques
2006/42/WE w zmienionej dyrektywie maszynowej
2014/30 / UE ze zmianami Dyrektywa Kompatybilność elektromagnetyczna
2000/14/WE w zmienionej dyrektywie w sprawie hałasu na zewnątrz
2011/65 / UE ze zmianami Dyrektywa Ograniczenie stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym
2006/42/CE, astfel a fost modificată Directiva privind echipamentele
2014/30/UE, astfel a fost modificată Directiva privind compatibilitatea electromagnetică
2000/14/CE, astfel a fost modificată Directiva privind zgomotul în aer liber
2011/65/UE, astfel a fost modificată Directiva privind limitarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice
Directiva sobre maquinaria modificada 2006/42/CE
2014/30/UE modificada Directiva Compatibilidad electromagnética
2000/14/CE modificada Directiva sobre ruido al aire libre
2011/65/UE modificada Directiva Restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos
2006/42/CE como diretiva de máquinas alteradas
2014/30/UE como alteração da compatibilidade eletromagnétic
2000/14/CE como diretiva de ruído exterior alterada
2011/65/UE como restrição diretiva alterada da utilização de certas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos

Measured Sound Power Level	**Guaranteed Sound Power Level**
Le niveau de puissance acoustique mesuré	**Le niveau de puissance acoustique garant**
Zmierzony poziom mocy akustycznej	**Gwarantowany poziom mocy akustycznej**
Nivel de putere acustică măsurat	**Nivel de putere acustică garantat**
Nivel de potencia sonora medido	**Nivel de potencia sonora garantizado**
Nível de potência sonora medido	**Nível de potência sonora garantido**
: 95.29 dB(A) / Grass trimmer function	**: 96 dB(A) / Grass trimmer function**
: 103.89 dB(A) / Brush cutter function	**: 106 dB(A) / Brush cutter function**

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:
Références des normes harmonisées pertinentes appliquées, y compris la date de celles-ci, ou des autres specifications techniques, y compris la date de celles-ci, par rapport auxquelles la conformité est déclarée:
Odwołania do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, wraz z datą normy, lub do innych specyfikacji technicznych, wraz z datą specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność:
Trimiteri la standardele armonizate relevante folosite, inclusiv data standardului, sau trimiteri la celelalte specificații tehnice, inclusiv data specificațiilor, în legătură cu care se declară conformitatea:
Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, incluidas las fechas de las normas, o referencias a las otras especificaciones técnicas, incluidas las fechas de las especificaciones, respecto a las cuales se declara la conformidad:
Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas, incluindo a data da norma, ou às outras especificações técnicas, incluindo a data da especificação, em relação às quais é declarada a conformidade:

5063022637376_MNL_EN_V05.indd 39 10-07-2025 19:38:56

EN 62841-1: 2015+A11
EN ISO 12100:2010
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1
EN 61000-3-3:2013+A1+A2
EN ISO 3744:1995

Where applicable, the notified body TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germany, 0197 performed Outdoor Noise Directive and issued the certificate: JO 60160163 0001.
Le cas échéant, l'organisme notifié TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germany, 0197 a effectué Directive 2000/14/CE relative aux émissions sonores extérieures et a établi le certificate: JO 60160163 0001.
W stosownych przypadkach jednostka TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germany, 0197 notyfikowana przeprowadziła 2000/14/WE w zmienionej dyrektywie w sprawie hałasu na zewnątrz i wydała certyfikat : JO 60160163 0001.
După caz, organismul notificat TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germany, 0197 a efectuat 2000/14/CE, astfel a fost modificată Directiva privind zgomotul în aer liber și a emis certificatul: JO 60160163 0001.
Si procede, el organismo notificado TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germany, 0197 ha efectuado 2000/14/CE modificada Directiva sobre ruido al aire libre y expide el certificado: JO 60160163 0001.
Se for esse o caso, o organismo notificado TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germany, 0197 efetuou 2000/14/CE como diretiva de ruído exterior alterada e emitiu o certificado: JO 60160163 0001.

Authorised signatory and technical file holder / signataire et responsable de la documentation technique authorisé / podmiot uprawniony do wystawienia i adres prezechowywania dokumentacji technicznej / semnatar autorizat și deținător al dosarului tehnic / firmante autorizado y titular del expediente tecnico / signatário autorizado e detentor da ficha técnica

Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam,
The Netherlands



David Awe
Group Quality Director : **[13/07/2025]**

5063022637376_MNL_EN_V05.indd 40 10-07-2025 19:38:56

Manufacturer:

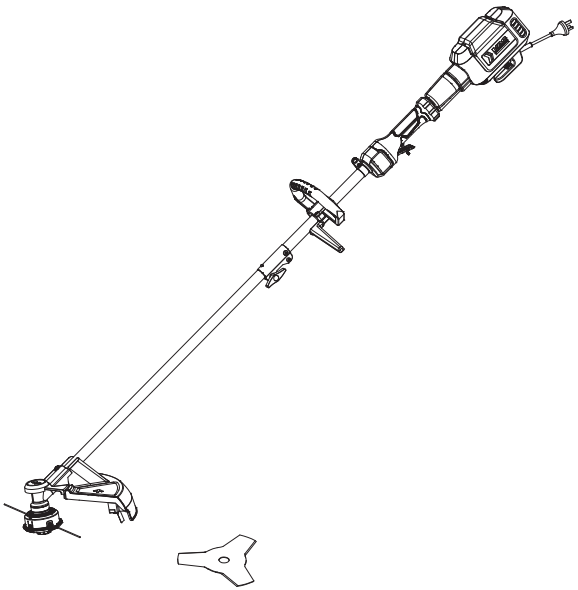
UK Manufacturer:
Kingfisher International Products Limited,
1 Paddington Square, London, W2 1GG,
United Kingdom

EU Manufacturer:
Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam,
The Netherlands

EN www.diy.com
www.screwfix.com
www.screwfix.ie
To view instruction manuals online,
visit www.kingfisher.com/products

EAN: 5063022637376
Impala Ref: PRJ400712

FR Débroussailleuse
2-en-1 1000 W
25 cm / 42 cm



FR INSTRUCTIONS D'ORIGINE
IMPORTANT - Ces consignes concernent votre sécurité. Merci de les lire attentivement avant de manipuler le produit et de les conserver pour référence.

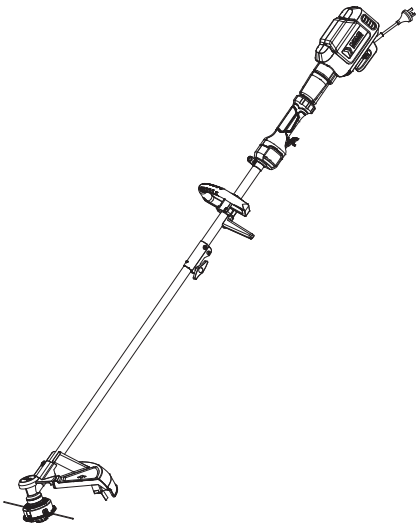


V10725_5063022637376_MAND4_2425_RP0506

MCB1174GBC
5063022637376
5063022638052

TTB1175GBC
5063022637642
5063022637864

FR Pièces



01. x1

FR Vous aurez besoin de



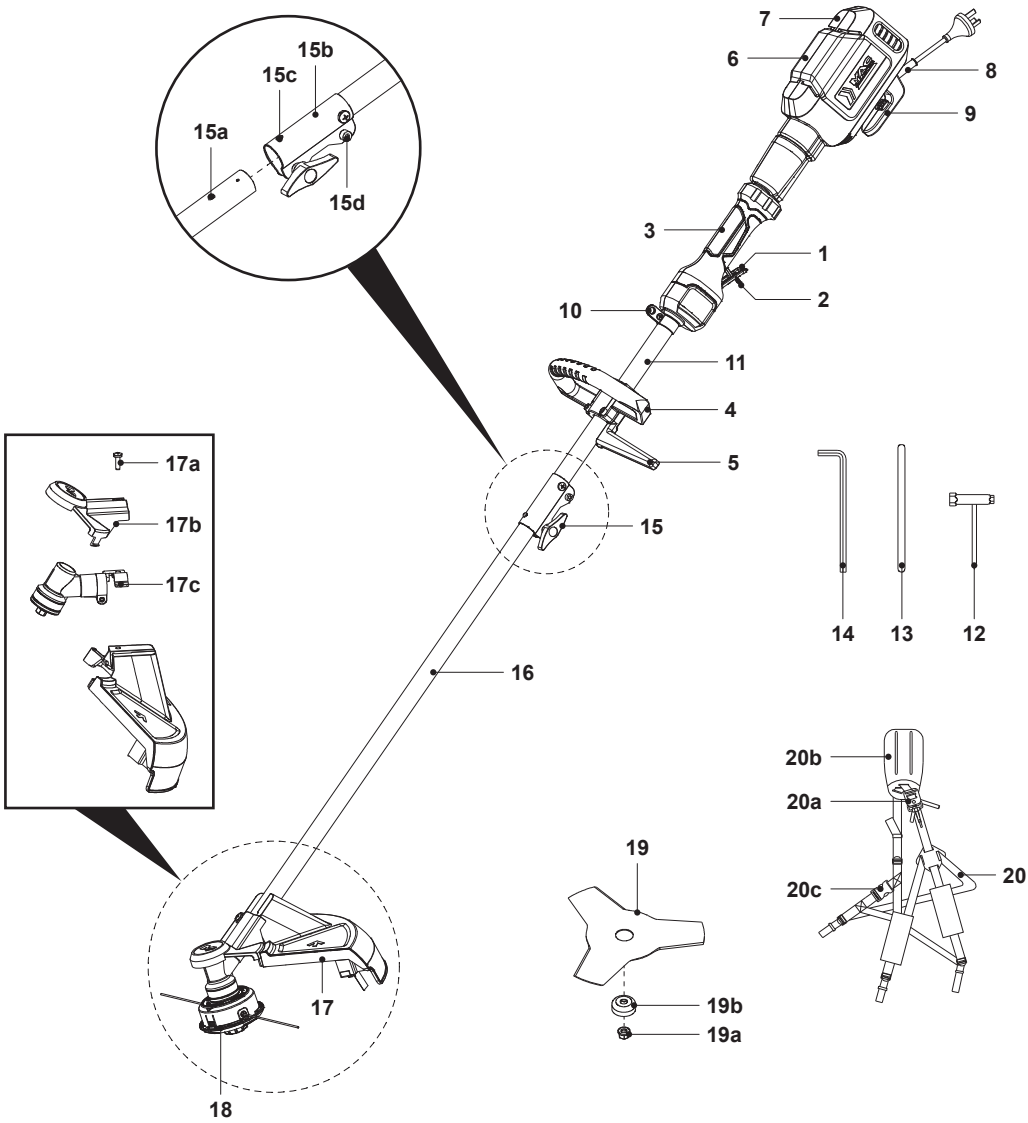
(éléments non fournis)

- Équipement de protection individuelle adapté
- Tournevis cruciforme adapté

FR Table des matières

FR	
Description du produit	3
Sécurité	4
Préparation	23
Fonctions et réglages	28
Utilisation	31
Entretien et maintenance	35
Garantie	39
Déclaration de conformité	41

5063022637376_MNL_FR_V03.indd 2 21-07-2025 09:00:57



5063022637376_MNL_FR_V03.indd 3 21-07-2025 09:00:57

1. Interrupteur Marche/Arrêt
2. Levier de déverrouillage
3. Poignée principale
4. Poignée secondaire
   a. Boulons de fixation (x4)*
5. Barre de protection
6. Carter moteur
7. Ouvertures d'aération
8. Cordon d'alimentation avec fiche
9. Support de câble
10. Manchon de suspension
11. Perche supérieure
    a. Manchon de protection*
12. Outil multifonction
13. Tige de blocage de broche
14. Clé mâle
15. Bouton de verrouillage
    a. Goupille
    b. Manchon de blocage
    c. Orifice de montage
    d. Boulon
16. Perche inférieure
17. Protection
    a. Boulon
    b. Capot de protection
    c. Support de protection
    d. Lame*
    e. Protège-lame*
    f. Fente*
    g. Boucle*
18. Tête de coupe-bordures
    a. Couvercle*
    b. Système de déroulement automatique*
    c. Bobine du coupe-bordures*
    d. Fil du coupe-bordures*
    e. Languettes (x2)*
    f. Œillets (x2)*
    g. Ressort*
    h. Carter*
19. Lame de coupe (3 dents)
    a. Écrou
    b. Bride extérieure
    c. Bride de blocage*
    d. Bride de support*
    e. Broche*
    a. Protège-lame*
20. Harnais
    a. Clip de fixation
    b. Coussinet de protection
    c. Levier de déverrouillage

REMARQUE : Les pièces marquées d'une * ne sont pas affichées dans cette vue d'ensemble. Se reporter à la section correspondante dans le manuel d'instructions.

FR Sécurité

Avertissements généraux de sécurité

- Ne jamais laisser des enfants, des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, des personnes manquant d'expérience et de connaissances, ou des personnes qui ne connaissent pas ces instructions utiliser la machine. Les réglementations locales peuvent restreindre l'âge de l'opérateur.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'usager ne doivent pas être effectués par des enfants.
- En cas de manque de connaissances ou de première utilisation de ce produit, nous recommandons de suivre une formation auprès d'un professionnel ou d'une personne expérimentée.
- Ne pas utiliser le produit dans un état de fatigue, de maladie ou sous l'emprise de l'alcool ou de drogues.

5063022637376_MNL_FR_V03.indd 4 21-07-2025 09:00:58

Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique

AVERTISSEMENT ! LIRE TOUS LES AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ, LES INSTRUCTIONS, LES ILLUSTRATIONS ET LES SPÉCIFICATIONS FOURNIS AVEC CET OUTIL ÉLECTRIQUE. NE PAS SUIVRE LES INSTRUCTIONS ÉNUMÉRÉES CI-DESSOUS PEUT PROVOQUER UN CHOC ÉLECTRIQUE, UN INCENDIE ET/OU UNE BLESSURE SÉRIEUSE.

CONSERVER TOUS LES AVERTISSEMENTS ET TOUTES LES INSTRUCTIONS POUR POUVOIR S'Y REPORTER ULTÉRIEUREMENT.

LE TERME "OUTIL ÉLECTRIQUE" DANS LES AVERTISSEMENTS FAIT RÉFÉRENCE À VOTRE OUTIL ÉLECTRIQUE ALIMENTÉ PAR LE SECTEUR (AVEC CORDON D'ALIMENTATION) OU VOTRE OUTIL ÉLECTRIQUE FONCTIONNANT SUR BATTERIE (SANS CORDON D'ALIMENTATION).

Sécurité de la zone de travail

- **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

5063022637376_MNL_FR_V03.indd 5 21-07-2025 09:00:58

Sécurité électrique

- **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.
- **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- **Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- **Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

Sécurité des personnes

- **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.

5063022637376_MNL_FR_V03.indd 6 21-07-2025 09:00:58

- **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.
- **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
- **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
- **Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.

5063022637376_MNL_FR_V03.indd 7 21-07-2025 09:00:58

Utilisation et entretien de l'outil électrique

- **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- **Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.

5063022637376_MNL_FR_V03.indd 8 21-07-2025 09:00:58

- **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

Maintenance et entretien

- **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.

Mises en garde de sécurité relatives aux coupe-herbes et aux débroussailleuses

- **Ne pas utiliser la machine dans des conditions météorologiques défavorables, notamment en cas de risque de foudre.** Cela diminue le risque d'être frappé par la foudre.
- **Vérifier minutieusement l'absence de faune sauvage dans la zone où la machine est destinée à être utilisée.** La faune sauvage peut être blessée par la machine en fonctionnement.
- **Examiner minutieusement la zone où la machine est destinée à être utilisée et retirer toutes les pierres et tous les bâtons, fils, os et autres objets étrangers.** Les projections d'objets peuvent provoquer des blessures.
- **Avant d'utiliser la machine, toujours procéder à un examen visuel pour voir si l'élément de coupe ou la lame et l'élément de coupe ou l'assemblage de coupe ne sont pas endommagés.** Les parties endommagées augmentent le risque de blessures.

5063022637376_MNL_FR_V03.indd 9 21-07-2025 09:00:58

- **Avant utilisation, vérifier le câble d'alimentation et tous les câbles prolongateurs pour détecter les signes de dommages ou de vieillissement. Ne pas utiliser la machine si le câble est endommagé ou usé. Si le câble est endommagé ou usé pendant l'utilisation, couper l'alimentation de la machine et ne pas toucher le câble avant de le débrancher de l'alimentation.** Un câble d'alimentation ou un câble prolongateur endommagé peut provoquer un choc électrique, un feu et/ou de graves blessures.
- **Suivre les instructions de changement des accessoires.** Des écrous ou boulons de fixation de lame mal serrés peuvent endommager la lame ou entraîner sa désolidarisation de la machine.
- **La vitesse de rotation assignée de la lame doit être au moins égale à la vitesse de rotation maximale marquée sur la machine.** Des lames qui tournent plus rapidement que leur vitesse de rotation assignée peuvent se briser et voler en éclats.
- **Porter une protection des yeux, des oreilles, de la tête et des mains. Un équipement de protection adéquat réduit les blessures en cas d'éclat de débris ou de contact accidentel avec le fil de coupe ou la lame.**
- **Lors du fonctionnement de la machine, toujours porter des chaussures de sécurité. Ne pas faire fonctionner la machine pieds nus ou avec des sandales.** Cela réduit le risque de blessures au pied par contact avec un élément de coupe, un fil ou une lame en mouvement.
- **Lors du fonctionnement de la machine, toujours porter des pantalons longs.** La peau exposée augmente la probabilité de blessures par projection d'objets.
- **Maintenir les passants à l'écart lorsque la machine fonctionne.** Les projections de débris peuvent provoquer des blessures graves.
- **Toujours utiliser les deux mains pour faire fonctionner la machine.** Tenir la machine avec les deux mains permet d'éviter une perte de contrôle.

5063022637376_MNL_FR_V03.indd 10 21-07-2025 09:00:58

- **Tenir la machine par les surfaces de préhension isolées uniquement, car le fil de coupe ou la lame peut entrer en contact avec des fils électriques cachés ou son propre câble.** La ligne de coupe ou les lames entrant en contact avec un câble «actif» peuvent «activer» les parties métalliques exposées de la machine et exposer l'opérateur à un choc électrique.
- **Toujours conserver de bons appuis et faire fonctionner la machine uniquement en se tenant debout sur le sol.** Les surfaces glissantes ou instables peuvent provoquer une perte d'équilibre ou une perte de contrôle de la machine.
- **Ne pas faire fonctionner la machine sur des pentes trop raides.** Cela réduit le risque de perte de contrôle, de glissade ou de chute pouvant provoquer des blessures.
- **Lors d'un travail en pente, veiller à être toujours sûr de ses appuis, toujours travailler perpendiculairement à la pente, jamais en montée ou en descente, et faire extrêmement attention lors des changements de direction.** Cela réduit le risque de perte de contrôle, de glissade ou de chute pouvant provoquer des blessures.
- **Maintenir le câble d'alimentation à distance de l'élément de coupe, du fil ou de la lame.** Un câble d'alimentation endommagé peut provoquer un choc électrique, un feu et/ou de graves blessures.
- **Garder toutes les parties du corps éloignées de l'élément de coupe, du fil ou de la lame lorsque la machine est en fonctionnement. Avant de démarrer la machine, vérifier que l'élément de coupe, le fil ou la lame n'est en contact avec aucun élément.** Un moment d'inattention lors du fonctionnement de la machine peut provoquer des blessures.
- **Ne pas faire fonctionner la machine au-dessus de la taille.** Il s'agit de prévenir tout contact accidentel avec le dispositif de coupe ou la lame et de mieux contrôler la machine dans des situations imprévues.
- **En cas de coupe de broussailles ou de jeunes arbres tendus, attention au redressement.** Si la tension dans les fibres de bois est relâchée, la broussaille ou le jeune arbre peut percuter l'opérateur et/ou lui faire perdre le contrôle de la machine.

5063022637376_MNL_FR_V03.indd 11 21-07-2025 09:00:58

- **Couper les broussailles et les jeunes arbres avec une extrême précaution.** Des éléments fins peuvent se prendre dans la machine, être projetés et provoquer une perte d'équilibre.
- **Garder le contrôle de la machine et ne pas toucher les éléments de coupe, les fils ou les lames, ainsi que d'autres parties mobiles dangereuses toujours en mouvement.** Cela réduit le risque de blessures dues aux parties mobiles.
- **Lors de l'élimination des bourrages ou d'une opération de réparation/d'entretien de la machine, vérifier que tous les interrupteurs de puissance sont désactivés et que le câble d'alimentation est débranché.** Tout démarrage intempestif de la machine lors de l'élimination des bourrages ou de l'opération de réparation/d'entretien peut entraîner des blessures graves.
- **Porter la machine hors tension et éloignée du corps.** Une manipulation correcte de la machine réduit la probabilité de contact accidentel avec un élément de coupe, un fil ou une lame en mouvement.
- **Lors du stockage ou du transport de la machine, toujours recouvrir les lames en métal.** Une manipulation correcte de la machine réduit la probabilité de contact accidentel avec la lame.
- **Utiliser uniquement les éléments de coupe, les fils, les têtes de coupe et les lames de remplacement spécifiés par le fabricant.** Un remplacement incorrect des pièces peut augmenter le risque de dommages matériels et de blessures.

Causes de rebond et mises en garde connexes

Un rebond est un mouvement brusque latéral, vers l'avant ou vers l'arrière de la machine, qui peut se produire lorsque la lame se bloque ou heurte un objet, tel qu'un jeune arbre ou une souche. Il peut être suffisamment violent pour projeter la machine et/ou l'opérateur, et provoquer potentiellement une perte de contrôle de la machine.

Le rebond et ses phénomènes dangereux associés peuvent être évités en prenant les précautions nécessaires indiquées ci-dessous.

5063022637376_MNL_FR_V03.indd 12 21-07-2025 09:00:58

- **Conserver une prise ferme avec les deux mains sur la machine et placer les bras de façon à résister au rebond. Placer le corps sur le côté de gauche de la machine.** Le rebond peut augmenter le risque de blessures dues au déplacement intempestif de la machine. Le rebond peut être contrôlé par l'opérateur sous réserve que des précautions aient été prises.
- **Si la lame se coince ou en cas d'interruption d'une coupe pour quelque raison que ce soit, mettre la machine hors tension et la laisser immobile dans le matériau tant que la lame n'est pas totalement à l'arrêt. Si la lame est coincée, ne jamais tenter de retirer la machine du matériau ou de la tirer vers l'arrière alors que la lame est en mouvement, sinon un rebond peut se produire.** Chercher la cause et prendre les actions correctives pour éliminer la cause du coincement de la lame.
- **Ne pas utiliser des lames émoussées ou endommagées.** Les lames émoussées ou endommagées augmentent le risque de blocage ou de coincement dans un objet, donnant lieu à un rebond.
- **Toujours garder une bonne visibilité du matériau en cours de coupe.** Un rebond a plus de chances de se produire dans les zones où il est difficile de voir le matériau en cours de coupe.
- **Si une personne s'approche pendant que la machine fonctionne, mettre la machine hors tension.** Le risque de blesser d'autres personnes frappées par la lame en mouvement en cas de rebond est plus important.

Il convient que les réglages du protecteur d'accessoire de coupe et de la ou des poignées soient effectués moteur arrêté et machine débranchée du secteur ou batterie retirée.

Examinez la machine pour détecter les dommages liés au heurt d'un objet dur ou en cas de soudaines vibrations excessives.

Il est recommandé d'utiliser un dispositif de courant résiduel avec un courant de déclenchement de 30 mA au maximum.

Maintenir les mains à distance de tout dispositif tranchant destiné à limiter la longueur du filament rectiligne.

5063022637376_MNL_FR_V03.indd 13 21-07-2025 09:00:58

Sécuriser le ou les dispositifs de verrouillage des éléments ajustables.

Ne pas porter en même temps plusieurs harnais ou bretelles de sécurité.

Si un harnais est porté, aucun autre vêtement ne gêne sa libération ou son retrait.

Positionner le câble d'alimentation de sorte qu'il ne soit pas coupé ou qu'il ne se prenne pas dans des objets pendant la coupe.

Eliminer les débris de tous les orifices de ventilation.

Nettoyer et maintenir la machine avant le stockage.

Procéder à l'affûtage et la maintenance de l'accessoire de coupe par des centres de service agréés. Faire extra attention aux effets de rebond qui peuvent se produire si les spécifications ne sont pas respectées. Ne jamais les intervenir les mains nues. Porter des gants de protection.

Si le remplacement du câble d'alimentation est nécessaire, il faut que cela soit réalisé par le fabricant ou son agent pour éviter un danger.

Avertissements de sécurité concernant le coupe-bordures électrique

IMPORTANT
LIRE ATTENTIVEMENT AVANT UTILISATION
CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE

Consignes

- Lire attentivement les instructions. Se familiariser avec les commandes et l'utilisation correcte de la machine.
- Ne jamais laisser des enfants ou des personnes n'ayant pas pris connaissance de ces instructions utiliser la machine. La réglementation locale peut restreindre l'âge de l'utilisateur et la réglementation nationale peut limiter l'utilisation de la machine.
- Garder à l'esprit que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou dommages causés à d'autres personnes et à leurs biens.

5063022637376_MNL_FR_V03.indd 14 21-07-2025 09:00:58

Préparation

- La machine doit être alimentée par l'intermédiaire d'un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR) avec un courant de déclenchement de 30 mA au maximum.
- Avant d'utiliser le produit, vérifier si le câble d'alimentation et la rallonge sont endommagés ou usés. Si le cordon s'abîme pendant l'utilisation, le débrancher immédiatement de l'alimentation. NE PAS TOUCHER LE CORDON AVANT DE L'AVOIR DÉBRANCHÉ DE L'ALIMENTATION. Ne pas utiliser la machine si le cordon est endommagé ou usé.
- Avant toute utilisation, toujours inspecter visuellement la machine pour vérifier si des protections sont endommagées, manquantes ou mal positionnées.
- Ne jamais faire fonctionner la machine en présence de personnes, en particulier d'enfants, ou d'animaux à proximité.
- Les réglages du carter de protection de l'équipement de coupe et de la poignée doivent être effectués avec le moteur arrêté et le produit déconnecté de l'alimentation secteur.

Fonctionnement

- Tenir le câble d'alimentation et la rallonge à l'écart des dispositifs de coupe.
- Toujours porter des lunettes de protection et des chaussures résistantes pendant l'utilisation de la machine.
- Éviter d'utiliser la machine par mauvais temps, surtout lorsqu'il existe un risque de foudre.
- Utiliser la machine uniquement à la lumière du jour ou avec un bon éclairage artificiel.
- Ne jamais utiliser la machine lorsque les protections sont endommagées ou manquantes.
- Mettre le moteur sous tension uniquement lorsque les mains et les pieds sont à l'écart des dispositifs de coupe.
- Toujours déconnecter la machine de la source d'alimentation (par ex. débrancher de la prise secteur, retirer le dispositif de désactivation).

5063022637376_MNL_FR_V03.indd 15 21-07-2025 09:00:58

- chaque fois que la machine est laissée sans surveillance ;
- avant de débloquer la machine ;
- avant de contrôler, de nettoyer la machine ou d'intervenir sur celle-ci ;
- après avoir heurté un corps étranger ;
- si la machine vibre anormalement.

- Faire attention de ne pas se blesser les mains ou les pieds avec le dispositif de coupe.
- Toujours s'assurer que les orifices de ventilation sont exempts de débris.
- L'utilisation de l'outil doit être limitée, avec des périodes de repos régulières entre deux sessions (par ex., 60 min d'utilisation, puis 30 min de repos). Il convient également de changer de position de travail.
- Veiller à garder une position adaptée et un bon équilibre pendant le fonctionnement et à utiliser le harnais fourni.
- Il est recommandé d'inspecter la machine pour vérifier l'absence de dommages en cas d'impact avec un objet dur ou de vibrations excessives.
- Tenir les mains à l'écart de tout dispositif tranchant destiné à réduire la longueur du fil.
- Ne pas porter plusieurs harnais de ceinture ou tout autre type d'harnais simultanément.
- Lors du port d'un harnais, aucun autre vêtement ne doit interférer avec son ouverture et son retrait.
- Arrêter la machine et inspecter la partie obstruée de la tête ou de l'outil de coupe. Le nettoyer ensuite à l'aide des outils appropriés.
- Positionner le cordon d'alimentation de sorte qu'il ne soit pas coupé ou coincé sur des objets pendant le fonctionnement.

Entretien et rangement

- Débrancher la machine de la source d'alimentation (par ex. débrancher la prise secteur, retirer le dispositif de désactivation) avant d'effectuer des travaux d'entretien ou de nettoyage.
- Utiliser uniquement les pièces de rechange et accessoires recommandés par le fabricant.

5063022637376_MNL_FR_V03.indd 16 21-07-2025 09:00:58

- Inspecter et entretenir la machine régulièrement. La machine doit être réparée uniquement par un réparateur agréé.
- Lorsque la machine n'est pas utilisée, la ranger hors de la portée des enfants.
- Toujours nettoyer et entretenir le produit avant le rangement, et monter les protections sur les outils de coupe à lames métalliques.
- Inspecter la machine avant chaque utilisation et après une chute ou autre impact afin d'identifier tout défaut important.
- Toujours s'assurer que les ouvertures de ventilation restent exemptes de débris.
- Confier l'affûtage et l'entretien de l'outil de coupe à des centres de service agréés, en insistant sur les effets de ricochet de la lame qui peuvent résulter du non-respect des spécifications.

Réduction du bruit et des vibrations

Pour réduire l'impact des émissions sonores et des vibrations, limiter le temps d'utilisation, utiliser les modes de fonctionnement à faibles vibrations et silencieux, et porter un équipement de protection individuelle.

Prendre les points suivants en compte pour réduire les risques d'exposition aux vibrations et au bruit :

- Toujours utiliser le produit conformément à l'usage pour lequel il a été conçu et conformément à ces instructions.
- S'assurer que le produit est en bon état et bien entretenu.
- Utiliser les accessoires appropriés pour le produit et s'assurer qu'ils sont en bon état.
- Tenir fermement les poignées/la surface de préhension.
- Entretenir ce produit conformément aux présentes instructions et assurer une bonne lubrification (le cas échéant).
- Planifier votre emploi du temps pour répartir l'utilisation d'un outil à fortes vibrations sur une période prolongée.

5063022637376_MNL_FR_V03.indd 17 21-07-2025 09:00:58

- Une utilisation prolongée du produit expose l'utilisateur à des vibrations pouvant causer une série de troubles physiques connus sous le nom de maladie des vibrations (HAVS) (par ex., les doigts deviennent blancs), de même que certaines maladies telles que le syndrome du canal carpien. Pour réduire ce risque lors de l'utilisation du produit, toujours porter des gants de protection et garder les mains au chaud.

En cas d'urgence

Se familiariser avec l'utilisation de ce produit à l'aide de ce manuel d'instructions. Mémoriser les consignes de sécurité et les suivre à la lettre. Cela aidera à prévenir les risques et dangers.

- **Toujours rester vigilant lors de l'utilisation de ce produit, de façon à reconnaître et à gérer rapidement les risques.** Une intervention rapide permet d'éviter des blessures graves et des dégâts matériels.
- **Éteindre le produit et le débrancher de l'alimentation en cas de dysfonctionnement.** Faire vérifier le produit par un professionnel qualifié et le faire réparer, si nécessaire, avant de le faire fonctionner à nouveau.

Risques résiduels

Même si ce produit est utilisé conformément à toutes les exigences de sécurité, des risques de blessures et de dégâts demeurent. Les dangers suivants peuvent survenir en relation avec la structure et la conception de ce produit :

- Problèmes de santé découlant de l'émission de vibrations si le produit est utilisé pendant de longues périodes ou s'il n'est pas utilisé et entretenu correctement.
- Blessures et dommages matériels dus à des outils cassés ou à l'impact soudain d'objets cachés pendant l'utilisation.
- Danger de blessures et de dégâts matériels causés par des projections d'objets.

5063022637376_MNL_FR_V03.indd 18 21-07-2025 09:00:58

AVERTISSEMENT ! CE PRODUIT GÉNÈRE UN CHAMP ÉLECTROMAGNÉTIQUE DURANT LE FONCTIONNEMENT ! CE CHAMP PEUT DANS CERTAINS CAS NUIRE À DES IMPLANTS MÉDICAUX ACTIFS OU PASSIFS ! POUR RÉDUIRE LE RISQUE DE BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES, NOUS RECOMMANDONS AUX PERSONNES AYANT DES IMPLANTS MÉDICAUX DE CONSULTER LEUR MÉDECIN ET LE FABRICANT DE L'IMPLANT MÉDICAL AVANT D'UTILISER CE PRODUIT !

Symboles

Sur le produit, sur la plaque signalétique et dans les présentes instructions, se trouvent entre autres les symboles et abréviations suivants. Se familiariser avec ceux-ci afin de réduire les risques de blessures et de dommages matériels.

V ~	Volt (tension alternative)	Hz	Hertz
/min ou min^{-1}	Par minute	W	Watt
g	Gramme	kg	Kilogramme
mm	Millimètre	m	Mètre
cm	Centimètre	m/s^2	Mètres par seconde carrée
dB(A)	Décibel (pondéré A)		
	Verrouiller / serrer ou fixer.		Déverrouiller / desserrer.
	Lire le manuel d'instructions.		Remarque.
			Attention / Avertissement.
xxWyy	Code de date de fabrication ; année de fabrication (20xx) et semaine de fabrication (Wyy).		
	Porter des protections auditives.		
	Porter des lunettes de protection.		

5063022637376_MNL_FR_V03.indd 19 21-07-2025 09:00:58



Porter un masque antipoussière.



Porter des gants de protection.



Porter des chaussures de sécurité antidérapantes.



Porter des vêtements de protection ajustés.



Porter un casque de protection là où il existe un risque de chutes d'objets.



Ne pas exposer le produit à la pluie ou à des conditions d'humidité.





MISE EN GARDE – Attention aux projections d’objets. Eloigner les passants. Des objets projetés par le produit peuvent heurter l'utilisateur ou les personnes présentes. Toujours s'assurer que les autres personnes et animaux domestiques restent à une distance sûre du produit lorsqu'il est en fonctionnement. En règle générale, les enfants ne doivent pas s'approcher de la zone où se trouve le produit.



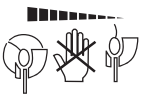
Inspecter la zone où le produit doit être utilisé et enlever tous les objets pouvant être projetés par le produit. En cas de détection d'objets cachés pendant le fonctionnement, arrêter le moteur et retirer les objets.



MISE EN GARDE – La distance entre la machine et les passants doit être d’au moins 15 m. Tenir les autres personnes hors de la zone de travail pendant le fonctionnement. Une distance d'au moins 15 m doit être observée.



MISE EN GARDE – Débrancher immédiatement la prise du secteur si le câble d’alimentation est endommagé ou coupé. NE PAS TOUCHER LE CORDON AVANT DE L'AVOIR DÉBRANCHÉ DE L'ALIMENTATION.



Le contact de la pointe du guide-chaîne avec tout autre objet doit être évité.



Ne pas utiliser de lame de scie !





MISE EN GARDE – Attention au rebond. Les machines équipées de lames de scie ou à herbe peuvent être violemment projetées sur les côtés lorsque la lame entre en contact avec un objet fixe. La lame peut amputer un bras ou une jambe. Toujours maintenir les personnes et les animaux à au moins 15 mètres du produit.

5063022637376_MNL_FR_V03.indd 20 21-07-2025 09:00:58



MISE EN GARDE – Faire fonctionner le dispositif de désactivation avant de procéder à la maintenance, au montage, au nettoyage, aux réglages, au rangement et au transport.



Niveau de puissance acoustique garanti : 106 dB.



Niveau de puissance acoustique garanti : 96 dB.



Ce produit appartient à la catégorie de protection II. Cela signifie qu'il est équipé d'une isolation renforcée ou double.



Le produit est conforme aux directives européennes en vigueur et une procédure d'évaluation de la conformité à ces directives a été effectuée.



Symbole DEEE. Les produits électriques usagés ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Recycler le produit si des installations sont prévues à cet effet. Se renseigner auprès des autorités locales ou du magasin pour plus d'informations sur le recyclage.

Caractéristiques techniques

Généralités

- **> Tension nominale, fréquence** : 230-240 V~, 50 Hz
- **> Puissance d'entrée nominale** : 1000 W
- **> Vitesse maximale n_0** : 6200 min^{-1} (utilisation comme coupe-bordures)
  7100 min^{-1} (utilisation comme débroussailleuse)
- **> Classe de protection** : II / ⧈
- **> Poids** : Royaume-Uni 5,2 kg, Union européenne 4,5 kg (utilisation comme coupe-bordures, entièrement assemblé)
  : Royaume-Uni 4,4 kg, Union européenne 3,7 kg (utilisation comme débroussailleuse, sans outil de coupe, sans carter de protection ni harnais)
- **> Longueur du cordon d'alimentation** : env. 12 m
- **> Dimensions (produit entièrement assemblé)** : environ 1794 x 350 x 270 mm

Capacité de la tête de coupe-bordures

- **> Référence de l'article** : PGT1001
- **> Largeur de coupe** : 420 mm
- **> Fil du coupe-bordures** : nylon, Ø 2 mm, longueur 2 x 3 m

5063022637376_MNL_FR_V03.indd 21 21-07-2025 09:00:58

Capacité de la lame de coupe

- **Lame** : PBC2553T
- **Largeur de coupe** : 250 mm

Valeurs sonores

- **Niveau de pression acoustique au niveau du poste de conduite, utilisation comme coupe-bordures L_{pA}** : 87,5 dB(A)
- **Facteur d'incertitude K_{pA}** : 3 dB(A)
- **Niveau de pression acoustique au niveau du poste de conduite, utilisation comme débroussailleuse L_{pA}** : 95,9 dB(A)
- **Facteur d'incertitude K_{pA}** : 3 dB(A)
- **Niveau de puissance acoustique mesuré L_{WA}, utilisation comme coupe-bordures** : UE : 95,29 dB(A)
- **Facteur d'incertitude K_{WA}** : UE : 0,78 dB(A)
- **Niveau de puissance acoustique mesuré L_{WA}, utilisation comme débroussailleuse** : 103,89 dB(A)
- **Facteur d'incertitude K_{WA}** : 2,07 dB(A)
- **Valeurs de vibrations main-bras, utilisation comme coupe-bordures** : 4,7 m/s^2
- **Valeurs de vibrations main-bras, utilisation comme débroussailleuse** : 7,2 m/s^2
- **Facteur d'incertitude K** : 1,5 m/s^2

Les valeurs sonores ont été déterminées conformément au code d'essai acoustique indiqué dans la norme EN 62841-1, à l'aide des normes de base EN ISO 12100 et EN ISO 3744. Le niveau d'intensité sonore pour l'utilisateur est susceptible de dépasser 80 dB(A) et un casque antibruit est nécessaire.

Les valeurs totales de vibrations et d'émissions sonores déclarées ont été mesurées conformément à une méthode de test standard (conformément à la norme EN 62841-1) et peuvent être utilisées pour comparer un outil à un autre. Les valeurs totales de vibrations et d'émissions sonores déclarées peuvent également être utilisées dans le cadre d'une évaluation préliminaire de l'exposition.

AVERTISSEMENT ! LES ÉMISSIONS SONORES ET DE VIBRATIONS LORS DE L'UTILISATION RÉELLE DE L'OUTIL ÉLECTROPORTATIF PEUVENT DIFFÉRER DES VALEURS DÉCLARÉES SELON LA MANIÈRE DONT L'OUTIL EST UTILISÉ, EN PARTICULIER EN FONCTION DU TYPE DE PIÈCE TRAITÉE. IL EST NÉCESSAIRE D'IDENTIFIER LES MESURES DE SÉCURITÉ PERMETTANT DE PROTÉGER L'OPÉRATEUR, BASÉES SUR UNE ESTIMATION DE L'EXPOSITION DANS LES CONDITIONS RÉELLES D'UTILISATION (EN TENANT COMPTE DE TOUTES LES PARTIES DU CYCLE DE FONCTIONNEMENT, COMME LES MOMENTS OÙ L'OUTIL EST ÉTEINT ET LORSQU'IL TOURNE AU RALENTI, EN PLUS DE LA DURÉE D'ACTIVATION).

Explication de la plaque signalétique

Débroussailleuse 2-en-1 : MCB1174GBC
M = MAC Allister
B = 240 V CA
1174 = Numéro de série
GBC = Débroussailleuse

Débroussailleuse 2-en-1 : TTB1175GBC
TT = Marque TITAN
B = 240 V CA
1175 = Numéro de série
GBC = Débroussailleuse

5063022637376_MNL_FR_V03.indd 22 21-07-2025 09:00:58

Déballage

1. Déballer tous les éléments et les poser sur une surface plane et stable.
2. Retirer tous les matériaux d'emballage et dispositifs d'expédition, le cas échéant.
3. S'assurer que les éléments livrés sont complets et exempts de tout dommage. S'il manque des pièces ou en cas de dommages, ne pas utiliser le produit et contacter le revendeur. L'utilisation d'un produit endommagé ou incomplet représente un danger pour les personnes et le matériel.
4. S'assurer de disposer de tous les accessoires et outils nécessaires au montage et à l'utilisation de la machine. Cela inclut également un équipement de protection individuelle adapté.

AVERTISSEMENT ! LE PRODUIT ET L'EMBALLAGE NE SONT PAS DES JOUETS POUR ENFANTS ! LES ENFANTS NE DOIVENT PAS JOUER AVEC LES SACS ET LES FILMS EN PLASTIQUE, NI AVEC LES PETITES PIÈCES ! IL EXISTE UN DANGER D'ÉTOUFFEMENT ET DE SUFFOCATION.

Vous aurez besoin de

(éléments non fournis)
Équipement de protection individuelle adapté
Tournevis cruciforme adapté

(éléments fournis)
Outil multifonction (12)
Tige de blocage de broche (13)
Clé mâle (14)
Protection (17)
Tête de coupe-bordures (18)
Lame de coupe (3 dents) (19)
Harnais (20)

REMARQUE : Les accessoires requis dépendent de l'application prévue. Demander conseil à votre revendeur.

Utilisation

AVERTISSEMENT ! ASSEMBLER ENTIÈREMENT LE PRODUIT AVANT DE L'UTILISER ! NE PAS UTILISER UN PRODUIT QUI NE SOIT QUE PARTIELLEMENT ASSEMBLÉ OU ASSEMBLÉ AVEC DES PIÈCES ENDOMMAGÉES !



SUIVRE LES INSTRUCTIONS DE MONTAGE ÉTAPE PAR ÉTAPE ET SE SERVIR DES IMAGES FOURNIES COMME GUIDE VISUEL POUR ASSEMBLER LE PRODUIT EN TOUTE SIMPLICITÉ. NE PAS BRANCHER LE PRODUIT À LA SOURCE D'ALIMENTATION AVANT QU'IL NE SOIT ENTIÈREMENT ASSEMBLÉ.

REMARQUE : Faire attention aux petites pièces qui sont retirées durant l'assemblage ou les réglages. Les conserver en lieu sûr pour éviter toute perte.

5063022637376_MNL_FR_V03.indd 23 21-07-2025 09:00:59

Montage de la perche

1. Desserrer le bouton de verrouillage (15) dans le sens antihoraire (Fig. 1, étape 1).
2. Aligner la perche inférieure (16) sur le manchon de blocage (15b) et l'insérer (Fig. 1, étape 2). Vérifier que la goupille (15a) coïncide avec l'orifice de montage (15c).
3. S'assurer que la goupille (15a) se positionne correctement (Fig. 2).
4. Fixer le montage à l'aide du bouton de verrouillage (15) (Fig. 1, étape 3).

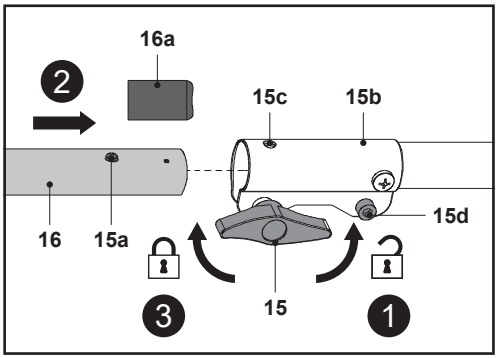


Fig. 1

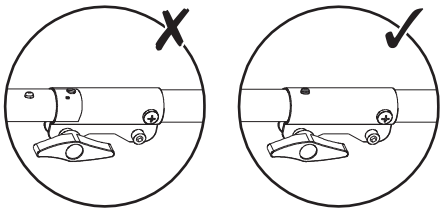


Fig. 2

AVERTISSEMENT ! S'ASSURER QUE LE BOULON (15D) ET LE BOUTON DE VERROUILLAGE (15) SONT CORRECTEMENT SERRÉS AVANT D'UTILISER LE PRODUIT.

Protection

1. Retirer le boulon (17a) de la protection (17) à l'aide de l'outil multifonction (12) fourni et le garder à portée de main (Fig. 3, étape 1).
2. Aligner la protection (17) sur le support de protection (17c) de la tige inférieure (16) et la maintenir en place (Fig. 3, étape 2).
3. Aligner le capot de protection (17b) sur le support de protection (17c) de la perche inférieure (16). S'assurer que la partie métallique du support de protection (17c) est complètement insérée dans la fente (17f). S'assurer que le clip du support de protection (17b) est enfoncé dans la boucle (17g) de la protection (17) (clic audible) (Fig. 3, étape 3).
4. Vérifier que les trous de vis de la protection (17), du support de protection (17c) et du capot de protection (17b) sont bien alignés.
5. Fixer le tout en serrant le boulon (17a) dans le sens horaire à l'aide de l'outil multifonction (12) fourni (Fig. 3, étape 4).

5063022637376_MNL_FR_V03.indd 24 21-07-2025 09:00:59

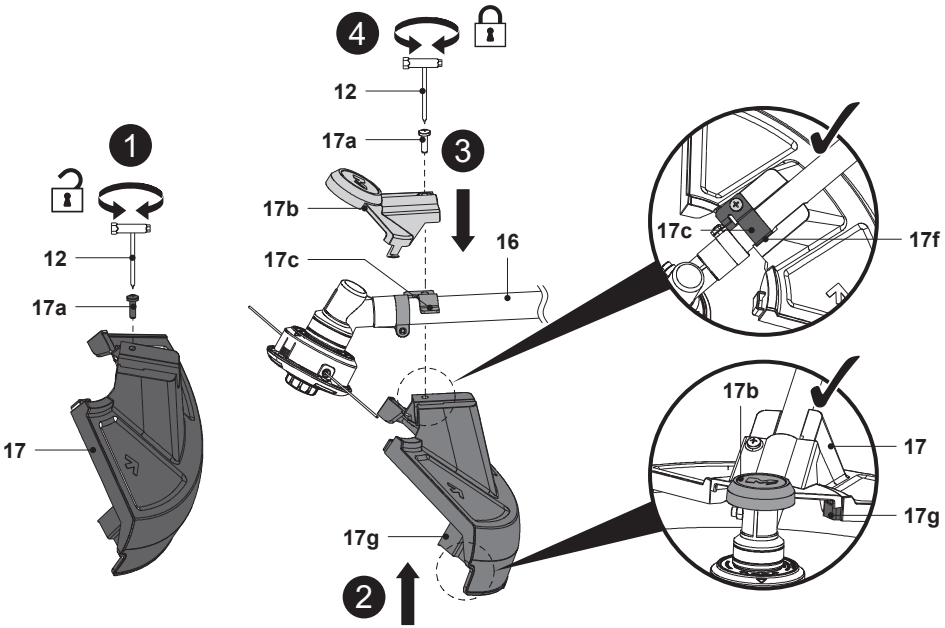


Fig. 3

AVERTISSEMENT ! NE JAMAIS UTILISER LA TÊTE DE COUPE-BORDURES (18) OU LA LAME DE COUPE (19) SANS LA PROTECTION (17).

REMARQUE : Toujours retirer le protège-lame (17e) avant utilisation.

Poignée secondaire

Vérifier que la poignée secondaire (4) est bien serrée et que la barre de protection (5) est fixée du côté de l'utilisateur. Si ce n'est pas le cas, rectifier le montage et serrer les quatre boulons de fixation (4a) à l'aide d'une clé mâle adaptée (Fig. 4).

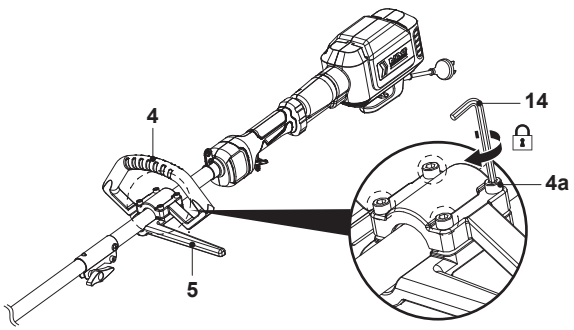


Fig. 4

5063022637376_MNL_FR_V03.indd 25 21-07-2025 09:00:59

AVERTISSEMENT ! NE JAMAIS UTILISER LE PRODUIT SI LA POIGNÉE SECONDAIRE (4) N'EST PAS MONTÉE CORRECTEMENT !

Options de coupe

Monter l'outil de coupe correspondant à l'utilisation prévue.

Tête de coupe-bordures

La tête de coupe-bordures (18) a déjà été préassemblée avant l'expédition. Si ce n'est pas le cas, procéder au montage comme suit :

1. Vérifier que la protection (17) est correctement fixée.
2. Tourner la bride de support (19d) jusqu'à ce que son trou soit aligné sur le repère de la tête d'engrenage.
3. Insérer la tige de blocage de broche (13) dans le trou pour bloquer la broche (19e).
4. Fixer la bride de blocage (19c) sur la bride de support (19d).
5. Visser la tête de coupe-bordures (18) sur la broche (19e) et serrer à la main dans le sens antihoraire.
6. Retirer la tige de blocage de broche (13) (Fig. 5).

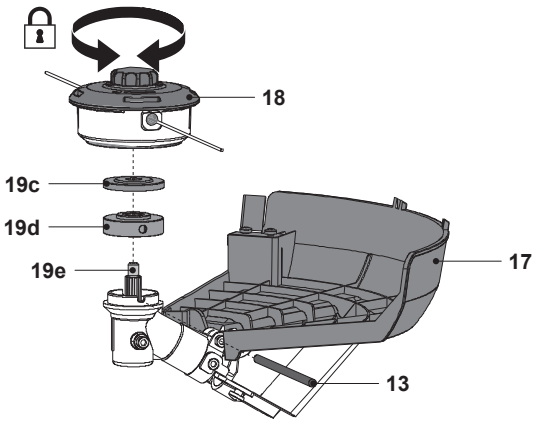


Fig. 5

Lame de coupe

1. Tourner la bride de support (19d) jusqu'à ce que son trou soit aligné sur le repère de la tête d'engrenage.
2. Insérer la tige de blocage de broche (13) dans le trou pour bloquer la broche (19e).
3. Desserrer la tête de coupe-bordures (18) à la main dans le sens horaire et la retirer avec la bride de blocage (19c).
4. Monter la lame de coupe (19) sur la broche (19e). S'assurer que la lame de coupe (19) repose bien sur l'anneau extrudé sur la bride de support (19d).
5. Placer la bride de blocage (19c) sur la lame de coupe (19).
6. Fixer la lame de coupe (19) en serrant l'écrou (19a) dans le sens antihoraire à l'aide de l'outil multifonction (12) et de la tige de blocage de broche (13) fournis.
7. Retirer l'outil multifonction (12) et la tige de blocage de broche (13).
8. Retirer le protège-lame (19f) (le cas échéant) de la lame de coupe (19) avant utilisation (Fig. 6).

5063022637376_MNL_FR_V03.indd 26 21-07-2025 09:00:59

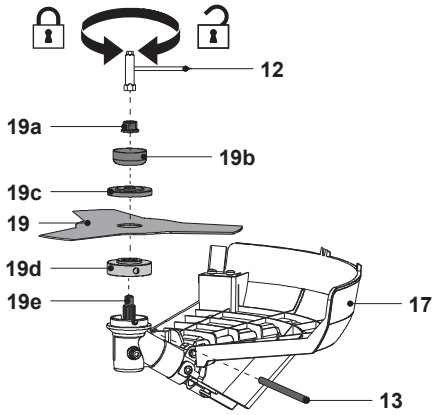


Fig. 6

Raccordement à l'alimentation électrique

REMARQUE : Le produit est équipé d'un cordon d'alimentation d'une longueur de 12m. Une rallonge adaptée est requise pour pouvoir l'utiliser. Respecter les exigences techniques relatives à ce produit lors de l'achat d'une rallonge.

Toujours utiliser une alimentation protégée par un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR).

1. Replier le cordon d'alimentation (8) à environ 50 cm en partant de la protection électrique et faire passer la boucle dans le trou. Faire passer le cordon par-dessus le support de câble (9) et tirer doucement sur le cordon d'alimentation (8) pour s'assurer qu'il est bien maintenu (Fig. 7, 8).

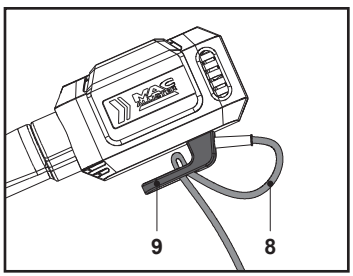


Fig. 7

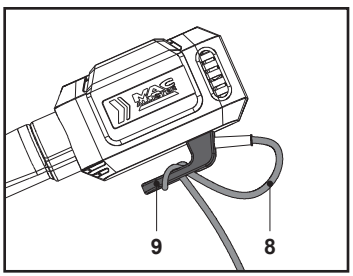


Fig. 8

2. Brancher la fiche du cordon d'alimentation (8) sur une prise de courant adaptée.

AVERTISSEMENT ! VÉRIFIER LA TENSION ! LA TENSION DOIT ÊTRE CONFORME AUX INFORMATIONS SUR LA PLAQUE SIGNALÉTIQUE !

EN CAS D'UTILISATION D'UNE RALLONGE ÉLECTRIQUE, ELLE DOIT ÊTRE ADAPTÉE À UN USAGE EN EXTÉRIEUR ET DOTÉE DE PRISES PROTÉGÉES CONTRE LES ÉCLABOUSSURES D'EAU.

VEILLER À CE QUE LE TYPE DE RALLONGE ET SA TAILLE SOIENT ADAPTÉS AU PRODUIT :

- 1,5 MM^2 JUSQU'À 60 M
- 2,5 MM^2 JUSQU'À 100 M

3. Votre produit est maintenant prêt à l'utilisation.

5063022637376_MNL_FR_V03.indd 27 21-07-2025 09:01:00

Utilisation prévue

Cette débroussailleuse électrique 2-en-1 MCB1174GBC/TTB1175GBC est conçue avec une puissance d'entrée nominale de 1000 watts.

Lorsque la tête de coupe-bordures est montée, le produit permet de couper des types d'herbes plus fines, du gazon ou d'autres végétaux fins similaires.

Lorsque la lame de coupe est montée, le produit permet de couper des herbes épaisses, des broussailles et d'autres végétaux similaires d'une épaisseur maximale de 10 mm.

Le produit ne doit pas être utilisé pour couper des végétaux ou de l'herbe d'une épaisseur importante, de l'herbe mouillée, ou pour broyer des feuilles, etc.

Pour des raisons de sécurité, il est impératif de lire l'intégralité du manuel d'instructions avant toute utilisation et de respecter toutes les consignes qu'il contient.

Ce produit est destiné à une utilisation domestique privée uniquement, et non à des fins commerciales. Il ne doit pas être utilisé à des fins autres que celles prévues.

Harnais

Le harnais (20) aide l'opérateur à porter le produit.

1. Ajuster la position du manchon de suspension (10) si nécessaire. S'assurer qu'il est bien fixé à la perche supérieure (11) avant utilisation.
2. Placer le harnais (20) de telle sorte que :
   - le clip de fixation (20a) et le coussinet de protection de hanche (20b) se trouvent sur le côté droit ;
   - le levier de déblocage rapide (20c) se trouve à l'avant ;
   - toutes les sangles soient solidement fixées ;
   - toutes les sangles soient tendues afin que la charge soit répartie uniformément sur les épaules (Fig. 9, 10).

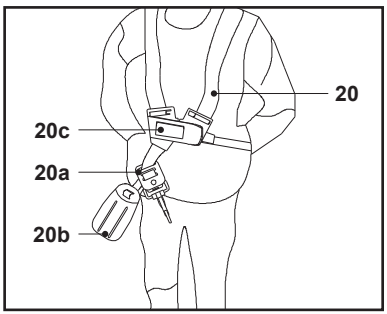


Fig. 9

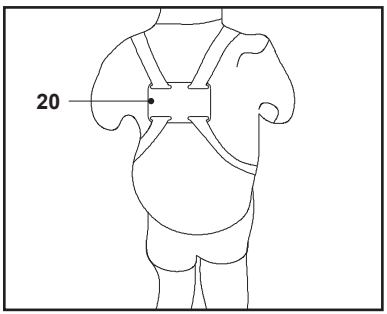


Fig. 10

3. Ajuster la longueur du harnais (20) de façon à ce que le clip de fixation (20a) se trouve à environ 15 cm en dessous de votre taille.
4. Fixer le clip de fixation (20a) à la boucle du manchon de suspension (10) (Fig. 11).
5. Fixer le harnais sur le manchon de suspension (10). S'assurer que le coussinet de protection (20b) passe sous la perche supérieure (11) (Fig. 12).

5063022637376_MNL_FR_V03.indd 28 21-07-2025 09:01:00

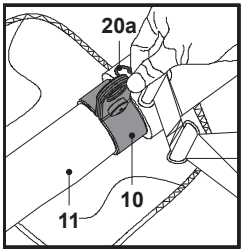


Fig. 11

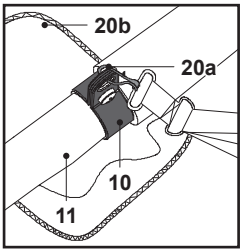


Fig. 12

6. S'assurer que la position du produit est correctement équilibrée.

REMARQUE : Desserrer le manchon de suspension (10) et régler sa position pour assurer un bon équilibre de l'ensemble du produit, puis le serrer avant utilisation.

7. S'assurer que l'angle de la tête de coupe est parallèle à la surface à couper (Fig. 13).



Fig. 13

AVERTISSEMENT ! TOUJOURS ATTACHER LE PRODUIT AU HARNAIS (20). NE PAS LE PORTER SIMPLEMENT À LA FORCE DES BRAS !

8. En cas d'urgence, tenir la poignée avant en mousse avec la main droite et utiliser la main gauche pour ouvrir le levier de déblocage rapide (20c). Le harnais (20) sera libéré automatiquement du corps en raison du poids du produit (Fig. 14).

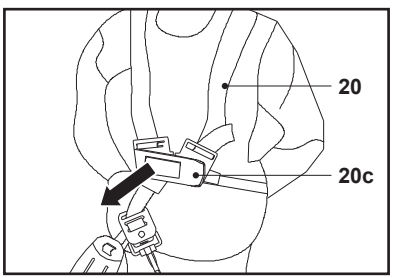


Fig. 14

5063022637376_MNL_FR_V03.indd 29 21-07-2025 09:01:03

Outils de coupe

Tête de coupe-bordures
Utiliser la tête de coupe-bordures (18) pour couper des herbes fines, du gazon ou d'autres végétaux fins similaires.

Lame de coupe
Utiliser la lame de coupe (19) pour couper des herbes épaisses, des broussailles ou d'autres végétaux similaires.

Protection

La protection (17) protège l'opérateur contre les objets projetés pendant le fonctionnement. Elle est équipée d'une lame (17d) qui coupe les fils de coupe (18d) (Fig. 15).

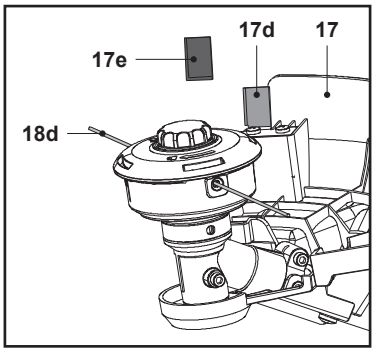


Fig. 15

REMARQUE : Toujours retirer le protège-lame (17e) avant utilisation.

Marche/Arrêt

1. S'assurer que le cordon d'alimentation avec fiche (8) est inséré dans la prise.
2. S'assurer que la tête de coupe-bordures (18) ou la lame de coupe (19) ne touche aucun objet.
3. Tenir le produit avec une main sur la poignée principale (3) et l'autre main sur la poignée secondaire (4). Ne pas démarrer le produit en le tenant d'une seule main.
4. Pousser le levier de déverrouillage (2) et le maintenir ainsi (Fig. 16, étape 1).
5. Appuyer sur l'interrupteur marche/arrêt (1) pour mettre le produit sous tension (Fig. 16, étape 2). Relâcher ensuite le levier de déverrouillage (2).
6. Relâcher l'interrupteur marche/arrêt (1) pour mettre le produit hors tension.

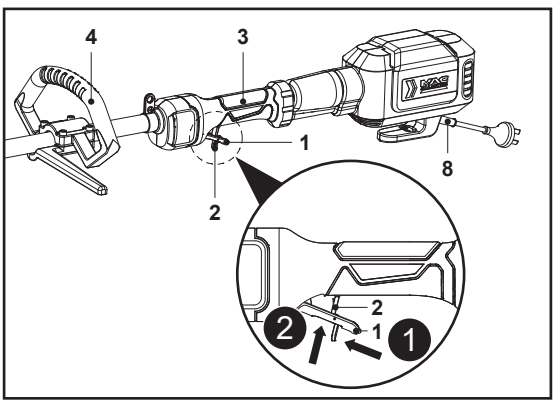


Fig. 16

5063022637376_MNL_FR_V03.indd 30 21-07-2025 09:01:03

AVERTISSEMENT ! LE PRODUIT CONTINUE DE FONCTIONNER PENDANT UN CERTAIN TEMPS APRÈS LA MISE HORS TENSION DU MOTEUR ! ATTENDRE L'ARRÊT COMPLET DU PRODUIT AVANT DE LE POSER AU SOL.

FR Utilisation

Fonctionnement général

1. Vérifier que le produit, son cordon d'alimentation et ses accessoires ne sont pas endommagés avant chaque utilisation. Ne pas utiliser le produit s'il est endommagé ou présente des signes d'usure.
2. Vérifier soigneusement que les accessoires et outils sont correctement fixés.
3. Toujours porter le produit par ses poignées. S'assurer que les poignées restent sèches pour garantir une bonne prise en main.
4. S'assurer que les ouvertures d'aération ne sont pas obstruées. Le cas échéant, les nettoyer avec une brosse souple. Des ouvertures d'aération obstruées peuvent faire surchauffer le produit et l'endommager.
5. Éteindre immédiatement le produit si d'autres personnes entrent dans la zone de travail pendant l'opération. Toujours aAttendre l'arrêt complet de l'appareil avant de le poser.
6. Éviter le surmenage. Prendre des pauses régulières pour un travail plus efficace et une meilleure maîtrise du produit.

AVERTISSEMENT ! S'ASSURER QUE LA RALLONGE NE TOUCHE PAS LA TÊTE DE COUPE-BORDURES (18), LE FIL DE COUPE (18D) OU LA LAME DE COUPE (19) PENDANT LE FONCTIONNEMENT ! RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE !

Coupe

1. Monter la lame de coupe (19) pour couper des herbes épaisses, des broussailles ou d'autres végétaux similaires. Vérifier que la protection (17) est bien fixée.

AVERTISSEMENT ! POUR ÉVITER TOUT DANGER, NE JAMAIS COUPER D'HERBES ÉPAISSES, DE BROUSSAILLES OU D'AUTRES VÉGÉTAUX SIMILAIRES D'UNE ÉPAISSEUR SUPÉRIEURE À LA CAPACITÉ INDIQUÉE DANS LA SECTION « CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES » !

ÉVITER TOUT CONTACT AVEC DE LA PIERRE NATURELLE, DES FILS DE FER, DU VERRE, ETC., POUVANT BLESSER L'UTILISATEUR ! VÉRIFIER RÉGULIÈREMENT SI LA LAME EST ENDOMMAGÉE, FISSURÉE OU CASSÉE ! TOUJOURS REMPLACER UNE LAME ENDOMMAGÉE !

5063022637376_MNL_FR_V03.indd 31 21-07-2025 09:01:03

AVERTISSEMENT ! REBOND (EFFET DE RICOCHET DE LA LAME) : LORS DE L'UTILISATION DE LA LAME, IL EXISTE TOUJOURS UN RISQUE DE REBOND (EFFET DE RICOCHET DE LA LAME) SI LE DISPOSITIF DE COUPE ENTRE EN CONTACT AVEC UN OBJET DUR ! UN REBOND (EFFET DE RICOCHET DE LA LAME) PROVOQUE LE CALAGE SOUDAIN DU DISPOSITIF DE COUPE, CE QUI POUSSE LE DISPOSITIF DE COUPE DANS LE SENS OPPOSÉ À LA ROTATION DE LA LAME !

S'ASSURER DE TENIR FERMEMENT LE PRODUIT À DEUX MAINS LORS DE TOUT SIGNE DE REBOND (EFFET DE RICOCHET DE LA LAME). FAIRE ATTENTION ET CONSERVER UNE POSITION FERME AFIN D'ÉVITER LES BLESSURES !

L'EFFET DE RICOCHET DE LA LAME EST DAVANTAGE SUSCEPTIBLE DE SE PRODUIRE DANS DES ZONES OÙ LE MATÉRIAU À COUPER N'EST PAS BIEN VISIBLE !

ZONE DE DANGER ENTRE 12H ET 2H.

2. Tenir le produit fermement en maintenant un espace entre le produit et le côté droit du corps.
3. Se tenir droit, ne pas se pencher vers l'avant et faire attention à sa posture. Garder les deux pieds écartés pour aider à conserver l'équilibre.
4. Ne jamais tenir la tête de coupe plus haut que la hanche (Fig. 17), car plus la tête de coupe est tenue haut, plus le risque de projection d'objets est élevé.
5. Pour couper les longues broussailles, plonger avec précaution la lame depuis le dessus.

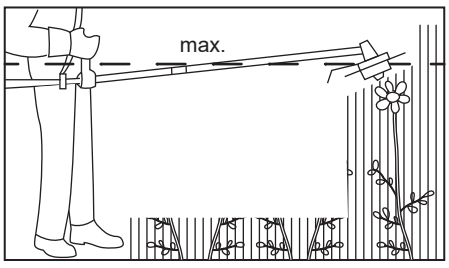


Fig. 17

Élagage

1. Utiliser la tête de coupe-bordures (18) pour couper des herbes fines, du gazon ou d'autres végétaux fins similaires. Vérifier que la protection (17) est bien fixée.
2. Tenir le produit fermement en maintenant un espace entre le produit et le côté droit du corps.
3. Se tenir droit, ne pas se pencher vers l'avant et faire attention à sa posture. Garder les deux pieds écartés pour aider à conserver l'équilibre.
4. Placer la tête de coupe-bordures (18) juste au-dessus du sol à un angle d'environ 30° (Fig. 18).
5. Déplacer lentement et régulièrement le produit de gauche à droite en formant un arc, puis revenir à la position de départ avant de couper la zone suivante (Fig. 19).

5063022637376_MNL_FR_V03.indd 32 21-07-2025 09:01:03

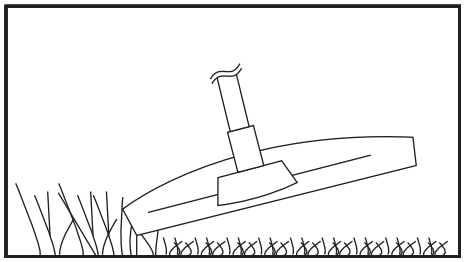


Fig. 18

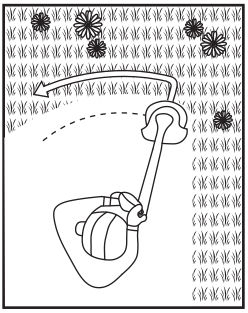


Fig. 19

6. S'assurer que le dispositif de coupe reste propre et exempt de débris de coupe pouvant le bloquer. Vérifier régulièrement. Relâcher l'interrupteur Marche/Arrêt (1) et débrancher le produit de l'alimentation électrique avant de procéder à la vérification.
7. Ne pas couper les herbes hautes en une seule fois (Fig. 20). Pour des résultats optimaux, couper les herbes hautes en plusieurs étapes (Fig. 21).

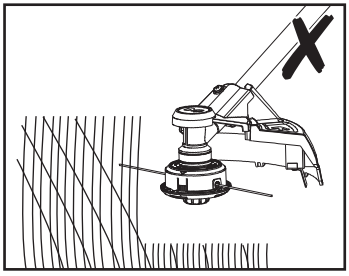


Fig. 20

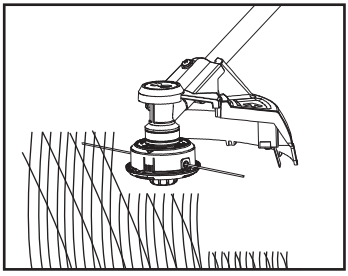


Fig. 21

Conseils

1. Pour de meilleurs résultats, ne pas couper l'herbe humide : elle a tendance à coller à la tête de coupe et à la protection, à empêcher le bon dégagement de l'herbe coupée, et elle peut faire glisser et chuter l'utilisateur.
2. Ne pas laisser le cache de la bobine traîner sur le sol ou contre d'autres surfaces.
3. Faire particulièrement attention en travaillant à proximité d'arbres et de buissons. La tête de coupe peut endommager les écorces fragiles ou les poteaux de clôture (Fig. 22).

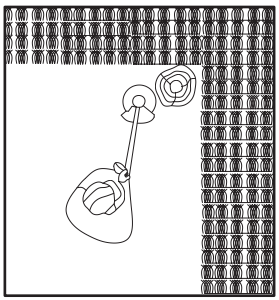


Fig. 22

5063022637376_MNL_FR_V03.indd 33 21-07-2025 09:01:04

REMARQUE : Le fil de coupe s'use rapidement et doit être remplacé plus souvent s'il est utilisé pour couper le long de trottoirs ou d'autres surfaces abrasives, ou des herbes épaisses.

REMARQUE : Lors de la coupe, il est possible que le dispositif de coupe soit bloqué par de l'herbe ou un sol inégal. Le produit s'éteint alors automatiquement en raison de la surintensité. Relâcher l'interrupteur Marche/Arrêt au moins pendant 3 secondes avant d'appuyer à nouveau dessus pour reprendre le travail.

Alimentation du fil de coupe

Pendant l'utilisation, la pointe du fil de coupe (18d) rétrécit en raison de l'usure, ce qui peut entraîner la rupture des fils de coupe. Vérifier régulièrement l'état du fil de coupe (18d) et ajuster sa longueur si nécessaire.

La tête de coupe-bordures (18) est équipée d'un système de déroulement automatique (18b) qui permet de couper le fil de coupe (18d) pendant le fonctionnement.



AVERTISSEMENT ! TOUJOURS METTRE LE PRODUIT HORS TENSION, DÉBRANCHER LE PRODUIT DE L'ALIMENTATION ET LE LAISSER REFROIDIR AVANT D'EFFECTUER DES TRAVAUX D'INSPECTION, D'ENTRETIEN ET DE NETTOYAGE !

REMARQUE : Le système d'alimentation du fil fonctionne uniquement lorsque le produit est allumé.

1. Tapoter le système de déroulement automatique (18b) sur un sol dur pour que la tête de coupe-bordures (18) libère le fil de coupe (18d).
2. L'excédent de fil est coupé par la lame (17d) (Fig. 23).

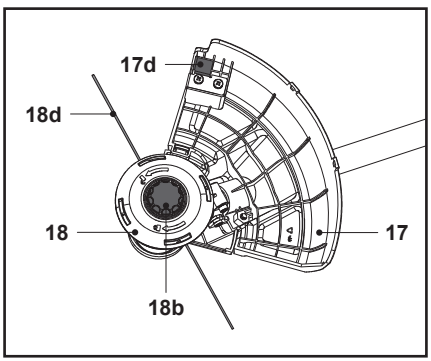


Fig. 23

AVERTISSEMENT ! LE FIL DE COUPE (18D) EST ÉJECTÉ ! RISQUE DE BLESSURES, EN PARTICULIER POUR LES AUTRES PERSONNES À PROXIMITÉ !

5063022637376_MNL_FR_V03.indd 34 21-07-2025 09:01:04

Après utilisation

1. Arrêter le produit, le débrancher de la source d'alimentation et le laisser refroidir.
2. Fixer le protège-lame (17e) si nécessaire.
3. Vérifier l'appareil, le nettoyer puis le ranger conformément aux instructions ci-dessous.

FR Entretien et maintenance

Les règles d'or de l'entretien



AVERTISSEMENT ! TOUJOURS METTRE LE PRODUIT HORS TENSION, DÉBRANCHER LE PRODUIT DE L'ALIMENTATION ET LE LAISSER REFROIDIR AVANT D'EFFECTUER DES TRAVAUX D'INSPECTION, D'ENTRETIEN ET DE NETTOYAGE ! UN ENTRETIEN INCORRECT, L'UTILISATION DE COMPOSANTS DE RECHANGE NON CONFORMES OU LE RETRAIT OU LA MODIFICATION DES COMPOSANTS DE SÉCURITÉ PEUVENT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES ET DES PROBLÈMES AVEC LE PRODUIT.

1. Maintenir le produit propre. Retirer les débris du produit après chaque utilisation et avant le rangement.
2. Un nettoyage régulier et approprié contribue à garantir une utilisation sûre et prolonge la durée de vie du produit.
3. Inspecter le produit avant chaque utilisation pour déceler la présence éventuelle de pièces usées ou endommagées. Ne pas utiliser le produit si certaines pièces sont cassées ou usées.

AVERTISSEMENT ! EFFECTUER LES RÉPARATIONS ET L'ENTRETIEN UNIQUEMENT SELON CES INSTRUCTIONS ! TOUTES LES AUTRES INTERVENTIONS DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉES PAR UN SPÉCIALISTE QUALIFIÉ !

Nettoyage général

1. Nettoyer le produit avec un chiffon humide et du savon au pH neutre. Utiliser une brosse pour les endroits difficiles à atteindre.
2. Nettoyer en particulier les ouvertures d'aération (7) après chaque utilisation à l'aide d'un chiffon et d'une brosse.
3. Éliminer la poussière tenace avec de l'air haute pression (max. 3 bar).

REMARQUE : Ne pas utiliser de produits chimiques, alcalins, abrasifs ou autres détergents ou désinfectants agressifs pour nettoyer ce produit, car ils pourraient endommager ses surfaces.

4. Vérifier l'absence de fixations desserrées et de pièces endommagées ou usées. Remplacer les pièces usées si nécessaire ou contacter un centre de réparation agréé avant d'utiliser à nouveau le produit. Repérer tout signe éventuel de dommage ou d'usure. Remplacer les pièces usées si nécessaire ou contacter un centre de réparation agréé avant d'utiliser à nouveau le produit.

5063022637376_MNL_FR_V03.indd 35 21-07-2025 09:01:04

Outils de coupe

Remplacer les outils de coupe usés ou endommagés.

AVERTISSEMENT ! NE JAMAIS UTILISER D'AUTRES LAMES, Y COMPRIS DES CHAÎNES ROTATIVES EN PLUSIEURS PIÈCES MÉTALLIQUES ET DES LAMES DE FLÉAUX. LE NON-RESPECT DE CETTE CONSIGNE PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES.

1. Maintenir les outils de coupe et la protection propres et exempts de débris. Retirer les débris de coupe.

AVERTISSEMENT ! PORTER DES GANTS DE PROTECTION LORS DES INTERVENTIONS SUR LES ACCESSOIRES DE COUPE. UTILISER DES OUTILS APPROPRIÉS POUR ÉLIMINER LES DÉBRIS, PAR EXEMPLE, UNE BROSSE OU UN BÂTON DE BOIS ! NE JAMAIS INTERVENIR LES MAINS NUES !

2. Garder la lame de coupe (19) aiguisée pour conserver de bonnes performances de coupe.

Protection

1. Maintenir la protection (17) propre et exempte de débris. Retirer tous les débris de coupe.
2. Lorsque la protection (17) est usée ou endommagée, la remplacer par une protection du même type.

Fil de coupe

Remplacement de la bobine du coupe-bordures

Remplacer la bobine de fil lorsqu'elle est vide ou que le fil est trop usé.

1. Retourner le produit pour accéder à la tête de coupe-bordures (18).
2. Tourner la tête de coupe-bordures (18) jusqu'à ce que le trou de la bride de support (19d) soit aligné sur le repère de la tête d'engrenage.
3. Insérer la tige de blocage de broche (13) dans le trou pour bloquer la broche (19e) (Fig. 24, étape 1).
4. Desserrer la tête de coupe-bordures (18) à la main dans le sens horaire (Fig. 24, étape 2) et la retirer de la broche (19e).
5. Appuyer sur les languettes (18e) des deux côtés et les maintenir dans cette position (Fig. 25, étape 1), puis tourner le couvercle (18a) dans le sens antihoraire pour le dégager de la tête de coupe-bordures (18) (Fig. 25, étape 2).
6. Retirer le couvercle (18a) et la bobine du coupe-bordures (18c) du carter (18h) (Fig. 25, étape 3).

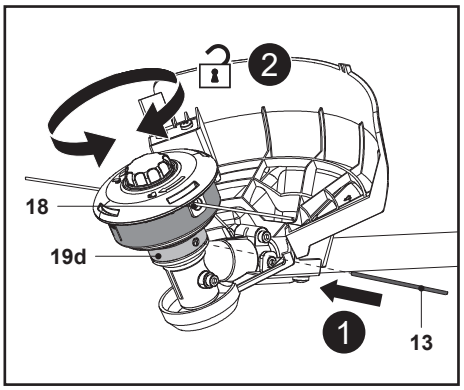


Fig. 24

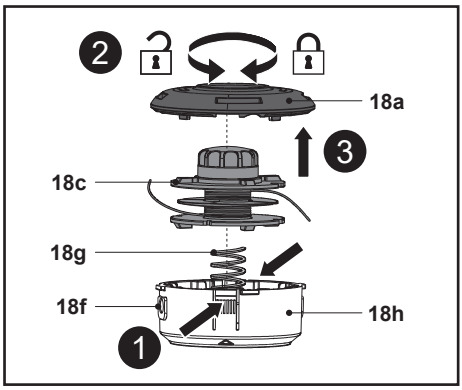


Fig. 25

5063022637376_MNL_FR_V03.indd 36 21-07-2025 09:01:05

7. Nettoyer le carter (18h) avant d'insérer une bobine de coupe-bordures (18c) neuve du même type.
8. Tirer le fil de coupe (18d) de la bobine neuve sur une longueur d'environ 25 cm.
9. Dégager le fil de coupe (18d) des encoches et le maintenir dans cette position. Éviter de séparer le fil de coupe (18d) de la bobine de coupe-bordures (18c) (Fig. 26, étape 1).
10. Faire passer l'extrémité du fil de coupe à travers l'œillet (18f) sur le carter (18h) (Fig. 26, étape 2).
11. Répéter les étapes ci-dessus (8 à 10) pour faire passer l'autre fil de coupe à travers l'autre œillet (18f).
12. Insérer la bobine de coupe-bordures (18c) dans le carter (18h) (Fig. 26, étape 3).
13. Aligner les fentes du couvercle (18a) sur l'extrémité des languettes (18e).
14. Enfoncer le couvercle (18a) sur le ressort (18g), puis tourner le couvercle (18a) dans le sens horaire et s'assurer qu'il s'enclenche.

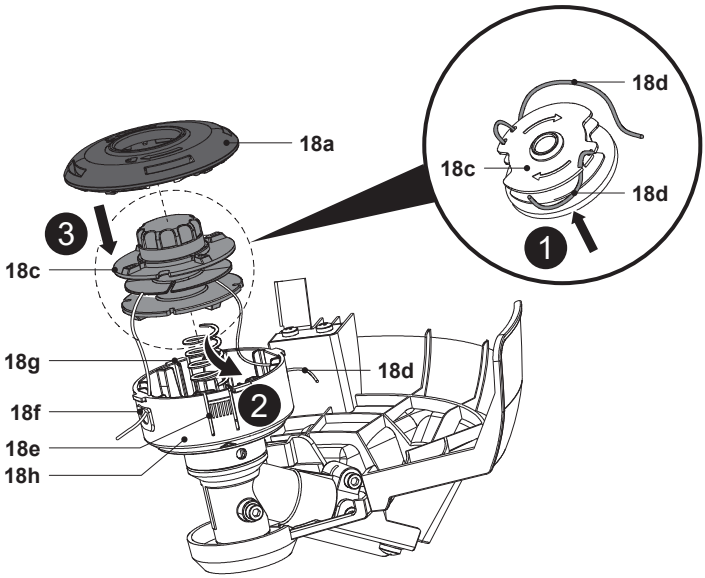


Fig. 26

Recharge du fil de coupe dans la bobine du coupe-bordures

1. Retirer la bobine du coupe-bordures (18c) du carter (18h) comme indiqué dans le chapitre « Fil de coupe - Remplacement de la bobine du coupe-bordures ».
2. Mettre au rebut le fil restant (18d) de la bobine du coupe-bordures (18c).
3. Nettoyer le carter (18h) et la bobine du coupe-bordures (18c).
4. Couper une longueur de 6m de fil de coupe (18d) de 2 mm de diamètre.
5. Replier le fil de coupe (18d) et faire passer la boucle dans la fente de la bobine de coupe-bordures (18c), puis l'accrocher (Fig. 27).
6. Enrouler fermement les fils de coupe autour de la bobine de coupe-bordures dans le sens des flèches sur la bobine de coupe-bordures (18c) (Fig. 28).

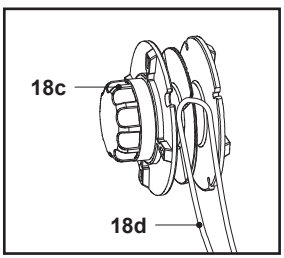


Fig. 27

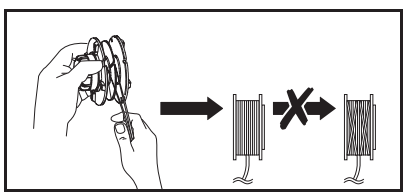


Fig. 28

5063022637376_MNL_FR_V03.indd 37 21-07-2025 09:01:05

Pièces détachées/pièces de rechange

Il est possible de se procurer des pièces de rechange auprès d'un revendeur agréé ou de notre service à la clientèle.

Cordon d'alimentation

Si le remplacement du câble d'alimentation est nécessaire, il faut que cela soit réalisé par le fabricant ou son agent pour éviter un danger.

Réparation

Ce produit ne contient aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur. Contacter un centre de service agréé ou une personne qualifiée afin de le faire vérifier et réparer.

Rangement

1. Éteindre le produit et le débrancher de la source d'alimentation.
2. Nettoyer le produit comme décrit ci-dessus.
3. Démonter la poignée secondaire (4) pour la placer en position de rangement, si nécessaire.
4. Ranger le produit et ses accessoires dans un endroit sombre, sec, bien ventilé et à l'abri du gel.
5. Toujours ranger le produit dans un endroit inaccessible aux enfants. La température de stockage idéale est comprise entre 10 et 30 °C.
6. Nous conseillons d'utiliser l'emballage d'origine pour ranger le produit ou de le couvrir avec une housse appropriée afin de le protéger contre la poussière.

Transport

1. Éteindre le produit et le débrancher de la source d'alimentation
2. Utiliser une housse de transport pour les lames métalliques et installer le protège-lame pendant le transport et le rangement.
3. Toujours porter le produit par ses deux poignées (3, 4).
4. Protéger le produit de tout choc violent ou de toute vibration importante susceptible de se produire lors du transport dans un véhicule.
5. Attacher le produit pour l'empêcher de glisser ou de tomber, afin d'éviter tout dommage ou blessure.

Dépannage

Les dysfonctionnements suspectés sont souvent dus à des causes que l'utilisateur peut résoudre. Par conséquent, vérifier le produit à l'aide de cette section. Dans la plupart des cas, le problème peut être résolu rapidement.

AVERTISSEMENT ! EFFECTUER UNIQUEMENT LES ÉTAPES DÉCRITES DANS CES INSTRUCTIONS ! SI LE PROBLÈME PERSISTE, CONFIER TOUTE OPÉRATION PLUS POUSSÉE D'INSPECTION, D'ENTRETIEN ET DE RÉPARATION À UN CENTRE DE RÉPARATION AGRÉÉ OU À UN SPÉCIALISTE QUALIFIÉ !

Problème	Cause possible	Solution
1. Le produit ne démarre pas	1.1. Il n'est pas connecté à l'alimentation	1.1. Le connecter à l'alimentation
	1.2. Le cordon d'alimentation ou la prise est défectueux(se)	1.2. Faire vérifier par un électricien spécialisé
	1.3. Autre défaillance électrique du produit	1.3. Faire vérifier par un électricien spécialisé

5063022637376_MNL_FR_V03.indd 38 21-07-2025 09:01:05

Problème	Cause possible	Solution
2. Le produit n'atteint pas sa pleine puissance	2.1. La rallonge n'est pas adaptée pour une utilisation avec ce produit	2.1. Utiliser une rallonge adaptée
	2.2. La tension de la source d'alimentation (par exemple, le générateur) est trop basse	2.2. Se connecter à une autre source d'alimentation
	2.3. Les ouvertures d'aération sont obstruées	2.3. Nettoyer les ouvertures d'aération
3. Résultat non satisfaisant	3.1. Le fil de coupe est usé/endommagé	3.1. À remplacer par un modèle neuf
	3.2. La lame de coupe est usée/ endommagée	3.2. À remplacer par un modèle neuf
4. Vibrations ou bruits excessifs	4.1. La tête de coupe-bordures est endommagée	4.1. À remplacer par un modèle neuf
	4.2. Lame de coupe endommagée	4.2. À remplacer par un modèle neuf
	4.3. Les boulons/écrous sont desserrés	4.3. Resserrer les boulons/écrous
	4.4. Le fil de coupe est usé/ endommagé	4.4. À remplacer par un modèle neuf

Recyclage et mise au rebut



Ce symbole est connu sous le nom de « poubelle barrée ». Lorsque ce symbole est présent sur un produit ou une pile, cela signifie qu'il ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Certaines substances chimiques contenues dans les produits électriques/électroniques ou les piles peuvent nuire à la santé et à l'environnement. Mettre au rebut les articles électriques ou électroniques, ainsi que les piles, uniquement dans des systèmes de collecte séparés, qui permettent de récupérer et de recycler les matériaux contenus à l'intérieur. Le respect de ces consignes est essentiel pour assurer le succès de ces systèmes et protéger l'environnement.

Garantie

Nous veillons tout particulièrement à sélectionner des matériaux de haute qualité et à utiliser des techniques de fabrication qui nous permettent de créer des produits à la fois design et durables. Ce produit bénéficie d'une garantie fabricant de 2 ans couvrant les défauts de fabrication à compter de la date d'achat (en cas d'achat en magasin) ou de la date de livraison (en cas d'achat sur Internet), sans coût supplémentaire pour une utilisation domestique normale (non commerciale ni professionnelle).

Pour déposer une réclamation au titre de cette garantie, vous devez présenter votre preuve d'achat (ticket de caisse, facture d'achat ou toute autre preuve recevable en vertu de la loi en vigueur). Conservez votre preuve d'achat dans un endroit sûr. Pour que cette garantie soit applicable, le produit que vous avez acheté doit être neuf. La garantie ne s'applique pas aux produits d'occasion ou aux modèles d'exposition. Sauf indication contraire prévue par la loi en vigueur, tout produit de remplacement fourni au titre de la présente garantie ne sera garanti que jusqu'à expiration de la période de garantie initiale.

Cette garantie couvre les défaillances et dysfonctionnements du produit, sous réserve que le produit ait été utilisé conformément à l'usage pour lequel il a été conçu, qu'il ait été installé, nettoyé et entretenu conformément aux informations contenues dans les présentes conditions générales ainsi que dans le manuel d'utilisation, et conformément à la pratique, sous réserve que celles-ci n'aillent pas à l'encontre du manuel d'utilisation.

Cette garantie ne couvre pas les défauts et dommages causés par l'usure normale ni les dommages pouvant résulter d'une utilisation non conforme, d'une installation ou d'un assemblage défectueux, ou d'une négligence, d'un accident, d'une mauvaise utilisation ou d'une modification du produit. Sauf indication contraire prévue par la loi en vigueur, cette garantie ne couvre en aucun cas les coûts accessoires (expédition, transport, frais de désinstallation et réinstallation, main d'œuvre, etc.), ni les dommages directs et indirects.

5063022637376_MNL_FR_V03.indd 39 21-07-2025 09:01:05

La présente garantie ne couvre pas les défauts ou dommages causés par ou résultant de :

- Usure normale, y compris l'usure des accessoires
- Utilisation excessive ou abusive, négligence
- Réparation tentée par une personne autre qu'un agent autorisé
- Dommages esthétiques
- Dommages causés par des substances ou objets étrangers, ou par des accidents
- Dommages ou modifications accidentels
- Non-respect des instructions du fabricant
- Perte d'usage des biens

Si le produit est défectueux, nous nous engageons, dans un délai raisonnable, à réparer, remplacer, rembourser, réviser ou fournir les pièces de rechange.

Cette garantie est valable dans le pays où vous avez acheté ce produit. Toute demande au titre de la garantie doit être adressée au magasin où vous avez acheté ce produit.

Cette garantie s'ajoute à vos droits au titre de la loi, sans les affecter.

Si vous avez acheté ce produit en France, en plus de cette garantie commerciale, le vendeur reste tenu de respecter la garantie légale de conformité prévue par les articles L217-4 à L217-14 du Code de la consommation et aux articles qui concernent les vices cachés de la chose vendue dans les conditions prévues aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code civil. Le distributeur auprès duquel vous avez acheté ce produit répond de tout défaut de conformité ou vice caché du produit, conformément aux présentes dispositions.

En vertu de l'article L217-16 du Code de la consommation, lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant la durée de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui reste à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. Garantie légale de conformité (extrait du Code de la consommation) : Article L217-4 du Code de la consommation - Le vendeur doit livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la livraison. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité. Article L217-5 du Code de la consommation - Le bien est conforme au contrat : 1. S'il est adapté à l'objectif généralement prévu pour des biens similaires et, le cas échéant : s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités présentées par le vendeur à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ; s'il présente des qualités que l'acheteur peut légitimement attendre au regard des déclarations publiques faites par le vendeur, par le fabricant ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ; 2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou est propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté. Article L217-12 du Code de la consommation - Toute réclamation suite à un défaut de conformité est limitée à deux ans à compter de la livraison du bien. Garantie légale sur les vices cachés (extrait du Code de la consommation) : Article 1641 du Code civil - Le vendeur est tenu de la garantie en cas de défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus. Article 1648 du Code civil (alinéa 1) - Toute réclamation résultant de vices cachés doit être faite par l'acheteur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

IMPORTANT – A CONSERVER POUR DE FUTURS BESOINS DE REFERENCE : A LIRE SOIGNEUSEMENT

5063022637376_MNL_FR_V03.indd 40 21-07-2025 09:01:05

CE

(EN) EU DECLARATION OF CONFORMITY
(FR) DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ
(PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
(RO) DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE
(ES) DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD
(PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE

Product/Produit/Produkt/Produsul/Producto/Produto

- 2-in-1 Brush cutter / Débroussailleuse 2-en-1 / Kosa 2 w 1 / Motocoasă 2 în 1 / Desbrozadora 2 en 1 / Roçadora 2 em 1
- MCB1174GBC / TTB1175GBC
- Serial number: from 000001 to 999999

Name and address of the manufacturer or his authorised representative:
Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire:
Nazwa i adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela:
Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat:
Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado:
Nome e endereço do fabricante ou do respetivo mandatário:

Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM Amsterdam,
The Netherlands

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.
La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.
Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.
Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.
La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.
A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

Object of the declaration/Objet de la declaration/Przedmiot deklaracji/Obiectul declarației/Objeto de la declaración/Objeto da declaração

Product/Produit/Produkt/Produsul/Producto/ Produto	**Model/Modèle/Model/ Modelul/Modelo/Modelo**	**EAN**
2-in-1 Brush cutter / Débroussailleuse 2-en-1 / Kosa 2 w 1 / Motocoasă 2 în 1 / Desbrozadora 2 en 1 / Roçadora 2 em 1	MCB1174GBC	5063022637376 (UK) 5063022638052 (EU)
	TTB1175GBC	5063022637642 (UK) 5063022637864 (EU)

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:
L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:
Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:
Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:
El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:
O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

5063022637376_MNL_FR_V03.indd 41 21-07-2025 09:01:05

2006/42/EC as amended Machinery Directive
2014/30/EU as amended Directive Electromagnetic compatibility
2000/14/EC as amended Outdoor Noise Directive
2011/65/EU as amended Directive Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment
Directive 2006/42/CE relative aux machines
2014/30 / UE telle que modifiée Directive Compatibilité électromagnétique
Directive 2000/14/CE relative aux émissions sonores extérieures
Directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques
2006/42/WE w zmienionej dyrektywie maszynowej
2014/30 / UE ze zmianami Dyrektywa Kompatybilność elektromagnetyczna
2000/14/WE w zmienionej dyrektywie w sprawie hałasu na zewnątrz
2011/65 / UE ze zmianami Dyrektywa Ograniczenie stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym
2006/42/CE, astfel a fost modificată Directiva privind echipamentele
2014/30/UE, astfel a fost modificată Directiva privind compatibilitatea electromagnetică
2000/14/CE, astfel a fost modificată Directiva privind zgomotul în aer liber
2011/65/UE, astfel a fost modificată Directiva privind limitarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice
Directiva sobre maquinaria modificada 2006/42/CE
2014/30/UE modificada Directiva Compatibilidad electromagnética
2000/14/CE modificada Directiva sobre ruido al aire libre
2011/65/UE modificada Directiva Restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos
2006/42/CE como diretiva de máquinas alteradas
2014/30/UE como alteração da compatibilidade eletromagnétic
2000/14/CE como diretiva de ruído exterior alterada
2011/65/UE como restrição diretiva alterada da utilização de certas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos

Measured Sound Power Level	**Guaranteed Sound Power Level**
Le niveau de puissance acoustique mesuré	**Le niveau de puissance acoustique garant**
Zmierzony poziom mocy akustycznej	**Gwarantowany poziom mocy akustycznej**
Nivel de putere acustică măsurat	**Nivel de putere acustică garantat**
Nivel de potencia sonora medido	**Nivel de potencia sonora garantizado**
Nível de potência sonora medido	**Nível de potência sonora garantido**
: 95.29 dB(A) / Grass trimmer function	**: 96 dB(A) / Grass trimmer function**
: 103.89 dB(A) / Brush cutter function	**: 106 dB(A) / Brush cutter function**

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:
Références des normes harmonisées pertinentes appliquées, y compris la date de celles-ci, ou des autres specifications techniques, y compris la date de celles-ci, par rapport auxquelles la conformité est déclarée:
Odwołania do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, wraz z datą normy, lub do innych specyfikacji technicznych, wraz z datą specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność:
Trimiteri la standardele armonizate relevante folosite, inclusiv data standardului, sau trimiteri la celelalte specificații tehnice, inclusiv data specificațiilor, în legătură cu care se declară conformitatea:
Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, incluidas las fechas de las normas, o referencias a las otras especificaciones técnicas, incluidas las fechas de las especificaciones, respecto a las cuales se declara la conformidad:
Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas, incluindo a data da norma, ou às outras especificações técnicas, incluindo a data da especificação, em relação às quais é declarada a conformidade:

5063022637376_MNL_FR_V03.indd 42 21-07-2025 09:01:05

EN 62841-1: 2015+A11
EN ISO 12100:2010
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1
EN 61000-3-3:2013+A1+A2
EN ISO 3744:1995

Where applicable, the notified body TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germany, 0197 performed Outdoor Noise Directive and issued the certificate: JO 60160163 0001.
Le cas échéant, l'organisme notifié TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germany, 0197 a effectué Directive 2000/14/CE relative aux émissions sonores extérieures et a établi le certificate: JO 60160163 0001.
W stosownych przypadkach jednostka TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germany, 0197 notyfikowana przeprowadziła 2000/14/WE w zmienionej dyrektywie w sprawie hałasu na zewnątrz i wydała certyfikat : JO 60160163 0001.
După caz, organismul notificat TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germany, 0197 a efectuat 2000/14/CE, astfel a fost modificată Directiva privind zgomotul în aer liber și a emis certificatul: JO 60160163 0001.
Si procede, el organismo notificado TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germany, 0197 ha efectuado 2000/14/CE modificada Directiva sobre ruido al aire libre y expide el certificado: JO 60160163 0001.
Se for esse o caso, o organismo notificado TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germany, 0197 efetuou 2000/14/CE como diretiva de ruído exterior alterada e emitiu o certificado: JO 60160163 0001.

Authorised signatory and technical file holder / signataire et responsable de la documentation technique authorisé / podmiot uprawniony do wystawienia i adres prezechowywania dokumentacji technicznej / semnatar autorizat și deținător al dosarului tehnic / firmante autorizado y titular del expediente tecnico / signatário autorizado e detentor da ficha técnica

Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam,
The Netherlands



David Awe
Group Quality Director : **[13/07/2025]**

5063022637376_MNL_FR_V03.indd 43 21-07-2025 09:01:05

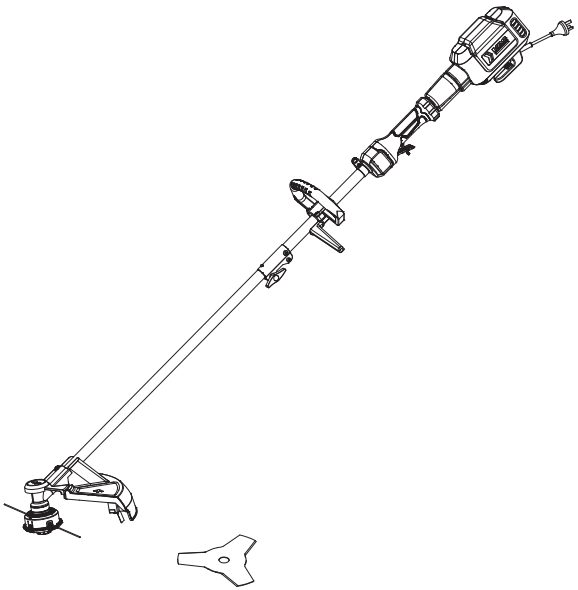


Fabricant:

EU Manufacturer:
Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam,
The Netherlands

FR www.castorama.fr
www.bricodepot.fr
www.screwfix.fr
Pour consulter les manuels d'instructions en ligne, rendez-vous sur le site www.kingfisher.com/products

PL Kosa 2 w 1 1000 W
25 cm / 42 cm



PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

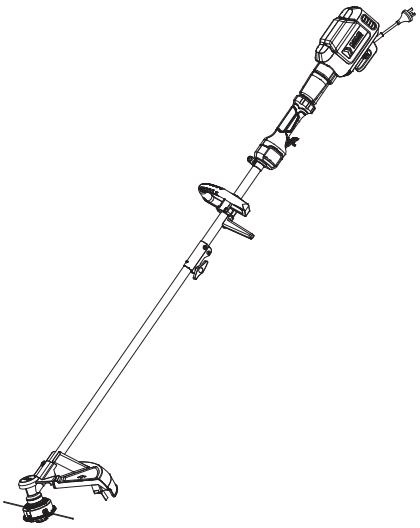
WAŻNE — Niniejsza instrukcja została opracowana w celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkownikowi. Należy dokładnie ją przeczytać przed rozpoczęciem użytkowania produktu i zachować do wglądu w przyszłości.

V10725_5063022637376_MAND4_2425_RP0506

MCB1174GBC
5063022637376
5063022638052

TTB1175GBC
5063022637642
5063022637864

PL Części



01. x1

PL Potrzebne będą



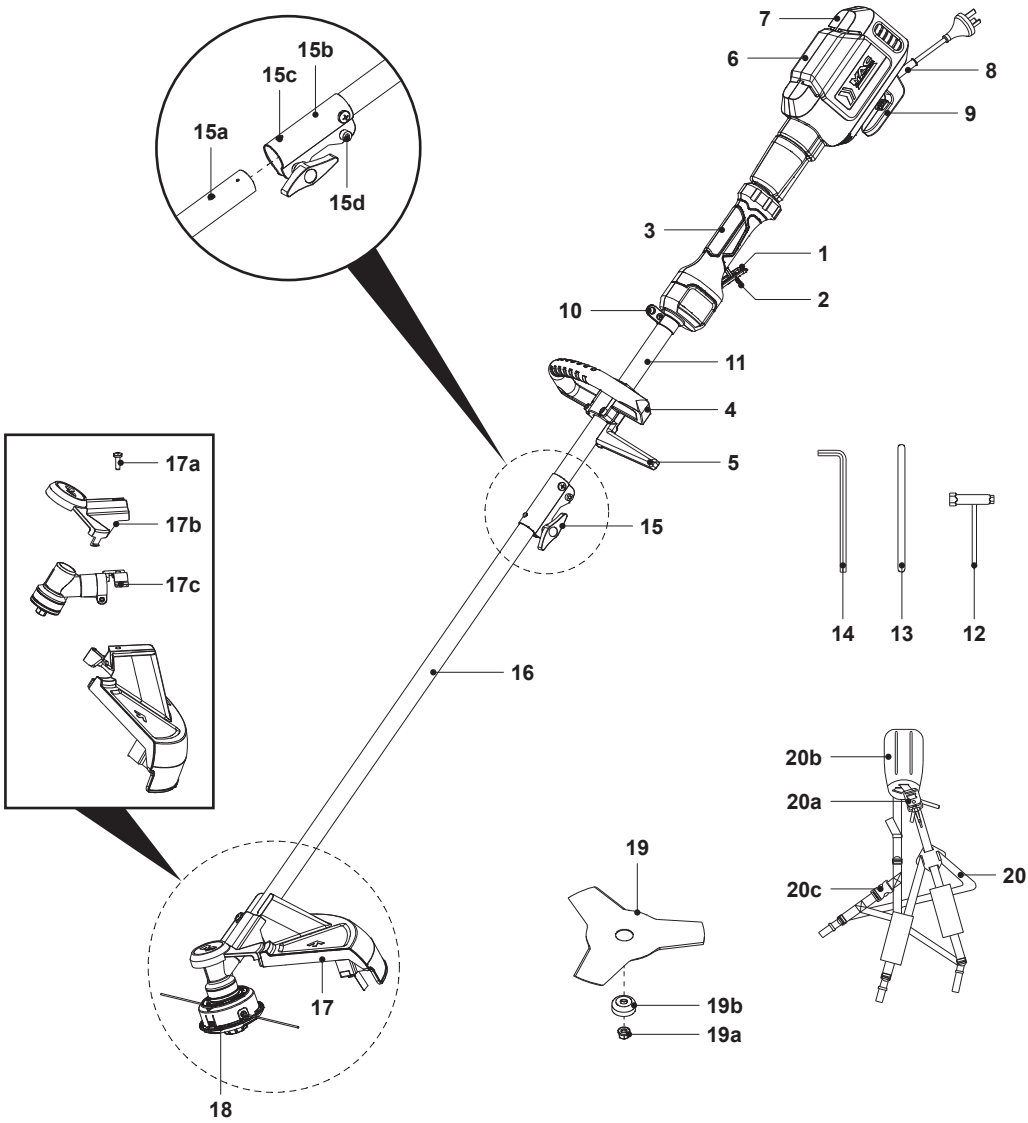
(elementy nienależące do zestawu)

- Odpowiednie środki ochrony indywidualnej
- Odpowiedni wkrętak krzyżakowy

PL Spis treści

PL	
Opis produktu	3
Bezpieczeństwo	4
Przygotowanie	23
Funkcje i ustawienia	27
Użytkowanie	31
Czyszczenie i konserwacja	35
Gwarancja	40
Deklaracja zgodności	41

5063022637376_MNL_PL_V02.indd 2 10-07-2025 19:38:22



5063022637376_MNL_PL_V02.indd 3 10-07-2025 19:38:23

1. Przełącznik wł./wył.
2. Dźwignia wyłączenia blokady
3. Uchwyt główny
4. Uchwyt dodatkowy
   a. Śruba mocująca (x4)*
5. Bariera
6. Obudowa silnika
7. Otwory wentylacyjne
8. Przewód zasilania z wtyczką
9. Zabezpieczenie przewodu
10. Zaczep do uprzęży
11. Wysięgnik, część górna
    a. Tuleja ochronna*
12. Akcesorium wielofunkcyjne
13. Trzpień blokady wrzeciona
14. Klucz imbusowy
15. Występ blokujący
    a. Sworzeń
    b. Tuleja blokująca
    c. Otwór
    d. Śruba
16. Wysięgnik, część dolna
17. Osłona
    a. Śruba
    b. Pokrywa osłony
    c. Wspornik osłony
    d. Nóż*
    e. Osłona noża*
    f. Szczelina*
    g. Sprzączka*
18. Głowica do przycinania
    a. Osłona*
    b. Zderzak*
    c. Szpula żyłkowa*
    d. Żyłka tnąca*
    e. Zatrzask zwalniający (x2)*
    f. Przelotka (x2)*
    g. Sprężyna*
    h. Obudowa*
19. Ostrze tnące (3 zęby)
    a. Nakrętka
    b. Kołnierz zewnętrzny*
    c. Kołnierz blokujący
    d. Kołnierz oporowy
    e. Wrzeciono*
    f. Osłona ostrza*
20. Uprząż
    a. Klamra mocująca
    b. Podkładka ochronna
    c. Dźwignia zwalniająca

UWAGA: Części oznaczone gwiazdką * nie zostały pokazane w tym zestawieniu. Patrz odpowiednia część niniejszej instrukcji obsługi.

PL Bezpieczeństwo

Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

- Nigdy nie zezwalać na korzystanie z urządzenia dzieciom, osobom o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, osobom nieposiadającym doświadczenia i wiedzy ani osobom niezaznajomionym z niniejszą instrukcją. Lokalne przepisy mogą nakładać ograniczenia dotyczące wieku użytkownika urządzenia.
- Nie wolno dopuszczać, aby dzieci bawiły się urządzeniem.
- Prace związane z czyszczeniem i konserwacją nie mogą być wykonywane przez dzieci.
- W przypadku braku wystarczającej wiedzy lub pierwszego użycia urządzenia zalecamy odbycie szkolenia z profesjonalistą lub doświadczoną osobą.
- Nie wolno używać urządzenia, jeśli operator jest zmęczony, chory lub pod wpływem alkoholu bądź innych środków odurzających.

5063022637376_MNL_PL_V02.indd 4 10-07-2025 19:38:23

Ostrzeżenia dotyczące ogólnego bezpieczeństwa elektronarzędzi

OSTRZEŻENIE! NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ ZE WSZYSTKIMI OSTRZEŻENIAMI DOTYCZĄCYMI BEZPIECZEŃSTWA, INSTRUKCJAMI, ILUSTRACJAMI I DANYMI TECHNICZNYMI DOŁĄCZONYMI DO TEGO ELEKTRONARZĘDZIA. NIEPRZESTRZEGANIE WSZYSTKICH PONIŻSZYCH INSTRUKCJI MOŻE DOPROWADZIĆ DO PORAŻENIA PRĄDEM, WYBUCHU POŻARU LUB POWSTANIA POWAŻNYCH OBRAŻEŃ.

NALEŻY ZACHOWAĆ WSZYSTKIE OSTRZEŻENIA I INSTRUKCJE DO WGLĄDU W PRZYSZŁOŚCI.

TERMIN „ELEKTRONARZĘDZIE” W OSTRZEŻENIACH ODNOSI SIĘ DO ELEKTRONARZĘDZIA ZASILANEGO PRĄDEM Z SIECI ELEKTRYCZNEJ (PRZEWODOWEGO) LUB ELEKTRONARZĘDZIA Z ZASILANIEM AKUMULATOROWYM (BEZPRZEWODOWEGO).

Bezpieczeństwo miejsca pracy

- **Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone.** Nieporządek oraz słabe oświetlenie sprzyjają wypadkom.
- **Nie należy używać elektronarzędzi w środowisku zagrożonym wybuchem, np.** w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- **Dzieci oraz inne osoby powinny przebywać poza obszarem, na którym korzysta się z elektronarzędzia.** Czynniki rozpraszające uwagę mogą spowodować utratę kontroli przez użytkownika.

5063022637376_MNL_PL_V02.indd 5 10-07-2025 19:38:23

Bezpieczeństwo elektryczne

- **Wtyczki elektronarzędzia muszą pasować do gniazda zasilania. Nie wolno w żaden sposób przerabiać wtyczki. Nie wolno stosować żadnych przejściówek do zasilania elektronarzędzi, które są uziemione.** Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Należy unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki.** Jeśli ciało użytkownika jest uziemione, istnieje większe ryzyko porażenia prądem.
- **Nie narażać elektronarzędzi na działanie deszczu ani wilgoci.** Przedostanie się wody do środka elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- **Nie nadwyrężać przewodu elektrycznego. Nie wolno używać przewodu do noszenia, ciągnięcia ani odłączania elektronarzędzia. Przewód zasilania trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części maszyn.** Uszkodzenie lub zaplątanie przewodów zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- **Podczas używania elektronarzędzia poza pomieszczeniami zamkniętymi należy używać przedłużacza dostosowanego do pracy na zewnątrz.** Użycie odpowiedniego przedłużacza podczas pracy na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- **W razie braku możliwości uniknięcia użycia elektronarzędzia w wilgotnym miejscu należy korzystać ze źródła zasilania zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD).** Użycie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Bezpieczeństwo użytkownika

- **Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachowywać ostrożność, zwracać uwagę na wykonywane czynności i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie wolno używać elektronarzędzia, jeśli operator jest zmęczony lub pod wpływem leków, alkoholu albo środków odurzających.** Chwila nieuwagi podczas używania elektronarzędzi może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.

5063022637376_MNL_PL_V02.indd 6 10-07-2025 19:38:23

- **Należy stosować środki ochrony indywidualnej. Zawsze stosować środki ochrony oczu.** Zastosowanie odpowiednich do warunków pracy środków ochrony, takich jak maska przeciwpyłowa, buty przeciwpoślizgowe, kask lub ochronniki słuchu, ograniczy ryzyko odniesienia obrażeń ciała.
- **Należy zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu. Przed podłączeniem do źródła zasilania lub akumulatora, a także przed podniesieniem lub przeniesieniem narzędzia, należy upewnić się, że przełącznik jest ustawiony w położeniu wyłączonym.** Przenoszenie elektronarzędzi z palcem spoczywającym na przełączniku lub bez odłączenia od źródła zasilania sprzyja wypadkom.
- **Przed uruchomieniem elektronarzędzia należy usunąć z niego wszelkie przyrządy nastawcze i klucze.** Pozostawienie klucza lub przyrządu nastawczego na ruchomej części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
- **Nie sięgać zbyt daleko. Przez cały czas utrzymywać właściwą postawę i równowagę.** Pozwala to zachować lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- **Nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Nie zbliżać włosów ani odzieży do ruchomych części.** Luźna odzież, biżuteria i długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- **Jeśli w zestawie znajdują się urządzenia do podłączenia systemów odpylających, należy sprawdzić, czy zostały prawidłowo podłączone i są właściwie używane.** Korzystanie z urządzeń odpylających zmniejsza ryzyko związane z nadmiernym zapyleniem.
- **Nie wolno pozwolić, aby znajomość narzędzia, wynikająca z jego częstego używania, zamieniła się w rutynę skutkującą ignorowaniem zasad bezpieczeństwa.** Nieostrożne działanie może w ułamku sekundy spowodować poważne obrażenia.

5063022637376_MNL_PL_V02.indd 7 10-07-2025 19:38:23

Obsługa i konserwacja elektronarzędzia

- **Podczas obsługi elektronarzędzia nie należy używać nadmiernej siły. Używać elektronarzędzia odpowiedniego do danego zastosowania.** Właściwy dobór elektronarzędzia pozwoli wykonać pracę lepiej i bezpieczniej w przewidzianym tempie.
- **Nie korzystać z elektronarzędzia, jeśli nie można go włączyć lub wyłączyć przełącznikiem.** Elektronarzędzie, którym nie można sterować za pomocą przełącznika, jest niebezpieczne i wymaga naprawy.
- **Przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji, zmianą akcesoriów lub odłożeniem elektronarzędzi do przechowywania należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania oraz, jeśli to możliwe, wyjąć akumulator.** Takie środki zapobiegawcze zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
- **Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci i nie pozwalać na ich obsługę osobom niezaznajomionym z narzędziem lub z niniejszą instrukcją.** Elektronarzędzia w rękach nieprzeszkolonych użytkowników są niebezpieczne.
- **Utrzymywać elektronarzędzia i akcesoria w dobrym stanie. Sprawdzać, czy ruchome części są odpowiednio dopasowane i nie zacinają się oraz czy żadne części nie są uszkodzone lub nie znajdują się w stanie, który mógłby wpływać na działanie elektronarzędzia. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia należy oddać elektronarzędzie do naprawy przed rozpoczęciem korzystania z niego.** Wiele wypadków wynika z nieprawidłowej konserwacji elektronarzędzi.
- **Narzędzia tnące muszą być ostre i czyste.** Właściwie konserwowane i naostrzone zespoły tnące rzadziej się blokują i łatwiej utrzymać nad nimi kontrolę.

5063022637376_MNL_PL_V02.indd 8 10-07-2025 19:38:23

- **Elektronarzędzia, akcesoriów, końcówek narzędzi itp. należy używać zgodnie z niniejszą instrukcją, uwzględniając warunki i rodzaj wykonywanej pracy.** Używanie elektronarzędzia do prac niezgodnych z jego przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- **Uchwyty i powierzchnie chwytu muszą być suche, czyste oraz wolne od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytu uniemożliwiają bezpieczną obsługę i zachowanie pełnej kontroli nad narzędziem w nieprzewidzianych sytuacjach.

Serwisowanie

- **Elektronarzędzia powinny być serwisowane wyłącznie przez wykwalifikowanego mechanika tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych.** Pozwoli to zapewnić utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.

Dodatkowe informacje dotyczące bezpieczeństwa dla podkaszarki i kosy

- **Nie używać maszyny przy złej pogodzie, w szczególności gdy mogą występować wyładowania atmosferyczne.** Zmniejszy to ryzyko porażenia piorunem.
- **Dokładnie sprawdzić, czy w obszarze, na którym ma być używana maszyna, nie bytują zwierzęta.** Pracująca maszyna może zranić zwierzęta.
- **Dokładnie sprawdzić obszar, na którym ma być używana maszyna, i usunąć wszystkie kamienie, patyki, druty, kości i inne przedmioty.** Przedmioty wyrzucane przez maszynę mogą spowodować obrażenia.
- **Przed każdym użyciem maszyny obejrzeć ją i sprawdzić, czy nóż lub ostrze i jego zespół nie są uszkodzone.** Uszkodzone części zwiększają ryzyko obrażeń.

5063022637376_MNL_PL_V02.indd 9 10-07-2025 19:38:23

- **Przed użyciem sprawdzić przewód zasilania i wszystkie przedłużacze pod kątem uszkodzeń i oznak zużycia. Nie używać maszyny, jeśli przewód jest uszkodzony lub zużyty. Jeśli przewód zostanie uszkodzony lub zużyty podczas użytkowania, należy wyłączyć maszynę i nie dotykać przewodu przed odłączeniem go od zasilania.** Uszkodzony przewód zasilający lub przedłużacz może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.
- **Przestrzegać instrukcji dotyczących wymiany akcesoriów.** Nieprawidłowo dokręcone nakrętki lub śruby blokujące ostrze mogą uszkodzić ostrze lub spowodować jego odłączenie.
- **Znamionowa prędkość obrotowa ostrza musi być co najmniej równa maksymalnej prędkości obrotowej wskazanej na urządzeniu.** Ostrza obracające się z prędkością większą od ich prędkości znamionowej mogą ulec pęknięciu i rozpaść się.
- **Należy nosić okulary ochronne, ochronniki słuchu, osłonę głowy i rękawice.** Odpowiednie wyposażenie ochronne pozwala ograniczyć ryzyko zranienia przez wyrzucane odłamki lub przypadkowy kontakt z żyłką tnącą albo ostrzem.
- **Podczas pracy z maszyną należy zawsze nosić obuwie ochronne. Nie wolno obsługiwać maszyny boso ani w sandałach.** Pozwoli to zmniejszyć ryzyko obrażeń stóp w wyniku kontaktu z ruchomym nożem, żyłką lub ostrzem.
- **Podczas pracy z maszyną zawsze nosić długie spodnie.** Odkryta skóra jest bardziej narażona na obrażenia spowodowane odrzucanymi przedmiotami.
- **Osoby postronne powinny przebywać z dala od pracującej maszyny.** Wyrzucane odłamki mogą spowodować poważne obrażenia.
- **Podczas pracy z maszyną należy zawsze używać obu rąk.** Trzymanie maszyny oburącz pozwala uniknąć utraty kontroli.

5063022637376_MNL_PL_V02.indd 10 10-07-2025 19:38:23

- **Maszynę należy trzymać wyłącznie za izolowane uchwyty, ponieważ żyłka tnąca lub ostrze mogą mieć styczność z ukrytymi przewodami lub przewodem narzędzia.** Zetknięcie żyłki lub ostrzy z przewodem pod napięciem może sprawić, że odsłonięte metalowe części maszyny również będą pod napięciem, co może doprowadzić do porażenia prądem.
- **Należy zawsze zapewnić odpowiednie podparcie stóp i obsługiwać maszynę, stojąc wyłącznie na podłożu.** Śliskie lub niestabilne powierzchnie mogą spowodować utratę równowagi lub kontroli nad maszyną.
- **Nie wolno pracować z maszyną na terenie o zbyt stromym nachyleniu.** Pozwoli to zmniejszyć ryzyko utraty kontroli, poślizgnięcia się i upadku, co mogłoby spowodować obrażenia.
- **Podczas pracy na nachylonym terenie zawsze zachowywać stabilność, poruszać się w poprzek zbocza zamiast w górę albo w dół i zachowywać wyjątkową ostrożność podczas zmiany kierunku.** Pozwoli to zmniejszyć ryzyko utraty kontroli, poślizgnięcia się i upadku, co mogłoby spowodować obrażenia.
- **Trzymać przewód zasilania z dala od noża, żyłki lub ostrza.** Uszkodzony przewód zasilający może spowodować porażenie prądem, pożar lub poważne obrażenia.
- **Podczas pracy maszyny należy chronić wszystkie części ciała z dala od noża, żyłki lub ostrza. Przed uruchomieniem maszyny upewnić się, że nóż, żyłka lub ostrze niczego nie dotykają.** Chwila nieuwagi podczas obsługi maszyny może spowodować obrażenia użytkownika lub osób postronnych.
- **Podczas pracy nie trzymać maszyny powyżej pasa.** Pozwala to uniknąć niezamierzonego kontaktu z ostrzem i zapewnić lepszą kontrolę nad maszyną w nieoczekiwanych sytuacjach.
- **Podczas ścinania naprężonych krzewów lub młodych drzew należy uważać na możliwość ich odbicia.** Po zwolnieniu naprężenia włókien drewna krzew lub drzewko może uderzyć operatora lub spowodować utratę kontroli nad maszyną.
- **Należy zachować szczególną ostrożność podczas ścinania zarośli i młodych drzew.** Cienkie pędy mogą zostać pochwycone przez ostrze i uderzyć użytkownika lub pozbawić go równowagi.

5063022637376_MNL_PL_V02.indd 11 10-07-2025 19:38:23

- **Należy utrzymywać kontrolę nad maszyną i nie dotykać ostrzy ani żyłki tnącej oraz innych niebezpiecznych ruchomych części, które nadal pozostają w ruchu.** Pozwoli to zmniejszyć ryzyko obrażeń spowodowanych ruchomymi częściami.
- **Przed przystąpieniem do usuwania zakleszczonego materiału lub serwisowania maszyny należy upewnić się, że wszystkie przełączniki zasilania są wyłączone, a przewód zasilania jest odłączony.** Nieoczekiwane uruchomienie maszyny podczas usuwania zakleszczonego materiału lub wykonywania czynności serwisowych może skutkować poważnymi obrażeniami.
- **Przenosić tylko wyłączoną maszynę, trzymając ją z dala od ciała.** Właściwe obchodzenie się z maszyną pozwala zmniejszyć prawdopodobieństwo przypadkowego kontaktu z poruszającym się nożem, żyłką lub ostrzem.
- **Podczas transportowania lub przechowywania maszyny należy zawsze zakładać osłonę na metalowe ostrza.** Właściwe obchodzenie się z maszyną pozwala zmniejszyć prawdopodobieństwo przypadkowego kontaktu z ostrzem.
- **Należy używać wyłącznie zamiennych ostrzy, żyłek lub głowic tnących określonych przez producenta.** Używanie niewłaściwych części zamiennych może zwiększyć ryzyko uszkodzenia i odniesienia obrażeń.

Przyczyny odrzutu ostrza i związane z tym ostrzeżenia

Odrzut ostrza powoduje nagły ruch maszyny w bok, do przodu lub do tyłu, który może nastąpić w przypadku zablokowania ostrza lub pochwycenia przedmiotu, takiego jak małe drzewo lub pień drzewa. Odrzut może być na tyle gwałtowny, że spowoduje ruch maszyny i/lub użytkownika w danym kierunku i może doprowadzić do utraty kontroli nad maszyną.

Odrzutu ostrza i powiązanych z nim zagrożeń można uniknąć, stosując odpowiednie środki ostrożności opisane poniżej.

5063022637376_MNL_PL_V02.indd 12 10-07-2025 19:38:23

- **Trzymać pewnie maszynę oburącz i ustawić ramiona tak, aby zamortyzować odrzut ostrza. Stanąć po lewej stronie maszyny.** Odrzut ostrza może zwiększyć ryzyko obrażeń z powodu nieoczekiwanego ruchu maszyny. Podejmując odpowiednie środki ostrożności, operator może kontrolować odrzut ostrza.
- **W przypadku pochwycenia ostrza lub przerwania cięcia z dowolnej przyczyny należy wyłączyć maszynę i przytrzymać ją bez ruchu w materiale, aż ostrze całkowicie zatrzyma się. Po pochwyceniu ostrza nie próbować wysunąć maszyny z materiału ani nie ciągnąć jej do tyłu, gdy ostrze jest w ruchu, ponieważ może to spowodować odbicie ostrza.** Sprawdzić przyczynę pochwycenia ostrza i podjąć odpowiednie działania, aby ją usunąć.
- **Nie używać tępych lub uszkodzonych ostrzy.** Tępe lub uszkodzone ostrze może zwiększyć ryzyko zacięcia lub pochwycenia obiektu, co może skutkować odrzutem ostrza.
- **Należy zawsze zapewnić dobrą widoczność ciętego materiału.** Odrzut ostrza jest bardziej prawdopodobny w miejscach, w których cięty materiał jest trudno widoczny.
- **Należy wyłączyć maszynę, jeśli podczas obsługi w jej pobliże podejdzie osoba postronna.** W razie odrzutu ostrza istnieje zwiększone ryzyko zranienia innych osób przez poruszające się ostrze.

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa użytkowania podkaszarek elektrycznych

WAŻNE
UWAŻNIE PRZECZYTAĆ PRZED UŻYCIEM
ZACHOWAĆ DO WGLĄDU W PRZYSZŁOŚCI

5063022637376_MNL_PL_V02.indd 13 10-07-2025 19:38:23

Szkolenie

- Należy dokładnie zapoznać się z instrukcjami. Zapoznać się z elementami sterującymi i prawidłową obsługą maszyny.
- Nie wolno zezwalać dzieciom ani osobom niezaznajomionym z niniejszą instrukcją na obsługę maszyny. Lokalne przepisy mogą nakładać ograniczenia dotyczące wieku osoby uprawnionej do obsługi urządzenia. Z kolei przepisy krajowe mogą ograniczać użytkowanie maszyny.
- Należy pamiętać, że operator lub użytkownik ponosi odpowiedzialność za wypadki lub zagrożenia dla innych osób lub ich mienia.

Przygotowanie

- Urządzenie powinno być zasilane za pośrednictwem wyłącznika różnicowoprądowego (RCD) o natężeniu prądu wyłączenia nieprzekraczającym 30 mA.
- Przed użyciem sprawdzić przewód zasilania i przedłużacz pod kątem uszkodzeń i oznak zużycia. Jeśli przewód ulegnie uszkodzeniu podczas użytkowania, natychmiast odłączyć go od zasilania. NIE DOTYKAĆ PRZEWODU PRZED ODŁĄCZENIEM ZASILANIA. Nie używać maszyny, jeśli przewód jest uszkodzony lub zużyty.
- Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy zawsze sprawdzić je wzrokowo pod kątem uszkodzenia i brakujących lub nieprawidłowo założonych osłon.
- Nie wolno używać maszyny, jeśli w pobliżu znajdują się inne osoby, zwłaszcza dzieci, albo zwierzęta.
- Osłonę akcesoriów tnących i uchwyt należy regulować po uprzednim zatrzymaniu silnika i odłączeniu urządzenia od zasilania.

5063022637376_MNL_PL_V02.indd 14 10-07-2025 19:38:23

Obsługa

- Trzymać przewód zasilania i przedłużacz z dala od elementów tnących.
- Podczas obsługi urządzenia zawsze stosować środki ochrony oczu oraz nosić solidne obuwie.
- Unikać użytkowania urządzenia w złych warunkach pogodowych, zwłaszcza gdy istnieje ryzyko wystąpienia wyładowań atmosferycznych.
- Maszyny należy używać wyłącznie w świetle dziennym lub przy odpowiednim oświetleniu sztucznym.
- Nie wolno używać maszyny z uszkodzonymi osłonami lub bez odpowiednio założonych osłon.
- Włączać silnik tylko wtedy, gdy dłonie i stopy znajdują się z dala od elementów tnących.
- Zawsze odłączać urządzenie od źródła zasilania (tj. wyjmować wtyczkę z gniazda sieciowego, wyjmować zabezpieczenie).
  - ilekroć urządzenie pozostawia się bez nadzoru;
  - przed przystąpieniem do usuwania przedmiotów/materiałów blokujących urządzenie;
  - przed przystąpieniem do kontroli, czyszczenia lub pracy przy urządzeniu;
  - po uderzeniu w przedmiot;
  - ilekroć urządzenie zaczyna drgać w nienaturalny sposób.
- Zabezpieczyć stopy i dłonie przed zranieniem przez elementy tnące.
- Należy zawsze upewnić się, że otwory wentylacyjne nie są zatkane odpadami.
- Należy ograniczać czas pracy z narzędziem oraz robić przerwy między dwiema sesjami (np. 60 minut pracy i 30 minut przerwy), a także zmieniać pozycję podczas pracy.
- Podczas pracy należy zachowywać stabilną postawę i równowagę oraz używać dołączonej uprzęży.
- W przypadku uderzenia w twardy przedmiot lub wystąpienia nadmiernych drgań zaleca się sprawdzenie maszyny pod kątem uszkodzeń.
- Nie zbliżać rąk do ostrza służącego do skracania żyłki.

5063022637376_MNL_PL_V02.indd 15 10-07-2025 19:38:23

- Nie nosić jednocześnie kilku uprzęży pasowych ani naramiennych.
- Podczas korzystania z uprzęży żadne inne elementy odzieży nie powinny przeszkadzać w jej odpięciu i zdjęciu.
- Zatrzymać maszynę i sprawdzić zablokowaną część głowicy tnącej lub akcesorium. Następnie wyczyścić przy użyciu odpowiednich narzędzi.
- Należy zadbać o takie ułożenie przewodu zasilania, które uniemożliwi jego przecięcie lub zakleszczenie podczas pracy.

Konserwacja i przechowywanie

- Przed przystąpieniem do konserwacji lub czyszczenia należy odłączyć maszynę od źródła zasilania (tj. wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego, wyjąć zabezpieczenie).
- Używać wyłącznie części zamiennych i akcesoriów zalecanych przez producenta.
- Regularnie poddawać maszynę kontroli i konserwacji. Naprawą urządzenia może zajmować się wyłącznie autoryzowany serwis.
- Nieużywane urządzenie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Przed odłożeniem go do przechowywania należy zawsze oczyścić urządzenie i wykonać jego konserwację, uwzględniając osłony osprzętu tnącego z metalowymi ostrzami.
- Należy przeprowadzać codzienną kontrolę maszyny przed jej użyciem, a także po jej ewentualnym upuszczeniu lub innych uderzeniach, aby wykryć wszelkie istotne usterki.
- Zawsze utrzymywać w czystości otwory wentylacyjne.
- Ostrzenie i konserwację akcesoriów tnących należy przeprowadzać w autoryzowanych serwisach, zwracając szczególną uwagę na problem odrzutu ostrza, który może wystąpić w przypadku nieprzestrzegania specyfikacji.

5063022637376_MNL_PL_V02.indd 16 10-07-2025 19:38:23

Zmniejszenie drgań i hałasu

W celu zmniejszenia emisji hałasu oraz drgań należy ograniczyć czas używania urządzenia, używać trybów ograniczających poziom hałasu i drgań oraz używać środków ochrony indywidualnej.

W celu zminimalizowania narażenia na działanie hałasu i drgań należy:

- Korzystać z urządzenia wyłącznie w sposób zgodny z przeznaczeniem oraz niniejszą instrukcją.
- Upewnić się, że urządzenie jest w dobrym stanie oraz należycie utrzymane.
- Należy używać osprzętu odpowiednio dobranego do urządzenia i upewnić się, że jest on w dobrym stanie.
- Mocno trzymać uchwyty/powierzchnię chwytu.
- Konserwować urządzenie w sposób zgodny z niniejszą instrukcją i zapewnić odpowiednie smarowanie (jeśli dotyczy).
- Zaplanować pracę w taki sposób, aby rozłożyć używanie narzędzia wytwarzającego duże drgania na dłuższy czas.
- Długotrwałe użytkowanie urządzenia naraża użytkownika na drgania, które mogą powodować szereg objawów, nazywanych ogólnie zespołem wibracyjnym (chorobą wibracyjną), np. zaburzenia ukrwienia palców, a także inne schorzenia, takie jak zespół cieśni nadgarstka. Aby zmniejszyć to zagrożenie, należy zawsze podczas obsługi urządzenia używać rękawic ochronnych i utrzymywać dłonie w cieple.

Sytuacje awaryjne

Należy zapoznać się ze sposobem użytkowania produktu opisanym w niniejszej instrukcji obsługi. Należy zapamiętać wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i przestrzegać ich podczas pracy. Pozwoli to ograniczyć ryzyko i zagrożenia.

- **Podczas korzystania z urządzenia należy zachowywać czujność, aby móc szybko rozpoznawać i eliminować zagrożenia.** Szybka reakcja pozwala zapobiec poważnym obrażeniom lub uszkodzeniu mienia.

5063022637376_MNL_PL_V02.indd 17 10-07-2025 19:38:23

- **W przypadku awarii wyłączyć urządzenie i odłączyć wtyczkę od źródła zasilania.** Przed ponownym przystąpieniem do użytkowania urządzenia powinno ono zostać sprawdzone i naprawione przez wykwalifikowanego specjalistę.

Inne zagrożenia

Nawet w przypadku korzystania z urządzenia zgodnie ze wszystkimi wymogami bezpieczeństwa, istnieje potencjalne ryzyko obrażeń i uszkodzenia mienia. Konstrukcja oraz sposób działania urządzenia mogą stwarzać następujące zagrożenia:

- Problemy zdrowotne spowodowane emisją drgań, jeśli produkt jest używany przez długi czas lub nieprawidłowo utrzymywany bądź konserwowany.
- Obrażenia lub uszkodzenia mienia spowodowane przez uszkodzony osprzęt lub nagłe uderzenie w niewidoczne przedmioty podczas użytkowania urządzenia.
- Niebezpieczeństwo obrażeń i uszkodzenia mienia wskutek uderzenia przez wyrzucone w powietrze przedmioty.

OSTRZEŻENIE! PODCZAS PRACY PRODUKT WYTWARZA POLE ELEKTROMAGNETYCZNE! W NIEKTÓRYCH WARUNKACH POLE TO MOŻE POWODOWAĆ ZAKŁÓCENIA DZIAŁANIA AKTYWNYCH LUB PASYWNYCH IMPLANTÓW MEDYCZNYCH! W CELU ZMNIEJSZENIA RYZYKA POWAŻNYCH LUB ŚMIERTELNYCH OBRAŻEŃ ZALECA SIĘ, ABY PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYWANIA PRODUKTU OSOBY POSIADAJĄCE IMPLANTY MEDYCZNE SKONSULTOWAŁY SIĘ ZE SWOIM LEKARZEM ORAZ PRODUCENTEM IMPLANTU!

5063022637376_MNL_PL_V02.indd 18 10-07-2025 19:38:23

Symbole

Na produkcie, tabliczce znamionowej oraz w niniejszej instrukcji występują między innymi następujące symbole i skróty. Należy się z nimi zapoznać, aby ograniczyć ryzyko odniesienia obrażeń i uszkodzenia mienia.

V ~	Wolt (napięcie prądu przemiennego)	Hz	Herc
/min lub min^{-1}	Na minutę	W	Wat
g	Gram	kg	Kilogram
mm	Milimetr	m	Metr
cm	Centymetr	m/s^2	Metr na sekundę do kwadratu
dB(A)	Decybel (częstotliwościowa charakterystyka korekcyjna A)		
	Zablokowanie / zaciśnięcie lub zabezpieczenie.		Odblokowanie / poluzowanie.
	Należy zapoznać się z instrukcją obsługi.		Wskazówka / komentarz.
			Przestroga / ostrzeżenie.
xxWyy	Kod daty produkcji: rok (20xx) oraz tydzień (Wyy).		
	Stosować środki ochrony słuchu.		
	Stosować środki ochrony oczu.		
	Nosić maskę przeciwpyłową.		
	Nosić rękawice ochronne.		
	Nosić antypoślizgowe obuwie ochronne.		
	Nosić dobrze dopasowaną odzież ochronną.		

5063022637376_MNL_PL_V02.indd 19 10-07-2025 19:38:23



Stosować środki ochrony głowy, jeśli występuje zagrożenie spadającymi przedmiotami.



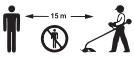
Nie narażać urządzenia na działanie deszczu ani wilgoci.



Obiekty wyrzucane przez produkt mogą uderzyć operatora lub osoby postronne. Podczas pracy należy zawsze upewnić się, że inne osoby oraz zwierzęta znajdują się w bezpiecznej odległości od produktu. Dzieci nie powinny zbliżać się do obszaru, w którym znajduje się produkt.



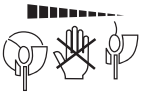
Sprawdzić obszar, w którym ma być używany produkt, i usunąć wszystkie przedmioty, które mogą zostać przez niego wyrzucone. Jeśli w trakcie pracy operator znajdzie wcześniej niezauważone przedmioty, należy zatrzymać silnik i usunąć je.



Podczas pracy osoby postronne muszą znajdować się poza obszarem roboczym. Należy zapewnić odległość co najmniej 15 m.



W przypadku zaplątania lub uszkodzenia przewodu należy odłączyć produkt od zasilania. NIE DOTYKAĆ PRZEWODU PRZED ODŁĄCZENIEM ZASILANIA.



Unikać dotykania końcówką prowadnicy jakichkolwiek przedmiotów.



Nie używać brzeszczotów!



Uwaga na odrzut ostrza. Maszyny wyposażone w brzeszczot lub ostrza do trawy mogą zostać gwałtownie odrzucone na bok w przypadku kontaktu ostrza z nieruchomym obiektem. Ostrze może odciąć rękę lub nogę. Osoby postronne i zwierzęta powinny znajdować się w odległości co najmniej 15 metrów od produktu.



Przed rozpoczęciem montażu, czyszczenia, regulacji, konserwacji, przechowywania i transportu należy wyłączyć urządzenie i wyjąć akumulator.



Gwarantowany poziom mocy akustycznej: 106 dB.

5063022637376_MNL_PL_V02.indd 20 10-07-2025 19:38:24



Gwarantowany poziom mocy akustycznej: 96 dB.



Urządzenie spełnia wymagania klasy ochrony II. Oznacza to, że ma wzmocnioną lub podwójną izolację.



Produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami europejskimi — przeprowadzono ocenę zgodności w tym kierunku.



Symbol ZSEE. Zużytych produktów elektrycznych nie należy wyrzucać z odpadami komunalnymi. Należy je przekazać do recyklingu w przeznaczonych do tego miejscach. Aby uzyskać informacje dotyczące recyklingu, należy skontaktować się z lokalnymi władzami lub punktem sprzedaży.

Dane techniczne

Informacje ogólne

> **Napięcie znamionowe, częstotliwość**	: 230–240 V~, 50 Hz
> **Znamionowa moc wejściowa**	: 1000 W
> **Maksymalna prędkość n_0**	: 6200 min^{-1} (jako podkaszarka) 7100 min^{-1} (jako kosa)
> **Klasa ochrony**	: II / ⧈
> **Waga**	: Wielka Brytania 5,2 kg, UE 4,5 kg (jako podkaszarka, w pełni zmontowana)
	: Wielka Brytania 4,4 kg, UE 3,7 kg (jako kosa, bez akcesoriów tnących, osłony akcesoriów tnących, uprzęży)
> **Długość przewodu zasilania**	: ok. 12 m
> **Wymiary (w pełni zmontowany produkt)**	: ok. 1794 x 350 x 270 mm

Wydajność głowicy do przycinania

> **Nr referencyjny artykułu**	: PGT1001
> **Szerokość koszenia**	: 420 mm
> **Żyłka tnąca**	: nylon, Ø 2,0 mm, długość 2 x 3 m

Wydajność ostrza tnącego

> **Nr referencyjny ostrza**	: PBC2553T
> **Szerokość koszenia**	: 250 mm

Wartości akustyczne

> **Poziom ciśnienia akustycznego na stanowisku operatora podczas korzystania z urządzenia jako podkaszarki L_{pA}**	: 87,5 dB(A)
> **Niepewność K_{pA}**	: 3 dB(A)
> **Poziom ciśnienia akustycznego na stanowisku operatora podczas korzystania z urządzenia jako kosy L_{pA}**	: 95,9 dB(A)
> **Niepewność K_{pA}**	: 3 dB(A)

5063022637376_MNL_PL_V02.indd 21 10-07-2025 19:38:24

- **> Zmierzony poziom mocy akustycznej L_{WA} podczas korzystania z urządzenia jako podkaszarki** : UE: 95,29 dB(A)
- **> Niepewność K_{WA}** : UE: 0,78 dB(A)
- **> Zmierzony poziom mocy akustycznej L_{WA} podczas korzystania z urządzenia jako kosy** : 103,89 dB(A)
- **> Niepewność K_{WA}** : 2,07 dB(A)
- **> Wartości drgań przenoszonych na dłoń/ramię podczas korzystania z urządzenia jako podkaszarki** : 4,7 m/s^2
- **> Wartości drgań przenoszonych na dłoń/ramię podczas korzystania z urządzenia jako kosy** : 7,2 m/s^2
- **> Niepewność K** : 1,5 m/s^2

Wartości akustyczne zostały ustalone na podstawie testów określonych w normie EN 62841-1, w oparciu o podstawowe normy EN ISO 12100 oraz EN ISO 3744. Poziom natężenia dźwięku dla operatora może przekraczać wartość 80 dB(A), dlatego konieczne jest stosowanie środków ochrony słuchu.

Pomiaru deklarowanych łącznych wartości drgań oraz deklarowanych wartości emisji hałasu dokonano zgodnie ze standardową metodą testową (zgodnie z normą EN 62841-1) i mogą być one wykorzystywane do wzajemnego porównywania narzędzi. Deklarowane łączne wartości drgań oraz deklarowane wartości emisji hałasu można wykorzystać do wstępnej oceny stopnia narażenia.

OSTRZEŻENIE! POZIOM EMISJI DRGAŃ I HAŁASU W TRAKCIE FAKTYCZNEGO UŻYTKOWANIA ELEKTRONARZĘDZIA MOŻE ODBIEGAĆ OD ZADEKLAROWANYCH WARTOŚCI W ZALEŻNOŚCI OD SPOSOBÓW KORZYSTANIA Z NARZĘDZIA, ZWŁASZCZA RODZAJU OBRABIANEGO ELEMENTU. NALEŻY WSKAZAĆ ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA CHRONIĄCE OPERATORA W OPARCIU O OCENĘ NARAŻENIA W RZECZYWISTYCH WARUNKACH UŻYTKOWANIA (Z UWZGLĘDNIENIEM WSZYSTKICH ELEMENTÓW CYKLU PRACY, TAKICH JAK PRZEDZIAŁY CZASU, W KTÓRYCH NARZĘDZIE JEST WYŁĄCZONE ORAZ W KTÓRYCH PRACUJE NA BIEGU JAŁOWYM, OPRÓCZ MOMENTU WŁĄCZENIA).

Objaśnienie tabliczki znamionowej

Kosa 2 w 1: MCB1174GBC
MC = MAC Allister
B = 240 V AC
1174 = Numer seryjny
GBC = Kosa / podkaszarka

Kosa 2 w 1: TTB1175GBC
TT = Marka TITAN
B = 240 V AC
1175 = Numer seryjny
GBC = Kosa / podkaszarka

5063022637376_MNL_PL_V02.indd 22 10-07-2025 19:38:24

Rozpakowanie

1. Odpakować wszystkie części i ułożyć je na płaskiej, stabilnej powierzchni.
2. Usunąć wszystkie materiały opakowaniowe i zabezpieczenia transportowe (jeśli dotyczy).
3. Upewnić się, że zostały dostarczone wszystkie elementy, oraz że nie są one uszkodzone. W przypadku stwierdzenia braku lub uszkodzenia części nie używać produktu i skontaktować się ze sprzedawcą. Używanie niekompletnego lub uszkodzonego produktu stwarza zagrożenie dla ludzi oraz mienia.
4. Upewnić się, że dostępne są wszystkie akcesoria i narzędzia wymagane do montażu i obsługi. Dotyczy to również środków ochrony indywidualnej.

OSTRZEŻENIE! PRODUKT I OPAKOWANIE NIE SĄ ZABAWKAMI DLA DZIECI! NIE POZWALAĆ DZIECIOM NA ZABAWĘ WORKAMI Z TWORZYWA SZTUCZNEGO, FOLIĄ ANI MAŁYMI CZĘŚCIAMI! ISTNIEJE RYZYKO ZADŁAWIENIA ORAZ UDUSZENIA.

Potrzebne będą

(elementy nienależące do zestawu)
Odpowiednie środki ochrony indywidualnej
Odpowiedni wkrętak krzyżakowy

(elementy znajdujące się w zestawie)
Narzędzie wielofunkcyjne (12)
Trzpień blokady wrzeciona (13)
Klucz imbusowy (14)
Osłona (17)
Głowica do przycinania (18)
Ostrze tnące (3 zęby) (19)
Uprząż (20)

UWAGA: Wymagane akcesoria zależą od zamierzonego zastosowania. W razie potrzeby zasięgnąć porady u sprzedawcy.

Montaż

OSTRZEŻENIE! URZĄDZENIE NALEŻY CAŁKOWICIE ZMONTOWAĆ PRZED UŻYCIEM! NIE UŻYWAĆ URZĄDZENIA, KTÓRE NIE JEST CAŁKOWICIE ZMONTOWANE LUB ZOSTAŁO ZMONTOWANE Z WYKORZYSTANIEM USZKODZONYCH ELEMENTÓW!



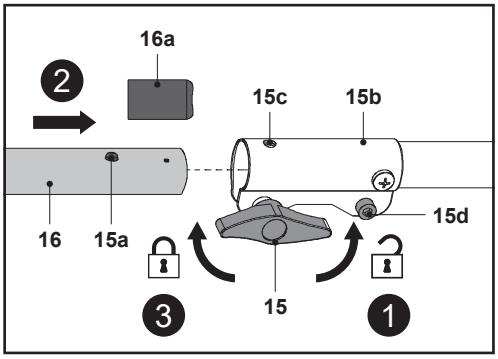
POSTĘPOWAĆ ZGODNIE Z POSZCZEGÓLNYMI KROKAMI INSTRUKCJI MONTAŻU I KORZYSTAĆ Z DOŁĄCZONYCH RYSUNKÓW STANOWIĄCYCH GRAFICZNE WSKAZÓWKI UŁATWIAJĄCE MONTAŻ PRODUKTU! NIE PODŁĄCZAĆ URZĄDZENIA DO ZASILANIA, DOPÓKI NIE BĘDZIE CAŁKOWICIE ZMONTOWANE!

UWAGA: Postępować ostrożnie z małymi częściami wymontowywanymi podczas montażu lub regulacji. Należy uważać, aby ich nie zgubić.

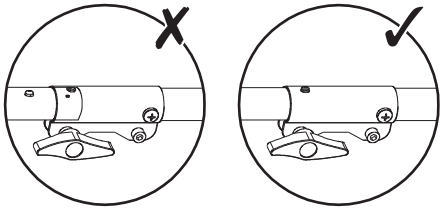
Montaż wysięgnika

1. Poluzować pokrętło blokujące (15), obracając je w lewo (rys. 1, krok 1).
2. Wyrównać dolną część wysięgnika (16) z tuleją blokującą (15b) i włożyć ją do niej (rys. 1, krok 2). Upewnić się, że sworzeń (15a) jest dopasowany do otworu (15c).
3. Upewnić się, że sworzeń (15a) zatrzaśnie się na swoim miejscu (rys. 2).
4. Zabezpieczyć połączenia za pomocą pokrętła blokującego (15) (rys. 1, krok 3).

5063022637376_MNL_PL_V02.indd 23 10-07-2025 19:38:24



Rys. 1

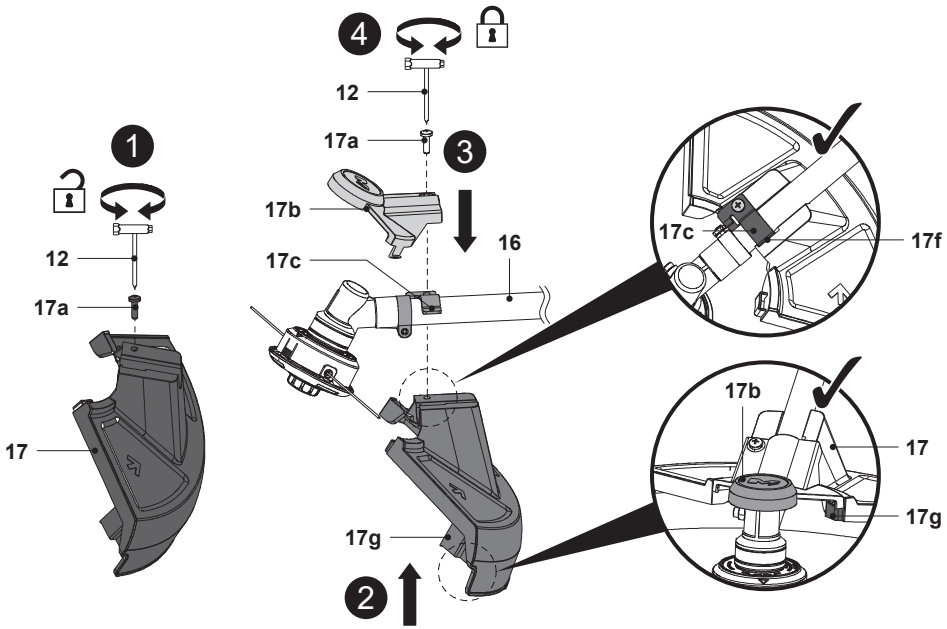


Rys. 2

OSTRZEŻENIE! PRZED UŻYCIEM URZĄDZENIA NALEŻY SPRAWDZIĆ, CZY ŚRUBA (15D) I POKRĘTŁO BLOKUJĄCE (15) SĄ DOBRZE PRZYKRĘCONE.

Osłona

1. Wyjąć śrubę (17a) z osłony (17) za pomocą narzędzia wielofunkcyjnego z zestawu (12) i odłożyć ją na bok (rys. 3, krok 1).
2. Wyrównać osłonę (17) ze wspornikiem (17c) na dolnej części wysięgnika (16) i zamocować ją (rys. 3, krok 2).
3. Wyrównać pokrywę osłony (17b) ze wspornikiem osłony (17c) na dolnej części wysięgnika (16). Upewnić się, że blacha wspornika osłony (17c) jest całkowicie wsunięta do szczeliny (17f). Upewnić się, że zatrzask pokrywy osłony (17b) został wciśnięty do sprzączki (17g) osłony (17) aż do słyszalnego kliknięcia (rys. 3, krok 3).
4. Upewnić się, że otwory na wkręty na osłonie (17), wsporniku osłony (17c) i pokrywie osłony (17b) są prawidłowo wyrównane.
5. Zamocować, wkręcając śrubę (17a) w prawo za pomocą narzędzia wielofunkcyjnego (12) (rys. 3, krok 4).



Rys. 3

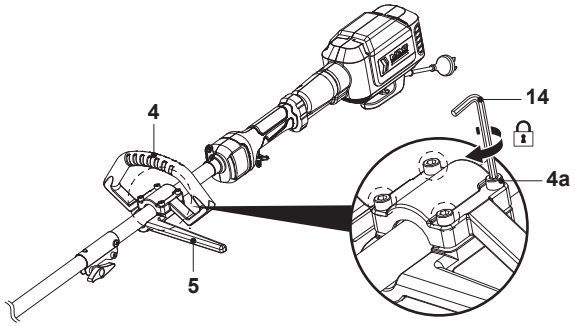
5063022637376_MNL_PL_V02.indd 24 10-07-2025 19:38:24

OSTRZEŻENIE! NIGDY NIE UŻYWAĆ GŁOWICY DO PRZYCINANIA (18) ANI OSTRZA TNĄCEGO (19) BEZ PRAWIDŁOWO ZAMONTOWANEJ OSŁONY (17).

UWAGA: Przed użyciem zawsze zdejmować osłonę noża (17e).

Uchwyt dodatkowy

Sprawdzić, czy uchwyt dodatkowy (4) jest dobrze dokręcony, oraz czy po stronie użytkownika zamontowany jest ogranicznik (5). Jeśli nie, należy zamontować go i dokręcić cztery śruby mocujące (4a) za pomocą odpowiedniego klucza imbusowego (rys. 4).



Rys. 4

OSTRZEŻENIE! NIE UŻYWAĆ PRODUKTU BEZ PRAWIDŁOWO ZAMONTOWANEGO UCHWYTU DODATKOWEGO (4)!

Opcje cięcia

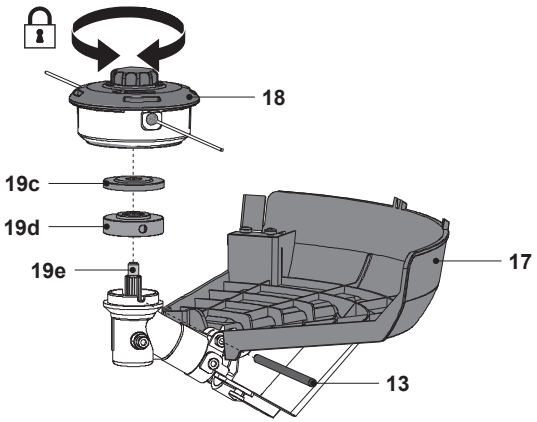
Zamontować odpowiedni do danego zastosowania osprzęt tnący.

Głowica do przycinania

Głowica do przycinania (18) została wstępnie zmontowana przed dostawą. Jeśli tak nie jest, należy wykonać następujące czynności w celu jej zmontowania:

1. Upewnić się, że osłona (17) jest prawidłowo zamocowana.
2. Obrócić kołnierz oporowy (19d), tak aby jego otwór był wyrównany względem wycięcia w głowicy osprzętu.
3. Wsunąć trzpień blokady wrzeciona (13) do otworu, aby zablokować wrzeciono (19e).
4. Zamontować kołnierz blokujący (19c) na kołnierzu oporowym (19d).
5. Założyć głowicę do przycinania (18) na wrzeciono (19e) i dokręcić ją ręcznie w lewo.
6. Wyjąć trzpień blokady wrzeciona (13) (rys. 5).

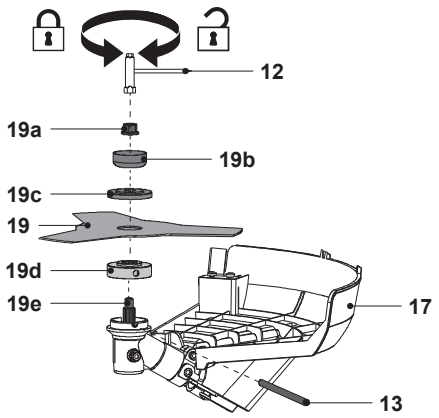
5063022637376_MNL_PL_V02.indd 25 10-07-2025 19:38:25



Rys. 5

Ostrze tnące

1. Obrócić kołnierz oporowy (19d), tak aby jego otwór był wyrównany względem wycięcia w głowicy osprzętu.
2. Wsunąć trzpień blokady wrzeciona (13) do otworu, aby zablokować wrzeciono (19e).
3. Ręcznie poluzować głowicę do przycinania (18), obracając ją w prawo, i zdjąć ją wraz z kołnierzem blokującym (19c).
4. Zamontować ostrze tnące (19) na wrzeciono (19e). Upewnić się, że ostrze tnące (19) dokładnie przylega do wytłoczonego pierścienia na kołnierzu oporowym (19d).
5. Umieścić kołnierz blokujący (19c) na ostrzu tnącym (19).
6. Zamocować ostrze tnące (19), dokręcając nakrętkę (19a) w lewo za pomocą dostarczonego narzędzia wielofunkcyjnego (12) oraz trzpienia blokady wrzeciona (13).
7. Wyjąć narzędzie wielofunkcyjne (12) i trzpień blokady wrzeciona (13).
8. Przed przystąpieniem do pracy zdjąć osłonę ostrza (19f) (jeśli jest zamontowana) z ostrza tnącego (19) (rys. 6).



Rys. 6

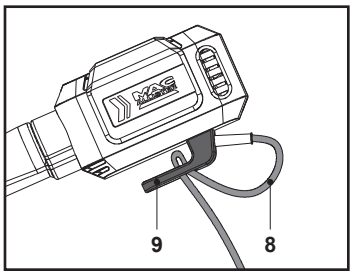
5063022637376_MNL_PL_V02.indd 26 10-07-2025 19:38:25

Podłączanie do zasilania

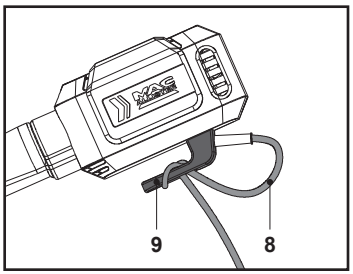
UWAGA: Urządzenie wyposażono w przewód zasilania o długości 12 m. Użytkowanie może wymagać zastosowania odpowiedniego przedłużacza. Przy zakupie przedłużacza należy przestrzegać wymagań technicznych dotyczących urządzenia.

Należy zawsze korzystać z zasilania zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD).

1. Zawinąć przewód zasilania (8) na odcinku około 50 cm od osłony złącza zasilania i przeprowadzić pętlę przez otwór. Przeciągnąć przewód zasilania (9) przez zabezpieczenie przewodu (8) i delikatnie go pociągnąć, aby upewnić się, że jest solidnie zamocowany (rys. 7, 8).



Rys. 7



Rys. 8

2. Podłączyć wtyczkę przewodu zasilania (8) do odpowiedniego gniazda.

OSTRZEŻENIE! SPRAWDZIĆ NAPIĘCIE! NAPIĘCIE MUSI BYĆ ZGODNE Z DANYMI NA TABLICZCE ZNAMIONOWEJ!

JEŚLI UŻYWANY JEST PRZEDŁUŻACZ, MUSI BYĆ ON PRZEZNACZONY DO UŻYTKU NA ZEWNĄTRZ I WYPOSAŻONY W GNIAZDA ZABEZPIECZONE PRZED ZACHLAPANIEM WODĄ.

NALEŻY UPEWNIĆ SIĘ, ŻE WYMIARY I PARAMETRY PRZEDŁUŻACZA SĄ ODPOWIEDNIE DO ZASILANIA POSIADANEGO URZĄDZENIA:

- 1,5 MM^2 PRZY DŁUGOŚCI DO 60 M
- 2,5 MM^2 PRZY DŁUGOŚCI DO 100 M

3. Urządzenie jest gotowe do użycia.

PL Funkcje i ustawienia

Przeznaczenie produktu

Kosa elektryczna 2 w 1 MCB1174GBC/TTB1175GBC to urządzenie o znamionowej mocy wejściowej 1000 W.
Po zamontowaniu głowicy do przycinania urządzenie jest przeznaczone do przycinania mniejszych chwastów, trawników lub innych miękkich roślin.
Po zamontowaniu ostrza tnącego urządzenie jest przeznaczone do ścinania grubszych chwastów, krzewów i podobnych roślin o grubości do 10 mm.
Nie należy go używać do cięcia zbyt grubych roślin, mokrej lub gęstej trawy ani do rozdrabniania liści itp.

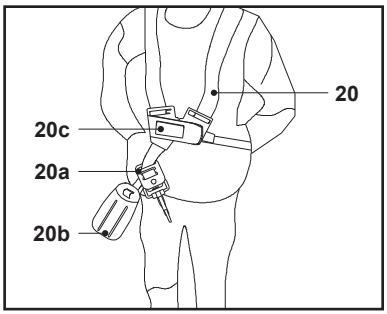
5063022637376_MNL_PL_V02.indd 27 10-07-2025 19:38:25

Ze względów bezpieczeństwa bardzo ważne jest zapoznanie się z całą instrukcją obsługi przed rozpoczęciem użytkowania produktu oraz przestrzeganie wszystkich zawartych w niej wytycznych.
Urządzenie jest przeznaczone tylko do zastosowań domowych, nie do zastosowań komercyjnych. Nie należy go używać do celów innych niż wskazane.

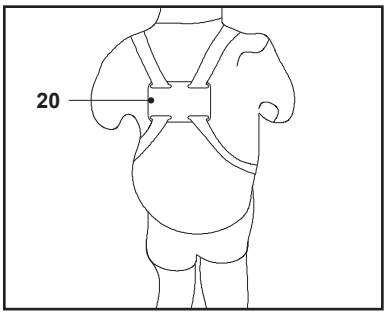
Uprząż

Uprząż (20) ułatwia przenoszenie urządzenia.

1. W razie konieczności wyregulować położenie zaczepu do uprzęży (10). Przed użyciem urządzenia upewnić się, że jest on dobrze zamocowany na górnej części wysięgnika (11).
2. Założyć uprząż (20) tak,
   - aby klamra mocująca (20a) i podkładka ochronna na biodro (20b) znajdowały się po prawej stronie,
   - dźwignia szybkiego zwalniania (20c) znajdowała się z przodu,
   - wszystkie zapięcia pasków były dobrze zapięte,
   - paski były napięte w sposób umożliwiający równomierne rozłożenie obciążenia na ramionach (rys. 9, 10).

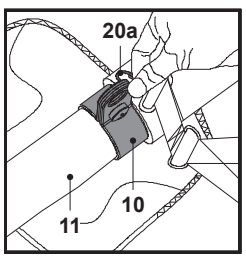


Rys. 9

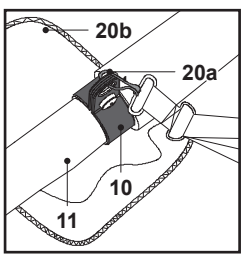


Rys. 10

3. Wyregulować długość uprzęży (20) w taki sposób, aby klamra mocująca (20a) znajdowała się około 15 cm poniżej pasa użytkownika.
4. Przypiąć klamrę mocującą (20a) do pętli na zaczepie do uprzęży (10) (rys. 11).
5. Zablokować uprząż na zaczepie do uprzęży (10). Upewnić się, że podkładka ochronna (20b) przechodzi pod górną częścią wysięgnika (11) (rys. 12).



Rys. 11



Rys. 12

6. Upewnić się, że urządzenie jest właściwie wyważone.

UWAGA: Poluzować zaczep do uprzęży (10) i dostosować jego pozycję, aby zapewnić równowagę całego urządzenia, a następnie zacisnąć go przed rozpoczęciem pracy.

5063022637376_MNL_PL_V02.indd 28 10-07-2025 19:38:25

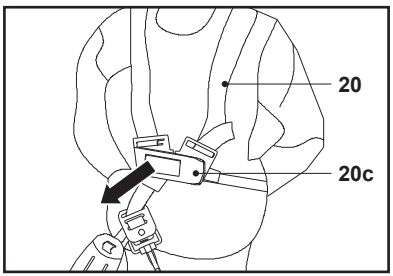
7. Upewnić się, że głowica tnąca jest ustawiona równolegle do ciętej powierzchni (rys. 13).



Rys. 13

OSTRZEŻENIE! ZAWSZE MOCOWAĆ PRODUKT DO UPRZĘŻY (20). NIE PRZENOSIĆ TYLKO PRZY UŻYCIU RĄK!

8. W sytuacji awaryjnej chwycić przedni uchwyt z pianki prawą ręką i lewą ręką pociągnąć dźwignię szybkiego zwalniania (20c). Uprząż (20) zostanie automatycznie odseparowana od ciała przez siłę grawitacji (rys. 14).



Rys. 14

Osprzęt tnący

Głowica do przycinania

Używać głowicy do przycinania (18) do przycinania mniejszych chwastów, trawników lub innych miękkich roślin.

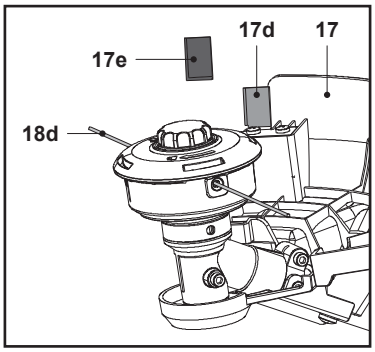
Ostrze tnące

Używać ostrza tnącego (19) do cięcia grubszych chwastów, krzewów i podobnych roślin.

5063022637376_MNL_PL_V02.indd 29 10-07-2025 19:38:28

Osłona

Osłona (17) chroni operatora przed obiektami wyrzucanymi podczas pracy. Jest ona wyposażona w nóż (17d) do skracania żyłki tnącej (18d) (rys. 15).

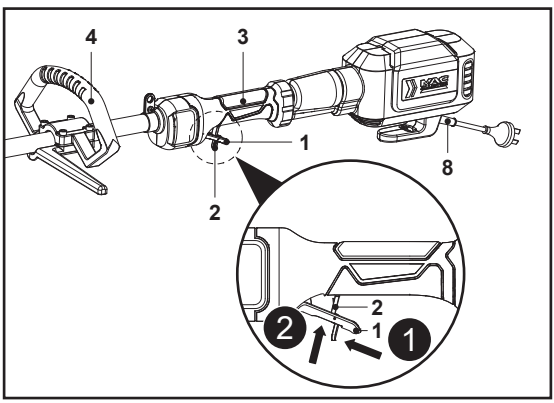


Rys. 15

UWAGA: Przed użyciem zawsze zdejmować osłonę noża (17e).

Włączanie i wyłączanie

1. Upewnić się, że wtyczka (8) jest osadzona w gnieździe.
2. Upewnić się, że głowica do przycinania (18) i ostrze tnące (19) nie dotykają żadnych przedmiotów.
3. Trzymać produkt jedną ręką za uchwyt główny (3) i drugą ręką za uchwyt dodatkowy (4). Nie uruchamiać produktu, trzymając go jedną ręką.
4. Popchnąć dźwignię wyłączenia blokady (2) i przytrzymać ją w tym położeniu (rys. 16, krok 1).
5. Nacisnąć przełącznik wł./wył. (1), aby włączyć urządzenie (rys. 16, krok 2). Następnie zwolnić dźwignię wyłączenia blokady (2).
6. Zwolnić przełącznik wł./wył. (1), aby wyłączyć urządzenie.



Rys. 16

OSTRZEŻENIE! PO WYŁĄCZENIU SILNIKA URZĄDZENIE DZIAŁA JESZCZE PRZEZ KRÓTKI CZAS! PRZED ODŁOŻENIEM URZĄDZENIA NALEŻY ZACZEKAĆ, AŻ CAŁKOWICIE SIĘ ZATRZYMA.

5063022637376_MNL_PL_V02.indd 30 10-07-2025 19:38:29

Ogólne zasady użytkowania

1. Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy urządzenie, jego przewód zasilania i wtyczka oraz akcesoria nie są uszkodzone. Nie używać urządzenia w przypadku stwierdzenia uszkodzeń lub oznak zużycia.
2. Sprawdzić dokładnie, czy akcesoria i osprzęt są prawidłowo zamocowane.
3. Zawsze trzymać urządzenie za uchwyty. Ze względów bezpieczeństwa uchwyty powinny być zawsze suche.
4. Dbać o to, aby otwory wentylacyjne były zawsze drożne i czyste. W razie potrzeby oczyścić je za pomocą szczotki z miękkim włosiem. Niedrożność otworów wentylacyjnych może doprowadzić do przegrzania i uszkodzenia produktu.
5. W przypadku zakłócenia pracy przez inne osoby wchodzące w obszar roboczy należy natychmiast wyłączyć urządzenie. Przed odłożeniem urządzenia należy zawsze poczekać na jego całkowite zatrzymanie.
6. Nie przepracowywać się. Zachowywać regularne przerwy, aby utrzymać odpowiednią koncentrację podczas pracy i pełną kontrolę nad produktem.



OSTRZEŻENIE! PODCZAS PRACY PRZEDŁUŻACZ NIE MOŻE DOTYKAĆ GŁOWICY DO PRZYCINANIA (18), ŻYŁKI TNĄCEJ (18D) ANI OSTRZA TNĄCEGO (19)! NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

Cięcie

1. Zamocować ostrze tnące (19) w celu cięcia grubszych chwastów, krzewów i podobnych roślin. Upewnić się, że osłona (17) jest prawidłowo zamocowana.



OSTRZEŻENIE! ABY UNIKNĄĆ ZAGROŻENIA, NIE NALEŻY CIĄĆ CIĘŻSZYCH CHWASTÓW, KRZEWÓW I PODOBNYCH ROŚLIN O GRUBOŚCI PRZEKRACZAJĄCEJ WARTOŚĆ OKREŚLONĄ W SEKCJI „DANE TECHNICZNE”!

UNIKAĆ KONTAKTU Z KAMIENIAMI, DRUTAMI, SZKŁEM ITP., PONIEWAŻ MOŻE TO SPOWODOWAĆ POWAŻNE OBRAŻENIA UŻYTKOWNIKA! REGULARNIE SPRAWDZAĆ OSTRZE POD KĄTEM USZKODZEŃ, PĘKNIĘĆ LUB WYSZCZERBIEŃ! ZAWSZE WYMIENIAĆ USZKODZONE OSTRZE!



OSTRZEŻENIE! ODRZUT (ODBICIE OSTRZA): PODCZAS PRACY Z OSTRZEM ZAWSZE WYSTĘPUJE RYZYKO ODRZUTU (ODBICIA OSTRZA), GDY URZĄDZENIE TNĄCE ZETKNIE SIĘ Z TWARDYM OBIEKTEM! ODRZUT (ODBICIE OSTRZA) POWODUJE NAGŁE UTKNIĘCIE URZĄDZENIA TNĄCEGO I WYMUSZA JEGO RUCH W KIERUNKU PRZECIWNYM DO OBROTÓW OSTRZA!





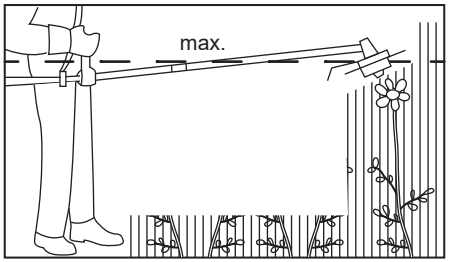
W PRZYPADKU ODRZUTU (ODBICIA OSTRZA) NALEŻY UTRZYMYWAĆ PEWNY CHWYT OBIEMA RĘKAMI ORAZ PEWNĄ POSTAWĘ W CELU UNIKNIĘCIA OBRAŻEŃ!

ODRZUT OSTRZA JEST BARDZIEJ PRAWDOPODOBNY W MIEJSCACH, W KTÓRYCH CIĘTY MATERIAŁ JEST TRUDNO WIDOCZNY!

STREFA ZAGROŻENIA POMIĘDZY GODZINĄ 12 I 2.

5063022637376_MNL_PL_V02.indd 31 10-07-2025 19:38:29

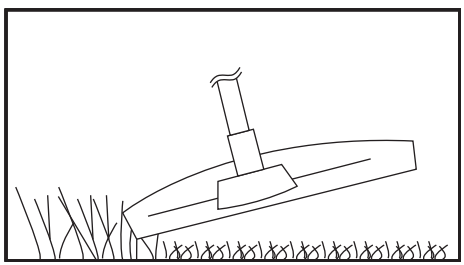
2. Trzymać produkt pewnie, zachowując pewien odstęp od prawej strony ciała.
3. Należy stać prosto, nie pochylać się do przodu i zwracać uwagę na postawę. Ustawić stopy szeroko, aby ułatwić utrzymanie równowagi.
4. Nigdy nie podnosić głowicy tnącej powyżej bioder (rys. 17); im wyżej znajduje się głowica tnąca, tym większe ryzyko wyrzucania przedmiotów.
5. Ostrożnie zagłębiać ostrze od góry w przypadku cięcia wysokich roślin.

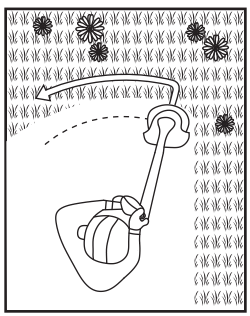


Rys. 17

Przycinanie

1. Zamontować głowicę do przycinania (18) w celu przycinania mniejszych chwastów, trawników lub innych miękkich roślin. Upewnić się, że osłona (17) jest prawidłowo zamocowana.
2. Trzymać produkt pewnie, zachowując pewien odstęp od prawej strony ciała.
3. Należy stać prosto, nie pochylać się do przodu i zwracać uwagę na postawę. Ustawić stopy szeroko, aby ułatwić utrzymanie równowagi.
4. Trzymać głowicę do przycinania (18) tuż nad ziemią pod kątem około 30° (rys. 18).
5. Przesuwać urządzenie wolnym i regularnym ruchem od lewej do prawej, a następnie z powrotem do pozycji początkowej, po czym przejść do przycinania kolejnego obszaru (rys. 19).

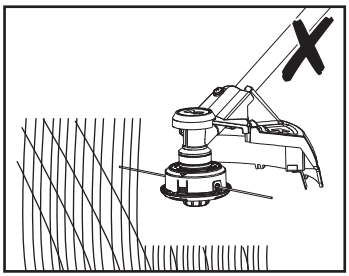

Rys. 18


Rys. 19

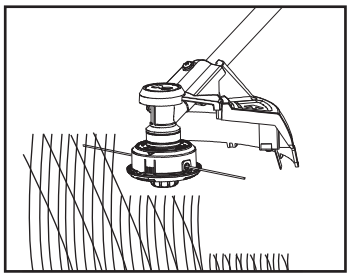
6. Upewnić się, że urządzenie tnące pozostaje czyste i wolne od ścinków, które mogą spowodować zacięcie. Regularnie sprawdzać. Przed sprawdzeniem zwolnić przełącznik wł./wył. (1) i odłączyć urządzenie od zasilania.

5063022637376_MNL_PL_V02.indd 32 10-07-2025 19:38:29

7. Dłuższą trawę należy przycinać etapami, a nie za jednym razem (rys. 20). W celu uzyskania lepszych rezultatów dłuższą trawę należy przycinać w kilku etapach (rys. 21).



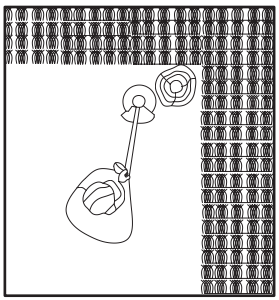
Rys. 20



Rys. 21

Wskazówki

1. W celu uzyskania lepszych rezultatów nie należy ciąć mokrej trawy, ponieważ przywiera ona do głowicy tnącej i osłony, co uniemożliwia prawidłowe odprowadzanie ścinków, a także może być przyczyną poślizgnięcia się i upadku.
2. Nie przeciągać pokrywy szpuli po podłożu ani innych powierzchniach.
3. Zachować szczególną uwagę podczas pracy w pobliżu drzew i krzewów. Głowica tnąca może uszkodzić delikatną korę oraz słupki ogrodzenia (rys. 22).



Rys. 22

UWAGA: Żyłka tnąca zużywa się szybciej i wymaga częstszego wymieniania w przypadku przycinania trawy wzdłuż chodników lub innych powierzchni o właściwościach ściernych, a także w przypadku cięcia grubszych chwastów.

UWAGA: Podczas przycinania urządzenie tnące może zostać zablokowane przez trawę lub nierówne podłoże. W takim przypadku urządzenie wyłączy się automatycznie z powodu przetężenia. Należy wówczas zwolnić przełącznik wł./wył. na ponad 3 sekundy, a następnie wcisnąć ponownie i kontynuować przycinanie.

Wysuwanie żyłki tnącej

Podczas użytkowania końcówka żyłki tnącej (18d) ulega skróceniu z powodu zużycia, co może doprowadzić pęknięcia żyłki. Należy regularnie sprawdzać stan żyłki tnącej (18d) i w razie konieczności regulować jej długość.

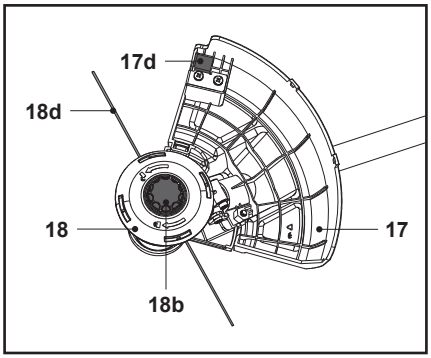
Głowica do przycinania (18) jest wyposażona w zderzak (18b) ułatwiający skracanie żyłki tnącej (18d) podczas pracy.

5063022637376_MNL_PL_V02.indd 33 10-07-2025 19:38:30

OSTRZEŻENIE! PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRZEGLĄDU, KONSERWACJI LUB CZYSZCZENIA NALEŻY ZAWSZE WYŁĄCZAĆ URZĄDZENIE, ODŁĄCZAĆ JE OD ŹRÓDŁA ZASILANIA I POCZEKAĆ, AŻ OSTYGNIE.

UWAGA: System podawania żyłki działa tylko, gdy urządzenie jest włączone.

1. Stuknąć zderzakiem (18b) o solidne podłoże, aby wysunąć żyłkę tnącą (18d) z głowicy do przycinania (18).
2. Nadmiar żyłki zostanie odcięty przez nóż (17d) (rys. 23).



Rys. 23

OSTRZEŻENIE! ŻYŁKA TNĄCA (18D) ZOSTANIE WYRZUCONA! NIEBEZPIECZEŃSTWO ZRANIENIA, W SZCZEGÓLNOŚCI OSÓB POSTRONNYCH!

Po zakończeniu użytkowania

1. Wyłączyć urządzenie, odłączyć je od źródła zasilania i poczekać na jego ostygnięcie.
2. W razie konieczności zamontować osłonę noża (17e).
3. Sprawdzić, wyczyścić i przechowywać urządzenie w opisany poniżej sposób.

5063022637376_MNL_PL_V02.indd 34 10-07-2025 19:38:30

Najważniejsze zasady konserwacji



OSTRZEŻENIE! PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRZEGLĄDU, KONSERWACJI LUB CZYSZCZENIA NALEŻY ZAWSZE WYŁĄCZAĆ URZĄDZENIE, ODŁĄCZAĆ JE OD ŹRÓDŁA ZASILANIA I POCZEKAĆ, AŻ OSTYGNIE. NIEPRAWIDŁOWA KONSERWACJA, UŻYWANIE NIEZGODNYCH CZĘŚCI ZAMIENNYCH LUB DEMONTAŻ BĄDŹ MODYFIKACJA ZABEZPIECZEŃ MOGĄ SKUTKOWAĆ POWAŻNYMI OBRAŻENIAMI I PROBLEMAMI Z DZIAŁANIEM URZĄDZENIA.

1. Utrzymywać produkt w czystości. Po każdym użyciu i przed odstawieniem do przechowywania usunąć z niego wszystkie zanieczyszczenia.
2. Regularne i prawidłowe czyszczenie produktu zapewnia jego bezpieczne działanie i długi czas eksploatacji.
3. Przed każdym użyciem sprawdzić produkt pod kątem zużycia lub uszkodzenia części. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia lub zużycia części nie należy używać urządzenia.

OSTRZEŻENIE! NAPRAWY I PRACE KONSERWACYJNE NALEŻY WYKONYWAĆ WYŁĄCZNIE ZGODNIE Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ! INNE CZYNNOŚCI MOGĄ BYĆ WYKONYWANE TYLKO PRZEZ WYKWALIFIKOWANEGO SPECJALISTĘ!

Ogólne informacje dotyczące czyszczenia

1. Urządzenie należy czyścić wilgotną ściereczką i mydłem o neutralnym pH. W trudno dostępnych miejscach należy użyć szczotki.
2. Po każdym użyciu należy w szczególności oczyścić otwory wentylacyjne (7) przy użyciu szmatki i szczotki.
3. Uporczywe zabrudzenia należy usuwać za pomocą sprężonego powietrza (maks. 3 bar).

UWAGA: Do czyszczenia urządzenia nie należy używać środków chemicznych, alkalicznych, ściernych ani innych silnych detergentów lub środków dezynfekujących, ponieważ mogą one uszkodzić jego powierzchnię.

4. Sprawdzić pod kątem poluzowania elementów mocujących oraz zużycia lub uszkodzenia części. W razie konieczności wymienić zużyte elementy lub skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym przed ponownym użyciem produktu. Sprawdzić pod kątem zużycia lub uszkodzenia części. W razie konieczności wymienić zużyte elementy lub skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym przed ponownym użyciem produktu.

Osprzęt tnący

Zużyty lub uszkodzony osprzęt tnący należy wymienić.



OSTRZEŻENIE! NIGDY NIE UŻYWAĆ INNYCH OSTRZY, W TYM METALOWYCH OBROTOWYCH ŁAŃCUCHÓW WIELOELEMENTOWYCH I OSTRZY BIJAKOWYCH. MOŻE TO SPOWODOWAĆ POWAŻNE OBRAŻENIA.

5063022637376_MNL_PL_V02.indd 35 10-07-2025 19:38:30

1. Utrzymywać osprzęt tnący i osłony zabezpieczające w czystości. Usuwać ścinki trawy.

OSTRZEŻENIE! PODCZAS PRACY Z OSPRZĘTEM TNĄCYM NOSIĆ RĘKAWICE OCHRONNE. UŻYWAĆ ODPOWIEDNICH NARZĘDZI DO USUWANIA ODPADÓW, NP. SZCZOTKI LUB DREWNIANEGO KIJA! NIE WOLNO PRACOWAĆ GOŁYMI DŁOŃMI!

2. Odpowiednia ostrość ostrza tnącego (19) zapewnia dobrą wydajność cięcia.

Osłona

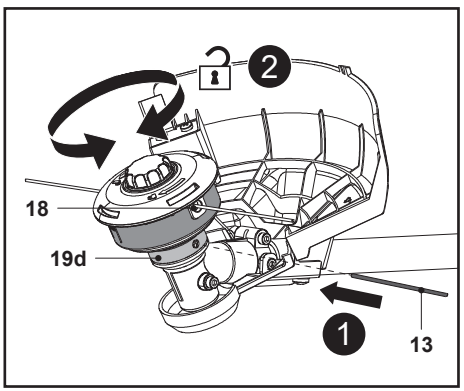
1. Utrzymywać osłonę (17) w czystości. Usuwać ścinki.
2. W przypadku zużycia lub uszkodzenia osłony (17) wymienić ją na osłonę tego samego typu.

Żyłka tnąca

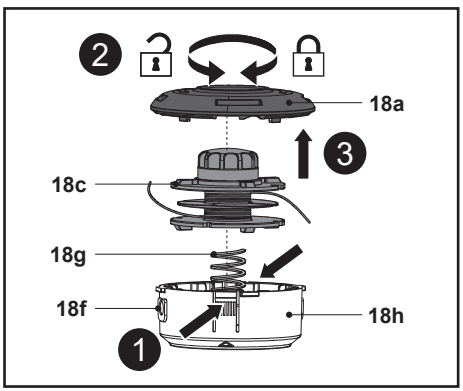
Wymiana szpuli żyłkowej

Wymienić szpulę żyłki, jeśli jest ona pusta lub zużyta.

1. Obrócić produkt spodem do góry, aby uzyskać dostęp do głowicy do przycinania (18).
2. Obrócić głowicę do przycinania (18), tak aby otwór w kołnierzu oporowym (19d) był wyrównany względem wycięcia w głowicy osprzętu.
3. Wsunąć trzpień blokady wrzeciona (13) do otworu, aby zablokować wrzeciono (19e) (rys. 24, krok 1).
4. Ręcznie poluzować głowicę do przycinania (18), obracając ją w prawo (rys. 24, krok 2) i zdjąć ją z wrzeciona (19e).
5. Nacisnąć zatrzaski zwalniające (18e) po obu stronach i przytrzymać je w tym położeniu (rys. 25, krok 1), a następnie obrócić pokrywę (18a) w lewo, aby odłączyć ją od głowicy do przycinania (18) (rys. 25, krok 2).
6. Zdjąć pokrywę (18a) i wyjąć szpulę żyłkową (18c) z obudowy (18h) (rys. 25, krok 3).



Rys. 24

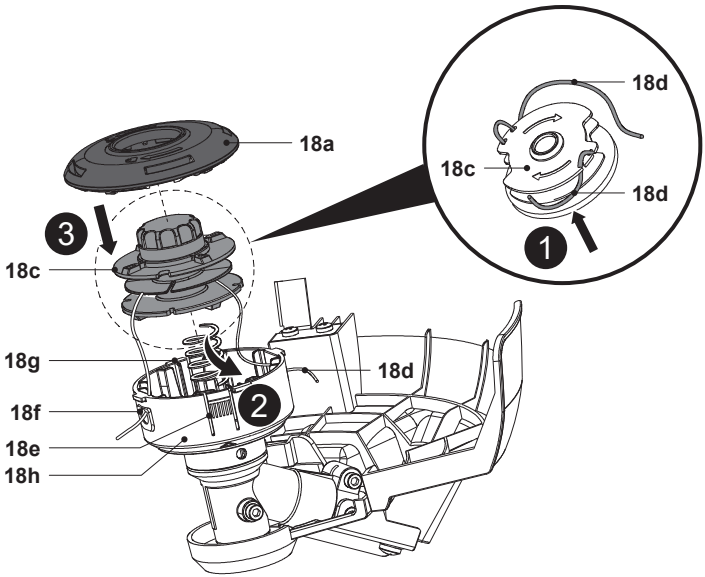


Rys. 25

7. Wyczyścić obudowę (18h) przed włożeniem nowej szpuli żyłkowej (18c) tego samego typu.
8. Wyciągnąć żyłkę tnącą (18d) z nowej szpuli na długość ok. 25 cm.
9. Zwolnić żyłkę tnącą (18d) z nacięć i przytrzymać ją w tym położeniu. Nie dopuścić do oddzielenia żyłki tnącej (18d) od szpuli żyłkowej (18c) (rys. 26, krok 1).
10. Poprowadzić koniec żyłki tnącej przez przelotkę (18f) w obudowie (18h) (rys. 26, krok 2).
11. Powtórzyć powyższe kroki (od 8 do 10), aby poprowadzić drugi koniec żyłki tnącej przez drugą przelotkę (18f).
12. Włożyć szpulę żyłkową (18c) do obudowy (18h) (rys. 26, krok 3).
13. Wyrównać szczeliny pokrywy (18a) z końcami zatrzasków zwalniających (18e).

5063022637376_MNL_PL_V02.indd 36 10-07-2025 19:38:30

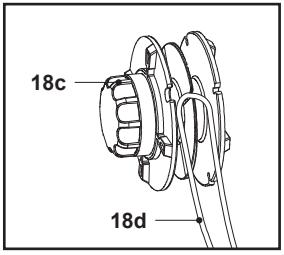
14. Docisnąć pokrywę (18a) do sprężyny (18g) i obrócić pokrywę (18a) w prawo, upewniając się, że zatrzaśnie się na swoim miejscu.



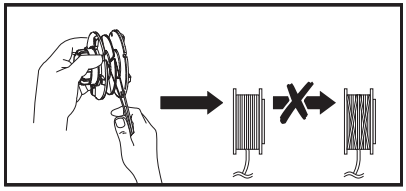
Rys. 26

Uzupełnianie żyłki tnącej na szpuli żyłkowej

1. Wyjąć szpulę żyłkową (18c) z obudowy (18h) w sposób opisany w rozdziale „Żyłka tnąca — Wymiana szpuli żyłkowej".
2. Usunąć pozostałą żyłkę tnącą (18d) ze szpuli żyłkowej (18c).
3. Wyczyścić obudowę (18h) oraz szpulę żyłkową (18c).
4. Przyciąć nowy odcinek żyłki tnącej (18d) o długości 6 m i średnicy 2,0 mm.
5. Złożyć żyłkę tnącą na pół (18d) i przewlec pętlę przez szczelinę w szpuli żyłkowej (18c), a następnie zaczepić (rys. 27).
6. Nawinąć dokładnie wszystkie żyłki tnące na szpulę w kierunku pokazanym strzałkami na szpuli (18c) (rys. 28).



Rys. 27



Rys. 28

5063022637376_MNL_PL_V02.indd 37 10-07-2025 19:38:31

Części zamienne

Części zamienne są dostępne u autoryzowanych sprzedawców oraz w naszym dziale obsługi klienta.

Przewód zasilania

Jeśli konieczna jest wymiana przewodu zasilającego, ze względów bezpieczeństwa należy zlecić ją producentowi lub jego przedstawicielowi.

Naprawa

Urządzenie nie zawiera żadnych części, które użytkownik byłby w stanie samodzielnie naprawić. W celu przeprowadzenia kontroli i naprawy należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym lub wykwalifikowanym specjalistą.

Przechowywanie

1. Wyłączyć urządzenie i odłączyć je od źródła zasilania.
2. Wyczyścić produkt w opisany wyżej sposób.
3. W razie potrzeby zdemontować uchwyt dodatkowy (4) i umieścić go w położeniu na czas przechowywania.
4. Urządzenie i dołączone do niego akcesoria należy przechowywać w ciemnym, suchym i dobrze wentylowanym miejscu o dodatniej temperaturze.
5. Należy zawsze przechowywać produkt w miejscu niedostępnym dla dzieci. Optymalna temperatura przechowywania wynosi od 10 °C do 30 °C.
6. Zalecamy przechowywanie urządzenia w oryginalnym opakowaniu, ewentualnie osłonięcie go odpowiednim materiałem lub przechowywanie w zamkniętym miejscu, aby było chronione przed zakurzeniem.

Transport

1. Wyłączyć urządzenie i odłączyć je od źródła zasilania.
2. Na czas transportu i przechowywania założyć osłonę transportową na metalowe ostrza oraz zamontować osłonę noża.
3. Urządzenie należy zawsze przenosić, trzymając je za oba uchwyty (3, 4).
4. Chronić produkt przed uderzeniami i silnymi drganiami, jakie mogą wystąpić podczas transportowania produktu w pojeździe.
5. Zamocować urządzenie w taki sposób, aby zapobiec jego zsunięciu lub przewróceniu się, co mogłoby skutkować uszkodzeniem lub obrażeniami.

Rozwiązywanie problemów

Domniemane usterki są często spowodowane czynnikami, które użytkownik może usunąć samodzielnie. Dlatego należy sprawdzić produkt, korzystając z informacji podanych w niniejszym rozdziale. W większości przypadków problem można szybko rozwiązać.

OSTRZEŻENIE! NALEŻY WYKONYWAĆ WYŁĄCZNIE CZYNNOŚCI OPISANE W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI! JEŚLI UŻYTKOWNIK NIE MOŻE SAM ROZWIĄZAĆ PROBLEMU, WSZYSTKIE DODATKOWE CZYNNOŚCI KONTROLNE, KONSERWACYJNE I NAPRAWCZE MUSZĄ ZOSTAĆ WYKONANE PRZEZ AUTORYZOWANY SERWIS LUB WYKWALIFIKOWANEGO SPECJALISTĘ!

5063022637376_MNL_PL_V02.indd 38 10-07-2025 19:38:31

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
1. Urządzenie nie uruchamia się	1.1. Nie podłączono do zasilania	1.1. Podłączyć do zasilania
	1.2. Przewód zasilania lub wtyczka są uszkodzone	1.2. Zlecić kontrolę wykwalifikowanemu elektrykowi
	1.3. Inna usterka elektryczna urządzenia	1.3. Zlecić kontrolę wykwalifikowanemu elektrykowi
2. Urządzenie nie osiąga pełnej mocy	2.1. Przedłużacz nieodpowiedni do tego produktu	2.1. Użyć odpowiedniego przedłużacza
	2.2. Zbyt niskie napięcie źródła zasilania (np. generatora)	2.2. Podłączyć do innego źródła zasilania
	2.3. Otwory wentylacyjne są zablokowane	2.3. Oczyścić otwory wentylacyjne
3. Niezadowalający rezultat	3.1. Żyłka tnąca jest zużyta/ uszkodzona	3.1. Wymienić zużyty lub uszkodzony element na nowy
	3.2. Ostrze tnące jest zużyte/ uszkodzone	3.2. Wymienić zużyty lub uszkodzony element na nowy
4. Nadmierne drgania lub zbyt głośna praca	4.1. Uszkodzona głowica do przycinania	4.1. Wymienić zużyty lub uszkodzony element na nowy
	4.2. Uszkodzone ostrze tnące	4.2. Wymienić zużyty lub uszkodzony element na nowy
	4.3. Śruby/nakrętki są poluzowane	4.3. Dokręcić śruby/nakrętki
	4.4. Żyłka tnąca jest zużyta/ uszkodzona	4.4. Wymienić zużyty lub uszkodzony element na nowy

Recykling i utylizacja



Ten symbol jest znany jako „symbol przekreślonego pojemnika na odpady”. Jeśli ten symbol jest umieszczony na produkcie lub baterii/akumulatorze, oznacza to, że nie należy ich wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami komunalnymi. Niektóre chemikalia znajdujące się w produktach elektrycznych/ elektronicznych lub bateriach/akumulatorach mogą być szkodliwe dla zdrowia i środowiska. Elementy elektryczne/elektroniczne oraz baterie/akumulatory należy oddać do odpowiednich punktów zbiórki odpadów, które zapewniają możliwość odzysku i recyklingu zawartych w nich materiałów. Współpraca użytkownika ma zasadnicze znaczenie dla prawidłowego funkcjonowania tych systemów zbiórki i ochrony środowiska.

5063022637376_MNL_PL_V02.indd 39 10-07-2025 19:38:31

Gwarancja

Przykładamy szczególną wagę do tego, aby wybierać materiały wysokiej jakości i stosować techniki produkcyjne, które umożliwiają tworzenie wytrzymałych, a zarazem atrakcyjnych produktów. Ten produkt ma gwarancję producenta na 2 lat, która obejmuje wady produkcyjne, począwszy od daty zakupu (zakup w sklepie) lub dostawy (zakup przez Internet) bez dodatkowych kosztów w przypadku normalnego (nieprofesjonalnego lub niekomercyjnego) użytku domowego.

Aby dokonać zgłoszenia reklamacyjnego, należy przedstawić dowód zakupu (np. paragon, fakturę lub inny dowód na mocy obowiązujących przepisów prawa). Dowód zakupu należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Gwarancja obejmuje produkty nowe; nie obejmuje produktów używanych lub z ekspozycji. Produkt zamienny objęty niniejszą gwarancją będzie nią objęty aż do wygaśnięcia okresu obowiązywania gwarancji oryginalnego produktu, chyba że określono inaczej w obowiązujących przepisach prawa.

Niniejsza gwarancja obejmuje wady i uszkodzenia produktu, pod warunkiem że produkt był używany zgodnie z przeznaczeniem oraz zamontowany, czyszczony i konserwowany zgodnie z informacjami zawartymi powyżej oraz w instrukcji obsługi, a także ze standardowymi praktykami (jeśli te praktyki nie są sprzeczne z instrukcją użytkownika).

Niniejsza gwarancja nie obejmuje wad ani uszkodzeń wynikających z normalnego zużycia lub uszkodzeń będących skutkiem niewłaściwego używania, montażu lub złożenia, a także zaniedbania, wypadku i modyfikacji produktu. Gwarancja nie obejmuje w żadnym wypadku dodatkowych kosztów (transportu, przenoszenia, montażu i demontażu, robocizny itd.) ani strat bezpośrednich lub pośrednich, chyba że określono inaczej w obowiązujących przepisach prawa.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje usterek i uszkodzeń spowodowanych następującymi czynnikami:

- Zwykłe zużywanie się, w tym zużywanie się akcesoriów
- Przeciążenie, niewłaściwe użytkowanie lub zaniedbanie
- Próba naprawy podjęta przez jakiekolwiek osoby inne niż autoryzowany przedstawiciel
- Usterka dotycząca tylko estetyki narzędzia
- Uszkodzenia spowodowane ciałami lub substancjami obcymi, bądź będące następstwem wypadków
- Uszkodzenie spowodowane wypadkiem lub przeróbki
- Nieprzestrzeganie zaleceń producenta
- Utrata możliwości używania towarów

Jeśli produkt jest wadliwy, we właściwym czasie naprawimy, wymienimy, dokonamy zwrotu pieniędzy, przeprowadzimy serwis lub zapewnimy części zamienne.

Prawa wynikające z tej gwarancji obowiązują w kraju, w którym zakupiono produkt. Zapytania dotyczące gwarancji powinno się kierować do sklepu, w którym zakupiono produkt.

Niniejsza gwarancja jest dokumentem dodatkowym, który nie ma wpływu na ustawowe prawa konsumenta.

Jeśli produkt zakupiono w Polsce, niniejsza gwarancja nie wyklucza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień wynikających z przepisów prawa dotyczących gwarancji na wady zakupionego towaru.

WAŻNE – NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZE INFORMACJE I ZACHOWAĆ

5063022637376_MNL_PL_V02.indd 40 10-07-2025 19:38:31

CE

(EN) EU DECLARATION OF CONFORMITY
(FR) DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ
(PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
(RO) DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE
(ES) DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD
(PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE

Product/Produit/Produkt/Produsul/Producto/Produto

- 2-in-1 Brush cutter / Débroussailleuse 2-en-1 / Kosa 2 w 1 / Motocoasă 2 în 1 / Desbrozadora 2 en 1 / Roçadora 2 em 1
- MCB1174GBC / TTB1175GBC
- Serial number: from 000001 to 999999

Name and address of the manufacturer or his authorised representative:
Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire:
Nazwa i adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela:
Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat:
Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado:
Nome e endereço do fabricante ou do respetivo mandatário:

Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM Amsterdam,
The Netherlands

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.
La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.
Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.
Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.
La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.
A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

Object of the declaration/Objet de la declaration/Przedmiot deklaracji/Obiectul declarației/Objeto de la declaración/Objeto da declaração

Product/Produit/Produkt/Produsul/Producto/ Produto	**Model/Modèle/Model/ Modelul/Modelo/Modelo**	**EAN**
2-in-1 Brush cutter / Débroussailleuse 2-en-1 / Kosa 2 w 1 / Motocoasă 2 în 1 / Desbrozadora 2 en 1 / Roçadora 2 em 1	MCB1174GBC	5063022637376 (UK) 5063022638052 (EU)
	TTB1175GBC	5063022637642 (UK) 5063022637864 (EU)

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:
L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:
Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:
Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:
El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:
O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

5063022637376_MNL_PL_V02.indd 41 10-07-2025 19:38:31

2006/42/EC as amended Machinery Directive
2014/30/EU as amended Directive Electromagnetic compatibility
2000/14/EC as amended Outdoor Noise Directive
2011/65/EU as amended Directive Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment
Directive 2006/42/CE relative aux machines
2014/30 / UE telle que modifiée Directive Compatibilité électromagnétique
Directive 2000/14/CE relative aux émissions sonores extérieures
Directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques
2006/42/WE w zmienionej dyrektywie maszynowej
2014/30 / UE ze zmianami Dyrektywa Kompatybilność elektromagnetyczna
2000/14/WE w zmienionej dyrektywie w sprawie hałasu na zewnątrz
2011/65 / UE ze zmianami Dyrektywa Ograniczenie stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym
2006/42/CE, astfel a fost modificată Directiva privind echipamentele
2014/30/UE, astfel a fost modificată Directiva privind compatibilitatea electromagnetică
2000/14/CE, astfel a fost modificată Directiva privind zgomotul în aer liber
2011/65/UE, astfel a fost modificată Directiva privind limitarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice
Directiva sobre maquinaria modificada 2006/42/CE
2014/30/UE modificada Directiva Compatibilidad electromagnética
2000/14/CE modificada Directiva sobre ruido al aire libre
2011/65/UE modificada Directiva Restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos
2006/42/CE como diretiva de máquinas alteradas
2014/30/UE como alteração da compatibilidade eletromagnétic
2000/14/CE como diretiva de ruído exterior alterada
2011/65/UE como restrição diretiva alterada da utilização de certas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos

Measured Sound Power Level	**Guaranteed Sound Power Level**
Le niveau de puissance acoustique mesuré	**Le niveau de puissance acoustique garant**
Zmierzony poziom mocy akustycznej	**Gwarantowany poziom mocy akustycznej**
Nivel de putere acustică măsurat	**Nivel de putere acustică garantat**
Nivel de potencia sonora medido	**Nivel de potencia sonora garantizado**
Nível de potência sonora medido	**Nível de potência sonora garantido**
: 95.29 dB(A) / Grass trimmer function	**: 96 dB(A) / Grass trimmer function**
: 103.89 dB(A) / Brush cutter function	**: 106 dB(A) / Brush cutter function**

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:
Références des normes harmonisées pertinentes appliquées, y compris la date de celles-ci, ou des autres specifications techniques, y compris la date de celles-ci, par rapport auxquelles la conformité est déclarée:
Odwołania do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, wraz z datą normy, lub do innych specyfikacji technicznych, wraz z datą specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność:
Trimiteri la standardele armonizate relevante folosite, inclusiv data standardului, sau trimiteri la celelalte specificații tehnice, inclusiv data specificațiilor, în legătură cu care se declară conformitatea:
Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, incluidas las fechas de las normas, o referencias a las otras especificaciones técnicas, incluidas las fechas de las especificaciones, respecto a las cuales se declara la conformidad:
Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas, incluindo a data da norma, ou às outras especificações técnicas, incluindo a data da especificação, em relação às quais é declarada a conformidade:

5063022637376_MNL_PL_V02.indd 42 10-07-2025 19:38:31

EN 62841-1: 2015+A11
EN ISO 12100:2010
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1
EN 61000-3-3:2013+A1+A2
EN ISO 3744:1995

Where applicable, the notified body TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germany, 0197 performed Outdoor Noise Directive and issued the certificate: JO 60160163 0001.
Le cas échéant, l'organisme notifié TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germany, 0197 a effectué Directive 2000/14/CE relative aux émissions sonores extérieures et a établi le certificate: JO 60160163 0001.
W stosownych przypadkach jednostka TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germany, 0197 notyfikowana przeprowadziła 2000/14/WE w zmienionej dyrektywie w sprawie hałasu na zewnątrz i wydała certyfikat : JO 60160163 0001.
După caz, organismul notificat TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germany, 0197 a efectuat 2000/14/CE, astfel a fost modificată Directiva privind zgomotul în aer liber și a emis certificatul: JO 60160163 0001.
Si procede, el organismo notificado TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germany, 0197 ha efectuado 2000/14/CE modificada Directiva sobre ruido al aire libre y expide el certificado: JO 60160163 0001.
Se for esse o caso, o organismo notificado TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germany, 0197 efetuou 2000/14/CE como diretiva de ruído exterior alterada e emitiu o certificado: JO 60160163 0001.

Authorised signatory and technical file holder / signataire et responsable de la documentation technique authorisé / podmiot uprawniony do wystawienia i adres prezechowywania dokumentacji technicznej / semnatar autorizat și deținător al dosarului tehnic / firmante autorizado y titular del expediente tecnico / signatário autorizado e detentor da ficha técnica

Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam,
The Netherlands



David Awe
Group Quality Director : **[13/07/2025]**

5063022637376_MNL_PL_V02.indd 43 10-07-2025 19:38:31

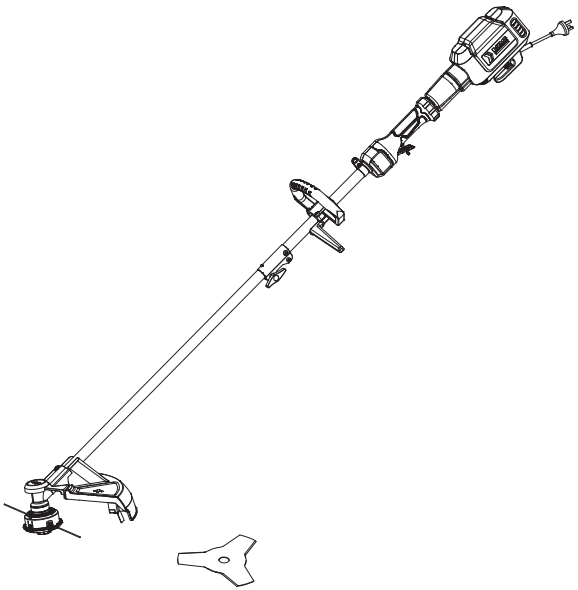
Producent:

EU Manufacturer:
Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam,
The Netherlands

PL www.castorama.pl
Aby zapoznać się z instrukcją obsługi online, odwiedź stronę
www.kingfisher.com/products

5063022637376_MNL_PL_V02.indd 44 10-07-2025 19:38:31

RO Motocoasă 2 în 1 de 1 000 W, 25 cm / 42 cm



MCB1174GBC
5063022637376
5063022638052

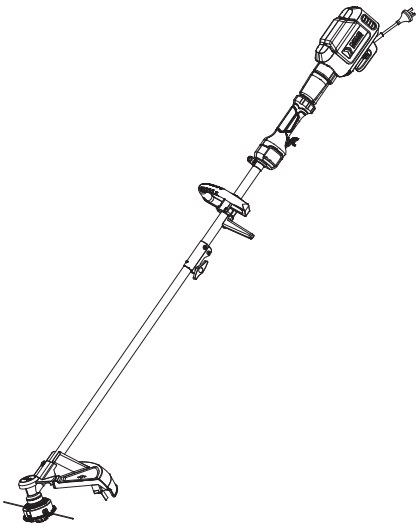
TTB1175GBC
5063022637642
5063022637864

RO INSTRUCȚIUNI DE BAZĂ

IMPORTANT – Aceste instrucțiuni sunt pentru siguranța ta. Citește-le cu atenție înainte de a manevra produsul și păstrează-le pentru consultare ulterioară.

V10725_5063022637376_MAND4_2425_RP0506

RO Piese



01. x1

RO Vei avea nevoie de



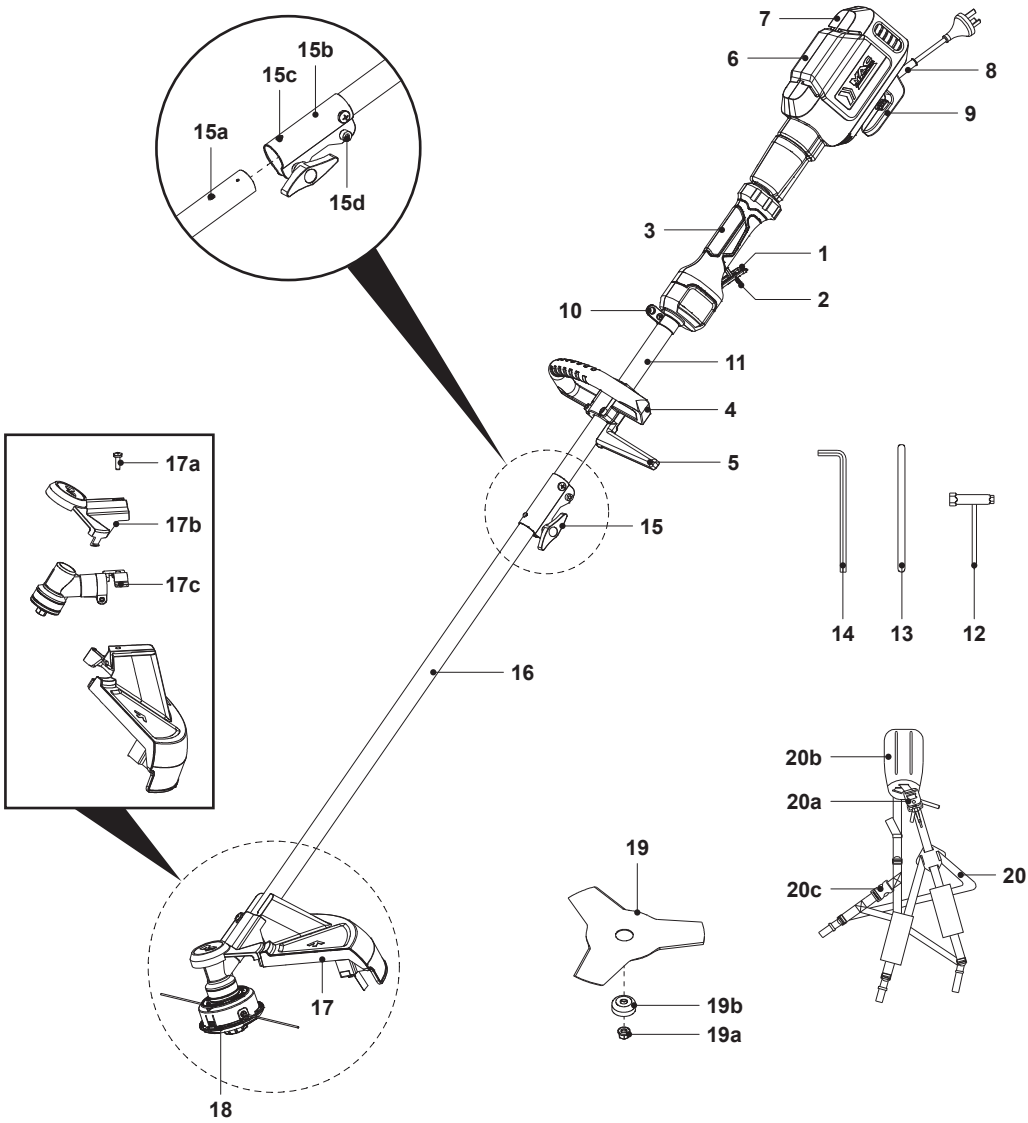
(articole nefurnizate)

- Echipament individual de protecție adecvat
- Șurubelniță în cruce adecvată

RO Cuprins

RO	
Descrierea produsului	3
Siguranță	4
Pregătire	22
Funcții și setări	26
Utilizare	29
Îngrijire și întreținere	33
Garanție	37
Declarație de conformitate	39

5063022637376_MNL_RO_V02.indd 2 10-07-2025 19:37:57



5063022637376_MNL_RO_V02.indd 3 10-07-2025 19:37:58

1. Comutator de pornire/oprire
2. Manetă de blocare
3. Mâner principal
4. Mâner auxiliar
   a. Șurub de montare (x4)*
5. Piedică
6. Carcasa motorului
7. Fante de aerisire
8. Cablu de alimentare cu ștecăr
9. Suport de cablu
10. Manșon de suspendare
11. Tijă superioară
    a. Manșon de protecție*
12. Unealtă multifuncțională
13. Tijă de blocare a axului
14. Cheie imbus
15. Rotiță de blocare
    a. Picioruș
    b. Manșon de blocare
    c. Orificiu
    d. Șurub
16. Tijă inferioară
17. Apărătoare
    a. Șurub
    b. Capac apărătoare
    c. Suport apărătoare
    d. Cuțit*
    e. Apărătoare de cuțit*
    f. Fantă*
    g. Cataramă*
18. Cap de tăiere
    a. Capac*
    b. Buton pentru eliberarea firului de tăiere*
    c. Bobină de tăiere*
    d. Fir de tăiere*
    e. Clemă de eliberare (x2)*
    f. Orificiu (x2)*
    g. Arc*
    h. Carcasă*
19. Lamă de tăiere (cu 3 dinți)
    a. Piuliță
    b. Flanșă exterioară
    c. Flanșă de blocare*
    d. Flanșă suport*
    e. Ax*
    f. Apărătoare lamă*
20. Hamul
    a. Clemă de fixare
    b. Protecție
    c. Pârghie de eliberare

NOTĂ: Piesele marcate cu * nu sunt ilustrate în această prezentare. Citește despre componentele respective în manualul de instrucțiuni.

RO Siguranță

Avertismente de siguranță generale

- Nu permite folosirea acestui aparat de către copii sau persoane cu deficiențe de natură fizică, senzorială sau mintală, care nu au experiența și cunoștințele necesare sau nu cunosc aceste instrucțiuni. Reglementările locale pot restricționa vârsta utilizatorului.
- Nu le permite copiilor să se joace cu acest aparat.
- Curățarea și întreținerea în responsabilitatea utilizatorului nu trebuie efectuate de către copii.
- În cazul unei lipse de cunoștințe sau a primei utilizări a acestui produs, îți recomandăm să participi la o instruire organizată de un profesionist sau o persoană cu experiență.
- Nu utiliza aparatul când ești obosit, bolnav sau când te afli sub influența alcoolului sau a drogurilor.

5063022637376_MNL_RO_V02.indd 4 10-07-2025 19:37:58

Avertismente generale de siguranță privind uneltele electrice

AVERTISMENT! PARCURGE TOATE AVERTISMENTELE DE SIGURANȚĂ, INSTRUCȚIUNILE, ILUSTRAȚIILE ȘI SPECIFICAȚIILE FURNIZATE ÎMPREUNĂ CU ACEASTĂ UNEALTĂ ELECTRICĂ.
NERESPECTAREA TUTUROR INSTRUCȚIUNILOR ENUMERATE MAI JOS POATE DUCE LA ELECTROCUTARE, INCENDIU ȘI/SAU RĂNIRE GRAVĂ.

PĂSTREAZĂ TOATE AVERTISMENTELE ȘI INSTRUCȚIUNILE PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ.

TERMENUL „UNEALTĂ ELECTRICĂ” DIN AVERTISMENTE SE REFERĂ ATÂT LA UNELTELE ELECTRICE CU ALIMENTARE DE LA REȚEA (CU FIR), CÂT ȘI LA CELE CU ACUMULATOR (FĂRĂ FIR).

Siguranța în spațiul de lucru

- **Păstrează zona de lucru curată și bine luminată.** Zonele aglomerate sau întunecate favorizează producerea de accidente.
- **Nu utiliza uneltele electrice în medii explozive, de exemplu în prezența lichidelor, gazelor sau prafurilor inflamabile.** Uneltele electrice produc scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- **Menține copiii și persoanele din preajmă la distanță în timpul utilizării uneltei electrice.** Distragerea atenției poate cauza pierderea controlului asupra uneltei.

5063022637376_MNL_RO_V02.indd 5 10-07-2025 19:37:58

Siguranța din punct de vedere electric

- **Ștecărele uneltelor electrice cu cablu trebuie să corespundă prizei utilizate. Nu modifica niciodată ștecărele. Nu utiliza niciun tip de adaptor pentru ștecăr în cazul uneltelor electrice cu împământare (legate la masă).** Folosirea ștecărelor nemodificate și a prizelor adecvate va reduce riscul de electrocutare.
- **Evită contactul corpului cu suprafețele cu împământare sau legate la masă, cum ar fi țevile, radiatoarele, aragazele și frigiderele.** Riscul de electrocutare crește când corpul tău este legat la masă sau la pământ.
- **Nu expune uneltele electrice la ploaie sau umezeală.** Dacă într-o unealtă electrică pătrunde apă, există risc crescut de electrocutare.
- **Nu utiliza cablul în mod necorespunzător. Nu utiliza niciodată cablul pentru a transporta, a trage sau a scoate din priză unealta electrică. Ține cablul la distanță de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese mobile.** Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de electrocutare.
- **Când utilizezi o unealtă electrică afară, folosește un cablu prelungitor adecvat pentru exterior.** Folosirea unui cablu adecvat pentru exterior reduce riscul de electrocutare.
- **Dacă este inevitabilă utilizarea unei unelte electrice într-un loc cu umezeală, folosește o sursă de alimentare protejată de o siguranță automată cu protecție diferențială (RCD).** Utilizarea unei RCD reduce riscul de electrocutare.

Siguranța personală

- **Fii vigilent, uită-te la ce faci și folosește simțul practic în timpul utilizării unei unelte electrice. Nu utiliza o unealtă electrică dacă ești obosit sau te afli sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării unei unelte electrice poate duce la rănire gravă.

5063022637376_MNL_RO_V02.indd 6 10-07-2025 19:37:58

- **Utilizează echipament individual de protecție. Poartă întotdeauna protecție pentru ochi.** Utilizarea echipamentului de protecție precum măștile antipraf, încălțămintea cu talpă antiderapantă, căștile de protecție sau protecțiile pentru auz, pentru condiții adecvate de lucru, va reduce riscul de rănire.
- **Împiedică pornirea accidentală. Înainte de a conecta unealta la sursa de alimentare și/sau acumulator, ori de a o ridica sau transporta, asigură-te că poziția comutatorului este în modul oprit.** Transportarea uneltelor electrice cu degetul pe comutator sau conectarea uneltelor electrice la sursa de alimentare atunci când comutatorul este pornit favorizează producerea de accidente.
- **Îndepărtează orice cheie fixă sau instrument de reglare înainte de a porni unealta electrică.** O cheie fixă sau un instrument de reglare lăsat atașat la o piesă rotativă a uneltei electrice poate duce la rănire.
- **Nu te întinde prea mult. Menține-ți permanent echilibrul, cu picioarele poziționate stabil.** Acest lucru îți va oferi un control mai bun al uneltei electrice în situații neașteptate.
- **Poartă îmbrăcăminte corespunzătoare. Nu purta îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Ține-ți părul și hainele la distanță de piesele mobile.** Hainele largi și bijuteriile sau părul lung se pot prinde în piesele mobile.
- **Dacă sunt furnizate dispozitive pentru a conecta echipamente destinate aspirării și colectării prafului, asigură-te că sunt conectate și utilizate corect.** Utilizarea unui dispozitiv de colectare a prafului poate reduce pericolele generate de expunerea la praf.
- **Nu lăsa familiarizarea obținută prin utilizarea frecventă a uneltelor să te facă să ignori principiile de utilizare în siguranță.** Acțiunile neglijente pot provoca răniri grave într-o fracțiune de secundă.

5063022637376_MNL_RO_V02.indd 7 10-07-2025 19:37:58

Utilizarea și întreținerea uneltelor electrice

- **Nu forța unealta electrică. Utilizează unealta electrică adecvată pentru scopul avut în vedere.** Unealta electrică adecvată va fi mai eficientă și mai sigură, funcționând în cadrul parametrilor de proiectare.
- **Nu utiliza unealta electrică în cazul în care comutatorul nu o poate porni și opri.** Uneltele electrice care nu pot fi controlate de la comutator sunt periculoase și trebuie reparate.
- **Deconectează ștecărul de la sursa de alimentare și/sau scoate acumulatorul – dacă este detașabil – din unealta electrică înainte de a face reglări, de a schimba accesoriile sau de a o depozita.** Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc riscul ca unealta electrică să pornească accidental.
- **Depozitează uneltele electrice neutilizate într-un loc inaccesibil copiilor și nu le permite persoanelor nefamiliarizate cu întrebuințarea lor sau cu aceste instrucțiuni să le utilizeze.** Uneltele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor nefamiliarizați cu utilizarea lor.
- **Îngrijește-ți uneltele electrice și accesoriile. Ai grijă ca piesele mobile să nu fie greșit aliniate sau gripate, să nu fie deteriorate și să nu prezinte altă problemă care ar putea afecta funcționarea uneltei electrice. Dacă unealta electrică se deteriorează, du-o la reparat înainte de a o utiliza din nou.** Numeroase accidente sunt cauzate de uneltele electrice întreținute necorespunzător.
- **Păstrează uneltele de tăiat ascuțite și curate.** Uneltele de tăiat corect întreținute și cu lamele ascuțite sunt mai greu de gripat și mai ușor de controlat.
- **Utilizează unealta electrică, accesoriile, burghiele etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, luând în calcul condițiile de lucru și operațiunile care trebuie efectuate.** Utilizarea uneltei electrice în alte scopuri decât cele pentru care a fost proiectată poate duce la situații periculoase.

5063022637376_MNL_RO_V02.indd 8 10-07-2025 19:37:58

- **Păstrează mânerele și suprafețele de prindere curate, uscate și fără urme de ulei și grăsimi.** Mânerele și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manevrarea și controlarea în siguranță a uneltei în situații neașteptate.

Service

- **Uneltele electrice trebuie depanate la service de o persoană calificată care utilizează numai piese de schimb identice.** În acest mod, se va păstra nivelul adecvat de siguranță al uneltei electrice.

Avertismente de siguranță suplimentare pentru trimmerul de tuns iarba și motocoasă

- **Nu utiliza produsul în condiții de vreme rea, mai ales dacă există pericol de descărcări electrice.** Astfel se reduce riscul de a fi lovit de trăsnet.
- **Verifică minuțios spațiul din jur pentru a depista vietățile în zona unde va fi folosit produsul.** Vietățile ar putea fi rănite în timpul operării uneltei.
- **Verifică minuțios zona în care va fi utilizat produsul și îndepărtează toate pietrele, bețele, cablurile, oasele și alte corpuri străine.** Obiectele proiectate pot provoca răniri.
- **Înainte de a folosi unealta, verifică întotdeauna vizual dacă elementul sau lama de tăiere și ansamblul elementului sau lamei de tăiere nu s-au deteriorat.** Componentele deteriorate cresc riscul de rănire.
- **Înainte de utilizare, verifică dacă nu s-au deteriorat sau învechit cablul de alimentare și cablul prelungitor. Nu utiliza aparatul în cazul în care cablul este deteriorat sau uzat. Când cablul se deteriorează sau se uzează în timpul folosirii, oprește produsul și nu atinge cablul până când nu-l deconectezi de la sursa de alimentare.** Cablurile de alimentare sau prelungitoare deteriorate pot duce la electrocutare, incendiu și/sau rănire gravă.

5063022637376_MNL_RO_V02.indd 9 10-07-2025 19:37:58

- **Respectă instrucțiunile de schimbare a accesoriilor.** Piulițele sau șuruburile de fixare a lamei de tăiere strânse necorespunzător pot deteriora lama sau pot duce la desprinderea acesteia.
- **Viteza de rotație nominală a lamei trebuie să fie cel puțin egală cu viteza de rotație maximă marcată pe unealtă.** Lamele de tăiere care au o viteză de rotație mai mare decât cea nominală se pot strica și se pot desprinde.
- **Poartă echipament de protecție pentru ochi, urechi, cap și mâini.** Echipamentul de protecție adecvat va reduce riscul de rănire cauzat de resturilor proiectate în jur sau de contactul accidental cu firul de tăiere sau cu lama de tăiere.
- **În timpul folosirii uneltei, poartă întotdeauna pantofi de protecție. Nu utiliza unealta când ești desculț sau porți sandale.** Astfel se reduce riscul de rănire a picioarelor ca urmare a contactului cu elementul de tăiere, firul sau lama de tăiere în mișcare.
- **În timpul folosirii uneltei, poartă întotdeauna pantaloni lungi.** Pielea expusă crește probabilitatea rănirii produse de obiectele proiectate.
- **Ține persoanele din preajmă la distanță în timp ce utilizezi unealta.** Resturile proiectate în jur pot duce la rănire gravă.
- **Folosește întotdeauna ambele mâini când operezi unealta.** Prin ținerea uneltei cu ambele mâini se evită pierderea controlului.
- **Ține unealta numai de suprafețele de prindere izolate, deoarece firul sau lama de tăiere pot intra în contact cu fire electrice ascunse sau cu propriul cablu.** Contactul dintre firul de tăiere sau lamele de tăiere și un fir electric sub tensiune poate pune sub tensiune și piesele metalice expuse ale uneltei, electrocutând utilizatorul.
- **Adoptă întotdeauna o poziție stabilă și utilizează unealta numai atunci când stai pe sol.** Suprafețele alunecoase sau instabile pot duce la pierderea echilibrului sau a controlului asupra uneltei.

5063022637376_MNL_RO_V02.indd 10 10-07-2025 19:37:58

- **Nu utiliza produsul pe pante prea abrupte.** Astfel se reduce riscul de pierdere a controlului, de alunecare și de cădere, care pot duce la răniri.
- **Când lucrezi pe pante, fii mereu atent la stabilitate: lucrează întotdeauna transversal pe pantă, niciodată în sus sau în jos și fii foarte precaut când schimbi direcția.** Astfel se reduce riscul de pierdere a controlului, de alunecare și de cădere, care pot duce la răniri.
- **Ține cablul de alimentare departe de elementul, firul sau lama de tăiere.** Cablurile de alimentare deteriorate pot duce la electrocutare, incendiu și/sau rănire gravă.
- **Ferește toate părțile corpului de elementul, firul sau lama de tăiere când unealta este în funcțiune. Înainte de a porni unealta, asigură-te că elementul de tăiere, firul sau lama de tăiere nu atinge nimic.** Un moment de neatenție în timpul utilizării uneltei poate duce la rănirea proprie sau a altor persoane.
- **Nu utiliza unealta deasupra înălțimii taliei.** Acest lucru ajută la prevenirea contactului neintenționat cu elementul de tăiere sau lama de tăiere și permite un control mai bun asupra uneltei în situații neașteptate.
- **Când tai arboret sau lăstari tensionați, fii atent la recul.** Când este eliberată tensiunea din fibrele lemnului, arboretul sau lăstarii tensionați pot să lovească utilizatorul și/sau să izbească necontrolat unealta.
- **Fii extrem de precaut atunci când tai arboret și lăstari.** Materialele subțiri pot să se prindă în lama de tăiere și să fie aruncate spre tine sau să te dezechilibreze.
- **Păstrează controlul asupra uneltei și nu atinge elementele, firele sau lamele de tăiere și alte piese mobile periculoase în timp ce sunt încă în mișcare.** Astfel se reduce riscul de răniri provocate de componentele aflate în mișcare.
- **Când îndepărtezi materialele blocate sau faci revizia uneltei, asigură-te că toate comutatoarele de alimentare sunt oprite și cablul de alimentare este deconectat.** Pornirea accidentală a uneltei în timpul îndepărtării materialelor blocate sau al reviziilor poate duce la rănire gravă.

5063022637376_MNL_RO_V02.indd 11 10-07-2025 19:37:58

- **Transportă unealta oprită și îndepărtată de corp.** Manevrarea adecvată a uneltei va reduce probabilitatea unui contact accidental cu un element de tăiere, fir sau lamă de tăiere aflată în mișcare.
- **Când transporți sau depozitezi unealta, montează întotdeauna protecția pe lamele metalice.** Manevrarea adecvată a uneltei va reduce probabilitatea unui contact accidental cu lama de tăiere.
- **Utilizează numai elemente, fire, capete și lame de tăiere de schimb specificate de producător.** Folosirea de piese de schimb incorecte poate crește riscul de rupere și rănire.

Cauzele reacției de împingere a lamei și avertismentele aferente

Reacția de împingere a lamei de tăiere este o mișcare bruscă laterală, înainte sau înapoi a uneltei, care poate apărea atunci când lama de tăiere se blochează sau se prinde într-un obiect, cum ar fi un lăstar sau un ciot de copac. Poate fi suficient de violentă pentru a determina propulsarea uneltei și/sau a utilizatorului în orice direcție și, eventual, pierderea controlului asupra uneltei.

Reacția de împingere a lamei și pericolele asociate acesteia pot fi evitate prin luarea de măsuri de precauție adecvate, așa cum se indică mai jos.

- **Ține bine unealta cu ambele mâini și poziționează-ți brațele pentru a rezista reacției de împingere a lamei. Poziționează-ți corpul în partea stângă a uneltei.** Reacția de împingere a lamei de tăiere poate crește riscul de rănire din cauza mișcării neașteptate a uneltei. Reacția de împingere a lamei de tăiere poate fi controlată de utilizator dacă sunt luate măsuri de precauție adecvate.

5063022637376_MNL_RO_V02.indd 12 10-07-2025 19:37:58

- **Dacă lama se gripează sau când se întrerupe o tăiere din orice motiv, oprește unealta și ține-o nemișcată în material până când lama se oprește complet. Când lama de tăiere se gripează, nu încerca niciodată să scoți unealta din material sau să tragi unealta înapoi în timp ce lama de tăiere este în mișcare, deoarece în caz contrar poate apărea reacția de împingere a lamei de tăiere.** Verifică și ia măsuri de corectare pentru a elimina cauza blocării lamei de tăiere.
- **Nu utiliza lame tocite sau deteriorate.** Lamele de tăiere tocite sau deteriorate cresc riscul de blocare sau prindere într-un obiect, ducând la reacția de împingere a lamei de tăiere.
- **Menține întotdeauna o vizibilitate bună asupra materialului tăiat.** Reacția de împingere a lamei este mai probabil să apară în zonele unde este dificil să vezi materialul care va fi tăiat.
- **Oprește unealta dacă se apropie cineva de tine în timp ce o utilizezi.** Există un risc crescut de rănire a altor persoane cauzat de lovire cu lama de tăiere aflată în mișcare în cazul reacției de împingere a lamei de tăiere.

Avertismente privind siguranța pentru trimmerul electric de iarbă

IMPORTANT
CITEȘTE CU ATENȚIE ÎNAINTE DE UTILIZARE
PĂSTREAZĂ PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ

Instruire

- Citește cu atenție instrucțiunile. Familiarizează-te cu comenzile și cu utilizarea corectă a aparatului.
- Nu le permite niciodată copiilor sau persoanelor nefamiliarizate cu aceste instrucțiuni să folosească acest produs. Reglementările locale pot restricționa vârsta operatorului, iar reglementările naționale pot restricționa utilizarea uneltei.
- Reține că operatorul sau utilizatorul este responsabil pentru accidentele sau pericolele ce implică alte persoane sau bunurile lor.

5063022637376_MNL_RO_V02.indd 13 10-07-2025 19:37:58

Pregătire

- Aparatul trebuie alimentat prin intermediul unei siguranțe automate cu protecție diferențială (RCD) cu un curent de declanșare de maximum 30 mA.
- Înainte de utilizare, verifică priza și cablul de alimentare pentru a te asigura că nu prezintă semne de deteriorare sau uzură. În cazul în care cablul se deteriorează în timpul utilizării, deconectează-l imediat de la priză. NU ATINGE CABLUL DE ALIMENTARE ÎNAINTE DE A-L SCOATE DIN PRIZĂ. Nu utiliza aparatul în cazul în care cablul este deteriorat sau uzat.
- Înainte de utilizare, inspectează întotdeauna vizual aparatul pentru a verifica că nu există apărători sau scuturi deteriorate, lipsă sau montate incorect.
- Nu folosi niciodată aparatul dacă în apropiere există animale de companie sau alte persoane, mai ales copii.
- Reglările la apărătoarea accesoriului de tăiere și la mâner trebuie făcute cu motorul oprit și deconectat de la alimentare.

Utilizare

- Ferește cablul de alimentare și prelungitorul de piesele tăietoare.
- În timpul utilizării aparatului, poartă tot timpul protecție pentru ochi și încălțăminte robustă.
- Nu utiliza aparatul în condiții de vreme rea, mai ales când există pericol de descărcări electrice.
- Folosește aparatul numai la lumina zilei sau la o lumină artificială bună.
- Nu utiliza niciodată aparatul fără apărători sau scuturi sau dacă acestea sunt deteriorate.
- Pornește motorul numai când mâinile și picioarele sunt departe de dispozitivele de tăiere.
- Deconectează întotdeauna unealta de la sursa de alimentare (adică scoate ștecărul din priză, scoate dispozitivul de dezactivare).
    - ori de câte ori aparatul este lăsat nesupravegheat;
    - înainte de a elimina un blocaj;
    - înainte de a verifica, de a curăța sau de a lucra la aparat;

5063022637376_MNL_RO_V02.indd 14 10-07-2025 19:37:58

- după lovirea unui corp străin;
- dacă produsul începe să vibreze anormal.

- Ai grijă ca dispozitivele de tăiere să nu te rănească la mâini sau picioare.
- Verifică întotdeauna că deschiderile de ventilație nu sunt blocate de resturi.
- Utilizarea uneltei trebuie limitată. Se recomandă să iei o pauză între două sesiuni (de ex. 60 min. de utilizare și 30 min. de odihnă) și trebuie să schimbi poziția de lucru în timpul utilizării.
- Păstrează-ți echilibrul și o poziție fermă în timpul utilizării, luând în calcul și utilizarea hamului furnizat.
- Se recomandă să inspectezi unealta pentru a identifica deteriorările în urma lovirii unui obiect dur sau dacă apar vibrații excesive.
- Ține mâinile departe de orice dispozitiv ascuțit menit să limiteze lungimea firului de filament.
- Nu purta simultan mai multe hamuri pentru umăr sau mai multe hamuri cu centură.
- Când porți ham, niciun alt articol purtat nu trebuie să interfereze cu eliberarea și îndepărtarea hamului.
- Oprește unealta și verifică blocajul de la capul sau accesoriul de tăiere. Apoi elimină-l folosind uneltele adecvate.
- Poziționează cablul de alimentare astfel încât să nu fie tăiat sau prins în obiecte în timpul operării.

Întreținere și depozitare

- Deconectează unealta de la sursa de alimentare (adică scoate ștecărul din priză, scoate dispozitivul de dezactivare) înainte de a efectua lucrări de întreținere sau curățare.
- Folosește numai piese de schimb și accesorii recomandate de producător.
- Verifică și întreține periodic produsul. Du aparatul la reparat numai la un reparator autorizat.
- Când nu este utilizat, depozitează aparatul într-un loc inaccesibil copiilor.

5063022637376_MNL_RO_V02.indd 15 10-07-2025 19:37:58

- Efectuează întotdeauna operațiunile de curățare și întreținere înainte de depozitare. Nu uita de apărătorile accesoriilor de tăiere cu lame metalice.
- Este necesară o inspecție zilnică înainte de utilizare și după scăparea pe jos sau alte impacturi, pentru a putea identifica orice defecte semnificative.
- Păstrează întotdeauna toate orificiile de ventilație curate și fără resturi.
- Du accesoriul de tăiere la centre de service autorizate pentru ascuțire și întreținere, cu accent special pus pe efectele de împingere ale lamei, care pot apărea dacă nu sunt respectate specificațiile.

Reducerea vibrațiilor și a zgomotului

Pentru a reduce impactul emisiilor de vibrații și zgomot, limitează durata de utilizare, folosește modurile de funcționare cu nivel scăzut de vibrații și zgomot și poartă echipament individual de protecție.

Ia în considerare următoarele aspecte pentru a reduce la minimum riscul de expunere la vibrații și zgomot:

- Utilizează produsul numai în conformitate cu scopul în care a fost proiectat și cu aceste instrucțiuni.
- Asigură-te că produsul este în stare bună și bine întreținut.
- Utilizează accesorii corespunzătoare pentru produs și asigură-te că sunt în stare bună.
- Prinde bine mânerele/suprafața de prindere.
- Întreține produsul în conformitate cu aceste instrucțiuni și asigură întotdeauna lubrifierea sa corespunzătoare (dacă este cazul).
- Planifică-ți lucrările astfel încât să distribui utilizarea uneltelor cu nivel înalt de vibrații pe o perioadă mai îndelungată.

5063022637376_MNL_RO_V02.indd 16 10-07-2025 19:37:58

- Utilizarea prelungită a produsului expune utilizatorul la vibrații care pot cauza o serie de afecțiuni, cunoscute colectiv sub denumirea de sindromul vibrațiilor la nivelul mâinii/brațului (HAVS), cum ar fi albirea degetelor, dar și boli specifice, precum sindromul de tunel carpian. Pentru a reduce acest risc în timpul utilizării produsului, poartă întotdeauna mănuși de protecție și menține-ți mâinile calde.

În caz de urgență

Familiarizează-te cu utilizarea produsului citind acest manual de instrucțiuni. Memorează instrucțiunile de siguranță și respectă-le cu strictețe. Astfel, vei preveni apariția riscurilor și a pericolelor.

- **Fii întotdeauna foarte atent când utilizezi acest produs, pentru a putea recunoaște și gestiona din timp riscurile.** Intervenția rapidă poate preveni rănirea gravă și pagubele materiale.
- **Oprește produsul și deconectează-l de la sursa de alimentare dacă apar defecțiuni.** Înainte de a reutiliza produsul, cere-i unui specialist calificat să-l verifice și, dacă este cazul, să-l repare.

Riscuri reziduale

Chiar dacă utilizezi produsul în conformitate cu toate cerințele de siguranță, riscurile de rănire și pagube materiale nu dispar în totalitate. Iată ce pericole pot apărea din structura și designul acestui produs:

- Pericole pentru sănătatea utilizatorului cauzate de emisiile de vibrații dacă produsul este utilizat pe perioade îndelungate sau nu este gestionat și întreținut corespunzător.
- Leziuni corporale și pagube materiale cauzate de accesorii defecte sau impactul brusc cu obiecte ascunse în timpul utilizării.
- Pericol de accidente și pagube materiale cauzate de obiecte proiectate în aer.

5063022637376_MNL_RO_V02.indd 17 10-07-2025 19:37:58

AVERTISMENT! ACEST PRODUS GENEREAZĂ UN CÂMP ELECTROMAGNETIC ÎN TIMPUL FUNCȚIONĂRII! ÎN ANUMITE CONDIȚII, ACEST CÂMP POATE INTERFERA CU IMPLANTURILE MEDICALE ACTIVE SAU PASIVE! PENTRU A REDUCE RISCUL DE LEZIUNI CORPORALE GRAVE SAU CHIAR MORTALE, LE RECOMANDĂM PERSOANELOR CU IMPLANTURI MEDICALE SĂ CONSULTE MEDICUL ȘI PRODUCĂTORUL IMPLANTULUI ÎNAINTE DE A UTILIZA ACEST PRODUS!

Simboluri

Pe produs, pe eticheta energetică și în aceste instrucțiuni vei găsi, printre altele, următoarele simboluri și prescurtări. Familiarizează-te cu ele pentru a reduce riscurile precum leziunile corporale și pagubele materiale.

V ~	Volt, (tensiune alternativă)	Hz	Hertz
/min sau min^{-1}	Pe minut	W	Watt
g	Gram	kg	Kilogram
mm	Milimetru	m	Metru
cm	Centimetru	m/s^2	Metri pe secundă la pătrat
dB(A)	Decibel (clasa A)		
	Blochează / pentru a strânge sau fixa.		Deblochează / pentru a slăbi.
	Citește manualul de instrucțiuni.		Notă / remarcă.
			Atenționare / Avertisment.
xxWyy	Codul datei de fabricație: anul (20xx) și săptămâna (Wyy) fabricației.		
	Poartă protecție pentru auz.		
	Poartă protecție pentru ochi.		

5063022637376_MNL_RO_V02.indd 18 10-07-2025 19:37:58



Poartă o mască antipraf.



Poartă mănuși de protecție.



Poartă încălțăminte de protecție antiderapantă.



Poartă îmbrăcăminte de protecție strânsă pe corp.



Poartă protecție pentru cap în cazul în care există riscul de cădere de obiecte.



Nu expune produsul la ploaie sau condiții de umiditate.





Obiectele aruncate de produs pot lovi utilizatorul sau alte persoane din jur. Asigură-te întotdeauna că alte persoane și animalele de companie rămân la o distanță sigură față de produs atunci când este în funcțiune. În general, trebuie interzis accesul copiilor în zona unde se află produsul.



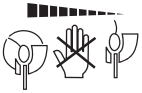
Inspectează zona în care vei utiliza produsul și îndepărtează toate obiectele care ar putea fi proiectate de el. Dacă descoperi obiecte ascunse în timpul utilizării, oprește motorul și îndepărtează-le.



Nu permite accesul altor oameni în zona de lucru în timpul utilizării produsului. Trebuie să se respecte o distanță de cel puțin 15 m.



Scoate produsul din priză în cazul în care cablul de alimentare se deteriorează sau se încurcă. NU ATINGE CABLUL ÎNAINTE DE A SCOATE DIN PRIZĂ.



Trebuie evitat contactul între vârful lamei de ghidare și orice obiect.



Nu utiliza lame de fierăstrău!





Ai grijă la reacția de împingere a lamei. Uneltele echipate cu lame de fierăstrău sau de tăiere a ierbii pot fi împinse violent în lateral când lama intră în contact cu un obiect fix. Lama poate să amputeze o mână sau un picior. Ține întotdeauna oamenii și animalele la cel puțin 15 metri distanță de produs.

5063022637376_MNL_RO_V02.indd 19 10-07-2025 19:37:59



Oprește produsul și scoate acumulatorul înainte de asamblare, curățare, reglare, întreținere, depozitare și transport.



Nivel de putere sonoră garantat la 106 dB.



Nivel de putere sonoră garantat la 96 dB.



Acest produs se încadrează în clasa de protecție II. Aceasta înseamnă că este echipat cu izolație avansată sau dublă.



Produsul respectă directivele europene aplicabile și a fost efectuată o evaluare a conformității cu acestea.



Simbol DEEE. Produsele electrice uzate nu trebuie eliminate împreună cu gunoiul menajer. Acolo unde există facilitățile necesare, reciclează. Pentru sfaturi privind reciclarea, consultă autoritatea locală sau magazinul local.

Specificații tehnice

General

>	**Tensiune și frecvență nominală**	: 230-240 V~, 50 Hz
>	**Putere nominală de intrare**	:1 000 W
>	**Viteza maximă n_0**	: 6 200 min^{-1} (ca trimmer de iarbă) 7 100 min^{-1} (ca motocoasă)
>	**Clasă de protecție**	: II / ⧈
>	**Greutate**	: Regatul Unit 5,2 kg, EU 4,5 kg (ca trimmer de iarbă complet asamblat)
		: Regatul Unit 4,4 kg, UE 3,7 kg (ca motocoasă, fără accesoriu de tăiere, capac accesoriu de tăiere, ham)
>	**Lungimea cablului de alimentare**	: circa 12 m
>	**Dimensiuni (complet asamblat)**	: aprox. 1 794 x 350 x 270 mm

Capacitate cap de tăiere

>	**Referință articol**	: PGT1001
>	**Lățime de tăiere**	: 420 mm
>	**Fir de tăiere**	: nailon, Ø 2 mm, lungime 2 x 3 m

5063022637376_MNL_RO_V02.indd 20 10-07-2025 19:37:59

Capacitate lamă de tăiere

- **Articol lamă** : PBC2553T
- **Lățime de tăiere** : 250 mm

Valori sonore

- **Nivel de presiune sonoră la poziția operatorului, ca trimmer de iarbă L_{pA}** : 87,5 dB(A)
- **Incertitudine K_{pA}** : 3 dB(A)
- **Nivel de presiune sonoră la poziția operatorului, ca motocoasă L_{pA}** : 95,9 dB(A)
- **Incertitudine K_{pA}** : 3 dB(A)
- **Nivel de putere sonoră măsurat L_{WA}, ca trimmer de iarbă** : UE: 95,29 dB(A)
- **Incertitudine K_{WA}** : UE: 0,78 dB(A)
- **Nivel de putere sonoră măsurat L_{WA}, ca motocoasă** : 103,89 dB(A)
- **Incertitudine K_{WA}** : 2,07 dB(A)
- **Valori vibrații la nivelul mâinii/brațului la utilizarea ca trimmer de iarbă** : 4,7 m/s^2
- **Valori vibrații la nivelul mâinii/brațului la utilizarea ca motocoasă** : 7,2 m/s^2
- **Incertitudine K** : 1,5 m/s^2

Valorile sonore au fost determinate conform codului de testare a zgomotului indicat în EN 62841-1, utilizând standardele de bază EN ISO 12100 și EN ISO 3744. Nivelul de intensitate a sunetului pentru utilizator poate depăși 80 dB(A) și sunt necesare măsuri de protecție a auzului.

Valorile totale declarate ale vibrațiilor și valorile declarate ale emisiilor de zgomot au fost măsurate în conformitate cu o metodă de testare standard (EN 62841-1) și pot fi utilizate pentru a compara o unealtă cu alta. Valorile totale declarate ale vibrațiilor și valorile declarate ale emisiilor de zgomot pot fi folosite și pentru o evaluare preliminară a expunerii la aceste condiții.

AVERTISMENT! EMISIILE DE VIBRAȚII ȘI ZGOMOT ÎN TIMPUL UTILIZĂRII EFECTIVE A UNELTEI ELECTRICE POT FI DIFERITE DE VALOAREA TOTALĂ DECLARATĂ ÎN FUNCȚIE DE MODALITĂȚILE ÎN CARE ESTE FOLOSITĂ UNEALTA ȘI MAI ALES ÎN FUNCȚIE DE OBIECTUL CARE ESTE TĂIAT. TREBUIE IDENTIFICATE MĂSURILE DE SIGURANȚĂ NECESARE PENTRU PROTEJAREA OPERATORULUI PE BAZA UNEI ESTIMĂRI A EXPUNERII ÎN CONDIȚIILE EFECTIVE DE UTILIZARE (LUÂND ÎN CALCUL TOATE ETAPELE CICLULUI DE OPERARE, PRECUM PERIOADELE CÂND UNEALTA ESTE OPRITĂ SAU CÂND FUNCȚIONEAZĂ ÎN GOL, PE LÂNGĂ PERIOADELE DE UTILIZARE EFECTIVĂ).

Explicații privind eticheta energetică

Motocoasă 2 în 1: MCB1174GBC
MC = MAC Allister
B = 240 V c.a.
1174 = Număr de serie
GBC = Motocoasă pentru iarbă

Motocoasă 2 în 1: TTB1175GBC
TT = Marca TITAN
B = 240 V c.a.
1175 = Număr de serie
GBC = Motocoasă pentru iarbă

5063022637376_MNL_RO_V02.indd 21 10-07-2025 19:37:59

Despachetarea

1. Despachetează toate componentele și pune-le pe o suprafață plată și stabilă.
2. Îndepărtează toate ambalajele și dispozitivele de expediere dacă există.
3. Verifică dacă articolele din pachet sunt complete și intacte. În cazul în care constați că unele piese lipsesc sau sunt deteriorate, nu utiliza produsul, ci contactează distribuitorul. Utilizarea unui produs incomplet sau deteriorat reprezintă un pericol la adresa oamenilor și a bunurilor materiale.
4. Verifică dacă ai toate uneltele și accesoriile necesare pentru asamblare și operare. Acestea includ și echipamentul individual de protecție adecvat.

AVERTISMENT! PRODUSUL ȘI AMBALAJUL NU SUNT JUCĂRII PENTRU COPII! COPIII NU AU VOIE SĂ SE JOACE CU PUNGILE DIN PLASTIC, CU FOLIILE SAU CU PIESELE MICI! EXISTĂ PERICOL DE ÎNGHIȚIRE ȘI SUFOCARE.

Vei avea nevoie de

(articole nefurnizate)

Echipament individual de protecție adecvat
Șurubelniță în cruce adecvată

(articole furnizate)

Unealtă multifuncțională (12)
Tijă de blocare a axului (13)
Cheie imbus (14)
Apărătoare (17)
Cap de tăiere (18)
Lamă de tăiere (cu 3 dinți) (19)
Ham (20)

NOTĂ: Accesoriile necesare depind de utilizarea avută în vedere. Cere sfatul distribuitorului.

Configurare

AVERTISMENT! PRODUSUL TREBUIE SĂ FIE COMPLET ASAMBLAT ÎNAINTE DE UTILIZARE! NU FOLOSI PRODUSUL ASAMBLAT PARȚIAL SAU ASAMBLAT CU PIESE DETERIORATE!



URMEAZĂ INSTRUCȚIUNILE DE ASAMBLARE PAS CU PAS ȘI FOLOSEȘTE-TE DE IMAGINILE OFERITE CA GHID VIZUAL PENTRU A ASAMBLA UȘOR PRODUSUL! NU CONECTA PRODUSUL LA SURSA DE ALIMENTARE ÎNAINTE DE A FI COMPLET ASAMBLAT!

NOTĂ: Ai grijă de componentele mici scoase în timpul asamblării sau la efectuarea reglajelor. Păstrează-le în siguranță pentru a evita pierderea lor.

Asamblarea tijei

1. Slăbește rotița de blocare (15) în sens antiorar (fig. 1, pasul 1).
2. Aliniază tija inferioară (16) cu manșonul de blocare (15b) și introdu-o (fig. 1, pasul 2). Asigură-te că piciorușul (15a) se potrivește cu orificiul (15c).
3. Asigură-te că piciorușul (15a) se fixează în poziție (fig. 2).

5063022637376_MNL_RO_V02.indd 22 10-07-2025 19:37:59

4. Fixează prinderile cu rotița de blocare (15) (fig. 1, pasul 3).

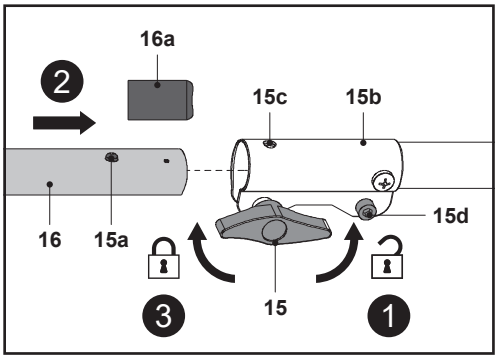


Fig. 1

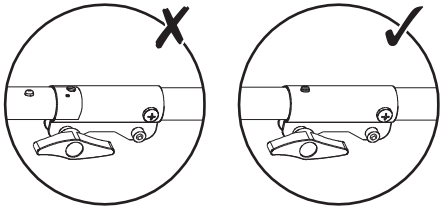


Fig. 2

AVERTISMENT! ASIGURĂ-TE CĂ ȘURUBUL (15D) ȘI ROTIȚA DE BLOCARE (15) SUNT STRÂNSE CORESPUNZĂTOR ÎNAINTE DE A FOLOSI PRODUSUL.

Apărătoare

1. Scoate șurubul (17a) din apărătoare (17) folosind unealta multifuncțională (12) furnizată și ține-l la îndemână (fig. 3, pasul 1).
2. Aliniază apărătoarea (17) cu suportul (17c) pe tija inferioară (16) și ține-o în poziție (fig. 3, pasul 2).
3. Aliniază capacul apărătorii (17b) cu suportul (17c) pe tija inferioară (16). Asigură-te că tabla din metal a suportului apărătorii (17c) este complet introdusă în fantă (17f). Asigură-te că clema de pe capacul apărătorii (17b) este apăsată prin catarama (17g) apărătorii (17) până se aude un clic (fig. 3, pasul 3).
4. Asigură-te că găurile pentru șuruburi de pe apărătoare (17), suport (17c) și capac (17b) sunt corect aliniate.
5. Fixează prinderile cu șurubul (17a) în sens orar folosind unealta multifuncțională (12) furnizată (fig. 3, pasul 4).

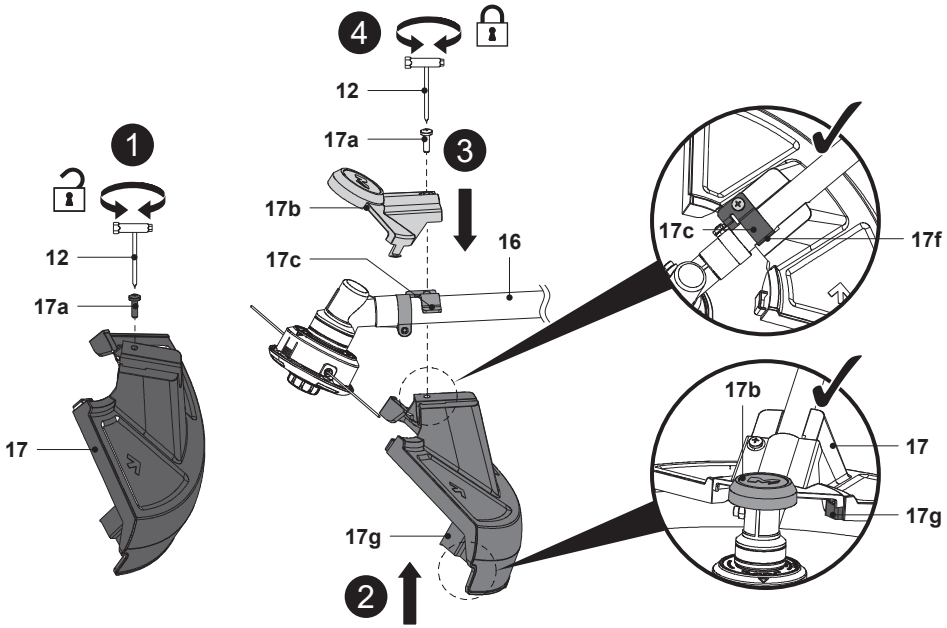


Fig. 3

5063022637376_MNL_RO_V02.indd 23 10-07-2025 19:37:59

AVERTISMENT! NU FOLOSI NICIODATĂ CAPUL DE TĂIERE (18) SAU LAMA (19) FĂRĂ A AVEA MONTATĂ CORECT APĂRĂTOAREA (17).

NOTĂ: Înainte de utilizare, scoate apărătoarea cuțitului (17e).

Mâner auxiliar

Ai grija ca mânerul auxiliar (4) să fie bine strâns și bariera (5) să fie fixată pe partea utilizatorului. În caz contrar, reasamblează și strânge cele patru șuruburi de montare (4a) cu o cheie imbus adecvată (fig. 4).

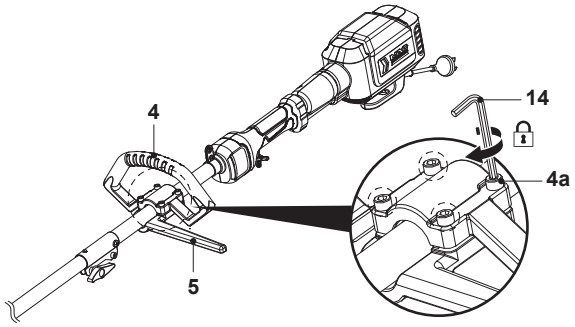


Fig. 4

AVERTISMENT! NU FOLOSI NICIODATĂ PRODUSUL DACĂ MÂNERUL AUXILIAR (4) NU ESTE BINE FIXAT!

Opțiuni de tăiere

Montează accesoriul de tăiere adecvat pentru operațiunea avută în vedere.

Cap de tăiere

Capul de tăiere (18) este deja asamblat pentru expediere. În caz contrar, urmează pașii de mai jos pentru asamblare:

1. Asigură-te că apărătoarea (17) a fost fixată corespunzător.
2. Rotește flanșa suport (19d) până ce gaura se aliniază cu crestătura de pe capul antrenor.
3. Introdu tija de blocare a axului (13) în gaură pentru a bloca axul (19e).
4. Montează flanșa de blocare (19c) pe flanșa suport (19d).
5. Înșurubează capul de tăiere (18) pe ax (19e) și strânge-l în sens antiorar cu mâna.
6. Îndepărtează tija de blocare a axului (13) (fig. 5).

5063022637376_MNL_RO_V02.indd 24 10-07-2025 19:38:00

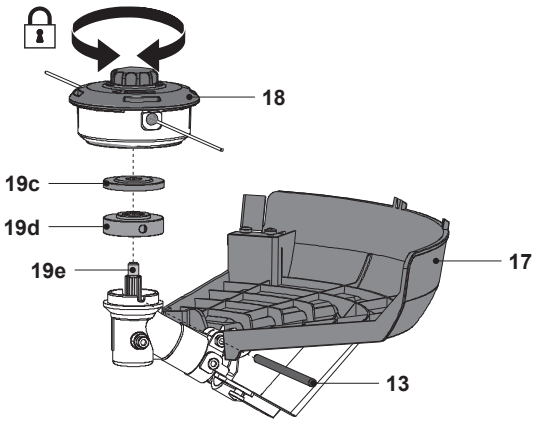


Fig. 5

Lama de tăiere

1. Rotește flanșa suport (19d) până ce gaura se aliniază cu crestătura de pe capul antrenor.
2. Introdu tija de blocare a axului (13) în gaură pentru a bloca axul (19e).
3. Slăbește capul de tăiere (18) în sens orar cu mâna și scoate-l împreună cu flanșa de blocare (19c).
4. Montează lama (19) pe ax (19e). Asigură-te că lama (19) stă aliniată pe inelul extrudat de pe flanșa suport (19d).
5. Pune flanșa de blocare (19c) pe lamă (19).
6. Fixează lama (19) strângând piulița (19a) în sens antiorar folosind unealta multifuncțională (12) furnizată și tija de blocare a axului (13).
7. Îndepărtează unealta multifuncțională (12) și tija de blocare a axului (13).
8. Îndepărtează apărătoarea (19f) (dacă există) de pe lamă (19) înainte de utilizare (Fig. 6).

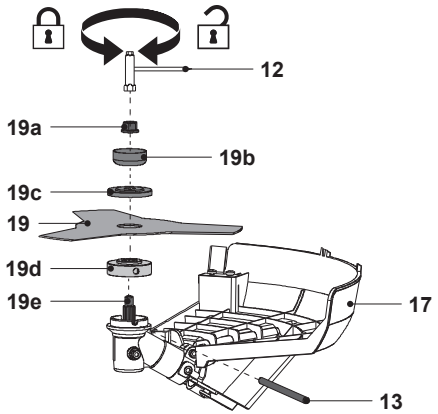


Fig. 6

Conectarea la sursa de alimentare

NOTĂ: Produsul este echipat cu un cablu de alimentare cu lungimea de 12 m. Dacă este necesar un cablu prelungitor pentru operare, respectă cerințele tehnice pentru acest produs când achiziționezi unul.

Utilizează întotdeauna o sursă de alimentare cu siguranță automată cu protecție diferențială (RCD).

5063022637376_MNL_RO_V02.indd 25 10-07-2025 19:38:00

1. Pliază cablul de alimentare (8) la circa 50 cm de la capăt și introdu bucla în gaură. Trece-l peste suportul de cablu (9) și trage ușor de cablul de alimentare (8) pentru a te asigura că este bine fixat (fig. 7, 8).

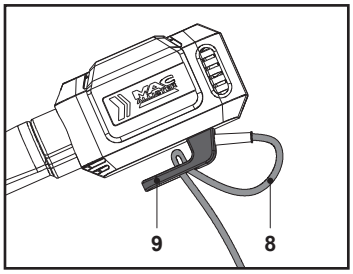


Fig. 7

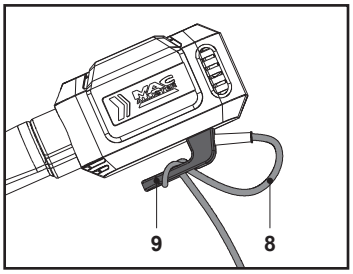


Fig. 8

2. Conectează ștecărul cablului de alimentare (8) la o priză adecvată.

AVERTISMENT! VERIFICĂ TENSIUNEA! TENSIUNEA TREBUIE SĂ FIE ÎN CONFORMITATE CU INFORMAȚIILE DE PE ETICHETA ENERGETICĂ!

DACĂ SE FOLOSEȘTE UN PRELUNGITOR, ACESTA TREBUIE SĂ FIE ADECVAT PENTRU UTILIZAREA ÎN EXTERIOR, CU PRIZELE PROTEJATE ÎMPOTRIVA STROPIRII CU APĂ.

ASIGURĂ-TE CĂ PRELUNGITORUL ESTE DE TIPUL ȘI DIMENSIUNEA POTRIVITĂ PENTRU PRODUSUL TĂU:

- 1,5 MM^2 PENTRU PÂNĂ LA 60 M
- 2,5 MM^2 PENTRU PÂNĂ LA 100 M

3. Produsul tău este acum gata de utilizare.

RO Funcții și setări

Scopul utilizării

Această motocoasă electrică 2 în 1 MCB1174GBC / TTB1175GBC are o putere nominală de intrare de 1 000 W.
Cu capul de tăiere montat, produsul se folosește la tăiat tipuri mai mici de buruieni, iarbă de gazon sau altă vegetație moale similară.
Cu lama de tăiere montată, produsul se folosește la tăiat buruieni mai mari, tufișuri și vegetație similară cu o grosime de până la 10 mm.
Produsul nu trebuie utilizat pentru a tăia iarbă sau vegetație excesiv de deasă, iarbă udă, pentru a toca frunze etc.
Din motive de siguranță, este esențială citirea întregului manual de instrucțiuni înaintea primei utilizări și respectarea tuturor instrucțiunilor din el.
Acesta este un produs exclusiv pentru uz casnic și sub nicio formă nu este pentru uz comercial. Nu trebuie folosit în niciun alt scop decât cele descrise.

Hamul

Hamul (20) ajută operatorul să care produsul.

1. Reglează poziția manșonului de suspendare (10) dacă este cazul. Asigură-te că este bine fixat pe tija superioară (11) înainte de utilizare.
2. Așază hamul (20) astfel încât
   - clema de fixare (20a) și protecția pentru șold (20b) să se afle pe partea dreaptă,
   - pârghia de eliberare rapidă (20c) să fie în față,

5063022637376_MNL_RO_V02.indd 26 10-07-2025 19:38:00

- toate închiderile curelelor să fie bine fixate,
- curelele să fie tensionate astfel încât sarcina să fie distribuită uniform pe umeri (fig. 9, 10).

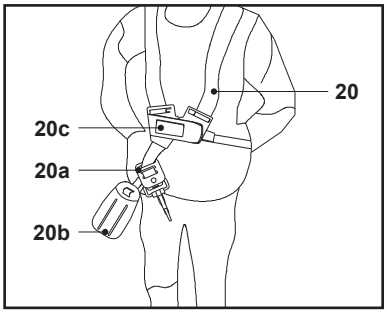


Fig. 9

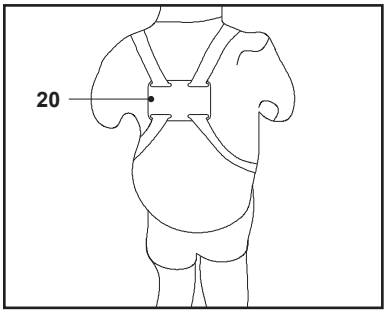


Fig. 10

3. Reglează lungimea hamului (20), astfel încât clema de fixare (20a) să se afle la aproximativ 15 cm sub talie.
4. Prinde clema de fixare (20a) de bucla de pe manșonul de suspendare (10) (fig. 11).
5. Blochează hamul pe manșonul de suspendare (10). Asigură-te că protecția (20b) trece pe sub tija superioară (11) (fig. 12).

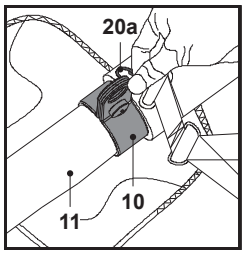


Fig. 11

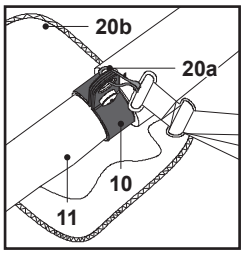


Fig. 12

6. Asigură-te că produsul este bine echilibrat.

NOTĂ: Slăbește manșonul de suspendare (10) și reglează-i poziția pentru un bun echilibru al întregului produs, apoi strânge-l înainte de utilizare.

7. Asigură-te că unghiul capului de tăiere este paralel cu suprafața pe care tai (fig. 13).



Fig. 13

5063022637376_MNL_RO_V02.indd 27 10-07-2025 19:38:03

AVERTISMENT! PRINDE ÎNTOTDEAUNA PRODUSUL DE HAM (20). NU-L TRANSPORTA CU MÂINILE!

8. În caz de urgență, ține manșonul din spumă frontal cu mâna dreaptă și utilizează mâna stângă pentru a deschide pârghia de eliberare rapidă (20c). Hamul (20) se va desprinde automat de corp datorită greutății produsului (fig. 14).

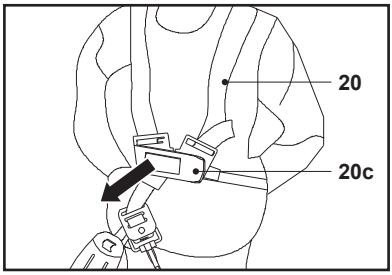


Fig. 14

Accesorii de tăiere

Cap de tăiere

Folosește capul de tăiere (18) pentru a tăia diferite tipuri de plante mici, iarbă de gazon sau altă vegetație moale similară.

Lamă de tăiere

Folosește lama (19) pentru a tăia buruieni mai mari, arboret și vegetație similară.

Apărătoare

Apărătoarea (17) protejează operatorul de obiectele proiectate în timpul operării. Este echipată cu un cuțit (17d) care taie firul trimmerului (18d) (fig. 15).

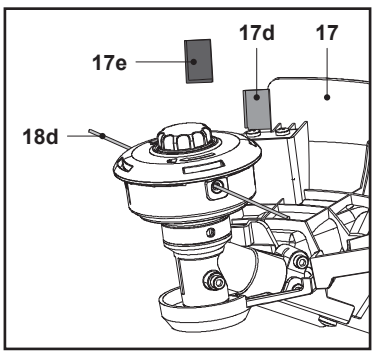


Fig. 15

NOTĂ: Înainte de utilizare, scoate apărătoarea cuțitului (17e).

5063022637376_MNL_RO_V02.indd 28 10-07-2025 19:38:03

Pornirea și oprirea

1. Asigură-te că ștecărul (8) este introdus în priză.
2. Asigură-te că lama (19) sau capul de tăiere (18) nu ating obiecte străine.
3. Ține produsul cu o mână pe mânerul principal (3) și cu cealaltă mână pe mânerul auxiliar (4). Nu porni produsul ținându-l doar cu o mână.
4. Împinge înainte maneta de blocare (2) și ține-o în poziție (fig. 16, pasul 1).
5. Apasă comutatorul de pornire/oprire (1) pentru a porni produsul (fig. 16, pasul 2). După aceea eliberează maneta de blocare (2).
6. Eliberează comutatorul de pornire/oprire (1) pentru a opri produsul.

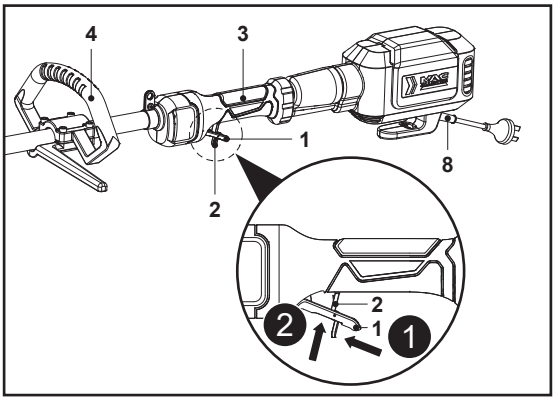


Fig. 16

AVERTISMENT! PRODUSUL VA CONTINUA SĂ FUNCȚIONEZE O PERIOADĂ CHIAR ȘI DUPĂ CE MOTORUL A FOST OPRIT! ÎNAINTE DE A LĂSA PRODUSUL JOS, AȘTEAPTĂ SĂ SE OPREASCĂ COMPLET.

RO Utilizare

Utilizarea generală

1. Înainte de fiecare utilizare, asigură-te că produsul, cablul de alimentare și ștecărul, precum și accesoriile, nu prezintă semne de deteriorare. Nu folosi produsul dacă este deteriorat sau dacă prezintă semne de uzură.
2. Asigură-te încă o dată că accesoriile și elementele atașate sunt fixate corect.
3. Ține întotdeauna produsul de mânere. Păstrează mânerele uscate pentru o susținere sigură.
4. Asigură-te că fantele de aerisire sunt întotdeauna neobstrucționate și curate. Dacă este necesar, curăță-le cu o perie moale. Fantele de aerisire blocate pot duce la supraîncălzirea și deteriorarea produsului.
5. Oprește imediat produsul dacă, în timp ce lucrezi, în zona de lucru pătrund alte persoane. Așteaptă întotdeauna ca produsul să se oprească total înainte de a-l lăsa din mână.
6. Nu te suprasolicita. Fă pauze dese pentru a te asigura că te poți concentra asupra lucrului și că deții controlul total asupra produsului.

AVERTISMENT! AI GRIJĂ CA, ÎN TIMPUL OPERĂRII, CABLUL PRELUNGITOR SĂ NU ATINGĂ CAPUL (18), FIRUL (18D) SAU LAMA DE TĂIERE (19)! PERICOL DE ELECTROCUTARE!

5063022637376_MNL_RO_V02.indd 29 10-07-2025 19:38:04

Tăiere

1. Montează lama (19) pentru a tăia buruieni mai mari, arboret și vegetație similară. Asigură-te că apărătoarea (17) a fost fixată corespunzător.

AVERTISMENT! PENTRU A EVITA PERICOLELE, NU TĂIA NICIODATĂ BURUIENI MARI, ARBORET ȘI VEGETAȚIE SIMILARĂ CU O GROSIME MAI MARE DECÂT CAPACITATEA PRECIZATĂ ÎN SECȚIUNEA „SPECIFICAȚII TEHNICE”!

EVITĂ CONTACTUL CU PIETRE, CABLURI, CIOBURI ETC. CARE ÎI POT PROVOCA RĂNI UTILIZATORULUI! INSPECTEAZĂ REGULAT LAMA PENTRU A TE ASIGURA CĂ NU PREZINTĂ DETERIORĂRI, FISURI SAU RUPTURI! ÎNLOCUIEȘTE ÎNTOTDEAUNA LAMA DACĂ S-A DETERIORAT!

AVERTISMENT! RECULUL (REACȚIA DE ÎMPINGERE A LAMEI): CÂND LUCREZI CU LAMA, EXISTĂ ÎNTOTDEAUNA RISC DE RECUL (REACȚIA DE ÎMPINGERE A LAMEI) CÂND DISPOZITIVUL DE TĂIERE INTRĂ ÎN CONTACT CU UN OBIECT DUR! RECULUL (REACȚIA DE ÎMPINGERE A LAMEI) VA PROVOCA OPRIREA BRUSCĂ A DISPOZITIVULUI DE TĂIERE, CEEA CE ÎL VA FACE SĂ FIE PROIECTAT IN DIRECȚIA OPUSĂ SENSULUI DE ROTAȚIE A LAMEI!

ASIGURĂ-TE CĂ MENȚII O PRIZĂ FERMĂ CU AMBELE MÂINI LA APARIȚIA UNUI SEMN DE RECUL, FII ATENT ȘI RĂMÂI ÎNTR-O POZIȚIE STABILĂ PENTRU A EVITA RĂNIRILE!

ESTE MAI PROBABIL CA RECULUL SĂ APARĂ ÎN ZONELE ÎN CARE ESTE DIFICIL SĂ VEZI MATERIALUL CARE VA FI TĂIAT!

ZONA PERICULOASĂ ESTE CUPRINSĂ ÎNTRE POZIȚIILE ORELOR 12 ȘI 2.

2. Ține bine produsul, astfel încât să existe un spațiu între el și partea dreaptă a corpului tău.
3. Stai cât mai drept, nu te apleca înainte și fii atent la postură. Ține picioarele îndepărtate pentru a-ți păstra echilibrul.
4. Nu ține niciodată capul de tăiere mai sus decât nivelul șoldului (fig. 17). Cu cât este ținut într-o poziție mai ridicată, cu atât crește riscul de proiectare în jur a obiectelor.
5. Împinge cu atenție lama de deasupra când tai subarboret lung.

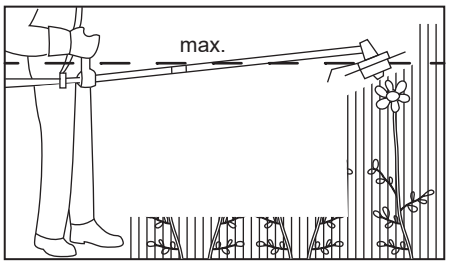


Fig. 17

Tăiere

1. Folosește capul de tăiere (18) pentru a tăia diferite tipuri de plante mici, iarbă de gazon sau altă vegetație moale similară. Asigură-te că apărătoarea (17) a fost fixată corespunzător.
2. Ține bine produsul, astfel încât să existe un spațiu între acesta și partea dreaptă a corpului tău.
3. Stai cât mai drept, nu te apleca înainte și fii atent la postură. Ține picioarele îndepărtate pentru a-ți păstra echilibrul.

5063022637376_MNL_RO_V02.indd 30 10-07-2025 19:38:04

4. Ține capul de tăiere (18) chiar deasupra solului, la un unghi de aproximativ 30° (fig. 18).
5. Mișcă produsul lent și constant descriind un arc de la stânga la dreapta, apoi adu-l înapoi în poziția inițială și tunde următoarea zonă (fig. 19).

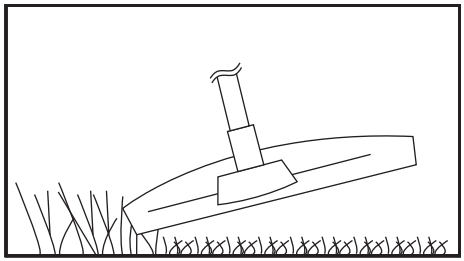


Fig. 18

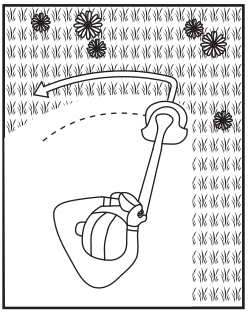


Fig. 19

6. Asigură-te că dispozitivul de tăiere este curat și fără resturi ce pot produce blocarea. Verifică periodic. Eliberează comutatorul de pornire/oprire (1) și deconectează produsul de la sursa de alimentare înainte de a efectua verificarea.
7. Taie iarba mai lungă în mai multe etape, nu dintr-o singură mișcare (fig. 20). Pentru cele mai bune rezultate, taie iarba mai lungă în etape (fig. 21).

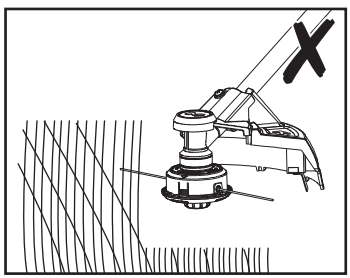


Fig. 20

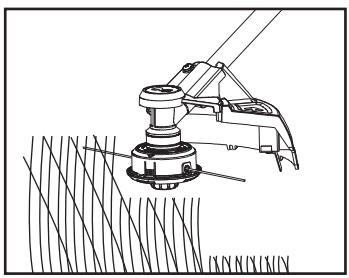


Fig. 21

Sfaturi

1. Pentru cele mai bune rezultate, nu tăia iarbă umedă, deoarece are tendința să se lipească de capul de tăiere și de apărătoare, împiedică descărcarea adecvată a resturilor tăiate și te poate face să aluneci și să cazi.
2. Nu lăsa capacul bobinei să fie tras pe sol sau pe alte suprafețe.
3. Fii atent în mod special când lucrezi în apropierea copacilor și a tufișurilor. Capul de tăiere poate deteriora scoarța sensibilă și stâlpii gardurilor (fig. 22).

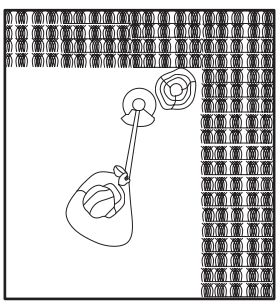


Fig. 22

5063022637376_MNL_RO_V02.indd 31 10-07-2025 19:38:05

NOTĂ: Firul de tăiere se va uza mai rapid și va necesita înlocuire mai frecventă dacă efectuezi tăieri pe lângă trotuare sau alte suprafețe abrazive ori dacă tai buruieni groase.

NOTĂ: În timpul tăierii, dispozitivul de tăiere poate fi blocat de iarbă sau de solul denivelat. Așadar, produsul se va opri automat din cauza supracurentului. În acest caz, eliberează comutatorul de pornire/oprire mai mult de 3 s și apoi apasă-l din nou pentru a continua cu tăierea.

Alimentarea cu fir de tăiere

În timpul utilizării, vârful firului de tăiere (18d) se va scurta din cauza uzurii, iar firul se poate rupe. Verifică periodic starea firului de tăiere (18d) și reglează dacă este necesar.

Capul (18) este echipat cu un buton pentru eliberarea firului de tăiere (18b) care ajută la tăierea firului (18d) în timpul utilizării.

AVERTISMENT! OPREȘTE ÎNTOTDEAUNA PRODUSUL, DECONECTEAZĂ-L DE LA SURSA DE ALIMENTARE ȘI LASĂ-L SĂ SE RĂCEASCĂ ÎNAINTE DE A EFECTUA OPERAȚIUNI DE VERIFICARE, ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE!

NOTĂ: Sistemul de alimentare cu fir funcționează numai atunci când produsul este pornit.

1. Lovește ușor de sol tare butonul pentru eliberarea firului de tăiere (18b), iar capul de tăiere (18) va elibera fir (18d).
2. Excesul de fir va fi tăiat de cuțit (17d) (fig. 23).

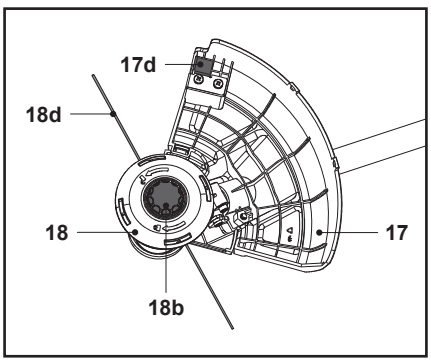


Fig. 23

AVERTISMENT! FIRUL DE TĂIERE (18D) VA FI ARUNCAT ÎN AFARĂ! PERICOL DE ACCIDENTARE, ÎN SPECIAL PENTRU PERSOANELE DIN JUR!

5063022637376_MNL_RO_V02.indd 32 10-07-2025 19:38:05

După utilizare

1. Oprește produsul, deconectează-l de la sursa de alimentare și lasă-l să se răcească.
2. Prinde apărătoarea cuțitului (17e) dacă este necesar.
3. Verifică, curăță și depozitează produsul după cum se indică mai jos.

RO Îngrijire și întreținere

Reguli esențiale privind îngrijirea

AVERTISMENT! OPREȘTE ÎNTOTDEAUNA PRODUSUL, DECONECTEAZĂ-L DE LA SURSA DE ALIMENTARE ȘI LASĂ-L SĂ SE RĂCEASCĂ ÎNAINTE DE A EFECTUA OPERAȚIUNI DE VERIFICARE, ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE! ÎNTREȚINEREA NECORESPUNZĂTOARE, UTILIZAREA DE COMPONENTE DE SCHIMB NECONFORME ȘI ELIMINAREA SAU MODIFICAREA COMPONENTELOR DE SIGURANȚĂ POT PROVOCA LEZIUNI CORPORALE GRAVE ȘI PROBLEME LA NIVELUL PRODUSULUI.

1. Păstrează produsul curat. Îndepărtează reziduurile după fiecare utilizare și înainte de depozitare.
2. Curățarea regulată și corectă va asigura o utilizare sigură și va prelungi durata de viață a produsului.
3. Verifică produsul înainte de fiecare utilizare pentru a te asigura că nu are componente uzate și deteriorate. Nu folosi produsul dacă depistezi componente uzate sau deteriorate.

AVERTISMENT! EFECTUEAZĂ LUCRĂRI DE REPARAȚII ȘI ÎNTREȚINERE DOAR ÎN CONFORMITATE CU ACESTE INSTRUCȚIUNI! TOATE CELELALTE LUCRĂRI TREBUIE EFECTUATE DE UN SPECIALIST CALIFICAT!

Curățare generală

1. Curăță produsul cu o cârpă umedă și săpun cu pH neutru. Folosește o perie pentru zonele greu accesibile.
2. Curăță în special fantele de aerisire (7) cu o cârpă și o perie după fiecare utilizare.
3. Îndepărtează praful persistent cu aer la presiune ridicată (max. 3 bar).

NOTĂ: Nu utiliza substanțe chimice, alcaline, abrazive sau alți detergenți ori dezinfectanți agresivi pentru curățarea acestui produs, deoarece îi pot deteriora suprafețele.

4. Verifică să nu existe elemente de fixare slăbite și componente uzate sau deteriorate. Înainte de a utiliza produsul din nou, înlocuiește piesele uzate după cum este necesar sau contactează un centru de service autorizat pentru reparații. Verifică dacă nu există componente uzate sau deteriorate. Înainte de a utiliza produsul din nou, înlocuiește piesele uzate după cum este necesar sau contactează un centru de service autorizat pentru reparații.

Accesorii de tăiere

Înlocuiește accesoriile de tăiere uzate sau deteriorate.

AVERTISMENT! NU UTILIZA NICIODATĂ ALTE LAME, DE EXEMPLU LANȚURI METALICE PIVOTANTE CU MAI MULTE COMPONENTE ȘI LAME ARTICULATE. ÎN CAZ CONTRAR, POT APĂREA LEZIUNI CORPORALE GRAVE.

5063022637376_MNL_RO_V02.indd 33 10-07-2025 19:38:05

1. Păstrează accesoriile de tăiere și apărătoarea curate și fără resturi. Îndepărtează resturile de iarbă tăiată.

AVERTISMENT! POARTĂ MĂNUȘI DE PROTECȚIE CÂND LUCREZI LA ACCESORIILE DE TĂIERE. FOLOSEȘTE UNELTE ADECVATE PENTRU A ÎNLĂTURA RESTURILE, DE EX. O PERIE SAU UN BĂȚ DE LEMN! NU OPERA NICIODATĂ CU MÂINILE NEPROTEJATE!

2. Păstrează lama (19) ascuțită pentru a menține o bună performanță de tăiere.

Apărătoare

1. Păstrează apărătoarea (17) curată și fără resturi. Îndepărtează resturile vegetale tăiate.
2. Înlocuiește apărătoarea (17) cu una de același tip când se uzează sau prezintă semne de deteriorare.

Fir de tăiere

Înlocuirea bobinei de tăiere

Înlocuiește bobina de fir când este goală sau uzată.

1. Întoarce produsul cu susul în jos pentru a avea acces la capul de tăiere (18).
2. Rotește capul de tăiere (18) până când gaura de pe flanșa suport (19d) este aliniată cu crestătura din capul antrenor.
3. Introdu tija de blocare a axului (13) în gaură pentru a bloca axul (19e) (fig. 24. pasul 1).
4. Slăbește capul de tăiere (18) în sens orar (fig. 24, pasul 2) cu mâna și scoate-l de pe ax (19e).
5. Apasă pe clemele de eliberare (18e) de pe ambele părți și ține-le în poziție (fig. 25, pasul 1), apoi rotește capacul (18a) în sens antiorar pentru a-l demonta de pe capul de tăiere (18) (fig. 25, pasul 2).
6. Scoate capacul (18a), apoi scoate bobina de tăiere (18c) din carcasă (18h) (fig. 25, pasul 3).

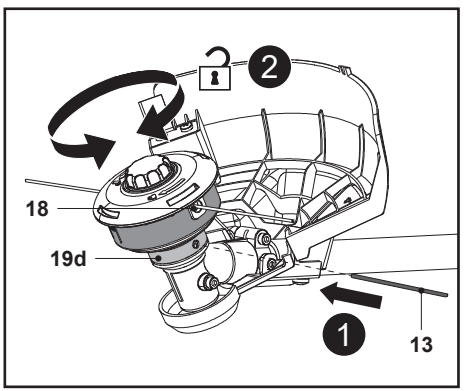


Fig. 24

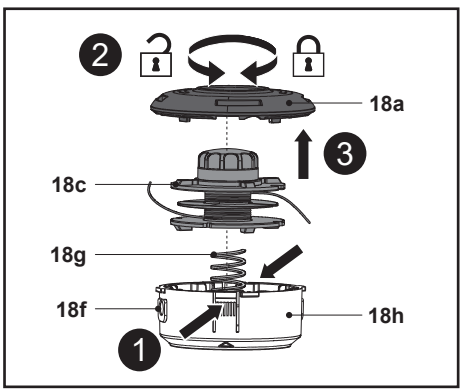


Fig. 25

7. Curăță carcasa (18h) înainte de a introduce o bobină de tăiere nouă (18c) de același tip.
8. Trage din bobina nouă un fir de tăiere (18d) cu lungimea de circa 25 cm.
9. Eliberează firul de tăiere (18d) din crestături și ține-l în poziție. Nu lăsa firul de tăiere (18d) să iasă din bobină (18c) (fig. 26, pasul 1).
10. Dirijează capătul firului de tăiere prin orificiul (18f) de pe carcasă (18h) (fig. 26, pasul 2).
11. Repetă pașii de mai sus (de la 8 la 10) pentru a dirija celălalt capăt al firului de tăiere prin celălalt orificiu (18f).
12. Introdu bobina de tăiere (18c) în carcasă (18h) (fig. 26, pasul 3).
13. Aliniază fantele de pe capac (18a) cu vârful clemelor de eliberare (18e).
14. Apasă în jos capacul (18a) pe arc (18g) și rotește-l în sens orar, asigurându-te că se fixează în poziție.

5063022637376_MNL_RO_V02.indd 34 10-07-2025 19:38:05

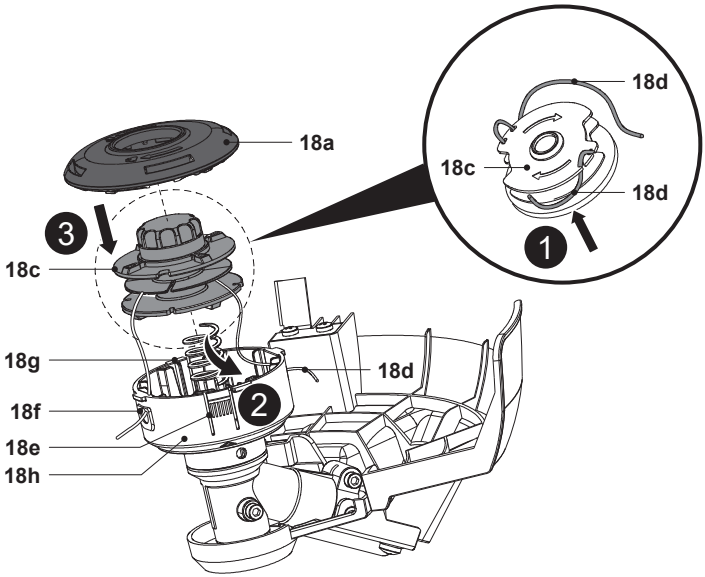


Fig. 26

Reumplerea bobinei cu fir de tăiere

1. Scoate bobina de tăiere (18c) din carcasă (18h) conform instrucțiunilor din capitolul „Firul de tăiere – Înlocuirea bobinei de tăiere”.
2. Aruncă resturile de fir (18d) din bobina de tăiere (18c).
3. Curăță carcasa (18h) și bobina de tăiere (18c).
4. Taie un nou fir de tăiere (18d) lung de 6 m cu diametrul de 2 mm.
5. Pliază firul de tăiere (18d) și introdu bucla prin fanta din bobina de tăiere (18c) și prinde-l (fig. 27).
6. Rulează strâns toate firele în jurul bobinei, în direcția săgeților de pe bobină (18c) (fig. 28).

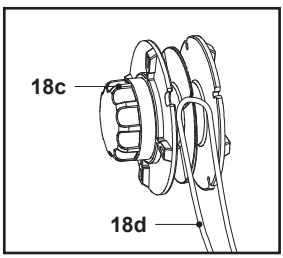


Fig. 27

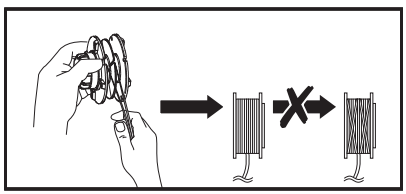


Fig. 28

Piese de schimb/piese de rezervă

Piesele de schimb sunt disponibile la un distribuitor autorizat sau la serviciul nostru de relații cu clienții.

5063022637376_MNL_RO_V02.indd 35 10-07-2025 19:38:06

Cablu de alimentare

În cazul în care cablul de alimentare trebuie înlocuit, această operațiune trebuie efectuată de producător sau de agentul său pentru a evita vreun pericol privind siguranța.

Reparare

Acest produs nu conține piese care pot fi reparate de utilizator. Pentru verificare și reparare, contactează un centru de service autorizat sau o persoană cu un nivel de calificare similar.

Depozitare

1. Oprește produsul și deconectează-l de la sursa de alimentare.
2. Curăță produsul după cum se descrie mai sus.
3. Dezasamblează mânerul auxiliar (4) în poziția de depozitare dacă este necesar.
4. Depozitează produsul și accesoriile într-un loc întunecos, uscat, ferit de îngheț și bine ventilat.
5. Depozitează întotdeauna produsul într-un loc inaccesibil copiilor. Temperatura ideală de depozitare este între 10 și 30 °C.
6. Recomandăm ca pentru depozitare să se utilizeze ambalajul inițial sau ca produsul să fie acoperit cu un material textil sau o husă adecvată pentru a-l proteja de praf.

Transport

1. Oprește produsul și deconectează-l de la sursa de alimentare
2. Utilizează protecția de transport pentru lamele metalice și montează apărătoarea cuțitului în timpul transportului și depozitării.
3. Transportă întotdeauna produsul ținându-l de cele două mânere (3, 4).
4. Protejează produsul de loviturile puternice sau vibrațiile intense care ar putea apărea în vehicule în timpul transportului.
5. Fixează produsul pentru a-l împiedica să alunece sau să cadă și să provoace pagube sau răniri.

Depanare

Defecțiunile suspectate au deseori cauze care pot fi remediate de utilizator. Prin urmare, verifică produsul utilizând această secțiune. În majoritatea cazurilor, problema poate fi remediată rapid.

AVERTISMENT! EFECTUEAZĂ NUMAI PAȘII DESCRIȘI ÎN ACESTE INSTRUCȚIUNI! DACĂ NU POȚI REZOLVA PROBLEMA, TOATE CELELALTE VERIFICĂRI, LUCRĂRI DE ÎNTREȚINERE SAU REPARAȚII TREBUIE EFECTUATE DE UN CENTRU DE SERVICE AUTORIZAT SAU DE UN SPECIALIST CU CALIFICARE SIMILARĂ!

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
1. Produsul nu pornește	1.1. Nu este conectat la sursa de alimentare	1.1. Conectează-l la sursa de alimentare
	1.2. Cablul de alimentare sau ștecărul sunt defecte	1.2. Trebuie verificat de un electrician calificat
	1.3. Altă defecțiune electrică la produs	1.3. Trebuie verificat de un electrician calificat

5063022637376_MNL_RO_V02.indd 36 10-07-2025 19:38:06

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
2. Produsul nu ajunge la puterea maximă	2.1. Cablul prelungitor nu este adecvat pentru acest produs	2.1. Folosește un prelungitor adecvat
	2.2. Sursa de curent (de exemplu, generatorul) are tensiunea prea joasă	2.2. Conectează la altă sursă de alimentare
	2.3. Fantele de aerisire sunt blocate	2.3. Curăță fantele de aerisire
3. Rezultat nesatisfăcător	3.1. Firul de tăiere este uzat/deteriorat	3.1. Înlocuiește-l cu unul nou
	3.2. Lama este uzată/deteriorată	3.2. Înlocuiește-l cu unul nou
4. Vibrații sau zgomot în exces	4.1. Capul de tăiere este deteriorat	4.1. Înlocuiește-l cu unul nou
	4.2. Lama este deteriorată	4.2. Înlocuiește-l cu unul nou
	4.3. Șuruburile sau piulițele sunt slăbite	4.3. Strânge șuruburile/piulițele
	4.4. Firul de tăiere este uzat/deteriorat	4.4. Înlocuiește-l cu unul nou

Reciclarea și eliminarea deșeurilor



Acest simbol este cunoscut drept „simbolul tomberonului cu roți, tăiat cu un X”. Atunci când acest simbol este inclus pe un produs sau pe o baterie, înseamnă că nu trebuie eliminat(ă) împreună cu gunoiul menajer general. Unele substanțe chimice conținute de produsele electrice/electronice sau de baterii pot fi dăunătoare pentru sănătate și mediu. Elimină articolele electrice/electronice sau bateriile uzate numai prin programele centrelor de colectare separate, care se ocupă de recuperarea și reciclarea materialelor din componența lor. Colaborarea ta este vitală pentru a asigura succesul acestor programe și pentru protecția mediului.

Garanție

Avem o grijă deosebită să selectăm materiale de înaltă calitate şi să utilizăm tehnici de fabricare care ne permit să creăm produse care încorporează designul şi durabilitatea. Acest produs de garanţie din partea producătorului de 2 ani pentru defectele de fabricaţie, de la data achiziţiei (dacă este cumpărat din magazin) sau de la data livrării (dacă este cumpărat online), fără niciun cost suplimentar pentru uz casnic normal (nu profesional sau comercial).

Pentru a efectua o solicitare în temeiul acestei garanţii, trebuie să prezentaţi dovada achiziţiei (cum ar fi, chitanţa de vânzare / bonul fiscal, factura de achiziţie sau alte dovezi admisibile conform legii aplicabile); vă rugăm să păstraţi dovada achiziţiei într-un loc sigur. Pentru ca această garanţie să se aplice, produsul achiziţionat trebuie să fie nou, garanţia neaplicându-se pentru produse la mâna a doua sau produse de prezentare. Cu excepția cazului în care legislația aplicabilă prevede altfel, orice produs înlocuitor livrat în baza prezentei garanţii va beneficia de garanţie doar până la expirarea perioadei iniţiale de garanţie.

Prezenta garanţie acoperă defecţiunile produsului şi erorile de funcţionare, cu condiţia ca produsul să fi fost utilizat în scopul prevăzut şi să fi fost instalat, curăţat, îngrijit şi întreţinut în conformitate cu informaţiile conţinute în termenii şi condiţiile prezente, manualul de utilizare şi practicile standard, cu condiţia ca practicile standard să nu fie în contradicţie cu manualul de utilizare.

5063022637376_MNL_RO_V02.indd 37 10-07-2025 19:38:06

Această garanţie nu acoperă defectele şi deteriorările provocate de uzura normală sau daunele care pot fi rezultatul utilizării necorespunzătoare, instalării sau asamblării defectuoase, neglijenţei, accidentelor, utilizării greşite sau modificărilor aduse produsului. Cu excepția cazului în care legislația aplicabilă prevede altfel, prezenta garanţie nu va acoperi, în niciun caz, costurile suplimentare (de expediere, deplasare, dezinstalare şi reinstalare, manoperă etc.) sau daunele directe şi indirecte.

Această garanție nu acoperă defectele și deteriorările cauzate sau rezultate din:

- Uzura normală a produsului, inclusiv uzura accesoriilor;
- Supraîncărcare, utilizare incorectă sau neglijență;
- încercarea de efectuare a reparațiilor de altă persoană în afară de un agent autorizat;
- Daune cosmetice;
- Deteriorări cauzate de obiecte străine, substanțe sau accidente;
- Deteriorări sau modificări accidentale;
- Nerespectarea îndrumărilor producătorului;
- Pierderea utilizării bunurilor.

Dacă produsul este defect, vom proceda, într-un timp rezonabil, la repararea, înlocuirea, returnarea banilor, operaţiuni de service sau oferire piese de schimb.

Drepturile acoperite de această garanţie sunt aplicabile în ţara în care aţi achiziţionat produsul. Întrebările legate de garanţie trebuie adresate magazinului de la care aţi achiziţionat produsul.

Garanţia este suplimentară drepturilor dvs. legale şi nu le afectează.

Dacă achiziționați acest produs din Turcia sau România, veți primi o garanție.

IMPORTANT – PĂSTRAŢI ACESTE INFORMAŢII PENTRU REFERINŢE VIITOARE: CITIŢI CU ATENŢIE

5063022637376_MNL_RO_V02.indd 38 10-07-2025 19:38:06

CE

(EN) EU DECLARATION OF CONFORMITY
(FR) DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ
(PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
(RO) DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE
(ES) DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD
(PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE

Product/Produit/Produkt/Produsul/Producto/Produto

- 2-in-1 Brush cutter / Débroussailleuse 2-en-1 / Kosa 2 w 1 / Motocoasă 2 în 1 / Desbrozadora 2 en 1 / Roçadora 2 em 1
- MCB1174GBC / TTB1175GBC
- Serial number: from 000001 to 999999

Name and address of the manufacturer or his authorised representative:
Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire:
Nazwa i adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela:
Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat:
Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado:
Nome e endereço do fabricante ou do respetivo mandatário:

Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM Amsterdam,
The Netherlands

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.
La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.
Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.
Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.
La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.
A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

Object of the declaration/Objet de la declaration/Przedmiot deklaracji/Obiectul declarației/Objeto de la declaración/Objeto da declaração

Product/Produit/Produkt/Produsul/Producto/ Produto	**Model/Modèle/Model/ Modelul/Modelo/Modelo**	**EAN**
2-in-1 Brush cutter / Débroussailleuse 2-en-1 / Kosa 2 w 1 / Motocoasă 2 în 1 / Desbrozadora 2 en 1 / Roçadora 2 em 1	MCB1174GBC	5063022637376 (UK) 5063022638052 (EU)
	TTB1175GBC	5063022637642 (UK) 5063022637864 (EU)

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:
L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:
Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:
Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:
El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:
O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

5063022637376_MNL_RO_V02.indd 39 10-07-2025 19:38:06

2006/42/EC as amended Machinery Directive
2014/30/EU as amended Directive Electromagnetic compatibility
2000/14/EC as amended Outdoor Noise Directive
2011/65/EU as amended Directive Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment
Directive 2006/42/CE relative aux machines
2014/30 / UE telle que modifiée Directive Compatibilité électromagnétique
Directive 2000/14/CE relative aux émissions sonores extérieures
Directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques
2006/42/WE w zmienionej dyrektywie maszynowej
2014/30 / UE ze zmianami Dyrektywa Kompatybilność elektromagnetyczna
2000/14/WE w zmienionej dyrektywie w sprawie hałasu na zewnątrz
2011/65 / UE ze zmianami Dyrektywa Ograniczenie stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym
2006/42/CE, astfel a fost modificată Directiva privind echipamentele
2014/30/UE, astfel a fost modificată Directiva privind compatibilitatea electromagnetică
2000/14/CE, astfel a fost modificată Directiva privind zgomotul în aer liber
2011/65/UE, astfel a fost modificată Directiva privind limitarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice
Directiva sobre maquinaria modificada 2006/42/CE
2014/30/UE modificada Directiva Compatibilidad electromagnética
2000/14/CE modificada Directiva sobre ruido al aire libre
2011/65/UE modificada Directiva Restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos
2006/42/CE como diretiva de máquinas alteradas
2014/30/UE como alteração da compatibilidade eletromagnétic
2000/14/CE como diretiva de ruído exterior alterada
2011/65/UE como restrição diretiva alterada da utilização de certas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos

Measured Sound Power Level	**Guaranteed Sound Power Level**
Le niveau de puissance acoustique mesuré	**Le niveau de puissance acoustique garant**
Zmierzony poziom mocy akustycznej	**Gwarantowany poziom mocy akustycznej**
Nivel de putere acustică măsurat	**Nivel de putere acustică garantat**
Nivel de potencia sonora medido	**Nivel de potencia sonora garantizado**
Nível de potência sonora medido	**Nível de potência sonora garantido**
: 95.29 dB(A) / Grass trimmer function	**: 96 dB(A) / Grass trimmer function**
: 103.89 dB(A) / Brush cutter function	**: 106 dB(A) / Brush cutter function**

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:
Références des normes harmonisées pertinentes appliquées, y compris la date de celles-ci, ou des autres specifications techniques, y compris la date de celles-ci, par rapport auxquelles la conformité est déclarée:
Odwołania do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, wraz z datą normy, lub do innych specyfikacji technicznych, wraz z datą specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność:
Trimiteri la standardele armonizate relevante folosite, inclusiv data standardului, sau trimiteri la celelalte specificații tehnice, inclusiv data specificațiilor, în legătură cu care se declară conformitatea:
Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, incluidas las fechas de las normas, o referencias a las otras especificaciones técnicas, incluidas las fechas de las especificaciones, respecto a las cuales se declara la conformidad:
Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas, incluindo a data da norma, ou às outras especificações técnicas, incluindo a data da especificação, em relação às quais é declarada a conformidade:

5063022637376_MNL_RO_V02.indd 40 10-07-2025 19:38:06

EN 62841-1: 2015+A11
EN ISO 12100:2010
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1
EN 61000-3-3:2013+A1+A2
EN ISO 3744:1995

Where applicable, the notified body TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germany, 0197 performed Outdoor Noise Directive and issued the certificate: JO 60160163 0001.
Le cas échéant, l'organisme notifié TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germany, 0197 a effectué Directive 2000/14/CE relative aux émissions sonores extérieures et a établi le certificate: JO 60160163 0001.
W stosownych przypadkach jednostka TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germany, 0197 notyfikowana przeprowadziła 2000/14/WE w zmienionej dyrektywie w sprawie hałasu na zewnątrz i wydała certyfikat : JO 60160163 0001.
După caz, organismul notificat TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germany, 0197 a efectuat 2000/14/CE, astfel a fost modificată Directiva privind zgomotul în aer liber și a emis certificatul: JO 60160163 0001.
Si procede, el organismo notificado TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germany, 0197 ha efectuado 2000/14/CE modificada Directiva sobre ruido al aire libre y expide el certificado: JO 60160163 0001.
Se for esse o caso, o organismo notificado TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germany, 0197 efetuou 2000/14/CE como diretiva de ruído exterior alterada e emitiu o certificado: JO 60160163 0001.

Authorised signatory and technical file holder / signataire et responsable de la documentation technique authorisé / podmiot uprawniony do wystawienia i adres prezechowywania dokumentacji technicznej / semnatar autorizat și deținător al dosarului tehnic / firmante autorizado y titular del expediente tecnico / signatário autorizado e detentor da ficha técnica

Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam,
The Netherlands



David Awe
Group Quality Director : **[13/07/2025]**

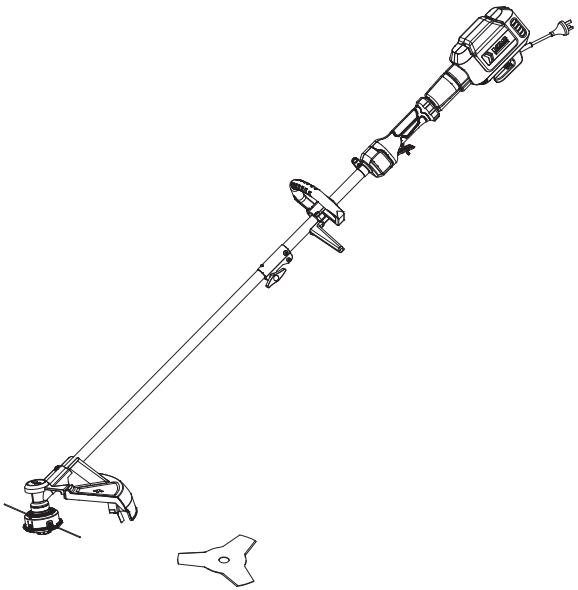
5063022637376_MNL_RO_V02.indd 41 10-07-2025 19:38:06

Producător:

EU Manufacturer:
Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam,
The Netherlands

RO www.bricodepot.ro
Pentru a consulta manualele de instrucţiuni online, vizitaţi www.kingfisher.com/products

ES Desbrozadora
2 en 1 de 1000 W y
25 cm / 42 cm



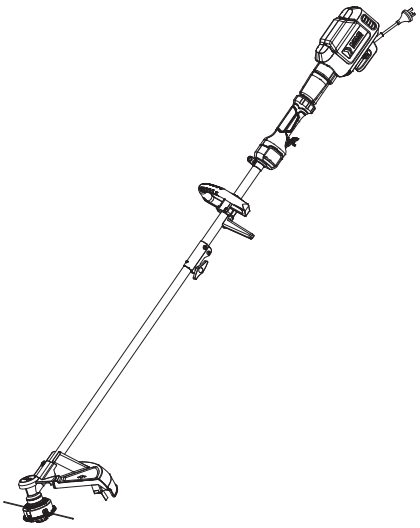
MCB1174GBC
5063022637376
5063022638052

TTB1175GBC
5063022637642
5063022637864

ES INSTRUCCIONES ORIGINALES
IMPORTANTE: Estas instrucciones son para su propia seguridad. Léalas atentamente antes de manipular el producto y guárdelas para futuras consultas.

V10725_5063022637376_MAND4_2425_RP0506

ES Piezas



01. x1

ES Necesitará



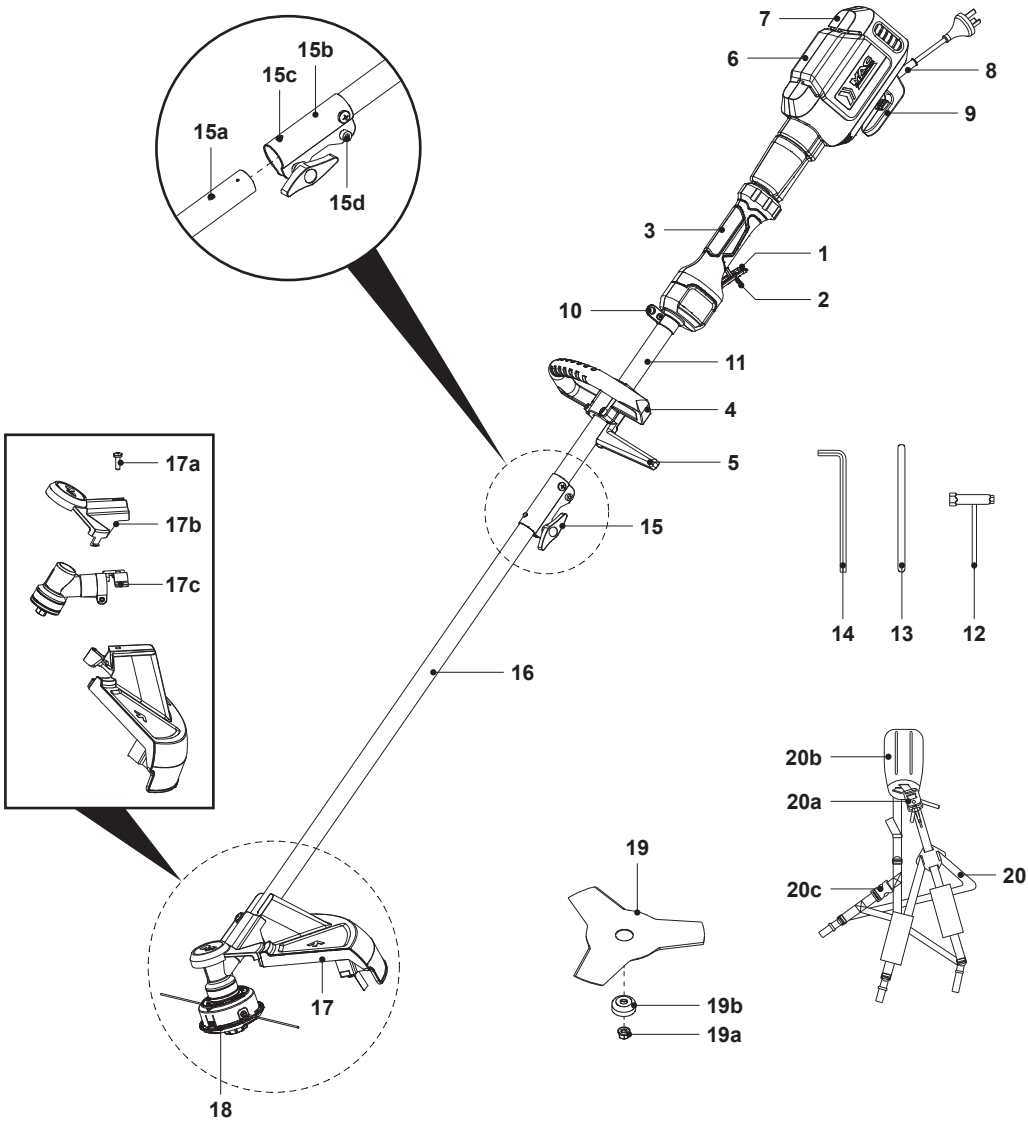
(artículos no suministrados)

- Equipo de protección individual adecuado
- Destornillador de estrella adecuado

ES Contenido

ES	
Descripción del producto	3
Seguridad	4
Preparación	22
Funciones y configuración	27
Uso	30
Cuidado y mantenimiento	34
Garantía	39
Declaración de conformidad	40

5063022637376_MNL_ES_V02.indd 2 10-07-2025 19:38:34



5063022637376_MNL_ES_V02.indd 3 10-07-2025 19:38:35

1. Interruptor de encendido/ apagado
2. Palanca de bloqueo-apagado
3. Empuñadura principal
4. Empuñadura auxiliar
   a. Perno de montaje* (x4)*
5. Barrera
6. Alojamiento del motor
7. Rejillas de salida del aire
8. Cable de alimentación con enchufe
9. Sujeción del cable
10. Manguito de suspensión
11. Parte superior de la barra
    a. Funda protectora*
12. Multiherramienta
13. Varilla de bloqueo del eje
14. Llave hexagonal
15. Mando de bloqueo
    a. Pasador
    b. Manguito de bloqueo
    c. Orificio
    d. Perno
16. Parte inferior de la barra
17. Protección
    a. Perno
    b. Cubierta de la protección
    c. Soporte de la protección
    d. Cuchilla*
    e. Protector de la cuchilla*
    f. Ranura*
    g. Hebilla*
18. Cabezal de corte
    a. Cubierta*
    b. Paragolpes*
    c. Bobina de corte*
    d. Hilo de corte*
    e. Pestillo de liberación (x2)*
    f. Ojal (x2)*
    g. Muelle*
    h. Alojamiento*
19. Cuchilla de corte (3 dientes)
    a. Tuerca
    b. Brida exterior*
    c. Brida de bloqueo*
    d. Brida de apoyo*
    e. Eje*
    f. Protector de la cuchilla*
20. Arnés
    a. Clip de sujeción*
    b. Almohadilla de protección
    c. Palanca de liberación

NOTA: Las piezas marcadas con * no se muestran en esta imagen. Consulte la sección correspondiente del manual de instrucciones.

ES Seguridad

Advertencias de seguridad generales

- No permita nunca que niños, personas con discapacidad física, sensorial o mental, o bien sin experiencia ni conocimientos, o en su caso personas no familiarizadas con estas instrucciones, usen la máquina; las normativas locales pueden restringir la edad del operario.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Los niños no deben realizar labores de limpieza ni de mantenimiento del aparato.
- En caso de desconocimiento o si es la primera vez que utiliza este producto, le recomendamos que reciba formación o entrenamiento por parte de un profesional o una persona con experiencia.
- No utilice el producto si está cansado/a, enfermo/a o bajo los efectos del alcohol u otras drogas.

5063022637376_MNL_ES_V02.indd 4 10-07-2025 19:38:35

Advertencias de seguridad generales sobre herramientas eléctricas

ADVERTENCIA: LEA TODAS LAS ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD Y PRESTE ATENCIÓN A LAS INSTRUCCIONES, ILUSTRACIONES Y ESPECIFICACIONES QUE SE INCLUYEN CON ESTA HERRAMIENTA ELÉCTRICA. SI NO SE SIGUEN TODAS LAS INSTRUCCIONES INDICADAS A CONTINUACIÓN, SE PUEDEN PRODUCIR DESCARGAS ELÉCTRICAS, INCENDIOS O LESIONES GRAVES.

GUARDE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS.

EL TÉRMINO "HERRAMIENTA ELÉCTRICA" EN LAS ADVERTENCIAS HACE REFERENCIA TANTO A UNA HERRAMIENTA ELÉCTRICA CONECTADA A LA CORRIENTE (CON CABLE) COMO A UNA HERRAMIENTA CON BATERÍA (INALÁMBRICA).

Seguridad en la zona de trabajo

- **Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada.** Las zonas desordenadas u oscuras favorecen los accidentes.
- **No maneje herramientas eléctricas en entornos explosivos; es decir, donde haya líquidos inflamables, gases o polvo, entre otros.** Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden prender el polvo o los vapores.
- **Mantenga a los niños y a cualquier otra persona presente a cierta distancia mientras maneja una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacer que pierda el control.

5063022637376_MNL_ES_V02.indd 5 10-07-2025 19:38:35

Seguridad eléctrica

- **Los enchufes de las herramientas eléctricas deben coincidir con las tomas de corriente. No modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice enchufes adaptadores con herramientas eléctricas conectadas a tierra.** Los enchufes y las correspondientes tomas de corriente sin modificar reducirán el riesgo de descarga eléctrica.
- **Evite el contacto del cuerpo con superficies con conexión a tierra, como tuberías, radiadores, cocinas eléctricas y refrigeradores.** Existe mayor riesgo de descarga eléctrica si el cuerpo está conectado a tierra.
- **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a condiciones de humedad.** El agua que entre en la herramienta aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
- **No haga un mal uso del cable. No tire del cable para transportar, arrastrar ni desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- **Cuando maneje una herramienta eléctrica al aire libre, use un alargador adecuado para exteriores.** El uso de un cable adecuado para trabajar al aire libre reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- **Si fuese inevitable trabajar con una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, use una alimentación protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD).** El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

Seguridad personal

- **Manténgase alerta, fíjese en lo que está haciendo y emplee el sentido común cuando maneje una herramienta eléctrica. No use una herramienta eléctrica si no ha descansado bien o se encuentra bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de distracción mientras se trabaja con herramientas eléctricas puede dar lugar a lesiones personales graves.

5063022637376_MNL_ES_V02.indd 6 10-07-2025 19:38:35

- **Use un equipo de protección individual. Utilice siempre protección ocular.** Si los equipos de protección, como mascarillas antipolvo, calzado de seguridad con suela antideslizante, cascos o protecciones auditivas, se utilizan en las condiciones adecuadas, reducirán las lesiones personales.
- **Evite la puesta en marcha accidental de la herramienta. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectar la alimentación eléctrica o la batería, y antes de coger o transportar la herramienta.** Transportar herramientas con el dedo en el interruptor o enchufarlas con el interruptor en posición de encendido puede provocar accidentes.
- **Retire cualquier llave o herramienta de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave que se haya dejado fijada en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede ocasionar lesiones personales.
- **No fuerce la postura. Plante bien los pies y mantenga un equilibrio adecuado en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.
- **Vístase adecuadamente. No se ponga ropa holgada ni joyas. Mantenga el cabello y la ropa alejados de las piezas móviles.** La ropa holgada, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de medios de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que estén conectados y se usen correctamente.** La recogida de polvo puede reducir los peligros relacionados con este.
- **No se confíe ni ignore los principios de seguridad de la herramienta, incluso si se ha familiarizado con su uso o utiliza herramientas con frecuencia.** Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

Uso y cuidados de la herramienta eléctrica

- **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.** La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y con mayor seguridad en las condiciones para la que está diseñada.

5063022637376_MNL_ES_V02.indd 7 10-07-2025 19:38:35

- **No utilice la herramienta eléctrica si no se enciende y apaga con el interruptor.** Toda herramienta eléctrica que no se pueda controlar con el interruptor es peligrosa y se debe reparar.
- **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación o retire la batería de la herramienta eléctrica, si es extraíble, antes de realizar cualquier ajuste, cambiar los accesorios o almacenar la herramienta.** Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de que la herramienta eléctrica comience a funcionar sin querer.
- **Guarde las herramientas eléctricas que no utilice fuera del alcance de los niños y no permita que las personas que no estén familiarizadas con la herramienta eléctrica o con estas instrucciones la utilicen.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios inexpertos.
- **Realice el mantenimiento de las herramientas eléctricas y los accesorios. Compruebe si las piezas móviles están atascadas o mal alineadas, si hay piezas rotas y cualquier otra condición que pueda afectar al buen funcionamiento de la herramienta. Si se observan daños, lleve la herramienta eléctrica a reparar antes de usarla.** Muchos accidentes se deben a un mantenimiento deficiente de las herramientas eléctricas.
- **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Los útiles de corte correctamente mantenidos, con filos en condiciones, son menos propensos a atascarse y más fáciles de controlar.
- **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las puntas de la herramienta, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la labor que se va a realizar.** El uso de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes de las previstas podría dar lugar a situaciones de peligro.
- **Mantenga las empuñaduras y superficies de agarre secas, limpias y sin aceite ni grasa.** Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas no permiten un manejo y control seguros de la herramienta en situaciones imprevistas.

5063022637376_MNL_ES_V02.indd 8 10-07-2025 19:38:35

Servicio

- **La reparación de las herramientas eléctricas debe llevarla a cabo un técnico cualificado que utilice únicamente piezas de recambio idénticas.** Esto garantizará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.

Advertencias de seguridad adicionales para cortabordes y desbrozadoras

- **No utilice la máquina en condiciones climatológicas adversas, especialmente cuando existe riesgo de rayos.** Esto reduce el riesgo de recibir el impacto de un rayo.
- **Inspeccione minuciosamente la zona donde vaya a utilizar la máquina por si hubiera animales salvajes.** La máquina puede provocar heridas a los animales durante su funcionamiento.
- **Inspeccione minuciosamente la zona en la que se va a utilizar la máquina y retire todas las piedras, palos, alambres, huesos y otros objetos extraños.** Los objetos que salen despedidos pueden provocar lesiones personales.
- **Antes de utilizar la máquina, realice siempre una inspección visual para comprobar que la cuchilla o la hoja y el conjunto de la cuchilla o la hoja no están dañados.** Las piezas dañadas aumentan el riesgo de lesiones.
- **Antes de su uso, compruebe si existen signos de daño o desgaste en el cable de alimentación y el alargador. No utilice la máquina si el cable está dañado o desgastado. Si el cable se daña o se desgasta durante el uso, apague la máquina y no lo toque antes de desconectarlo de la red eléctrica.** Un cable de alimentación o un alargador dañado puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.
- **Siga las instrucciones para cambiar los accesorios.** Si las tuercas o pernos de fijación de la hoja no se aprietan correctamente, la hoja puede dañarse o desprenderse.

5063022637376_MNL_ES_V02.indd 9 10-07-2025 19:38:35

- **La velocidad nominal de la hoja debe ser al menos igual a la velocidad de rotación máxima marcada en la máquina.** Las cuchillas que giran por encima de su velocidad de rotación nominal pueden romperse y salir volando.
- **Utilice protección para los ojos, los oídos, la cabeza y las manos.** El equipo de protección adecuado reducirá las lesiones personales ocasionadas por objetos o residuos que salgan despedidos o un contacto accidental con el hilo de corte o la cuchilla.
- **Mientras utilice la máquina, lleve siempre calzado de seguridad. No utilice la máquina si anda descalzo o lleva sandalias abiertas.** Esto reduce la posibilidad de lesiones en los pies por el contacto con una cuchilla, hilo u hoja en movimiento.
- **Mientras utilice la máquina, lleve siempre pantalones largos.** La piel expuesta aumenta la probabilidad de lesiones causadas por objetos que salen despedidos.
- **Evite que se acerque nadie mientras utiliza la máquina.** Los residuos que salen despedidos pueden causar lesiones personales graves.
- **Utilice siempre la máquina con las dos manos.** Sujete la máquina con ambas manos para evitar perder el control.
- **Sujete la máquina solamente por las superficies de agarre aisladas, ya que el hilo de corte o la cuchilla pueden entrar en contacto con cableado oculto o con su propio cable.** Si el hilo de corte o las cuchillas entran en contacto con un cable "fase", se puede transmitir la corriente a las piezas metálicas expuestas de la máquina y producir una descarga eléctrica al operario.
- **Coloque siempre los pies de forma segura y utilice la máquina solo cuando esté de pie sobre el suelo.** Las superficies inestables o resbaladizas pueden causar una pérdida de equilibrio o de control de la máquina.
- **No utilice la máquina en pendientes excesivamente pronunciadas.** Esto reduce el riesgo de pérdida de control, resbalones y caídas que pueden provocar lesiones personales.

5063022637376_MNL_ES_V02.indd 10 10-07-2025 19:38:35

- **Cuando trabaje en pendientes, plante bien los pies, trabaje siempre en sentido transversal a la pendiente, nunca hacia arriba o hacia abajo, y extreme las precauciones al cambiar de dirección.** Esto reduce el riesgo de pérdida de control, resbalones y caídas que pueden provocar lesiones personales.
- **Mantenga el cable de alimentación alejado de la hoja, el hilo o la cuchilla.** Un cable de alimentación dañado puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.
- **Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la cuchilla, hilo de corte u hoja cuando la máquina está en funcionamiento. Antes de poner la máquina en marcha, asegúrese de que la cuchilla, el hilo de corte o la hoja no están en contacto con nada.** Un momento de distracción mientras maneja la máquina puede causar lesiones personales a usted o a otras personas.
- **No utilice la máquina por encima de la cintura.** Esto ayuda a evitar un contacto involuntario con la cuchilla o la hoja y permite controlar mejor la máquina en situaciones inesperadas.
- **Al cortar maleza o árboles pequeños que están bajo tensión, tenga cuidado con el efecto de retroceso o rebote.** Al liberarse la tensión en las fibras de madera, la maleza o el árbol pequeño podría golpear al operario o hacerle perder el control de la máquina.
- **Tenga mucho cuidado al cortar maleza y árboles pequeños.** Los materiales finos pueden engancharse en la cuchilla, salir despedidos hacia usted o hacerle perder el equilibrio.
- **Mantenga el control de la máquina y no toque las cuchillas, hilos de corte u hojas ni otras piezas móviles peligrosas mientras estén en movimiento.** Esto reduce el riesgo de lesiones causadas por las piezas en movimiento.
- **Cuando retire material atascado o efectúe tareas de mantenimiento en la máquina, asegúrese de que todos los interruptores de alimentación estén apagados y de que el cable de alimentación se haya desconectado.** La puesta en marcha inesperada de la máquina durante la limpieza de material atascado o el mantenimiento puede provocar lesiones personales graves.

5063022637376_MNL_ES_V02.indd 11 10-07-2025 19:38:35

- **Transporte la máquina apagada y alejada de su cuerpo.** El manejo correcto de la máquina reducirá la probabilidad de contacto accidental con una cuchilla, una hoja o un hilo de corte en movimiento.
- **Cuando transporte o almacene la máquina, coloque siempre la cubierta sobre las cuchillas metálicas.** El manejo correcto de la máquina reducirá la probabilidad de contacto accidental con la cuchilla.
- **Utilice únicamente cuchillas, hilos, cabezales de corte y hojas de repuesto especificados por el fabricante.** El uso de piezas de repuesto incorrectas puede aumentar el riesgo de rotura y lesiones.

Causas del rebote de la cuchilla y advertencias relacionadas

El rebote de la cuchilla es un movimiento repentino hacia los lados, hacia delante o hacia atrás de la máquina, que puede producirse cuando la cuchilla se atasca o se queda trabada en un objeto, como un árbol pequeño o un tocón de un árbol. Puede ser lo bastante violento como para hacer que la máquina y el operario salgan despedidos en cualquier dirección y este posiblemente pierda el control de la máquina.

El rebote de la cuchilla y sus riesgos relacionados se pueden evitar tomando las precauciones adecuadas que se indican a continuación.

- **Mantenga un agarre firme con ambas manos en la máquina y coloque los brazos para resistir el empuje de la cuchilla. Colóquese con el cuerpo en el lado izquierdo de la máquina.** El rebote de la cuchilla puede aumentar el riesgo de lesiones debido al movimiento brusco e imprevisible de la máquina. El operario puede controlar el rebote de la cuchilla si se toman las precauciones adecuadas.

5063022637376_MNL_ES_V02.indd 12 10-07-2025 19:38:35

- **Si la cuchilla se traba o se interrumpe un corte por cualquier motivo, apague la máquina y manténgala inmóvil en el material hasta que la cuchilla se detenga por completo. Mientras la cuchilla esté trabada, no intente nunca retirar la máquina del material ni tirar de la máquina hacia atrás mientras la cuchilla esté en movimiento; de lo contrario, podría producirse el rebote de la cuchilla.** Investigue y tome medidas correctivas para eliminar el motivo por el que se ha trabado la cuchilla.
- **No utilice cuchillas desafiladas o dañadas.** Las cuchillas desafiladas o dañadas aumentan el riesgo de atascamiento o atrapamiento en un objeto, lo que provoca el rebote de la cuchilla.
- **Mantenga siempre una buena visibilidad del material que se va a cortar.** Es más probable que se produzca el rebote de la cuchilla en zonas en las que resulta difícil ver el material que se está cortando.
- **Si otra persona se acerca a usted mientras está trabajando, apague la máquina.** Si se produce el rebote de la cuchilla, aumenta el riesgo de causar lesiones a otras personas si la cuchilla en movimiento entra en contacto con ellas.

Advertencias de seguridad para el cortabordes eléctrico

IMPORTANTE:
LEA ATENTAMENTE ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO. CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS

Formación

- Lea las instrucciones atentamente. Familiarícese con los controles y el uso correcto de la máquina.
- No permita nunca que los niños o las personas no familiarizadas con estas instrucciones utilicen el producto. Las normativas locales pueden restringir la edad del operario y la normativa nacional puede restringir el uso de la máquina.

5063022637376_MNL_ES_V02.indd 13 10-07-2025 19:38:35

- Tenga en cuenta que el operario o usuario es responsable de los accidentes o de los riesgos que conlleva el producto para otras personas o su propiedad.

Preparación

- La máquina debe estar conectada a la fuente de alimentación a través de un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente de activación nunca superior a los 30 mA.
- Antes de su uso, compruebe si existen signos de daño o desgaste en los cables de alimentación y alargadores. Si el cable se daña mientras está utilizando el producto, desconéctelo inmediatamente de la fuente de alimentación. NO TOQUE EL CABLE ANTES DE DESCONECTARLO DE LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN. No utilice la máquina si el cable está dañado o desgastado.
- Antes de su uso, compruebe que estén todas las protecciones, y que no estén dañadas ni mal colocadas.
- No utilice nunca la máquina si hay personas, especialmente niños, o animales en las proximidades.
- Los ajustes de la protección del accesorio de corte y la empuñadura deben realizarse con el motor parado y desconectado de la red eléctrica.

Funcionamiento

- Mantenga los cables de alimentación y los alargadores alejados de los instrumentos de corte.
- Use protección ocular y calzado resistente en todo momento mientras utiliza la máquina.
- Evite utilizar la máquina en condiciones climatológicas adversas, especialmente cuando exista riesgo de rayos.
- Utilice la máquina solamente de día o con buena iluminación artificial.
- Nunca utilice la máquina con protectores dañados o sin que estén bien colocados.
- Arranque el motor solo cuando las manos y los pies se encuentren lejos de los instrumentos de corte.

5063022637376_MNL_ES_V02.indd 14 10-07-2025 19:38:35

- Desconecte siempre la máquina de la fuente de alimentación (es decir, retire el enchufe de la toma de corriente o extraiga el dispositivo de desactivación) en estos casos:
  - siempre que deje la máquina desatendida.
  - antes de eliminar una obstrucción.
  - antes de comprobar el estado de la máquina, limpiarla o trabajar en ella.
  - después de chocar contra un objeto extraño.
  - siempre que la máquina comience a vibrar de manera extraña.
- Vaya con cuidado para evitar heridas en los pies y las manos provocadas por los instrumentos de corte.
- Asegúrese de que los orificios de ventilación no presentan ningún resto de suciedad.
- El uso de la herramienta debe limitarse, y es preciso descansar entre una sesión y otra (p. ej., 60 minutos de uso y 30 minutos de descanso), así como cambiar la posición de trabajo durante el uso.
- Plante bien los pies y mantenga el equilibrio durante el funcionamiento, y utilice el arnés incluido si es necesario.
- Es aconsejable inspeccionar la máquina en busca de daños si golpea un objeto duro o si parece que vibra demasiado.
- Mantenga las manos alejadas de cualquier dispositivo afilado destinado a limitar la longitud del hilo.
- No utilice simultáneamente varios arneses de banda o varios arneses de hombro.
- Cuando lleve puesto un arnés, ningún otro accesorio debe impedir o dificultar la liberación y extracción del arnés.
- Detenga la máquina e inspeccione la parte bloqueada del cabezal de corte o del accesorio. A continuación, límpiela con las herramientas adecuadas.
- Coloque el cable de alimentación de forma que no se pueda cortar ni enganchar con objetos durante el uso.

5063022637376_MNL_ES_V02.indd 15 10-07-2025 19:38:35

Mantenimiento y almacenaje

- Desconecte la máquina de la fuente de alimentación (es decir, retire el enchufe de la toma de corriente o extraiga el dispositivo de desactivación) antes de realizar tareas de mantenimiento o limpieza.
- Utilice únicamente las piezas de repuesto y accesorios recomendados por el fabricante.
- Inspeccione la máquina y efectúe un mantenimiento con regularidad. Solo se debe reparar la máquina en un centro de reparación autorizado.
- Guarde la máquina fuera del alcance de los niños cuando no se esté utilizando.
- Realice siempre la limpieza y el mantenimiento antes del almacenamiento, incluido el uso de protectores en los accesorios de corte con cuchillas metálicas.
- Es necesaria una inspección diaria antes del uso y después de una caída u otros impactos para identificar cualquier defecto significativo.
- Mantenga siempre las aberturas de ventilación limpias de residuos.
- Encargue el afilado y el mantenimiento del accesorio de corte a centros de servicio autorizados, prestando especial atención a los efectos del comportamiento de rebote de la cuchilla que pueden producirse si no se siguen las especificaciones.

Reducción de ruido y vibraciones

Para reducir el impacto de las emisiones de ruido y vibración, limite el tiempo de uso de la herramienta, utilice métodos de trabajo que reduzcan las vibraciones y el ruido, y utilice equipos de protección personal.

Tenga en cuenta los puntos siguientes para minimizar los riesgos de exposición al ruido y la vibración:

- Utilice el producto solo conforme a su diseño y estas instrucciones.
- Asegúrese de que el producto se conserve en buen estado y reciba un mantenimiento adecuado.

5063022637376_MNL_ES_V02.indd 16 10-07-2025 19:38:35

- Utilice los accesorios correctos para el producto y asegúrese de que se encuentren en buen estado.
- Sujete con firmeza la superficie de agarre/las empuñaduras.
- Realice las labores de mantenimiento de este producto de acuerdo con las presentes instrucciones y manténgalo bien lubricado (si procede).
- Planifique su programa de trabajo para distribuir el uso de cualquier herramienta de alta vibración a lo largo de un periodo prolongado.
- El uso prolongado del producto expone al usuario a vibraciones que pueden causar diversos trastornos, conocidos colectivamente como "síndrome de vibración en mano-brazo (HAVS)", por ejemplo, que los dedos se pongan blancos, así como problemas específicos, como el síndrome del túnel carpiano. Para reducir este riesgo al usar el producto, utilice siempre guantes protectores y mantenga las manos calientes.

Emergencia

Familiarícese con el uso de este producto con este manual de instrucciones. Memorice las instrucciones de seguridad y sígalas al pie de la letra. Esto ayudará a evitar riesgos y peligros.

- **Manténgase siempre alerta cuando utilice este producto, de modo que pueda reconocer y afrontar los riesgos en una fase temprana.** Una intervención rápida puede evitar lesiones y daños materiales graves.
- **Apague el producto y desconéctelo de la fuente de alimentación si se produce cualquier fallo de funcionamiento.** Encargue a un profesional cualificado que revise el producto y lo repare, si es necesario, antes de volver a ponerlo en funcionamiento.

5063022637376_MNL_ES_V02.indd 17 10-07-2025 19:38:35

Riesgos residuales

Aunque utilice este producto cumpliendo todos los requisitos de seguridad, siguen existiendo riesgos potenciales de lesiones y daños. Pueden surgir los riesgos siguientes en relación con la estructura y el diseño de este producto:

- Problemas de salud resultantes de la emisión de vibraciones si el producto se utiliza durante largos periodos o no se realiza un mantenimiento adecuado.
- Lesiones personales y daños materiales debido a la rotura de los accesorios o el impacto repentino de objetos ocultos durante el uso.
- Peligro de lesiones y daños materiales causados por objetos que salen despedidos.

ADVERTENCIA: ESTE PRODUCTO PRODUCE UN CAMPO ELECTROMAGNÉTICO DURANTE SU FUNCIONAMIENTO. EN DETERMINADAS CIRCUNSTANCIAS, ESTE CAMPO PUEDE INTERFERIR CON IMPLANTES MÉDICOS ACTIVOS O PASIVOS. PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESIONES GRAVES O LETALES, RECOMENDAMOS QUE LAS PERSONAS CON IMPLANTES MÉDICOS CONSULTEN A SU MÉDICO Y AL FABRICANTE DE DICHOS IMPLANTES ANTES DE UTILIZAR ESTE PRODUCTO.

Símbolos

En el producto, en la etiqueta de especificaciones y en estas instrucciones encontrará, entre otros, los siguientes símbolos y abreviaturas. Familiarícese con ellos para reducir los riesgos de lesiones personales y daños materiales.

V~	Voltios (tensión alterna)	Hz	Hercios
/min o min^{-1}	Por minuto	W	Vatios
g	Gramos	kg	Kilogramos
mm	Milímetros	m	Metros
cm	Centímetros	m/s^2	Metros por segundo al cuadrado
dB(A)	Decibelios (ponderación A)		

5063022637376_MNL_ES_V02.indd 18 10-07-2025 19:38:35



Bloquear/fijar o asegurar.



Desbloquear/aflojar.



Lea el manual de instrucciones.



Nota/comentario.



Precaución/advertencia.

xxWyy Código de fecha de fabricación: año de fabricación (20xx) y semana de fabricación (Wyy).



Utilice protección auditiva.



Utilice protección ocular.



Utilice una mascarilla antipolvo.



Utilice guantes protectores.



Utilice calzado protector antideslizante.



Utilice ropa protectora ceñida.



Lleve protección en la cabeza donde exista riesgo de caída de objetos.



No exponga el producto a la lluvia ni a condiciones de humedad.



Los objetos que salgan despedidos por el producto podrían golpear a la persona que lo esté usando o a otras. Asegúrese siempre de que todas las personas y animales se encuentren a una distancia segura del producto cuando esté en funcionamiento. En general, los niños no deben acercarse a la zona en la que se encuentra el producto.



Examine el área en la que se va a utilizar el producto y retire todos los objetos que puedan salir despedidos por acción del producto. Si hay objetos ocultos durante el funcionamiento, pare el motor y deshágase de ellos.

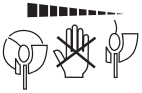
5063022637376_MNL_ES_V02.indd 19 10-07-2025 19:38:36



Mantenga al resto de las personas alejadas de la zona de trabajo mientras utiliza el producto. Se debe preservar una distancia de al menos 15 m.



Desconecte el producto de la toma si el cable está dañado o enredado. NO TOQUE EL CABLE ANTES DE DESCONECTARLO DE LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN.



Evite el contacto de la punta de la espada con cualquier objeto.



No utilice hojas de sierra.



Cuidado con el empuje de la hoja. Las máquinas equipadas con hojas de sierra o de hierba pueden salir despedidas violentamente hacia los lados cuando la hoja entra en contacto con un objeto fijo. La hoja es capaz de amputar un brazo o pierna. Mantenga siempre a las personas y los animales a una distancia mínima de 15 metros del producto.



Apague el producto y retire la batería antes de realizar labores de montaje, limpieza, ajuste, mantenimiento, almacenaje y transporte.



Valor garantizado del nivel de potencia acústica en 106 dB.



Valor garantizado del nivel de potencia acústica en 96 dB.



El producto tiene una clase de protección II. Eso significa que está equipado con aislamiento doble o mejorado.



El producto cumple las directivas europeas vigentes; se ha sometido a un método de evaluación de conformidad con estas directivas.



Símbolo RAEE. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos no deben desecharse con la basura doméstica. Deben reciclarse donde existan instalaciones destinadas a tal fin. Consulte a la autoridad local o acuda a una tienda cercana para que le informen sobre las opciones de reciclaje.

5063022637376_MNL_ES_V02.indd 20 10-07-2025 19:38:36

Especificaciones técnicas

General

> **Tensión nominal, frecuencia**	: 230-240 V aprox., 50 Hz
> **Potencia nominal de entrada**	: 1000 W
> **Velocidad máxima n_0**	: 6200 min^{-1} (como cortabordes) 7100 min^{-1} (como desbrozadora)
> **Clase de protección**	: II / ⧈
> **Peso**	: Reino Unido 5,2 kg / UE 4,5 kg (como cortabordes, completamente montado)
	: Reino Unido 4,4 kg / UE 3,7 kg (como desbrozadora, sin accesorio de corte, cubierta de accesorio de corte ni arnés)
> **Longitud del cable de alimentación**	: 12 m aprox.
> **Dimensiones (completamente montado)**	: 1794 × 350 × 270 mm aprox.

Capacidad del cabezal de corte

> **Referencia del producto**	: PGT1001
> **Anchura de corte**	: 420 mm
> **Hilo de corte**	: Nailon, Ø 2,0 mm, longitud 2 x 3 m

Capacidad de la hoja de corte

> **Cuchilla**	: PBC2553T
> **Anchura de corte**	: 250 mm

Valores acústicos

> **Nivel de presión acústica en la posición del operario, como cortabordes L_{pA}**	: 87,5 dB(A)
> **Incertidumbre K_{pA}**	: 3 dB(A)
> **Nivel de presión acústica en la posición del operario, como desbrozadora L_{pA}**	: 95,9 dB(A)
> **Incertidumbre K_{pA}**	: 3 dB(A)
> **Nivel medido de potencia acústica L_{WA}, como cortabordes**	: UE: 95,29 dB(A)
> **Incertidumbre K_{WA}**	: UE: 0,78 dB(A)
> **Nivel medido de potencia acústica L_{WA}, como desbrozadora**	: 103,89 dB(A)
> **Incertidumbre K_{WA}**	: 2,07 dB(A)
> **Valores de vibración en mano-brazo, como cortabordes**	: 4,7 m/s^2
> **Valores de vibración en mano-brazo, como desbrozadora**	: 7,2 m/s^2
> **Incertidumbre K**	: 1,5 m/s^2

Los valores acústicos se han determinado según el código de prueba de ruido indicado en la norma EN 62841-1, con las normas básicas EN ISO 12100 y EN ISO 3744. El nivel de intensidad acústica para el operario puede ser superior a 80 dB(A), por lo que es preciso aplicar medidas de protección auditiva.

Los valores totales de vibraciones declarados y los valores de emisión de ruido declarados se han medido conforme a un método de prueba estándar (según EN 62841-1) y se pueden utilizar para comparar una herramienta con otra. Los valores totales de vibraciones declarados y los valores de emisión de ruido declarados también se pueden utilizar en una evaluación preliminar de exposición.

5063022637376_MNL_ES_V02.indd 21 10-07-2025 19:38:36

ADVERTENCIA: LAS EMISIONES DE VIBRACIONES Y RUIDO DURANTE EL USO REAL DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA PUEDE DIFERIR DE LOS VALORES DECLARADOS EN FUNCIÓN DE LA FORMA EN QUE SE UTILICE LA HERRAMIENTA, Y ESPECIALMENTE EN FUNCIÓN DEL TIPO DE PIEZA DE TRABAJO QUE SE ESTÉ PROCESANDO. ES NECESARIO IDENTIFICAR MEDIDAS DE SEGURIDAD PARA PROTEGER AL OPERARIO BASADAS EN UNA ESTIMACIÓN DE LA EXPOSICIÓN CON LAS CONDICIONES DE USO REALES (TENIENDO EN CUENTA TODAS LAS FASES DEL CICLO DE FUNCIONAMIENTO, COMO EL TIEMPO QUE LA HERRAMIENTA PERMANECE APAGADA, EL TIEMPO QUE SE MANTIENE EN MARCHA PERO SIN FUNCIONAR, ADEMÁS DEL TIEMPO DE ACTIVACIÓN).

Explicación de la etiqueta de especificaciones

Desbrozadora 2 en 1: MCB1174GBC
MC = MAC Allister
B = 240 V CA
1174 = Número de serie
GBC = Desbrozadora

Desbrozadora 2 en 1: TTB1175GBC
TT = marca TITAN
B = 240 V CA
1175 = Número de serie
GBC = Desbrozadora

ES Preparación

Desembalaje

1. Desembale todas las piezas y colóquelas sobre una superficie plana y estable.
2. Retire todos los materiales de embalaje y dispositivos de envío, si procede.
3. Asegúrese de que el contenido esté completo y no haya sufrido daños. Si faltan piezas o estas presentan daños, no utilice el producto y póngase en contacto con su distribuidor. El uso de un producto incompleto o dañado puede suponer un peligro de lesiones personales y daños materiales.
4. Asegúrese de que tenga todos los accesorios y herramientas necesarios para el montaje y funcionamiento. Esto también incluye el equipo de protección individual adecuado.

ADVERTENCIA: EL PRODUCTO Y EL EMBALAJE NO SON JUGUETES. LOS NIÑOS NO DEBEN JUGAR CON BOLSAS DE PLÁSTICO, HOJAS NI PIEZAS PEQUEÑAS. EXISTE RIESGO DE ATRAGANTAMIENTO Y ASFIXIA.

Necesitará

(artículos no suministrados)
Equipo de protección individual adecuado
Destornillador de estrella adecuado

(artículos suministrados)
Multiherramienta (12)
Varilla de bloqueo del eje (13)
Llave hexagonal (14)
Protección (17)
Cabezal de corte (18)
Cuchilla de corte (3 dientes) (19)
Arnés (20)

NOTA: Los accesorios necesarios dependen del uso previsto. Pida consejo a su distribuidor.

5063022637376_MNL_ES_V02.indd 22 10-07-2025 19:38:36

Instalación

ADVERTENCIA: EL PRODUCTO DEBE ESTAR TOTALMENTE MONTADO ANTES DE PONERLO EN MARCHA. NO UTILICE UN PRODUCTO QUE SOLO ESTÉ MONTADO PARCIALMENTE O SE HAYA MONTADO CON PIEZAS DAÑADAS.

SIGA LAS INSTRUCCIONES DE MONTAJE PASO A PASO Y UTILICE LAS IMÁGENES PROPORCIONADAS COMO GUÍA VISUAL PARA MONTAR FÁCILMENTE EL PRODUCTO. NO CONECTE EL PRODUCTO A LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN HASTA QUE ESTÉ COMPLETAMENTE MONTADO.

NOTA: Tenga cuidado con las piezas pequeñas que se retiran durante el montaje o al realizar ajustes. Guárdelas de forma segura para evitar que se pierdan.

Montaje de la barra

1. Afloje el mando de bloqueo (15) hacia la izquierda (Fig. 1, paso 1).
2. Alinee la parte inferior de la barra (16) con el manguito de bloqueo (15b) e insértela (Fig. 1, paso 2). Asegúrese de que el pasador (15a) coincida con el orificio (15c).
3. Asegúrese de que el pasador (15a) encaje en su sitio (Fig. 2).
4. Fije las uniones con el mando de bloqueo (15) (Fig. 1, paso 3).

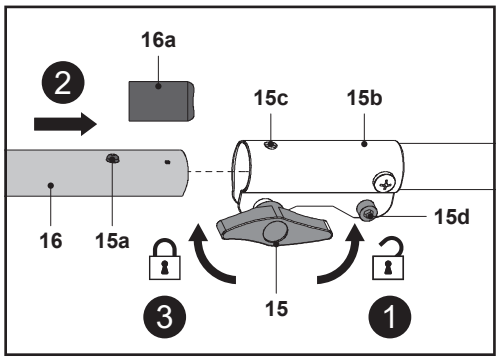


Fig. 1

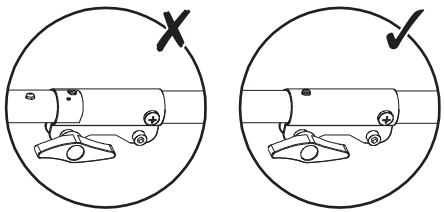


Fig. 2

ADVERTENCIA: ASEGÚRESE DE QUE EL PERNO (15D) Y EL MANDO DE BLOQUEO (15) ESTÁN CORRECTAMENTE APRETADOS ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO.

5063022637376_MNL_ES_V02.indd 23 10-07-2025 19:38:36

Protección

1. Retire el perno (17a) de la protección (17) con la multiherramienta suministrada (12) y téngalo a mano (Fig. 3, paso 1).
2. Alinee la protección (17) con el soporte de la protección (17c) en la parte inferior de la barra (16) y manténgala en su sitio (Fig. 3, paso 2).
3. Alinee la cubierta de la protección (17b) con el soporte de protección (17c) de la parte inferior de la barra (16). Asegúrese de que la chapa metálica del soporte de la protección (17c) esté completamente insertada en la ranura (17f). Asegúrese de que el clip de la cubierta de la protección (17b) encaja a través de la hebilla (17g) de la protección (17) con un clic audible (Fig. 3, paso 3).
4. Asegúrese de que los orificios de los tornillos de la protección (17), el soporte de la protección (17c) y la cubierta de la protección (17b) estén bien alineados.
5. Fije las uniones con el perno (17a) girando hacia la derecha con la multiherramienta suministrada (12) (Fig. 3, paso 4).

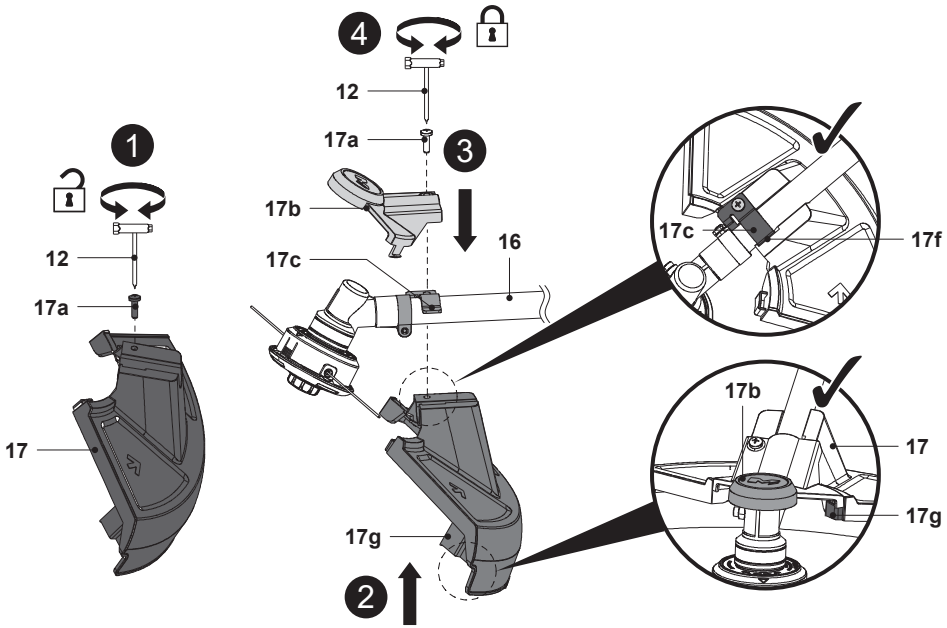


Fig. 3

ADVERTENCIA: NO UTILICE NUNCA EL CABEZAL DE CORTE (18) NI LA CUCHILLA DE CORTE (19) SIN LA PROTECCIÓN (17) COLOCADA CORRECTAMENTE.

NOTA: Retire siempre el protector de la cuchilla (17e) antes del uso.

5063022637376_MNL_ES_V02.indd 24 10-07-2025 19:38:37

Empuñadura auxiliar

Compruebe que la empuñadura auxiliar (4) está bien apretada y que la barrera (5) está fijada previamente en el lado del usuario. Si no es así, vuelva a montarla y apriete los cuatro pernos de montaje (4a) con una llave hexagonal adecuada (Fig. 4).

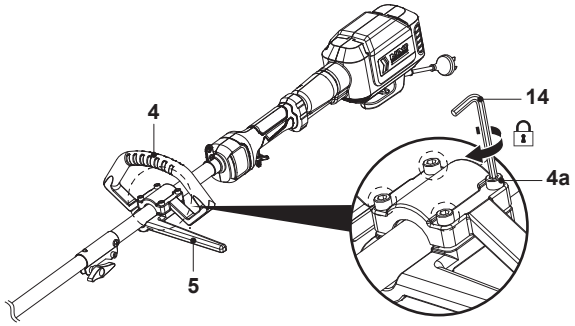


Fig. 4

ADVERTENCIA: NUNCA UTILICE EL PRODUCTO SIN HABER FIJADO LA EMPUÑADURA AUXILIAR (4) CORRECTAMENTE.

Opciones de corte

Coloque el accesorio de corte adecuado para el uso previsto.

Cabezal de corte

El cabezal de corte (18) ya se ha entregado premontado. Si no es así, siga los pasos que se indican a continuación para el montaje:

1. Asegúrese de que la protección (17) esté bien fijada.
2. Gire la brida de apoyo (19d) hasta que el agujero esté alineado con la muesca del cabezal del mecanismo.
3. Inserte la varilla de bloqueo del eje (13) en el orificio para bloquear el eje (19e).
4. Coloque la brida de bloqueo (19c) en la brida de apoyo (19d).
5. Atornille el cabezal de corte (18) al eje (19e) y apriételo a mano hacia la izquierda.
6. Retire la varilla de bloqueo del eje (13) (Fig. 5).

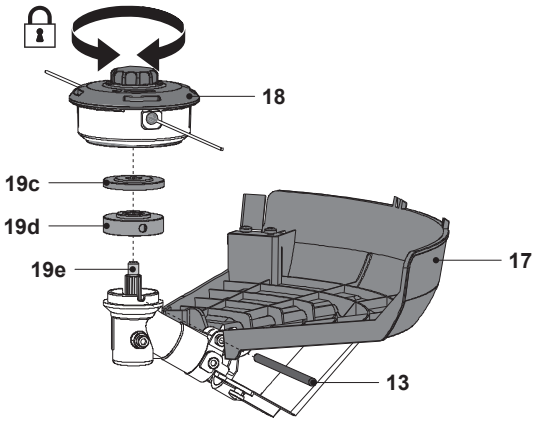


Fig. 5

5063022637376_MNL_ES_V02.indd 25 10-07-2025 19:38:37

Cuchilla de corte

1. Gire la brida de apoyo (19d) hasta que el agujero esté alineado con la muesca del cabezal del mecanismo.
2. Inserte la varilla de bloqueo del eje (13) en el orificio para bloquear el eje (19e).
3. Afloje el cabezal de corte (18) hacia la derecha y retírelo junto con la brida de bloqueo (19c).
4. Coloque la cuchilla de corte (19) en el eje (19e). Asegúrese de que la hoja de corte (19) quede bien ajustada en el anillo extruido de la brida de apoyo (19d).
5. Coloque la brida de bloqueo (19c) sobre la cuchilla de corte (19).
6. Fije la hoja de corte (19) apretando la tuerca (19a) hacia la izquierda con la multiherramienta suministrada (12) y la varilla de bloqueo del eje (13).
7. Retire la multiherramienta (12) y la varilla de bloqueo del eje (13).
8. Retire el protector de la cuchilla (19f) (si está incluido) de la cuchilla de corte (19) antes de utilizar la herramienta (Fig. 6).

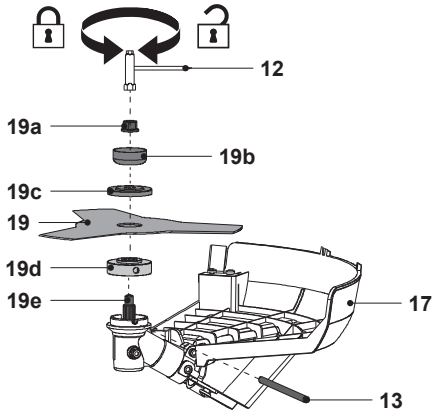


Fig. 6

Conexión a la fuente de alimentación

NOTA: El producto está equipado con un cable de alimentación de 12 m. Es posible que necesite un alargador adecuado para su funcionamiento. Respete los requisitos técnicos de este producto cuando compre un alargador.

Utilice siempre un suministro eléctrico protegido mediante un dispositivo de corriente residual (RCD).

1. Doble hacia atrás el cable de alimentación (8) unos 50 cm desde la protección, y pase el lazo que ha creado por el orificio. Con el lazo de cable colocado sobre la sujeción (9), tire con cuidado del cable de alimentación (8) para asegurarse de que quede bien sujeto (Figs. 7 y 8).

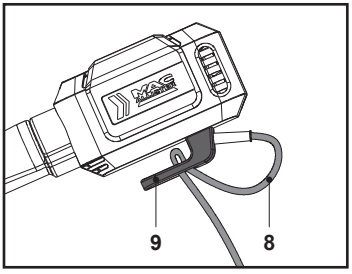


Fig. 7

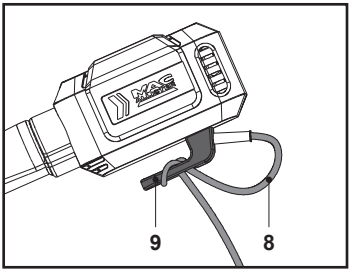


Fig. 8

5063022637376_MNL_ES_V02.indd 26 10-07-2025 19:38:38

2. Conecte el enchufe del cable de alimentación (8) a una toma adecuada.

ADVERTENCIA: COMPRUEBE LA TENSIÓN. LA TENSIÓN DEBE SER CONFORME CON LA INFORMACIÓN QUE FIGURA EN LA ETIQUETA DE ESPECIFICACIONES.

SI UTILIZA UN ALARGADOR, DEBE SER APTO PARA SU USO EN EL EXTERIOR Y CONTAR CON TOMAS DE CORRIENTE PROTEGIDAS FRENTE A SALPICADURAS DE AGUA.

ASEGÚRESE DE QUE EL ALARGADOR SEA DEL TIPO Y TAMAÑO CORRECTOS PARA SU PRODUCTO:

- 1,5 MM^2 PARA UN MÁXIMO DE 60 M
- 2,5 MM^2 PARA UN MÁXIMO DE 100 M

3. El producto está listo para utilizarse.

ES Funciones y configuración

Uso previsto

La desbrozadora eléctrica 2 en 1 MCB1174GBC/TTB1175GBC presenta una potencia nominal de entrada de 1000 vatios.

Con el cabezal de corte montado, el producto está diseñado para cortar tipos pequeños de malas hierbas, césped o vegetación fina similar.

Con la cuchilla de corte montada, el producto está diseñado para cortar malas hierbas, matorrales y vegetación densa similar de un espesor de hasta 10 mm.

El producto no debe utilizarse para cortar hierba o vegetación gruesa, o hierba húmeda, ni tampoco para triturar hojas.

Por motivos de seguridad, es fundamental leer el manual de instrucciones al completo antes de usar el producto por primera vez, así como seguir todas las indicaciones incluidas en él.

Este producto está diseñado solamente para uso doméstico privado, no para uso comercial. No se debe utilizar para fines distintos de los indicados en el manual.

Arnés

El arnés (20) facilita al operario el transporte del producto.

1. Ajuste la posición del manguito de suspensión (10) si es necesario. Asegúrese de que está bien fijado en la barra superior (11) antes de ponerlo en funcionamiento.
2. Colóquese el arnés (20) de modo que se cumplan las siguientes condiciones:
   - El clip de sujeción (20a) y la almohadilla de protección para la cadera (20b) deben quedar en el lado derecho.
   - La palanca de liberación rápida (20c) debe quedar en la parte delantera.
   - Todos los cierres de la correa deben estar bien sujetos.
   - Las correas deben estar tensas de forma que la carga se distribuya de manera uniforme en los hombros (Figs. 9 y 10).

5063022637376_MNL_ES_V02.indd 27 10-07-2025 19:38:38

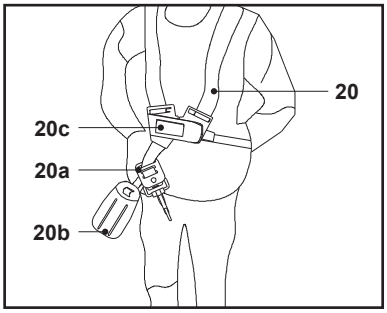


Fig. 9

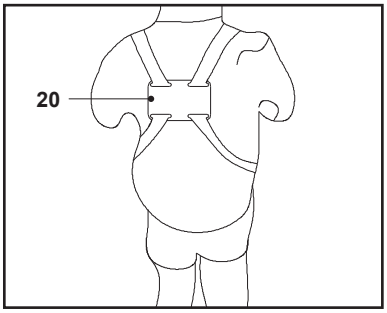


Fig. 10

3. Ajuste la longitud del arnés (20) de forma que el clip de sujeción (20a) quede aproximadamente 15 cm por debajo de su cintura.
4. Fije el clip de sujeción (20a) al orificio del manguito de suspensión (10) (Fig. 11).
5. Cierre el arnés en el manguito de suspensión (Fig. 10). Asegúrese de que la almohadilla protectora (20b) pase por debajo de la barra superior (11) (Fig. 12).

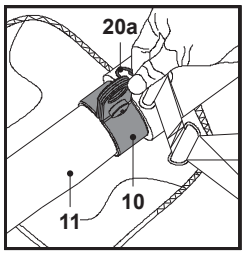


Fig. 11

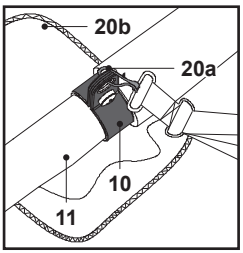


Fig. 12

6. Asegúrese de que la posición del producto es correcta y equilibrada.

NOTA: Afloje el manguito de suspensión (10) y ajuste su posición para garantizar un buen equilibrio de todo el producto; a continuación, apriételo antes de su uso.

7. Asegúrese de que el ángulo del cabezal de corte queda paralelo a la superficie que se está cortando (Fig. 13).



Fig. 13

ADVERTENCIA: FIJE SIEMPRE EL PRODUCTO AL ARNÉS (20). NO LO TRANSPORTE SOLO CON LAS MANOS.

5063022637376_MNL_ES_V02.indd 28 10-07-2025 19:38:41

8. En caso de emergencia, sujete el agarre de espuma delantero con la mano derecha y utilice la mano izquierda para abrir la palanca de liberación rápida (20c) tirando de ella. El arnés (20) se soltará automáticamente del cuerpo debido al peso del producto (Fig. 14).

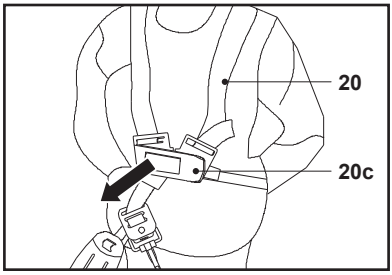


Fig. 14

Accesorios de corte

Cabezal de corte
Utilice el cabezal de corte (18) para cortar tipos pequeños de malas hierbas, césped o hierba fina similar.

Cuchilla de corte
Utilice la cuchilla de corte (19) para cortar malas hierbas, matorrales y vegetación densa similar.

Protección

La protección (17) protege al usuario frente a objetos despedidos durante su uso. Está equipada con una cuchilla (17d) que corta el hilo de corte (18d) (Fig. 15).

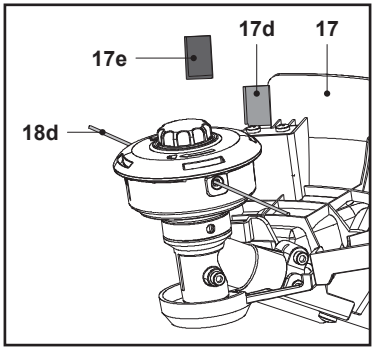


Fig. 15

NOTA: Retire siempre el protector de la cuchilla (17e) antes del uso.

Encendido y apagado

1. Asegúrese de que el enchufe (8) esté insertado en la toma.
2. Asegúrese de que el cabezal de corte (18) o la cuchilla de corte (19) no toquen ningún objeto.
3. Sostenga el producto con una mano en la empuñadura principal (3) y la otra en la empuñadura auxiliar (4). No arranque el producto mientras lo sujeta con una sola mano.
4. Empuje la palanca de bloqueo-apagado (2) y manténgala en posición (Fig. 16, paso 1).
5. Presione el interruptor de encendido/apagado (1) para encender el producto (Fig. 16, paso 2). Seguidamente, suelte la palanca de bloqueo-apagado (2).
6. Suelte el interruptor de encendido/apagado (1) para apagar el producto.

5063022637376_MNL_ES_V02.indd 29 10-07-2025 19:38:41

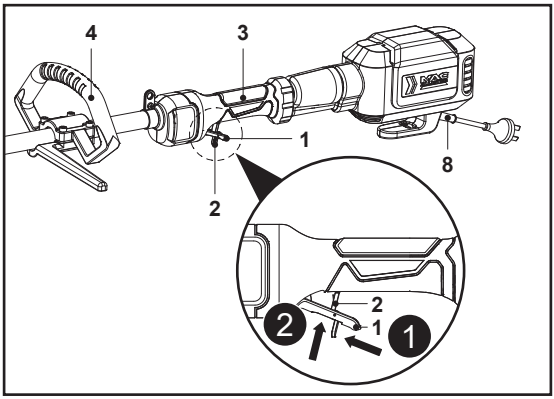


Fig. 16

ADVERTENCIA: EL PRODUCTO CONTINUARÁ GIRANDO DURANTE UN BREVE ESPACIO DE TIEMPO, INCLUSO DESPUÉS DE APAGAR EL MOTOR. ESPERE A QUE SE DETENGA COMPLETAMENTE ANTES DE SOLTAR EL PRODUCTO.

ES Uso

Uso general

1. Antes de cada uso, compruebe el producto, el cable de alimentación, el enchufe y los accesorios por si presentaran daños. No utilice el producto si está dañado o desgastado.
2. Asegúrese de que los accesorios y las fijaciones estén bien instalados.
3. Sostenga siempre el producto por las empuñaduras. Mantenga las empuñaduras secas para garantizar una sujeción segura.
4. Asegúrese siempre de que las rejillas de salida del aire no estén obstruidas. Si es necesario, límpielas con un cepillo suave. Si las rejillas de salida del aire están obstruidas, el producto puede sobrecalentarse y dañarse.
5. Apague el producto inmediatamente si otras personas acceden a la zona en la que lo está utilizando. Espere siempre a que el producto se detenga completamente antes de soltarlo.
6. No realice un esfuerzo excesivo. Tómese descansos regulares para garantizar que puede concentrarse en el trabajo y controlar completamente el producto.

ADVERTENCIA: ASEGÚRESE DE QUE EL CABLE ALARGADOR NO ENTRA EN CONTACTO CON EL CABEZAL (18), EL HILO (18D) NI LA HOJA (19) DE CORTE MIENTRAS UTILIZA EL PRODUCTO. PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA.

5063022637376_MNL_ES_V02.indd 30 10-07-2025 19:38:41

Corte

1. Coloque la cuchilla de corte (19) para cortar malas hierbas, matorrales y vegetación densa similar. Asegúrese de que la protección (17) esté bien fijada.

ADVERTENCIA: PARA EVITAR RIESGOS, NUNCA CORTE MALAS HIERBAS, MATORRALES NI VEGETACIÓN SIMILAR QUE SUPEREN EL ESPESOR INDICADO EN LA SECCIÓN "ESPECIFICACIONES TÉCNICAS".

EVITE EL CONTACTO CON PIEDRAS, ALAMBRE, VIDRIO Y OTROS ELEMENTOS QUE PUEDAN CAUSAR DAÑOS EN EL USUARIO. INSPECCIONE LA CUCHILLA CON REGULARIDAD EN BUSCA DE DAÑOS, GRIETAS O ROTURAS. SI LA CUCHILLA ESTÁ DAÑADA, SUSTITÚYALA.

ADVERTENCIA: RETROCESO (EMPUJE DE LA CUCHILLA): AL TRABAJAR CON CUCHILLAS, PUEDE PRODUCIRSE RETROCESO (EMPUJE DE LA CUCHILLA) SI LA CUCHILLA IMPACTA CON UN OBJETO DURO. EL RETROCESO (EMPUJE DE LA CUCHILLA) DETIENE DE REPENTE EL DISPOSITIVO DE CORTE Y LO FUERZA EN LA DIRECCIÓN CONTRARIA A LA ROTACIÓN DE LA CUCHILLA.

ASEGÚRESE DE QUE SUJETA DE MANERA FIRME EL PRODUCTO CON AMBAS MANOS POR SI SE PRODUCE ALGUNA SITUACIÓN DE RETROCESO. PRESTE ATENCIÓN A LA ZONA DE TRABAJO Y MANTENGA UNA POSICIÓN FIRME PARA EVITAR LESIONES.

ES MÁS PROBABLE QUE SE PRODUZCA EL RETROCESO EN ZONAS EN LAS QUE RESULTA DIFÍCIL OBSERVAR EL MATERIAL QUE SE ESTÁ CORTANDO.

LA ZONA DE PELIGRO SE ENCUENTRA ENTRE LAS 12 Y LAS 2 EN PUNTO.

2. Sujete el producto con firmeza para dejar una separación con el lado derecho.
3. Mantenga la espalda recta. No se incline hacia delante y vigile la postura. Mantenga ambos pies separados para ayudar a mantener el equilibrio.
4. Mantenga siempre el cabezal de corte por debajo de la cadera (Fig. 17). Cuanto más alto esté, mayor es la posibilidad de que salgan objetos despedidos.
5. Sujete la cuchilla desde arriba mientras esté cortando maleza larga.

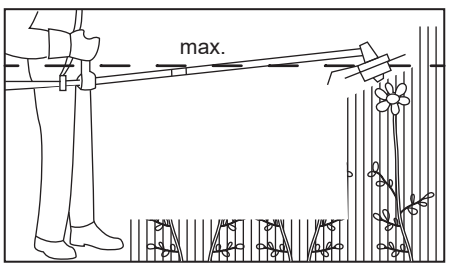


Fig. 17

Recorte

1. Acople el cabezal de corte (18) para cortar tipos pequeños de malas hierbas, césped o vegetación blanda similar. Asegúrese de que la protección (17) esté bien fijada.
2. Sujete el producto con firmeza con un espacio entre el producto y su costado derecho.
3. Mantenga la espalda recta. No se incline hacia delante y vigile la postura. Mantenga ambos pies separados para ayudar a mantener el equilibrio.

5063022637376_MNL_ES_V02.indd 31 10-07-2025 19:38:41

4. Mantenga el cabezal de corte (18) justo por encima del terreno formando un ángulo de aproximadamente 30° (Fig. 18).
5. Mueva el producto con un movimiento de arco definido, lento y de izquierda a derecha antes de llevarlo de nuevo a la posición inicial para recortar la siguiente zona (Fig. 19).

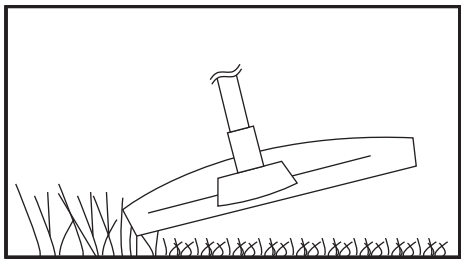


Fig. 18

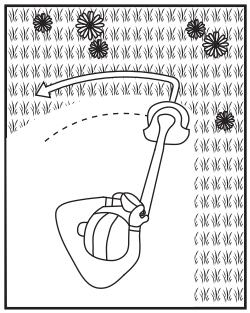


Fig. 19

6. Asegúrese de que el dispositivo de corte no presenta partículas externas que puedan provocar un atasco. Compruebe esto cada cierto tiempo. Suelte el interruptor de encendido/apagado (1) y desconecte el producto de la fuente de alimentación antes de realizar cualquier comprobación.
7. Recorte la hierba más larga por fases; no la corte de una sola pasada (Fig. 20). Para obtener los mejores resultados, corte la hierba más larga por pasos (Fig. 21).

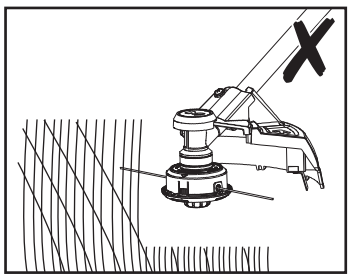


Fig. 20

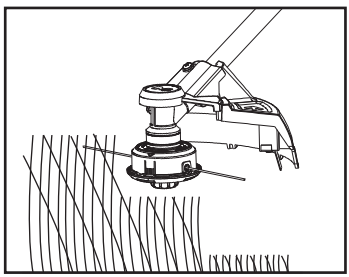


Fig. 21

Consejos

1. Para obtener los mejores resultados, no corte hierba húmeda, ya que tiende a pegarse al cabezal de corte y al protector, lo que impide la descarga adecuada de los recortes de hierba, y podría hacer que resbalara y se cayera.
2. No deje que la cubierta de la bobina arrastre por el suelo u otras superficies.
3. Preste especial atención al realizar el trabajo cerca de árboles y arbustos. El cabezal de corte podría dañar cortezas frágiles y postes de cercado (Fig. 22).

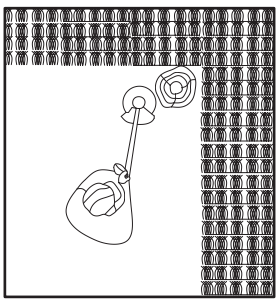


Fig. 22

5063022637376_MNL_ES_V02.indd 32 10-07-2025 19:38:42

NOTA: El hilo de corte se desgastará más rápido y precisará sustituciones más frecuentes si el corte se realiza a lo largo de aceras u otras superficies abrasivas, o bien cortando hierbas más voluminosas.

NOTA: Al recortar, el dispositivo de corte puede quedar bloqueado con hierba o en terreno irregular. En tal caso, el producto se apagará automáticamente por sobrecarga. Suelte el interruptor de encendido/apagado durante más de 3 segundos y vuelva a pulsarlo para continuar con el recorte.

Alimentación del hilo de corte

Durante el uso, la punta del hilo de recorte (18d) se acorta debido al desgaste, y el hilo de corte podría romperse. Compruebe regularmente el estado del hilo de corte (18d) y ajústelo si es necesario.

El cabezal de corte (18) está equipado con un paragolpes (18b) que ayuda a cortar el hilo de corte (18d) mientras se usa el producto.

ADVERTENCIA: ANTES DE LLEVAR A CABO TAREAS DE INSPECCIÓN, MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA, APAGUE SIEMPRE EL PRODUCTO, DESCONÉCTELO DE LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN Y DEJE QUE SE ENFRÍE.

NOTA: El sistema de alimentación de hilo solo funciona cuando el producto está encendido.

1. Golpee suavemente el paragolpes (18b) sobre suelo sólido y el cabezal de corte (18) soltará los hilos de corte (18d).
2. La cuchilla (17d) cortará el hilo sobrante (Fig. 23).

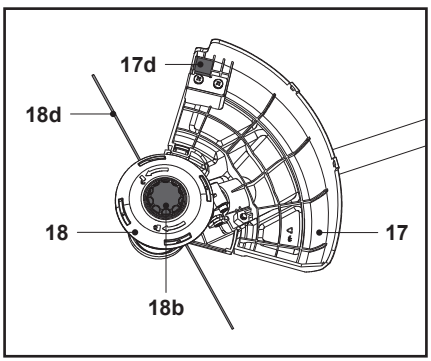


Fig. 23

ADVERTENCIA: EL HILO DE CORTE (18D) SALDRÁ DESPEDIDO. PELIGRO DE LESIONES, ESPECIALMENTE DE LOS TRANSEÚNTES.

5063022637376_MNL_ES_V02.indd 33 10-07-2025 19:38:42

Después de su uso

1. Apague el producto, desconéctelo de la fuente de alimentación y deje que se enfríe.
2. Fije el protector de la cuchilla (17e) si es necesario.
3. Revise, limpie y almacene el producto como se describe a continuación.

ES Cuidado y mantenimiento

Reglas de oro para el cuidado del producto



ADVERTENCIA: ANTES DE LLEVAR A CABO TAREAS DE INSPECCIÓN, MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA, APAGUE SIEMPRE EL PRODUCTO, DESCONÉCTELO DE LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN Y DEJE QUE SE ENFRÍE. EL MANTENIMIENTO INADECUADO, EL USO DE COMPONENTES DE REPUESTO NO CONFORMES O LA EXTRACCIÓN O MODIFICACIÓN DE COMPONENTES DE SEGURIDAD PUEDEN CAUSAR LESIONES GRAVES Y PROBLEMAS EN EL PRODUCTO.

1. Mantenga el producto limpio. Retire la suciedad después de cada uso y antes del almacenaje.
2. Una limpieza adecuada y regular ayudará a garantizar un uso seguro y prolongar la vida útil del producto.
3. Inspeccione el producto antes de cada uso por si hubiera piezas dañadas o desgastadas. No lo utilice si hay piezas rotas o desgastadas.

ADVERTENCIA: REALICE SOLAMENTE LAS LABORES DE REPARACIÓN Y MANTENIMIENTO INDICADAS EN ESTAS INSTRUCCIONES. CUALQUIER OTRO TRABAJO DEBERÁ REALIZARLO UN ESPECIALISTA CUALIFICADO.

Limpieza general

1. Limpie el producto con una bayeta húmeda y jabón de pH neutro. Utilice un cepillo para las áreas de difícil acceso.
2. En particular, limpie las rejillas de salida del aire (7) después de cada uso con una bayeta y un cepillo.
3. Retire la suciedad incrustada con aire a alta presión (máx. 3 bares).

NOTA: No utilice productos químicos, abrasivos o alcalinos, ni otros detergentes o desinfectantes agresivos para limpiar este producto, ya que podrían dañar sus superficies.

4. Compruebe si hay fijaciones sueltas y piezas desgastadas o dañadas. Sustituya las piezas dañadas según sea necesario o póngase en contacto con un centro de servicio autorizado para que repare el producto antes de volver a usarlo. Compruebe si hay piezas desgastadas o dañadas. Sustituya las piezas dañadas según sea necesario o póngase en contacto con un centro de servicio autorizado para que repare el producto antes de volver a usarlo.

Accesorios de corte

Sustituya los dispositivos de corte desgastados o dañados.



ADVERTENCIA: NUNCA UTILICE OTRAS CUCHILLAS, COMO CADENAS GIRATORIAS MULTIPIEZA DE METAL O CUCHILLAS GIRATORIAS. DE LO CONTRARIO, PUEDE CAUSAR LESIONES GRAVES.

5063022637376_MNL_ES_V02.indd 34 10-07-2025 19:38:42

1. Mantenga los dispositivos de corte y el protector de seguridad limpios y sin restos de suciedad. Retire los restos de plantas.

ADVERTENCIA: UTILICE GUANTES DE SEGURIDAD MIENTRAS INSPECCIONA LOS DISPOSITIVOS DE CORTE. UTILICE LAS HERRAMIENTAS ADECUADAS PARA ELIMINAR LA SUCIEDAD, COMO UN CEPILLO O UN PALO DE MADERA. NUNCA UTILICE LAS MANOS.

2. Mantenga la cuchilla de corte (19) afilada para garantizar un buen rendimiento de corte.

Protección

1. Mantenga la protección (17) limpia y sin restos de suciedad. Retire los recortes.
2. Sustituya la protección (17) por una del mismo tipo cuando esté desgastada o dañada.

Hilo de corte

Sustitución de la bobina de corte

Sustituya la bobina de corte si está vacía o desgastada.

1. Gire el producto boca arriba para acceder al cabezal del cortabordes (18).
2. Gire el cabezal de corte (18) hasta que el orificio de la brida de apoyo (19d) esté alineado con la muesca del cabezal del mecanismo.
3. Inserte la varilla de bloqueo del eje (13) en el orificio para bloquear el eje (19e) (Fig. 24, paso 1).
4. Afloje el cabezal de corte (18) a mano girando hacia la derecha (Fig. 24, paso 2) y extráigalo del eje (19e).
5. Presione los pestillos de liberación (18e) en ambos lados y manténgalos en posición (Fig. 25, paso 1). A continuación, gire la cubierta (18a) hacia la izquierda para desacoplarla del cabezal de corte (18) (Fig. 25, paso 2).
6. Retire la cubierta (18a) y la bobina de corte (18c) del alojamiento (18h) (Fig. 25, paso 3).

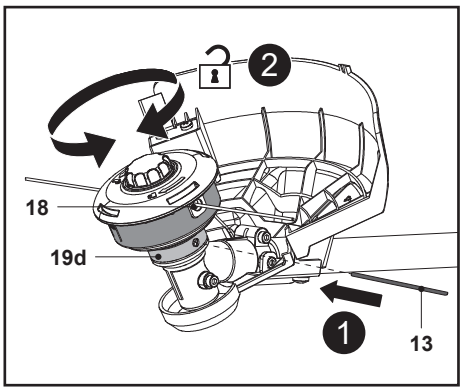


Fig. 24

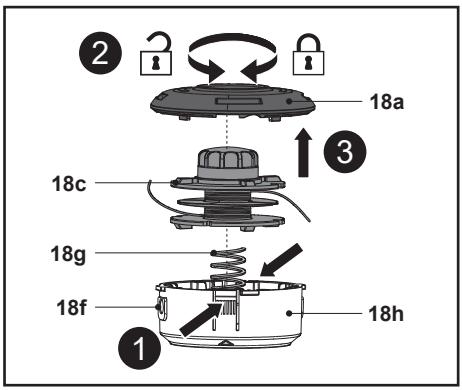


Fig. 25

7. Limpie el alojamiento (18h) antes de insertar una bobina de corte (18c) nueva del mismo tipo.
8. Tire del hilo de corte (18d) de la bobina nueva hasta obtener una longitud aproximada de 25 cm.
9. Suelte el hilo de corte (18d) de las muescas y manténgalo en posición. Evite que el hilo de corte (18d) se escape de la bobina de corte (18c) (Fig. 26, paso 1).
10. Pase el extremo del hilo de corte a través del ojal (18f) del alojamiento (18h) (Fig. 26, paso 2).
11. Repita los pasos anteriores (del 8 al 10) para pasar el otro extremo del hilo de corte a través del otro ojal (18f).
12. Inserte la bobina de corte (18c) en el alojamiento (18h) (Fig. 26, paso 3).

5063022637376_MNL_ES_V02.indd 35 10-07-2025 19:38:43

13. Alinee las ranuras de la cubierta (18a) con la punta de los pestillos de liberación (18e).
14. Presione hacia abajo la cubierta (18a) contra el muelle (18g), gire la cubierta (18a) hacia la derecha y asegúrese de que encaja en su sitio.

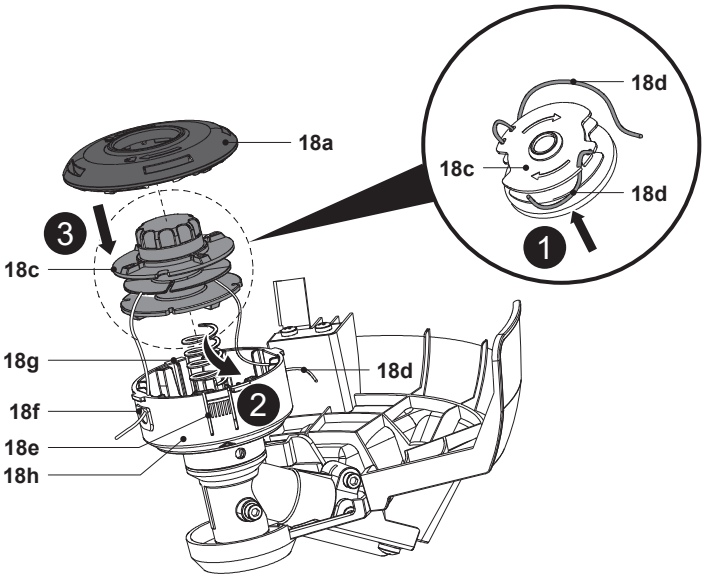


Fig. 26

Recarga del hilo de corte en la bobina de corte

1. Retire la bobina de corte (18c) del alojamiento (18h) como se indica en la sección "Hilo de corte - Sustitución de la bobina de corte".
2. Deseche todo el hilo restante (18d) de la bobina de corte (18c).
3. Limpie el alojamiento (18h) y la bobina de corte (18c).
4. Corte una nueva pieza de hilo de corte (18d) de 6 m de largo con un diámetro de 2,0 mm.
5. Doble el hilo de corte (18d) hacia atrás, pase el lazo a través de la ranura de la bobina de corte (18c) y engánchelo (Fig. 27).
6. Enrolle todo el hilo de corte firmemente alrededor de la bobina de corte en el sentido de las flechas de la bobina (18c) (Fig. 28).

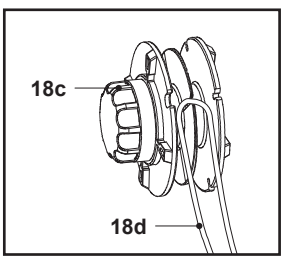


Fig. 27

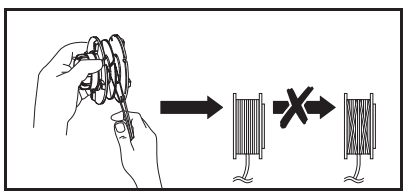


Fig. 28

5063022637376_MNL_ES_V02.indd 36 10-07-2025 19:38:43

Piezas de repuesto/piezas de recambio

Puede obtener piezas de repuesto en un distribuidor autorizado o a través de nuestro servicio de atención al cliente.

Cable de alimentación

Si fuese necesario cambiar el cable de alimentación, la sustitución debe realizarla el fabricante o su distribuidor local para evitar riesgos de seguridad.

Reparación

Este producto no contiene piezas que pueda reparar el consumidor. Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado o una persona cualificada para que lo compruebe y repare.

Almacenaje

1. Apague el producto y desconéctelo de la fuente de alimentación.
2. Limpie el producto como se describe anteriormente.
3. Desmonte la empuñadura auxiliar (4) a la posición de almacenamiento, si es necesario.
4. Guarde el producto y sus accesorios en un lugar oscuro, seco, sin heladas y bien ventilado.
5. Guarde siempre el producto en un lugar inaccesible para los niños. La temperatura de almacenaje ideal es de entre 10 °C y 30 °C.
6. Se recomienda utilizar el embalaje original para el almacenaje o cubrir el producto con una tela o envoltorio adecuados para protegerlo del polvo.

Transporte

1. Apague el producto y desconéctelo de la fuente de alimentación.
2. Utilice una funda de transporte para las cuchillas metálicas y fije el protector de cuchillas durante el transporte y el almacenamiento.
3. Sostenga siempre el producto por las dos empuñaduras (3, 4).
4. Proteja el producto frente a los impactos o vibraciones fuertes que puedan producirse durante su transporte en un vehículo.
5. Asegure el producto para evitar que se deslice o se caiga, o produzca daños o lesiones.

Resolución de problemas

Si se sospechan posibles anomalías, estas se deben a menudo a causas que el usuario puede arreglar por sí mismo. Si ese fuera el caso, compruebe el producto usando esta sección. En la mayoría de los casos, el problema se puede resolver rápidamente.

ADVERTENCIA: REALICE ÚNICAMENTE LOS PASOS DESCRITOS EN ESTAS INSTRUCCIONES. CUALQUIER OTRA LABOR DE INSPECCIÓN, MANTENIMIENTO O REPARACIÓN DEBE REALIZARLA UN CENTRO DE SERVICIO AUTORIZADO O UN ESPECIALISTA CUALIFICADO SI USTED NO PUEDE RESOLVER EL PROBLEMA.

5063022637376_MNL_ES_V02.indd 37 10-07-2025 19:38:43

Problema	Posible causa	Solución
1. El producto no se pone en marcha	1.1. El producto no está conectado a la fuente de alimentación	1.1. Conéctelo a una fuente de alimentación
	1.2. El cable de alimentación o el enchufe tienen un defecto	1.2. Deberá comprobarlo un electricista especializado
	1.3. El producto tiene un defecto eléctrico de otro tipo	1.3. Deberá comprobarlo un electricista especializado
2. El producto no alcanza la máxima potencia	2.1. El alargador no es apto para su uso con este producto	2.1. Utilice un alargador adecuado
	2.2. La fuente de alimentación (p. ej., generador) ofrece una tensión muy baja	2.2. Conecte el producto a otra fuente de alimentación
	2.3. Las rejillas de salida del aire están obstruidas	2.3. Limpie las rejillas de salida del aire
3. El resultado es insatisfactorio	3.1. El hilo de corte está desgastado o dañado	3.1. Sustitúyalo por uno nuevo
	3.2. La cuchilla de corte está desgastada o dañada	3.2. Sustitúyala por una nueva
4. El producto genera un ruido o una vibración excesivos	4.1. El cabezal de corte está dañado	4.1. Sustitúyalo por uno nuevo
	4.2. La cuchilla de corte está dañada	4.2. Sustitúyala por una nueva
	4.3. Los pernos o las tuercas están flojos	4.3. Apriete los pernos o las tuercas
	4.4. El hilo de corte está desgastado o dañado	4.4. Sustitúyalo por uno nuevo

Reciclaje y eliminación



Este símbolo se conoce como el "símbolo del contenedor tachado". Si se muestra este símbolo en un producto o en una batería, significa que no se debe desechar con la basura doméstica general. Algunos productos químicos de los productos eléctricos/electrónicos o de las pilas pueden ser perjudiciales para la salud y el medio ambiente. Deseche los artículos eléctricos/electrónicos y las baterías únicamente en los puntos de recogida especializados en la recuperación y reciclaje de los materiales que contienen. Su cooperación es vital para garantizar el éxito de estos sistemas y la protección del medio ambiente.

5063022637376_MNL_ES_V02.indd 38 10-07-2025 19:38:43

Garantía

Nos ocupamos especialmente en seleccionar materiales de alta calidad y usar técnicas de fabricación que nos permitan crear productos que aporten diseño y durabilidad. Este producto tiene una garantía del fabricante de 2 años frente a defectos de fabricación, a partir de la fecha de adquisición (si se adquiere en una tienda) o de entrega (si se adquiere por Internet), sin coste adicional para uso normal doméstico (ni profesional ni comercial).

Para presentar una reclamación en el marco de esta garantía, deberá presentar el comprobante de compra (como un recibo, factura de compra u otras pruebas admisibles en virtud de la ley aplicable); conserve su comprobante de compra en un lugar seguro. Para poder acogerse a esta garantía, el producto adquirido deberá ser nuevo; la garantía no se aplicará a productos de segunda mano o productos de exposición. A menos que la legislación vigente indique lo contrario, todo producto de sustitución entregado conforme a esta garantía estará cubierto solo hasta la fecha de vencimiento de la garantía original.

La presente garantía cubre los fallos y anomalías del producto siempre y cuando este se haya utilizado para los fines para los que está destinado y que su instalación, limpieza, cuidado y mantenimiento se hayan efectuado de conformidad tanto con la información descrita en estos términos y condiciones y en el manual del usuario, como con la práctica habitual, siempre y cuando esta no entre en conflicto con el contenido del manual de usuario.

Esta garantía no cubre defectos ni daños causados por el desgaste normal, ni daños que pudiesen ser resultado de usos indebidos, instalaciones o montajes deficientes, negligencia, accidente, uso indebido o modificación del producto. A menos que se indique lo contrario en la ley aplicable, esta garantía no cubre, bajo ningún concepto, los gastos accesorios (transporte, movimiento, costes de desinstalación y reinstalación, mano de obra, etc.) ni los daños directos o indirectos.

Esta garantía no cubre defectos y daños causados por o como resultado de:

- Uso y desgaste normal
- Sobrecarga, mal uso o negligencia
- Intentos de reparación realizados por personas no autorizadas
- Daños estéticos
- Daños causados por objetos extraños, sustancias o accidentes
- Daños accidentales o modificación
- Incumplimiento en seguir las pautas del fabricante
- Pérdida de los bienes

Si el producto es defectuoso, procederemos, en un plazo razonable, a su reparación, sustitución, reembolso, revisión o reposición de piezas.

Los derechos en virtud de esta garantía tendrán vigencia en el país donde haya adquirido el producto. Las consultas relacionadas con la garantía deberán dirigirse a la tienda en la que adquirió el producto. La garantía es complementaria y no afecta a sus derechos legales.

Si adquirió este producto en España, el distribuidor será responsable de las faltas de conformidad del producto según las disposiciones establecidas en los artículos 114 a 124 del Real Decreto Legislativo 1/2007, con fecha del 16 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios y otras leyes complementarias.

IMPORTANTE – GUARDE ESTA INFORMACIÓN PARA FUTURAS CONSULTAS: LEA ATENTAMENTE

5063022637376_MNL_ES_V02.indd 39 10-07-2025 19:38:43

CE

(EN) EU DECLARATION OF CONFORMITY
(FR) DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ
(PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
(RO) DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE
(ES) DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD
(PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE

Product/Produit/Produkt/Produsul/Producto/Produto

- 2-in-1 Brush cutter / Débroussailleuse 2-en-1 / Kosa 2 w 1 / Motocoasă 2 în 1 / Desbrozadora 2 en 1 / Roçadora 2 em 1
- MCB1174GBC / TTB1175GBC
- Serial number: from 000001 to 999999

Name and address of the manufacturer or his authorised representative:
Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire:
Nazwa i adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela:
Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat:
Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado:
Nome e endereço do fabricante ou do respetivo mandatário:

Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM Amsterdam,
The Netherlands

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.
La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.
Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.
Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.
La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.
A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

Object of the declaration/Objet de la declaration/Przedmiot deklaracji/Obiectul declarației/Objeto de la declaración/Objeto da declaração

Product/Produit/Produkt/Produsul/Producto/ Produto	**Model/Modèle/Model/ Modelul/Modelo/Modelo**	**EAN**
2-in-1 Brush cutter / Débroussailleuse 2-en-1 / Kosa 2 w 1 / Motocoasă 2 în 1 / Desbrozadora 2 en 1 / Roçadora 2 em 1	MCB1174GBC	5063022637376 (UK) 5063022638052 (EU)
	TTB1175GBC	5063022637642 (UK) 5063022637864 (EU)

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:
L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:
Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:
Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:
El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:
O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

5063022637376_MNL_ES_V02.indd 40 10-07-2025 19:38:43

2006/42/EC as amended Machinery Directive
2014/30/EU as amended Directive Electromagnetic compatibility
2000/14/EC as amended Outdoor Noise Directive
2011/65/EU as amended Directive Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment
Directive 2006/42/CE relative aux machines
2014/30 / UE telle que modifiée Directive Compatibilité électromagnétique
Directive 2000/14/CE relative aux émissions sonores extérieures
Directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques
2006/42/WE w zmienionej dyrektywie maszynowej
2014/30 / UE ze zmianami Dyrektywa Kompatybilność elektromagnetyczna
2000/14/WE w zmienionej dyrektywie w sprawie hałasu na zewnątrz
2011/65 / UE ze zmianami Dyrektywa Ograniczenie stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym
2006/42/CE, astfel a fost modificată Directiva privind echipamentele
2014/30/UE, astfel a fost modificată Directiva privind compatibilitatea electromagnetică
2000/14/CE, astfel a fost modificată Directiva privind zgomotul în aer liber
2011/65/UE, astfel a fost modificată Directiva privind limitarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice
Directiva sobre maquinaria modificada 2006/42/CE
2014/30/UE modificada Directiva Compatibilidad electromagnética
2000/14/CE modificada Directiva sobre ruido al aire libre
2011/65/UE modificada Directiva Restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos
2006/42/CE como diretiva de máquinas alteradas
2014/30/UE como alteração da compatibilidade eletromagnétic
2000/14/CE como diretiva de ruído exterior alterada
2011/65/UE como restrição diretiva alterada da utilização de certas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos

Measured Sound Power Level	**Guaranteed Sound Power Level**
Le niveau de puissance acoustique mesuré	**Le niveau de puissance acoustique garant**
Zmierzony poziom mocy akustycznej	**Gwarantowany poziom mocy akustycznej**
Nivel de putere acustică măsurat	**Nivel de putere acustică garantat**
Nivel de potencia sonora medido	**Nivel de potencia sonora garantizado**
Nível de potência sonora medido	**Nível de potência sonora garantido**
: 95.29 dB(A) / Grass trimmer function	**: 96 dB(A) / Grass trimmer function**
: 103.89 dB(A) / Brush cutter function	**: 106 dB(A) / Brush cutter function**

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:
Références des normes harmonisées pertinentes appliquées, y compris la date de celles-ci, ou des autres specifications techniques, y compris la date de celles-ci, par rapport auxquelles la conformité est déclarée:
Odwołania do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, wraz z datą normy, lub do innych specyfikacji technicznych, wraz z datą specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność:
Trimiteri la standardele armonizate relevante folosite, inclusiv data standardului, sau trimiteri la celelalte specificații tehnice, inclusiv data specificațiilor, în legătură cu care se declară conformitatea:
Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, incluidas las fechas de las normas, o referencias a las otras especificaciones técnicas, incluidas las fechas de las especificaciones, respecto a las cuales se declara la conformidad:
Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas, incluindo a data da norma, ou às outras especificações técnicas, incluindo a data da especificação, em relação às quais é declarada a conformidade:

5063022637376_MNL_ES_V02.indd 41 10-07-2025 19:38:43

EN 62841-1: 2015+A11
EN ISO 12100:2010
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1
EN 61000-3-3:2013+A1+A2
EN ISO 3744:1995

Where applicable, the notified body TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germany, 0197 performed Outdoor Noise Directive and issued the certificate: JO 60160163 0001.
Le cas échéant, l'organisme notifié TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germany, 0197 a effectué Directive 2000/14/CE relative aux émissions sonores extérieures et a établi le certificate: JO 60160163 0001.
W stosownych przypadkach jednostka TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germany, 0197 notyfikowana przeprowadziła 2000/14/WE w zmienionej dyrektywie w sprawie hałasu na zewnątrz i wydała certyfikat : JO 60160163 0001.
După caz, organismul notificat TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germany, 0197 a efectuat 2000/14/CE, astfel a fost modificată Directiva privind zgomotul în aer liber și a emis certificatul: JO 60160163 0001.
Si procede, el organismo notificado TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germany, 0197 ha efectuado 2000/14/CE modificada Directiva sobre ruido al aire libre y expide el certificado: JO 60160163 0001.
Se for esse o caso, o organismo notificado TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germany, 0197 efetuou 2000/14/CE como diretiva de ruído exterior alterada e emitiu o certificado: JO 60160163 0001.

Authorised signatory and technical file holder / signataire et responsable de la documentation technique authorisé / podmiot uprawniony do wystawienia i adres prezechowywania dokumentacji technicznej / semnatar autorizat și deținător al dosarului tehnic / firmante autorizado y titular del expediente tecnico / signatário autorizado e detentor da ficha técnica

Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam,
The Netherlands



David Awe
Group Quality Director : **[13/07/2025]**

5063022637376_MNL_ES_V02.indd 42 10-07-2025 19:38:43

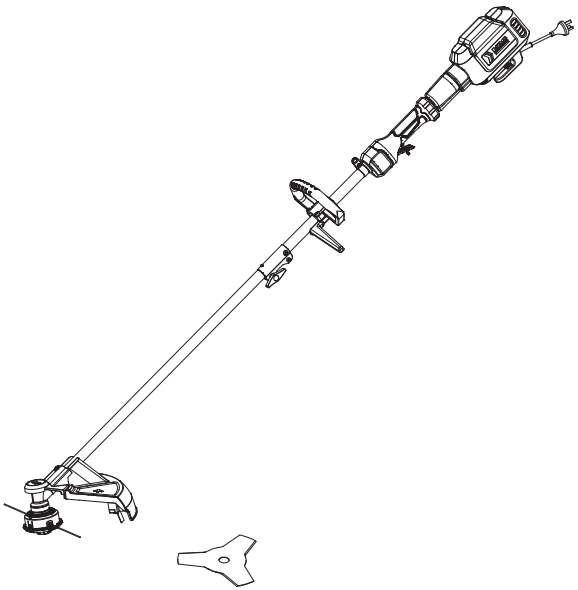
Fabricante:

EU Manufacturer:
Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam,
The Netherlands

ES www.bricodepot.es
Para consultar los manuales de instrucciones en línea, visite www.kingfisher.com/products

5063022637376_MNL_ES_V02.indd 43 10-07-2025 19:38:43

PT Roçadora 2 em 1 de 1000 W e 25 cm / 42 cm



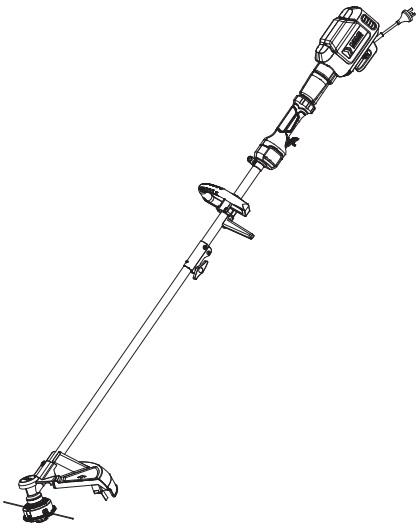
PT INSTRUÇÕES ORIGINAIS
IMPORTANTE – Estas instruções são para sua segurança. Leia-as atentamente antes de manusear o produto e guarde-as para referência futura.

V10725_5063022637376_MAND4_2425_RP0506

MCB1174GBC
5063022637376
5063022638052

TTB1175GBC
5063022637642
5063022637864

PT Peças



01. x1

PT Vai precisar de



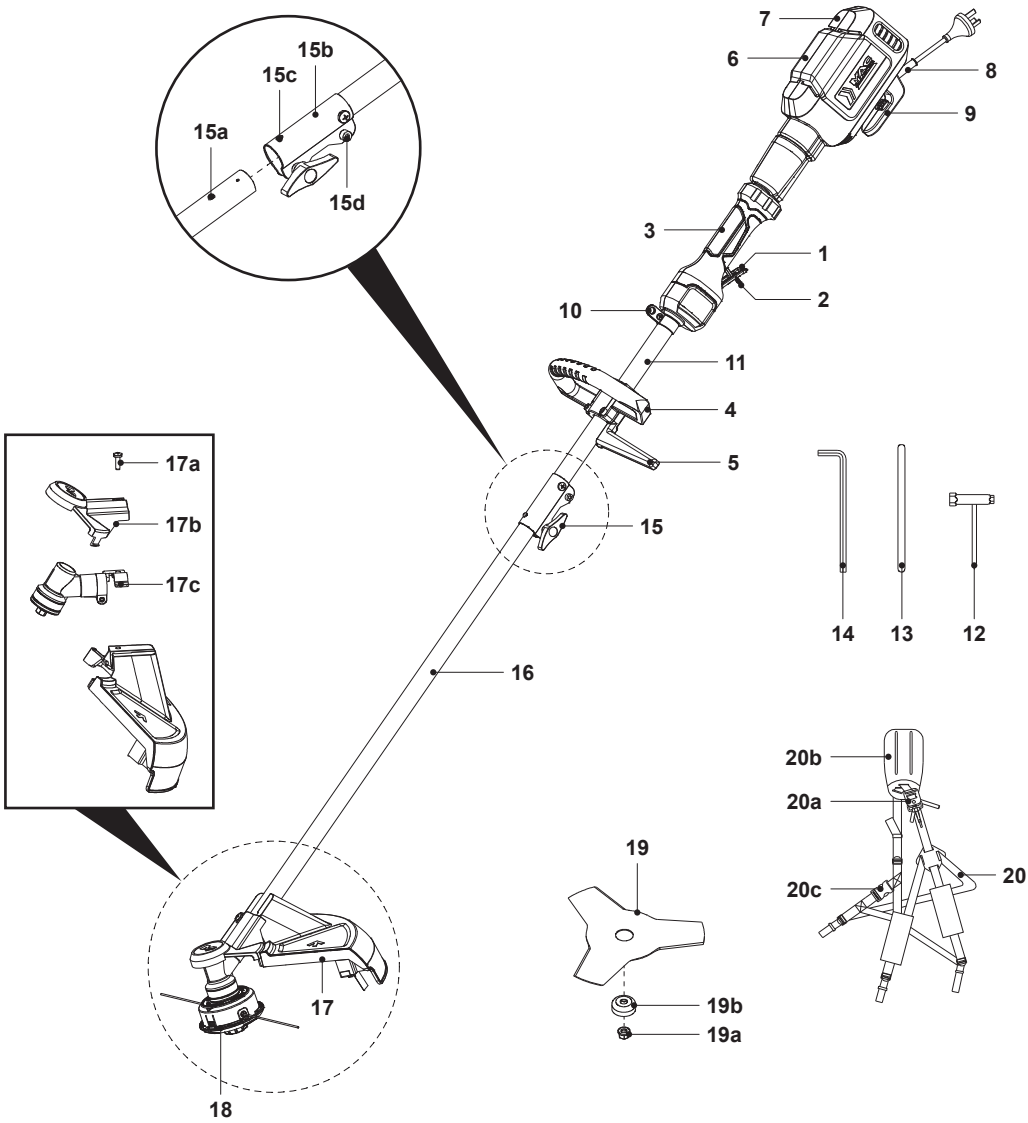
(artigos não fornecidos)

- Equipamento de proteção pessoal adequado
- Chave de parafusos de cabeça cruzada adequada

PT Índice

PT	
Descrição do produto	3
Segurança	4
Preparação	22
Funções e regulações	27
Utilização	30
Cuidados e manutenção	34
Garantia	39
Declaração de conformidade	40

5063022637376_MNL_PT_V02.indd 2 10-07-2025 19:38:10



5063022637376_MNL_PT_V02.indd 3 10-07-2025 19:38:10

1. Interrutor de ligar/desligar
2. Alavanca de bloqueio
3. Pega principal
4. Pega auxiliar
   a. Parafuso de montagem (x4)*
5. Barreira
6. Caixa do motor
7. Respiradouros
8. Cabo de alimentação com ficha
9. Retentor de cabo
10. Manga de suspensão
11. Haste superior
    a. Manga de proteção*
12. Multiferramenta
13. Barra de bloqueio do fuso
14. Chave hexagonal
15. Botão de bloqueio
    a. Pino
    b. Manga de bloqueio
    c. Orifício
    d. Parafuso
16. Haste inferior
17. Proteção
    a. Parafuso
    b. Cobertura de proteção
    c. Suporte da proteção
    d. Lâmina*
    b. Protetor da lâmina*
    f. Ranhura*
    g. Fivela*
18. Cabeça do aparador
    a. Cobertura*
    b. Proteção*
    c. Bobine do aparador*
    d. Fio do aparador*
    e. Trinco de libertação (x2)*
    f. Ilhó (x2)*
    g. Mola*
    h. Caixa*
19. Lâmina do cortador (3 dentes)
    a. Porca
    b. Flange exterior
    c. Flange de bloqueio*
    d. Flange de apoio*
    e. Fuso*
    f. Protetor da lâmina*
20. Arnês
    a. Grampo de fixação
    b. Base de proteção
    c. Alavanca de libertação

NOTA: As peças marcadas com * não são apresentadas nesta vista geral. Consulte a respetiva secção no manual de instruções.

PT Segurança

Avisos gerais de segurança

- Nunca permita que crianças, pessoas com capacidades físicas, mentais ou sensoriais reduzidas ou pouca experiência e conhecimento, ou pessoas não familiarizadas com as presente instruções utilizem a máquina. Poderá haver regulamentos locais que restrinjam a idade do operador.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- a limpeza e a manutenção por parte do utilizador não podem ser efetuadas por crianças.
- Caso não possua conhecimentos ou seja a primeira vez que utiliza este produto, recomendamos que receba formação de um profissional ou uma pessoa experiente.
- Não utilize o dispositivo se estiver cansado, doente ou sob a influência de álcool ou de outras drogas.

5063022637376_MNL_PT_V02.indd 4 10-07-2025 19:38:10

Avisos de segurança gerais para ferramentas elétricas

AVISO! LEIA TODOS OS AVISOS, INSTRUÇÕES, ILUSTRAÇÕES E ESPECIFICAÇÕES DE SEGURANÇA FORNECIDOS COM ESTA FERRAMENTA ELÉTRICA. A NÃO OBSERVÂNCIA DE TODAS AS INSTRUÇÕES LISTADAS ABAIXO PODE RESULTAR EM CHOQUE ELÉTRICO, INCÊNDIO E/OU FERIMENTOS GRAVES.

GUARDE TODOS OS AVISOS E INSTRUÇÕES PARA REFERÊNCIA FUTURA.

O TERMO "FERRAMENTA ELÉTRICA" PRESENTE NOS AVISOS REFERE-SE A UMA FERRAMENTA LIGADA À REDE ELÉTRICA (COM FIOS) OU UMA FERRAMENTA ELÉTRICA DE FUNCIONAMENTO A BATERIA (SEM FIOS).

Segurança na área de trabalho

- **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** As áreas desorganizadas ou escuras são propícias a acidentes.
- **Não utilize ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, como na presença de líquidos, gases ou pó inflamáveis.** As ferramentas elétricas criam faíscas que podem favorecer a combustão de pó ou fumos.
- **Mantenha as crianças e outros transeuntes afastados quando utilizar a ferramenta elétrica.** Quaisquer distrações podem causar a perda de controlo.

5063022637376_MNL_PT_V02.indd 5 10-07-2025 19:38:10

Segurança elétrica

- **As fichas das ferramentas elétricas devem corresponder à tomada. Nunca modifique a ficha de forma alguma. Não utilize adaptadores de tomada com ferramentas elétricas com ligação à terra.** Utilizar fichas não modificadas e tomadas correspondentes irá reduzir o risco de choque elétrico.
- **Evite o contacto corporal com superfícies ligadas à terra como canos, radiadores, fogões e frigoríficos.** Existe um maior risco de choque elétrico se o seu corpo estiver em contacto com a terra.
- **Não exponha as ferramentas elétricas à chuva ou a condições de humidade.** A entrada de água na ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.
- **Não utilize o cabo de forma negligente. Nunca puxe pelo cabo para transportar, puxar ou desligar a ferramenta elétrica. Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, óleo, arestas afiadas e peças móveis.** Utilizar cabos danificados ou cruzados aumenta o risco de choque elétrico.
- **Quando utilizar uma ferramenta elétrica no exterior, utilize um prolongador adequado a utilização no exterior.** Utilizar uma extensão adequada para utilização no exterior reduz o risco de choque elétrico.
- **Se não for possível evitar a utilização de uma ferramenta elétrica numa área com humidade, utilize uma alimentação elétrica protegida por um disjuntor diferencial residual (DDR).** A utilização de um DDR reduz o risco de choque elétrico.

Segurança pessoal

- **Mantenha-se alerta, preste atenção ao que está a fazer e use o bom senso ao utilizar uma ferramenta elétrica. Não utilize uma ferramenta elétrica se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de distração ao utilizar ferramentas elétricas pode resultar em ferimentos graves.

5063022637376_MNL_PT_V02.indd 6 10-07-2025 19:38:10

- **Utilize equipamento de proteção individual. Utilize sempre proteção ocular.** A utilização de equipamentos de proteção, tais como máscara de pó, calçado de segurança antiderrapante, capacete ou proteções auditivas, para as condições adequadas irá reduzir o potencial de ferimentos pessoais.
- **Evite o arranque acidental. Certifique-se de que o interrutor está na posição OFF (desligado) antes de pegar, transportar ou ligar a ferramenta a uma fonte de alimentação e/ou bateria.** O transporte de ferramentas com o dedo no interrutor ou o fornecimento de energia às ferramentas com o interrutor ligado é propício a acidentes.
- **Remova quaisquer ferramentas ou chaves de ajustes antes de ligar a ferramenta elétrica.** Esquecer uma ferramenta ou chave presa a uma peça rotativa da ferramenta elétrica pode resultar em ferimentos pessoais.
- **Não se debruce. Mantenha sempre o equilíbrio e os pés bem assentes.** Isto permite um maior controlo da ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- **Use vestuário adequado. Não use vestuário largo nem joias. Mantenha o cabelo e o vestuário afastados das peças móveis.** As roupas largas, joias ou cabelos compridos podem ficar presos nas peças móveis.
- **Se forem disponibilizados dispositivos para ligar a instalações de extração e recolha de pó, certifique-se de que estes são ligados e utilizados corretamente.** A utilização de dispositivos de recolha de pó pode reduzir os perigos relacionados com o pó.
- **Não deixe que a familiaridade obtida através da utilização frequente de ferramentas lhe permita tornar-se complacente e ignorar os princípios de segurança das ferramentas.** Uma ação descuidada pode causar ferimentos graves numa fração de segundo.

5063022637376_MNL_PT_V02.indd 7 10-07-2025 19:38:10

Utilização e cuidados da ferramenta elétrica

- **Não force a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica adequada para a sua aplicação.** Utilizar a ferramenta elétrica adequada permitirá concluir o trabalho de forma segura e com melhores resultados nas tarefas para as quais foi concebida.
- **Não utilize a ferramenta elétrica se o interrutor não permitir ligá-la e desligá-la.** Qualquer ferramenta elétrica que não possa ser controlada com o interrutor é perigosa e deve ser reparada.
- **Desligue a ficha da fonte de alimentação e/ou remova a bateria, se amovível, da ferramenta elétrica antes de realizar quaisquer ajustes, alterar acessórios ou armazenar as ferramentas elétricas.** Tais medidas de segurança preventivas reduzem o risco de ligar a ferramenta elétrica acidentalmente.
- **Armazene as ferramentas elétricas em funcionamento ao ralenti fora do alcance de crianças e não permita a respetiva utilização por pessoas não familiarizadas com a ferramenta elétrica ou com estas instruções.** As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores inexperientes.
- **Manutenção das ferramentas elétricas e dos acessórios. Verifique a existência de desalinhamento ou prisão das peças móveis, quebras de peças e qualquer outra condição que possa afetar o funcionamento da ferramenta elétrica. Se estiver danificada, envie a ferramenta elétrica para reparação antes de a utilizar.** Muitos acidentes são causados por uma manutenção incorreta das ferramentas elétricas.
- **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** A manutenção adequada das ferramentas de corte com extremidades afiadas torna-as menos suscetíveis de emperrar e mais fáceis de controlar.
- **Utilize a ferramenta elétrica, os acessórios, as pontas de ferramenta, etc. de acordo com estas instruções, tendo em atenção as condições de funcionamento e as tarefas a realizar.** Utilizar a ferramenta elétrica para tarefas diferentes da utilização prevista pode resultar numa situação perigosa.

5063022637376_MNL_PT_V02.indd 8 10-07-2025 19:38:10

- **Mantenha as pegas e superfícies idênticas secas, limpas e sem óleo ou gordura.** As pegas e superfícies idênticas escorregadias não permitem um manuseamento e controlo seguros da ferramenta em situações inesperadas.

Assistência

- **A assistência à ferramenta elétrica deve ser realizada por um técnico de reparação qualificado, utilizando apenas peças de substituição idênticas.** Isto garante que a segurança da ferramenta elétrica é mantida.

Avisos de segurança adicionais para o aparador de relva e roçadora

- **Não utilize a máquina em condições meteorológicas adversas, especialmente quando existir risco de relâmpagos.** Isto reduz o risco de ser atingido por relâmpagos.
- **Inspecione cuidadosamente a área quanto à existência de vida selvagem onde a máquina vai ser utilizada.** A máquina pode ferir a vida selvagem durante a respetiva utilização.
- **Inspecione cuidadosamente a área onde a máquina vai ser utilizada e remova todos os paus, pedras, fios, ossos e outros objetos estranhos.** Os objetos arremessados podem causar ferimentos pessoais.
- **Antes de utilizar a máquina, verifique sempre visualmente se o cortador ou a lâmina e o conjunto do cortador ou da lâmina não estão danificados.** As peças danificadas aumentam o risco de ferimentos.
- **Antes de utilizar, verifique o cabo de alimentação e qualquer prolongador quanto a indícios de danos ou envelhecimento. Não utilize a máquina se o cabo estiver danificado ou gasto. Se o cabo sofrer danos ou desgaste durante a utilização, desligue a máquina e não toque no cabo antes de o desligar da alimentação.** Um cabo de alimentação ou prolongador danificado pode provocar um choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

5063022637376_MNL_PT_V02.indd 9 10-07-2025 19:38:10

- **Siga as instruções para a mudança dos acessórios.** As porcas ou parafusos de fixação da lâmina apertados incorretamente podem danificar a lâmina ou fazer com que esta se solte.
- **A velocidade de rotação nominal da lâmina deve ser pelo menos igual à velocidade de rotação máxima marcada na máquina.** As lâminas que funcionem a uma velocidade de rotação superior à nominal podem partir-se e ser projetadas.
- **Utilize proteção para os olhos, ouvidos, cabeça e mãos.** A utilização de equipamento de proteção adequado reduz os ferimentos pessoais provocados pela projeção de detritos ou contacto acidental com o fio de corte ou a lâmina.
- **Durante a utilização da máquina, use sempre calçado de segurança. Não utilize a máquina sem calçado ou com sandálias abertas.** Isto reduz a possibilidade de ferimentos nos pés provocados pelo contacto com um cortador, um fio ou uma lâmina em movimento.
- **Durante a utilização da máquina, use sempre calças compridas.** A exposição da pele aumenta a probabilidade de ferimentos causados por objetos arremessados.
- **Mantenha os transeuntes afastados enquanto estiver a utilizar a máquina.** Os detritos projetados podem provocar ferimentos pessoais graves.
- **Utilize sempre as duas mãos ao utilizar a máquina.** Segurar a máquina com as duas mãos irá evitar a perda de controlo.
- **Segure na máquina apenas pelas superfícies de apoio isoladas, pois o fio de corte ou a lâmina podem entrar em contacto com cablagens ocultas ou com o próprio cabo.** Um fio de corte ou lâminas que entrem em contacto com um fio "sob tensão" podem colocar as peças metálicas expostas da máquina igualmente "sob tensão" e provocar um choque elétrico no utilizador.
- **Mantenha sempre os pés bem apoiados e utilize a máquina apenas quando estiver de pé no chão.** As superfícies escorregadias ou instáveis podem provocar perda de equilíbrio ou de controlo da máquina.

5063022637376_MNL_PT_V02.indd 10 10-07-2025 19:38:10

- **Não utilize a máquina em declives excessivamente acentuados.** Isto reduz o risco de perda de controlo, deslizamento e queda, o que pode resultar em ferimentos pessoais.
- **Ao trabalhar em declives, certifique-se sempre de que tem os pés bem apoiados, trabalhe deslocando-se sempre transversalmente pela superfície dos declives, nunca para cima ou para baixo e proceda com extremo cuidado ao mudar de direção.** Isto reduz o risco de perda de controlo, deslizamento e queda, o que pode resultar em ferimentos pessoais.
- **Mantenha o cabo de alimentação afastado do cortador, do fio ou da lâmina.** Um cabo de alimentação danificado pode provocar um choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.
- **Mantenha todas as partes do corpo afastadas do cortador, do fio ou da lâmina sempre que utilizar a máquina. Antes de ligar a máquina, certifique-se de que o cortador, o fio ou a lâmina não estão em contacto com nada.** Um momento de distração ao utilizar a máquina pode resultar em ferimentos graves em si ou outras pessoas.
- **Não utilize a máquina acima da altura da cintura.** Isto ajuda a evitar o contacto acidental do cortador ou da lâmina e a obter um melhor controlo da máquina em situações inesperadas.
- **Quando realizar o corte de arbustos ou árvores jovens que estejam sob tensão, tenha cuidado com o ressalto.** Quando a tensão nas fibras de madeira é libertada, os arbustos ou as árvores jovens podem ser projetados para o utilizador e/ou deixar a máquina fora de controlo.
- **Tenha muito cuidado ao cortar arbustos e árvores jovens.** Os materiais finos podem ficar presos na lâmina e golpear ou desequilibrar o utilizador.
- **Mantenha o controlo da máquina e não toque em cortadores, fios ou lâminas e outras peças móveis perigosas enquanto estas ainda estiverem em movimento.** Isto reduz o risco de ferimentos provocados por peças móveis.

5063022637376_MNL_PT_V02.indd 11 10-07-2025 19:38:10

- **Ao remover material encravado ou ao efetuar a manutenção da máquina, certifique-se de que todos os interrutores de alimentação estão desligados e que o cabo de alimentação foi desligado.** O arranque inesperado da máquina ao remover material encravado ou ao efetuar a manutenção pode resultar em ferimentos pessoais graves.
- **Transporte a máquina desligada e afastada do seu corpo.** O manuseio correto da máquina reduzirá a probabilidade de contacto acidental com um cortador, um fio ou uma lâmina em movimento.
- **Quando transportar ou armazenar a máquina, coloque sempre a cobertura nas lâminas metálicas.** O manuseio correto da máquina reduzirá a probabilidade de contacto acidental com a lâmina.
- **Utilize apenas cortadores, fios, cabeças de corte e lâminas de substituição especificados pelo fabricante.** A utilização de peças de substituição incorretas pode aumentar o risco de danos e ferimentos.

Causas de impulso da lâmina e avisos relacionados

O impulso da lâmina é um movimento súbito para o lado, para a frente ou para trás da máquina, que pode ocorrer quando a lâmina encrava ou fica presa num objeto, como uma árvore jovem ou um cepo. Pode ser violento ao ponto de fazer com que a máquina e/ou o utilizador sejam impelidos em qualquer direção e, eventualmente, resultar na perda de controlo da máquina.

O impulso da lâmina e os respetivos perigos associados podem ser evitados tomando as precauções adequadas, conforme indicado abaixo.

- **Agarre a máquina com firmeza com as duas mãos e posicione os braços de forma a resistir ao impulso da lâmina. Posicione o corpo no lado esquerdo da máquina.** O impulso da lâmina pode aumentar o risco de ferimentos devido ao movimento inesperado da máquina. O impulso da lâmina pode ser controlado pelo utilizador, se forem tomadas as devidas precauções.

5063022637376_MNL_PT_V02.indd 12 10-07-2025 19:38:10

- **Se a lâmina ficar presa ou se interromper um corte por qualquer motivo, desligue a máquina e mantenha-a imóvel no material até que a lâmina pare totalmente. Enquanto a lâmina estiver presa, nunca tente retirar a máquina do material nem a puxe para trás enquanto a lâmina estiver em movimento, pois caso contrário, poderá ocorrer um impulso da lâmina.** Investigue e tome ações corretivas para eliminar o motivo pelo qual a lâmina fica presa.
- **Não utilize lâminas rombas ou danificadas.** As lâminas rombas ou danificadas aumentam o risco de encravamento ou prisão num objeto, podendo provocar o impulso da lâmina.
- **Mantenha sempre uma boa visibilidade do material a cortar.** O impulso da lâmina é mais provável de ocorrer em áreas onde é difícil ver o material a ser cortado.
- **Se outra pessoa se aproximar enquanto estiver a utilizar a máquina, desligue-a.** Em caso de impulso da lâmina, existe um maior risco de terceiros serem atingidos pela lâmina em movimento, causando ferimentos.

Avisos de segurança dos aparadores de relva elétricos

IMPORTANTE
LEIA ATENTAMENTE ANTES DE UTILIZAR
GUARDE PARA CONSULTA FUTURA

Formação

- Leia as instruções com atenção. Familiarize-se com os controlos e a utilização correta da máquina.
- Nunca permita que crianças ou pessoas não familiarizadas com estas instruções utilizem a máquina. Os regulamentos locais podem restringir a idade do operador e os regulamentos nacionais podem restringir a utilização da máquina.
- Tenha sempre em mente que o operador ou utilizador é responsável por acidentes e perigos sofridos por outras pessoas ou pelos respetivos bens.

5063022637376_MNL_PT_V02.indd 13 10-07-2025 19:38:10

Preparação

- A máquina deve ser alimentada através de um dispositivo de corrente residual (DDR) com uma corrente de corte igual ou inferior a 30 mA.
- Antes de utilizar, verifique a alimentação e o prolongador quanto a indícios de danos ou envelhecimento. Se o cabo sofrer danos durante a utilização, desligue-o imediatamente da alimentação. NÃO TOQUE NO CABO ANTES DE DESLIGAR DA ALIMENTAÇÃO. Não utilize a máquina se o cabo estiver danificado ou gasto.
- Antes de utilizar, inspecione sempre visualmente a máquina quanto a proteções ou blindagens danificadas, em falta ou incorretamente colocadas.
- Nunca utilize a máquina enquanto pessoas, especialmente crianças ou animais de estimação, estiverem nas proximidades.
- Os ajustes da proteção do acessório de corte e da pega devem ser efetuados com o motor parado e desligado da fonte de alimentação.

Funcionamento

- Mantenha os cabos de alimentação e as extensões elétricas afastados dos meios de corte.
- Utilize proteção para os olhos e sapatos robustos em todos os momentos durante a utilização da máquina.
- Evite utilizar a máquina em condições meteorológicas adversas, especialmente quando existir risco de relâmpagos.
- Utilize a máquina apenas à luz do dia ou com boa iluminação artificial.
- Nunca utilize a máquina com as proteções danificadas ou sem as proteções no devido lugar.
- Ligue o motor somente quando as mãos e os pés estiverem afastados dos meios cortantes.
- Desligue sempre a máquina da fonte de alimentação (ou seja, retire a ficha da rede elétrica, retire o dispositivo de desativação)
  - sempre que a máquina for deixada sem vigilância;
  - antes de remover uma obstrução;

5063022637376_MNL_PT_V02.indd 14 10-07-2025 19:38:10

- antes de verificar, limpar ou trabalhar na máquina;
- após colidir com um objeto estranho;
- sempre que a máquina vibrar de forma anormal.

- Tenha cuidado para evitar provocar quaisquer ferimentos nos pés ou nas mãos com os meios cortantes.
- Certifique-se sempre de que as aberturas de ventilação são mantidas sem detritos.
- O funcionamento da ferramenta deve ser limitado e deve haver uma pausa entre duas sessões (por exemplo, 60 minutos de funcionamento e 30 minutos de pausa). Além disso, é necessário mudar de posição de trabalho durante a utilização.
- Mantenha os pés bem apoiados e o equilíbrio durante o funcionamento. Além disso, é necessário utilizar o arnês fornecido.
- Aconselha-se a inspeção da máquina quanto a danos se esta colidir com um objeto duro ou se parecer haver vibração excessiva.
- Mantenha as mãos afastadas de qualquer dispositivo afiado destinado a limitar o comprimento da linha filamentosa.
- Não use simultaneamente várias cintas ou arneses de ombro.
- Quando usar um arnês, nenhum outro acessório deve interferir com a libertação e remoção do arnês.
- Pare a máquina e verifique a parte de bloqueio da cabeça de corte ou do acessório. Em seguida, limpe-a com as ferramentas adequadas.
- Coloque o cabo de alimentação de forma a que não seja cortado nem fique preso em objetos durante o funcionamento.

Manutenção e armazenamento

- Desligue a máquina da fonte de alimentação (ou seja, retire a ficha da rede elétrica, retire o dispositivo de desativação) antes de efetuar trabalhos de manutenção ou limpeza.
- Utilize apenas peças de substituição e acessórios recomendados pelo fabricante.

5063022637376_MNL_PT_V02.indd 15 10-07-2025 19:38:10

- Proceda à inspeção e manutenção regulares da máquina. Apenas um técnico de reparação autorizado pode reparar a máquina.
- Quando a máquina não estiver a ser utilizada, guarde-a fora do alcance de crianças.
- Limpe e efetue a manutenção sempre antes do armazenamento, incluindo a utilização de proteções nos acessórios de corte com lâminas de metal.
- É necessário efetuar uma inspeção diária antes da utilização e após quedas ou outros impactos para identificar quaisquer defeitos significativos.
- Mantenha sempre todas as entradas de ar sem detritos.
- Solicite a afiação e a manutenção do acessório de corte por centros de assistência autorizados, com especial ênfase nos efeitos do comportamento de impulso da lâmina que podem ocorrer se as especificações não forem seguidas.

Redução de ruído e de vibração

Para reduzir o impacto do ruído e a emissão de vibração, limite o tempo de utilização, utilize modos de operação de baixa vibração e baixo ruído, bem como equipamento de proteção pessoal.

Considere os seguintes pontos para minimizar os riscos de exposição à vibração e ruído:

- Utilize o produto apenas para as tarefas previstas de acordo com o respetivo design e estas instruções.
- Certifique-se de que o produto está em boas condições e tem uma manutenção adequada.
- Utilize os acessórios adequados para o produto e certifique-se de que estes estão em boas condições.
- Mantenha uma preensão firme das pegas/superfícies de apoio.
- Realize a manutenção deste produto de acordo com estas instruções e mantenha-o bem lubrificado (se aplicável).
- Planeie o seu horário de trabalho para dividir o tempo em que usa uma ferramenta de vibração em vários períodos.

5063022637376_MNL_PT_V02.indd 16 10-07-2025 19:38:10

- A utilização prolongada do produto expõe o utilizador a vibrações que podem causar diversas condições conhecidas no seu conjunto como síndrome de vibração mão-braço (HAVS), por exemplo, os dedos ficarem brancos. Também podem ocorrer doenças específicas como a síndrome do túnel cárpico. Para reduzir este risco ao utilizar o produto, utilize sempre luvas de proteção e mantenha as mãos quentes.

Emergência

Familiarize-se com a utilização deste produto através deste manual de instruções. Memorize as orientações de segurança e siga-as à risca. Isto ajudará a prevenir riscos e perigos.

- **Esteja sempre atento ao utilizar este produto, para que possa reconhecer e gerir os riscos antecipadamente.** Uma intervenção rápida pode prevenir ferimentos graves e danos materiais.
- **Em caso de avaria, desligue o produto e retire da fonte de alimentação.** Envie o produto para um profissional qualificado para verificação e reparação, se necessário, antes de o voltar a utilizar.

Riscos residuais

Mesmo que esteja a utilizar este produto em conformidade com todos os requisitos de segurança, alguns riscos de ferimentos e danos potenciais mantêm-se. Podem surgir os seguintes perigos relacionados com a estrutura e o design deste produto:

- Problemas de saúde resultantes da emissão de vibração se o produto for utilizado durante longos períodos ou não for submetido a uma gestão e manutenção adequadas.
- Ferimentos e danos materiais resultantes de acessórios partidos ou impactos repentinos de objetos escondidos durante a utilização.
- Perigo de ferimentos e danos materiais provocados por objetos projetados.

5063022637376_MNL_PT_V02.indd 17 10-07-2025 19:38:10

AVISO! ESTE PRODUTO PRODUZ UM CAMPO ELETROMAGNÉTICO DURANTE O FUNCIONAMENTO! SOB DETERMINADAS CIRCUNSTÂNCIAS, ESTE CAMPO PODE INTERFERIR COM IMPLANTES MÉDICOS ATIVOS OU PASSIVOS! PARA REDUZIR O RISCO DE FERIMENTOS GRAVES OU FATAIS, RECOMENDAMOS QUE AS PESSOAS COM IMPLANTES MÉDICOS CONSULTEM UM MÉDICO E O FABRICANTE DO IMPLANTE MÉDICO ANTES DE UTILIZAR ESTE PRODUTO.

Símbolos

A etiqueta de classificação do produto e estas instruções incluem, entre outros, os seguintes símbolos e abreviaturas. Familiarize-se com estes elementos para reduzir os riscos, incluindo ferimentos pessoais e danos materiais.

V ~	Volt (tensão alternada)	Hz	Hertz
/min ou min^{-1}	Por minuto	W	Watt
g	Grama	kg	Quilograma
mm	Milímetro	m	Metro
cm	Centímetro	m/s^2	Metros por segundo quadrado
dB(A)	Decibel (classificação A)		
	Bloquear / para apertar ou fixar.		Desbloquear / para soltar.
	Leia o manual de instruções.		Nota / Observação.
			Cuidado / Aviso.
xxWyy	Código de data de fabrico; ano de fabrico (20xx) e semana de fabrico (Wyy).		
	Utilize proteção para os ouvidos.		
	Utilize proteção para os olhos.		

5063022637376_MNL_PT_V02.indd 18 10-07-2025 19:38:11



Use uma máscara antipó.



Use luvas de proteção.



Utilize calçado de proteção e antiderrapante.



Utilize vestuário de proteção justo.



Utilize proteção para a cabeça, onde existir risco de queda de objetos.



Não exponha o produto à chuva nem a espaços molhados (condições de humidade).





Os objetos projetados pelo produto podem atingir o utilizador ou outros transeuntes. Certifique-se sempre de que outras pessoas e animais se encontram a uma distância segura do produto durante a sua utilização. Em geral, as crianças não devem aproximar-se da área onde se encontra o produto.



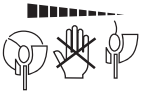
Inspecione a área onde o produto vai ser utilizado e remova todos os objetos que este possa vir a projetar. Se houver objetos ocultos durante o funcionamento, pare o motor e remova-os.



Mantenha outras pessoas fora da área de trabalho durante a utilização. Deve ser respeitada uma distância de, pelo menos, 15 m.



Desligue a ficha da rede elétrica se o cabo estiver danificado ou cruzado. NÃO TOQUE NO CABO ANTES DE DESLIGAR DA ALIMENTAÇÃO.



Deve evitar o contacto da ponta da guia com qualquer objeto.



Não utilize lâminas de serra!





Tenha cuidado com o impulso da lâmina. Máquinas equipadas com lâminas de serra ou para relva podem ser violentamente projetadas para o lado quando a lâmina entra em contacto com um objeto fixo. A lâmina pode amputar os braços ou as pernas. Mantenha sempre as pessoas e animais a, pelo menos, 15 metros de distância do produto.

5063022637376_MNL_PT_V02.indd 19 10-07-2025 19:38:11



Desligue o produto e retire a bateria antes das tarefas de montagem, limpeza, ajuste, manutenção, armazenamento e transporte.



Nível de potência sonora garantido de 106 dB.



Nível de potência sonora garantido de 96 dB.



Este é um produto da classe de proteção II. Isso significa que está equipado com isolamento reforçado ou duplo.



O produto está em conformidade com as diretivas europeias aplicáveis e foi aplicado um método de avaliação de conformidade com estas diretivas.



Símbolo REEE. Os resíduos de produtos elétricos não devem ser eliminados com o lixo doméstico. Recicle nas instalações adequadas, sempre que existentes. Informe-se sobre a reciclagem junto às autoridades ou loja locais.

Especificações técnicas

Gerais

>	**Tensão nominal, frequência**	: 230-240 V~, 50 Hz
>	**Potência nominal de entrada**	: 1000 W
>	**Velocidade máxima, n_0**	: 6200 min^{-1} (como aparador de relva) 7100 min^{-1} (como roçadora)
>	**Classe de proteção**	: II / ⧈
>	**Peso**	: Reino Unido 5,2 kg UE 4,5 kg (como aparador de relva, totalmente montado)
		: Reino Unido 4,4 kg UE 3,7 kg (como roçadora, sem o acessório de corte, a cobertura do acessório de corte e o arnês)
>	**Comprimento do cabo de alimentação**	: aprox. 12 m
>	**Dimensões (totalmente montada)**	: aprox. 1794 x 350 x 270 mm

Capacidade da cabeça do aparador

>	**Referência do artigo**	: PGT1001
>	**Largura de corte**	: 42 cm
>	**Fio do aparador**	: nylon, Ø 2,0 mm, comprimento 2 x 3 m

Capacidade da lâmina do cortador

>	**Elemento da lâmina**	: PBC2553T
>	**Largura de corte**	: 250 mm

5063022637376_MNL_PT_V02.indd 20 10-07-2025 19:38:11

Especificações acústicas

- **Nível de pressão sonora na posição do operador, como aparador de relva, L_{pA}** : 87,5 dB(A)
- **Incerteza, K_{pA}** : 3 dB(A)
- **Nível de pressão sonora na posição do operador, como roçadora, L_{pA}** : 95,9 dB(A)
- **Incerteza, K_{pA}** : 3 dB(A)
- **Nível de potência sonora medido, L_{WA}, como aparador de relva** : UE: 95,29 dB(A)
- **Incerteza, K_{WA}** : UE: 0,78 dB(A)
- **Nível de potência sonora medido, L_{WA}, como roçadora** : 103,89 dB(A)
- **Incerteza, K_{WA}** : 2,07 dB(A)
- **Valores de vibração nas mãos e nos braços, como aparador de relva** : 4,7 m/s^2
- **Valores de vibração nas mãos e nos braços, como roçadora** : 7,2 m/s^2
- **Incerteza, K** : 1,5 m/s^2

Os níveis sonoros foram determinados de acordo com o código de ensaio de ruído previsto na norma EN 62841-1, utilizando as normas de base EN ISO 12100 e EN ISO 3744. O nível de intensidade sonora para o utilizador pode exceder 80 dB(A), o que requer medidas de proteção auditiva.

Os valores declarados de vibração total e de emissão de ruído foram medidos de acordo com um método de ensaio normalizado (em conformidade com a EN 62841-1) e podem ser utilizados para comparar ferramentas. Os valores declarados de vibração total e de emissão de ruído também podem ser utilizados numa avaliação preliminar da exposição.

AVISO! O VALOR DE VIBRAÇÃO E DE RUÍDO EMITIDOS DURANTE A UTILIZAÇÃO EFETIVA DA FERRAMENTA ELÉTRICA PODEM SER DIFERENTES DOS VALORES DECLARADOS, DEPENDENDO DA FORMA COMO A FERRAMENTA É UTILIZADA, ESPECIALMENTE QUE TIPO DE PEÇA DE TRABALHO É PROCESSADA. É NECESSÁRIO IDENTIFICAR MEDIDAS DE SEGURANÇA PARA PROTEGER O UTILIZADOR QUE SE BASEIEM NUMA ESTIMATIVA DA EXPOSIÇÃO NAS CONDIÇÕES REAIS DE UTILIZAÇÃO (TENDO EM CONSIDERAÇÃO TODAS AS PARTES DO CICLO DE FUNCIONAMENTO, COMO O TEMPO DURANTE O QUAL A FERRAMENTA ESTÁ DESLIGADA E QUANDO ESTÁ EM FUNCIONAMENTO EM RALENTI, ALÉM DO TEMPO DE APERTO DO GATILHO).

Explicação da etiqueta de classificação

Roçadora 2 em 1: MCB1174GBC
MC = MAC Allister
B = 240 V CA
1174 = Número de série
GBC = Roçadora de jardim

Roçadora 2 em 1: TTB1175GBC
TT = Marca TITAN
B = 240 V CA
1175 = Número de série
GBC = Roçadora de jardim

5063022637376_MNL_PT_V02.indd 21 10-07-2025 19:38:11

Desembalar

1. Desembale todas as peças e coloque-as numa superfície lisa e estável.
2. Remova todos os materiais de embalagem e dispositivos de envio, se aplicável.
3. Certifique-se de que o conteúdo entregue está completo e livre de danos. Caso descubra que existem peças em falta ou que estas apresentam danos, não utilize o produto e contacte um representante. Utilizar um produto incompleto ou danificado é um perigo para pessoas e bens.
4. Certifique-se de que dispõe de todos os acessórios e ferramentas necessários para a montagem e a utilização. Isto também inclui equipamento de proteção pessoal adequado.

AVISO! O PRODUTO E A EMBALAGEM NÃO SÃO BRINQUEDOS PARA CRIANÇAS! AS CRIANÇAS NÃO DEVEM BRINCAR COM SACOS DE PLÁSTICO, FOLHAS E PEÇAS PEQUENAS! EXISTE PERIGO DE ASFIXIA E SUFOCAÇÃO.

Vai precisar

(artigos não fornecidos)

Equipamento de proteção pessoal adequado

Chave de parafusos de cabeça cruzada adequada

(artigos fornecidos)

Multiferramenta (12)

Barra de bloqueio do fuso (13)

Chave hexagonal (14)

Proteção (17)

Cabeça do aparador (18)

Lâmina do cortador (3 dentes) (19)

Arnês (20)

NOTA: Os acessórios necessários dependem da aplicação pretendida. Contacte o seu fornecedor para obter aconselhamento.

Preparação

AVISO! O PRODUTO TEM DE ESTAR TOTALMENTE MONTADO ANTES DA UTILIZAÇÃO! NÃO UTILIZE UM PRODUTO QUE ESTEJA APENAS PARCIALMENTE MONTADO OU MONTADO COM PEÇAS DANIFICADAS.



SIGA AS INSTRUÇÕES DE MONTAGEM PASSO A PASSO E UTILIZE AS FIGURAS FORNECIDAS COMO GUIA VISUAL PARA MONTAR FACILMENTE O PRODUTO! NÃO LIGUE O PRODUTO À FONTE DE ALIMENTAÇÃO ANTES DE ESTAR TOTALMENTE MONTADO.

NOTA: Tenha em atenção as pequenas peças removidas durante a montagem ou a realização de ajustes. Mantenha-as seguras para evitar perdas.

5063022637376_MNL_PT_V02.indd 22 10-07-2025 19:38:11

Montagem da haste

1. Desaperte o botão de bloqueio (15) para a esquerda (Fig. 1, passo 1).
2. Alinhe a haste inferior (16) com a manga de bloqueio (15b) e insira-a (Fig. 1, passo 2). Certifique-se de que o pino (15a) engata no orifício (15c).
3. Certifique-se de que o pino (15a) encaixa na devida posição (Fig. 2).
4. Fixe as ligações com o botão de bloqueio (15) (Fig. 1, passo 3).

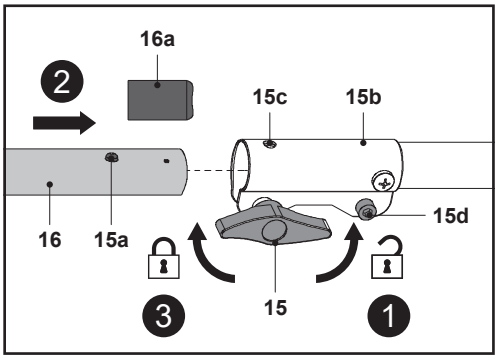


Fig. 1

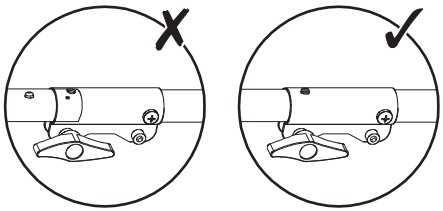


Fig. 2

AVISO! CERTIFIQUE-SE DE QUE O PARAFUSO (15D) E O BOTÃO DE BLOQUEIO (15) ESTÃO DEVIDAMENTE APERTADOS ANTES DE UTILIZAR O PRODUTO.

Proteção

1. Retire o parafuso (17a) da proteção (17) utilizando a multiferramenta (12) fornecida e mantenha-o à mão (Fig. 3, passo 1).
2. Alinhe a proteção (17) com o suporte da proteção (17c) na haste inferior (16) e mantenha-a no lugar (Fig. 3, passo 2).
3. Alinhe a cobertura de proteção (17b) com o suporte da proteção (17c) na haste inferior (16). Certifique-se de que a chapa de metal do suporte da proteção (17c) está totalmente inserida na ranhura (17f). Certifique-se de que o grampo da cobertura de proteção (17b) é pressionado através da fivela (17g) da proteção (17), devendo produzir um clique audível (Fig. 3, passo 3).
4. Certifique-se de que os orifícios para parafusos na proteção (17), no suporte da proteção (17c) e na cobertura de proteção (17b) estão devidamente alinhados.
5. Fixe as ligações rodando o parafuso (17a) para a direita com a ajuda da multiferramenta (12) fornecida (Fig. 3, passo 4).

5063022637376_MNL_PT_V02.indd 23 10-07-2025 19:38:11

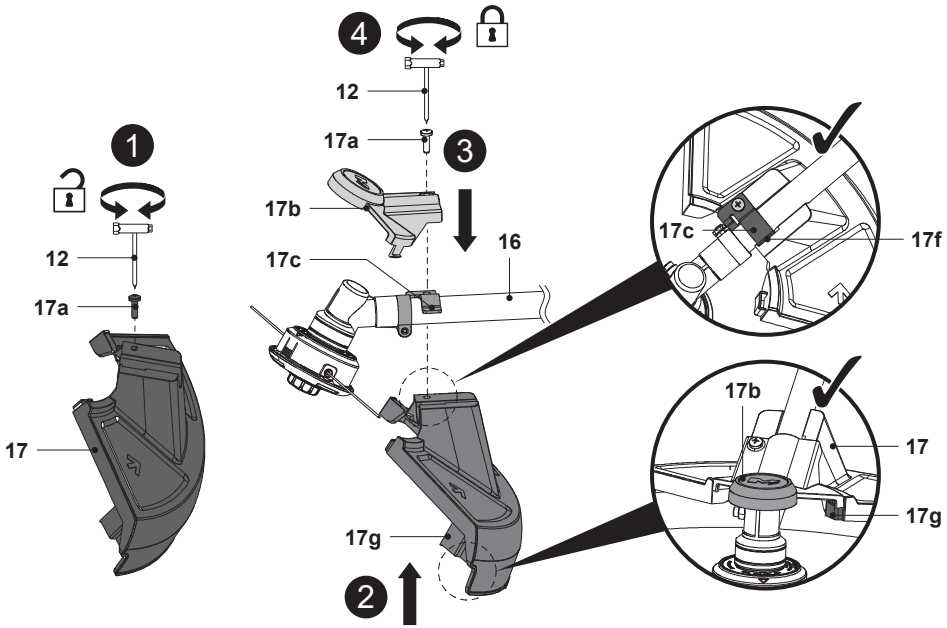


Fig. 3

AVISO! NUNCA UTILIZE A CABEÇA DO APARADOR (18) NEM A LÂMINA DO CORTADOR (19) SEM A PROTEÇÃO (17) DEVIDAMENTE COLOCADA.

NOTA: Remova sempre o protetor da lâmina (17e) antes de utilizar.

Pega auxiliar

Verifique se a pega auxiliar (4) está firmemente apertada e se a barreira (5) está pré-fixada do lado do utilizador. Se não for esse o caso, volte a montar e aperte os quatro parafusos de fixação (4a) com uma chave hexagonal adequada (Fig. 4).

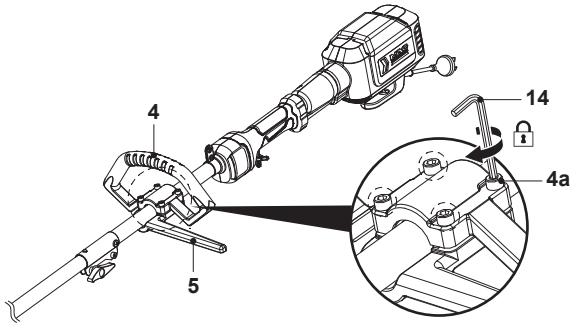


Fig. 4

AVISO! NUNCA UTILIZE O PRODUTO SEM A PEGA AUXILIAR (4) CORRETAMENTE MONTADA.

5063022637376_MNL_PT_V02.indd 24 10-07-2025 19:38:12

Opções de corte

Monte o acessório de corte adequado à operação pretendida.

Cabeça do aparador

A cabeça do aparador (18) já se encontra pré-montada para envio. Se não for esse o caso, siga os passos abaixo para a respetiva montagem:

1. Certifique-se de que a proteção (17) foi montada corretamente.
2. Rode o flange de apoio (19d) até que o orifício fique alinhado com o entalhe na cabeça da engrenagem.
3. Insira a barra de bloqueio do fuso (13) no orifício para bloquear o fuso (19e).
4. Instale o flange de bloqueio (19c) no flange de apoio (19d).
5. Aparafuse a cabeça do aparador (18) no fuso (19e) e aperte-o manualmente para a esquerda.
6. Remova a barra de bloqueio do fuso (13) (Fig. 5).

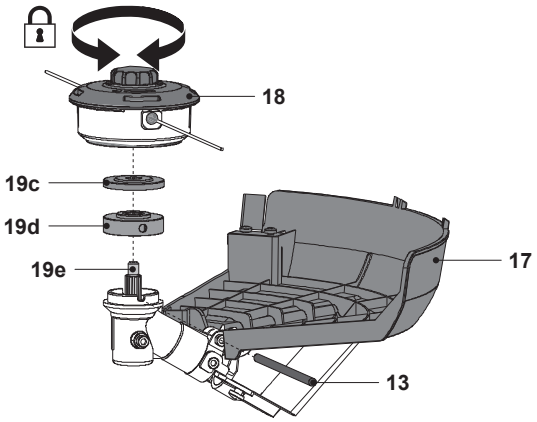


Fig. 5

Lâmina do cortador

1. Rode o flange de apoio (19d) até que o orifício fique alinhado com o entalhe na cabeça da engrenagem.
2. Insira a barra de bloqueio do fuso (13) no orifício para bloquear o fuso (19e).
3. Desaperte manualmente a cabeça do aparador (18) para a direita e retire-a juntamente com o flange de bloqueio (19c).
4. Fixe a lâmina do cortador (19) no fuso (19e). Certifique-se de que a lâmina do cortador (19) está montada no anel extrudido no flange de apoio (19d).
5. Coloque o flange de bloqueio (19c) na lâmina do cortador (19).
6. Fixe a lâmina do cortador (19) apertando a porca (19a) para a esquerda com a multiferramenta fornecida (12) e a barra de bloqueio do fuso (13).
7. Retire a multiferramenta (12) e a barra de bloqueio do fuso (13).
8. Retire o protetor da lâmina (19f) (se fornecido) da lâmina do cortador (19) antes de utilizar (Fig. 6).

5063022637376_MNL_PT_V02.indd 25 10-07-2025 19:38:12

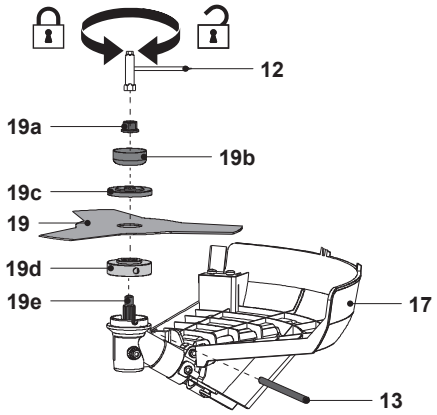


Fig. 6

Ligação à fonte de alimentação

NOTA: O produto está equipado com um cabo de alimentação com um comprimento de 12 m. Se necessário, use um prolongador adequado para o funcionamento. Respeite os requisitos técnicos para este produto ao comprar um prolongador.

Utilize sempre uma alimentação elétrica protegida por um disjuntor diferencial residual (DDR).

1. Dobre o cabo de alimentação (8) para trás, a cerca de 50 cm da proteção de alimentação, e insira-o pelo orifício. Passe-o sobre o retentor de cabo (9) e puxe o cabo de alimentação (8) com cuidado para garantir que está bem seguro (Fig. 7, 8).

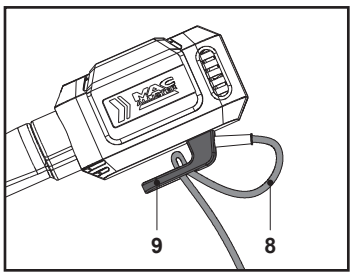


Fig. 7

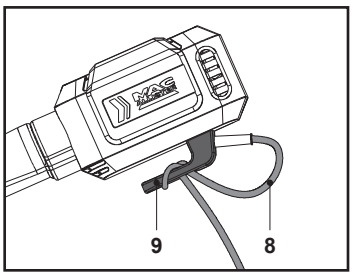


Fig. 8

2. Ligue a ficha do cabo de alimentação (8) a uma tomada adequada.

5063022637376_MNL_PT_V02.indd 26 10-07-2025 19:38:13

AVISO! VERIFIQUE A TENSÃO! A TENSÃO DEVE ESTAR EM CONFORMIDADE COM AS INFORMAÇÕES NA ETIQUETA DE CLASSIFICAÇÃO!

SE UTILIZAR UM PROLONGADOR, ESTE TEM DE SER ADEQUADO PARA UTILIZAÇÃO NO EXTERIOR COM TOMADAS PROTEGIDAS CONTRA SALPICOS DE ÁGUA.

ASSEGURE-SE DE QUE O PROLONGADOR TEM O TAMANHO E O TIPO ADEQUADO PARA O SEU PRODUTO:

- 1,5 MM^2 PARA ATÉ 60 M
- 2,5 MM^2 PARA ATÉ 100 M

3. O seu produto está agora pronto a utilizar.

PT Funções e definições

Utilização prevista

Esta roçadora elétrica 2 em 1 MCB1174GBC/TTB1175GBC foi concebida com uma potência nominal de 1000 Watts.

Com a cabeça do aparador acoplada, o produto destina-se a cortar tipos mais pequenos de ervas daninhas, relva ou outra vegetação menos espessa.

Com a lâmina do cortador acoplada, o produto destina-se a cortar ervas daninhas mais pesadas, mato e vegetação similar com uma espessura de até 10 mm.

O produto não deve ser usado para cortar relva ou vegetação invulgarmente espessa, relva molhada ou para triturar folhas, etc.

Por razões de segurança, é essencial ler todo o manual de instruções antes da primeira utilização e respeitar todas as instruções que se encontram no mesmo.

Este produto é destinado apenas a utilização doméstica e não a qualquer utilização comercial. Não pode ser utilizado para outros fins que não os descritos.

Arnês

O arnês (20) ajuda o utilizador a transportar o produto.

1. Ajuste a posição da manga de suspensão (10), se necessário. Certifique-se de que está bem fixa na haste superior (11) antes de utilizar.
2. Coloque o arnês (20) de modo a que
   - o grampo de fixação (20a) e a base de proteção da anca (20b) fiquem no lado direito,
   - a patilha de libertação rápida (20c) fique à frente,
   - todos os fechos com tiras fiquem devidamente apertados,
   - as cintas fiquem tensionadas de forma a que a carga seja distribuída uniformemente sobre os ombros (Fig. 9, 10).

5063022637376_MNL_PT_V02.indd 27 10-07-2025 19:38:13

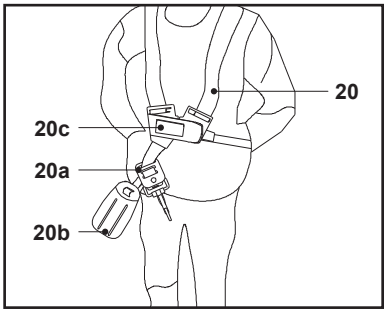


Fig. 9

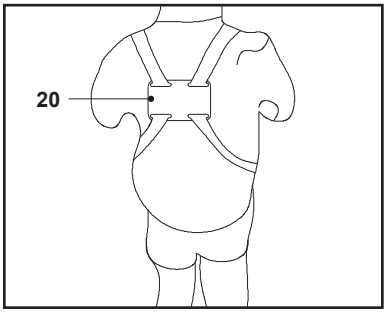


Fig. 10

3. Ajuste o comprimento do arnês (20) de forma a que o grampo de fixação (20a) fique aproximadamente 15 cm abaixo da cintura.
4. Fixe o grampo de fixação (20a) na argola da manga de suspensão (10) (Fig. 11).
5. Bloqueie o arnês na manga de suspensão (10). Certifique-se de que a base de proteção (20b) fica sob a haste superior (11) (Fig. 12).

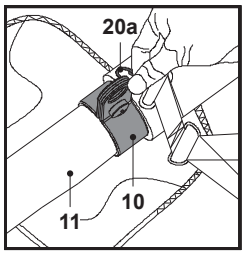


Fig. 11

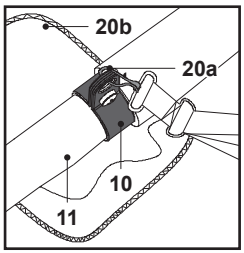


Fig. 12

6. Certifique-se de que o produto se encontra numa posição devidamente equilibrada.

NOTA: Desaperte a manga de suspensão (10), ajuste a respetiva posição para garantir um bom equilíbrio de todo o produto e, em seguida, aperte-a antes de utilizar o produto.

7. Certifique-se de que o ângulo da cabeça de corte está paralelo à superfície a cortar (Fig. 13).



Fig. 13

AVISO! PRENDA SEMPRE O PRODUTO AO ARNÊS (20). NÃO O TRANSPORTE APENAS COM AS SUAS MÃOS!

5063022637376_MNL_PT_V02.indd 28 10-07-2025 19:38:16

8. Em caso de emergência, segure a pega dianteira de espuma com a mão direita e utilize a mão esquerda para abrir a patilha de libertação rápida (20c). O arnês (20) é automaticamente libertado do corpo devido ao peso do produto (Fig. 14).

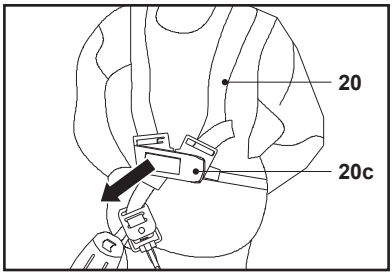


Fig. 14

Acessórios de corte

Cabeça do aparador
Utilize a cabeça do aparador (18) para cortar tipos mais pequenos de ervas daninhas, relva ou outra vegetação mole semelhante.

Lâmina do cortador
Utilize a lâmina do cortador (19) para cortar ervas daninhas mais densas, arbustos e vegetação semelhante.

Proteção

A proteção (17) protege o utilizador contra objetos projetados durante a utilização. Esta está equipada com uma lâmina (17d) que corta o fio do aparador (18d) (Fig. 15).

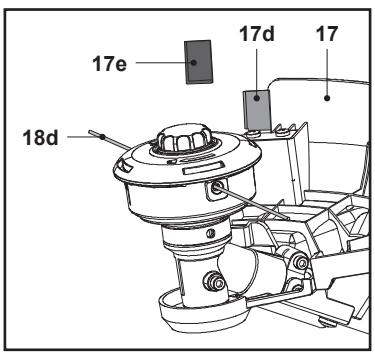


Fig. 15

NOTA: Remova sempre o protetor da lâmina (17e) antes de utilizar.

5063022637376_MNL_PT_V02.indd 29 10-07-2025 19:38:16

Ligar/desligar

1. Certifique-se de que a ficha (8) está inserida na tomada.
2. Certifique-se de que a cabeça do aparador (18) ou a lâmina do cortador (19) não tocam em objetos.
3. Segure o produto com uma mão na pega principal (3) e a outra na pega auxiliar (4). Não ligue o produto segurando-o com apenas uma mão.
4. Empurre a patilha de bloqueio (2) para a frente e fixe-a na devida posição (Fig. 16, passo 1).
5. Prima o interruptor para ligar/desligar (1) para ligar o produto (Fig. 16, passo 2). Depois, solte a patilha de bloqueio (2).
6. Solte o interrutor para ligar/desligar (1) para desligar o produto.

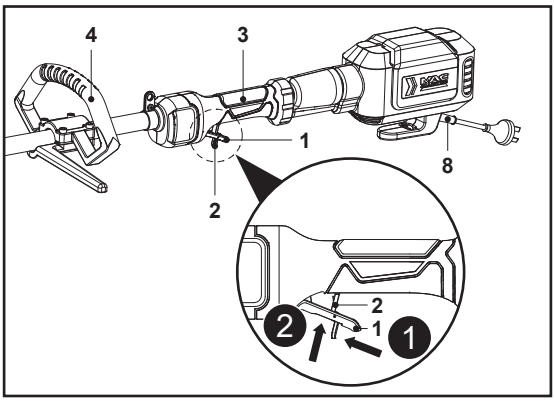


Fig. 16

AVISO! O PRODUTO CONTINUARÁ A TRABALHAR DURANTE ALGUM TEMPO, MESMO DEPOIS DE O MOTOR TER SIDO DESLIGADO. AGUARDE ATÉ QUE PARE COMPLETAMENTE ANTES DE POUSAR O PRODUTO.

PT Utilização

Funcionamento geral

1. Verifique se existem danos no produto, no cabo de alimentação e nos acessórios antes de cada utilização. Não utilize o produto se este estiver danificado ou apresentar sinais de desgaste.
2. Verifique novamente se os acessórios estão devidamente fixados.
3. Segure sempre no produto pelas pegas. Mantenha as pegas secas para garantir um suporte seguro.
4. Certifique-se de que os respiradouros estão sempre desobstruídos e limpos. Se necessário, limpe-os com uma escova macia. O bloqueio dos respiradouros pode provocar sobreaquecimento e danificar o produto.
5. Desligue o produto imediatamente se, enquanto estiver a trabalhar, for interrompido pela entrada de outras pessoas na área de trabalho. Aguarde sempre que o produto pare completamente antes de o pousar.
6. Não trabalhe em excesso. Faça pausas regularmente para garantir que se consegue concentrar no trabalho e ter controlo total sobre o produto.

AVISO! CERTIFIQUE-SE DE QUE O PROLONGADOR NÃO TOCA NA CABEÇA DO APARADOR (18), NO FIO DO APARADOR (18D) NEM NA LÂMINA DO CORTADOR (19) DURANTE A UTILIZAÇÃO. PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO!

5063022637376_MNL_PT_V02.indd 30 10-07-2025 19:38:16

Corte

1. Instale a lâmina do cortador (19) para cortar ervas daninhas mais densas, arbustos e vegetação semelhante. Certifique-se de que a proteção (17) foi montada corretamente.

AVISO! PARA EVITAR PERIGOS, NUNCA CORTE ERVAS DANINHAS MAIS DENSAS, ARBUSTOS E VEGETAÇÃO SEMELHANTE COM UMA ESPESSURA SUPERIOR À CAPACIDADE INDICADA NA SECÇÃO "ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS".

EVITE O CONTACTO COM PEDRAS, FIO, VIDRO, ETC., QUE PODEM CAUSAR FERIMENTOS AO UTILIZADOR. INSPECIONE A LÂMINA REGULARMENTE PARA VERIFICAR SE EXISTEM DANOS, FISSURAS OU QUEBRAS. SUBSTITUA SEMPRE AS LÂMINAS DANIFICADAS.

AVISO! RESSALTO (IMPULSO DA LÂMINA): AO TRABALHAR COM A LÂMINA, EXISTE SEMPRE UM RISCO DE RESSALTO (IMPULSO DA LÂMINA) SE O DISPOSITIVO DE CORTE ENTRAR EM CONTACTO COM UM OBJETO DURO! O RESSALTO (IMPULSO DA LÂMINA) CAUSARÁ A PARAGEM BRUSCA DO DISPOSITIVO DE CORTE, QUE POR SUA VEZ RESULTA NO DISPOSITIVO DE CORTE SER FORÇADO NO SENTIDO OPOSTO À ROTAÇÃO DA LÂMINA.

ASSEGURE-SE QUE MANTÉM UMA ADERÊNCIA FIRME COM AMBAS AS MÃOS FACE A QUAISQUER SINAIS DE TAIS RESSALTOS (IMPULSO DA LÂMINA), PRESTE ATENÇÃO E MANTENHA UMA POSIÇÃO FIRME PARA EVITAR FERIMENTOS.

O RESSALTO (IMPULSO DA LÂMINA) É MAIS PROVÁVEL DE OCORRER EM ÁREAS ONDE É DIFÍCIL VER O MATERIAL A SER CORTADO!

ZONA DE PERIGO ENTRE AS 12 E AS 2 HORAS.

2. Segure o produto firmemente para que este tenha uma folga entre o produto e o seu lado direito.
3. Mantenha-se em posição ereta, não se incline para a frente e preste atenção à postura. Mantenha os dois pés afastados para ajudar a manter o equilíbrio.
4. Nunca segure a cabeça de corte numa posição mais elevada do que a sua anca (Fig. 17). Quanto mais elevada for a posição em que segura a cabeça de corte, maior será o risco de projeção de objetos.
5. Mergulhe a lâmina cuidadosamente de cima para baixo quando cortar vegetação comprida.

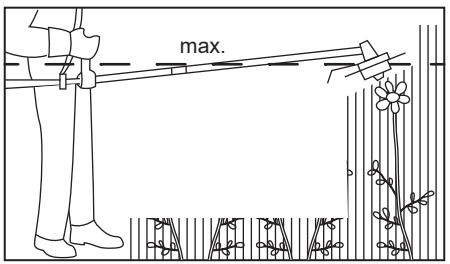


Fig. 17

5063022637376_MNL_PT_V02.indd 31 10-07-2025 19:38:16

Aparar

1. Instale a cabeça do aparador (18) para cortar tipos mais pequenos de ervas daninhas, relva ou outra vegetação tenra semelhante. Certifique-se de que a proteção (17) foi montada corretamente.
2. Segure o produto com firmeza, deixando um espaço entre o produto e o seu lado direito.
3. Mantenha-se em posição ereta, não se incline para a frente e preste atenção à postura. Mantenha os dois pés afastados para ajudar a manter o equilíbrio.
4. Mantenha a cabeça do aparador (18) a poucos centímetros do solo, num ângulo de aproximadamente 30° (Fig. 18).
5. Mova o produto descrevendo um movimento em arco lento e regular, da esquerda para a direita, antes de o deslocar novamente para a posição inicial para aparar a área seguinte (Fig. 19).

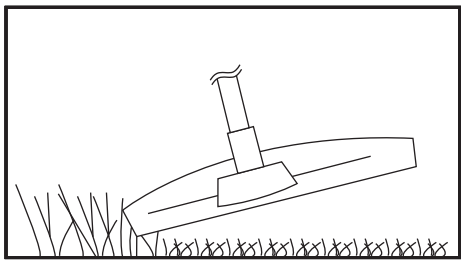


Fig. 18

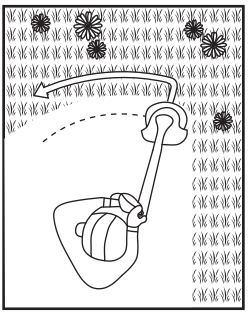


Fig. 19

6. Certifique-se de que o dispositivo de corte permanece limpo e livre de cortes que possam causar o seu encravamento. Verifique regularmente. Solte o interrutor para ligar/desligar (1) e desligue o produto da fonte de alimentação antes de verificar.
7. Apare a relva mais alta por fases; não corte relva alta com um só corte (Fig. 20). Para obter os melhores resultados, corte a relva mais alta por fases (Fig. 21).

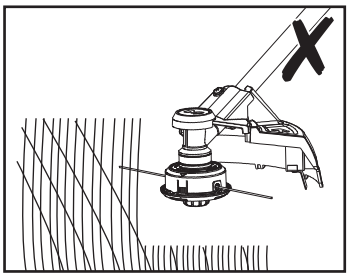


Fig. 20

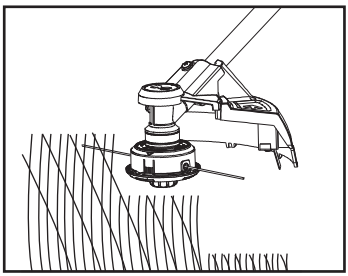


Fig. 21

5063022637376_MNL_PT_V02.indd 32 10-07-2025 19:38:17

Dicas

1. Para obter os melhores resultados, não corte relva molhada, pois esta tende a colar-se à cabeça de corte e à proteção, impedindo a descarga adequada da relva cortada, e pode também fazê-lo escorregar e cair.
2. Não permita que a cobertura da bobine arraste no solo ou noutras superfícies.
3. Preste especial atenção ao executar trabalhos perto de árvores e arbustos. A cabeça de corte pode danificar cascas de árvores sensíveis e danificar os postes de vedações (Fig. 22).

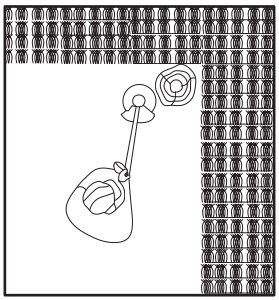


Fig. 22

NOTA: O fio do aparador desgasta-se mais depressa e requer mais substituições, se o corte for realizado ao longo de passeios ou outras superfícies abrasivas, ou se cortar ervas daninhas mais densas.

NOTA: É possível que, ao aparar, o dispositivo de corte seja bloqueado por relva ou solo irregular. Nesse caso, o produto desliga-se automaticamente devido a sobrecarga de corrente. Por conseguinte, solte o interrutor para ligar/desligar durante mais de 3 segundos e, em seguida, pressione novamente para continuar a aparar.

Alimentação do fio do aparador

Durante a utilização, a ponta do fio do aparador (18d) torna-se mais curta devido ao desgaste e o fio do aparador pode partir. Verifique regularmente o estado do fio do aparador (18d) e ajuste, se necessário.

A cabeça do aparador (18) está equipada com uma proteção (18b) que ajuda a cortar o fio do aparador (18d) durante a utilização.



AVISO! DESLIGUE SEMPRE O PRODUTO, DESCONECTE-O DA FONTE DE ALIMENTAÇÃO E DEIXE-O ARREFECER ANTES DE EFETUAR TRABALHOS DE INSPEÇÃO, MANUTENÇÃO E LIMPEZA!

NOTA: O sistema de alimentação do fio apenas funciona quando o produto está ligado.

1. Bata levemente com a proteção (18b) em solo firme e a cabeça do aparador (18) irá libertar o fio do aparador (18d).
2. O fio em excesso será cortado pela lâmina (17d) (Fig. 23).

5063022637376_MNL_PT_V02.indd 33 10-07-2025 19:38:17

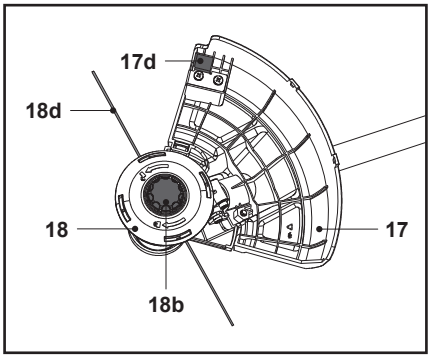


Fig. 23

AVISO! O FIO DO CORTADOR (18D) SERÁ PROJETADO. PERIGO DE FERIMENTOS, ESPECIALMENTE PARA OS TRANSEUNTES.

Após a utilização

1. Desligue o produto, retire-o da tomada elétrica e deixe que arrefeça.
2. Instale o protetor da lâmina (17e), se necessário.
3. Verifique, limpe e armazene o produto conforme descrito abaixo.

PT Cuidados e manutenção

Regras de ouro para cuidados

AVISO! DESLIGUE SEMPRE O PRODUTO, DESCONECTE-O DA FONTE DE ALIMENTAÇÃO E DEIXE-O ARREFECER ANTES DE EFETUAR TRABALHOS DE INSPEÇÃO, MANUTENÇÃO E LIMPEZA! A MANUTENÇÃO INADEQUADA, A UTILIZAÇÃO DE COMPONENTES DE SUBSTITUIÇÃO NÃO CONFORMES OU A REMOÇÃO OU MODIFICAÇÃO DE COMPONENTES DE SEGURANÇA PODEM PROVOCAR FERIMENTOS GRAVES E PROBLEMAS NO PRODUTO.

1. Mantenha o produto limpo. Remova os detritos do produto após cada utilização e antes de o armazenar.
2. Uma limpeza regular e adequada ajuda a assegurar uma utilização segura e a prolongar o tempo de vida útil do produto.
3. Inspecione o produto antes de cada utilização quanto a desgaste e peças danificadas. Não o utilize se encontrar peças partidas ou desgastadas.

AVISO! EFETUE REPARAÇÕES E TRABALHOS DE MANUTENÇÃO APENAS DE ACORDO COM ESTAS INSTRUÇÕES! TODOS OS TRABALHOS SUPLEMENTARES DEVEM SER REALIZADOS POR UM ESPECIALISTA QUALIFICADO!

5063022637376_MNL_PT_V02.indd 34 10-07-2025 19:38:17

Limpeza geral

1. Limpe o produto com um pano húmido e sabão com pH neutro. Utilize uma escova para áreas de difícil alcance.
2. É particularmente importante limpar os respiradouros (7) após cada utilização, com um pano e uma escova.
3. Elimine a sujidade persistente com ar a alta pressão (máx. 3 bar).

NOTA: Não utilize produtos químicos, alcalinos, abrasivos ou outros detergentes agressivos ou desinfetantes para limpar este produto, uma vez que podem ser prejudiciais para as superfícies do mesmo.

4. Verifique se existem fixadores soltos ou peças gastas ou danificadas. Substitua as peças gastas conforme necessário, ou contacte um centro de assistência autorizado, para proceder a reparações antes de voltar a utilizar o produto. Verifique quanto a peças gastas ou danificadas. Substitua as peças gastas conforme necessário, ou contacte um centro de assistência autorizado, para proceder a reparações antes de voltar a utilizar o produto.

Acessórios de corte

Substitua acessórios de corte desgastados ou danificados.

AVISO! NUNCA UTILIZE OUTRAS LÂMINAS INCLUINDO CORRENTES GIRATÓRIAS METÁLICAS MULTIPEÇAS E GADANHEIRAS. CASO CONTRÁRIO, PODERÃO OCORRER FERIMENTOS GRAVES.

1. Mantenha os acessórios de corte e a proteção de segurança limpos e livres de detritos. Remova as aparas de relva.

AVISO! UTILIZE LUVAS DE SEGURANÇA AO TRABALHAR EM AMBOS OS ACESSÓRIOS DE CORTE. UTILIZE AS FERRAMENTAS ADEQUADAS PARA REMOVER DETRITOS, POR EXEMPLO, UMA ESCOVA OU UM CABO DE MADEIRA! NUNCA MANUSEIE O PRODUTO COM AS MÃOS DESPROTEGIDAS.

2. Mantenha a lâmina do cortador (19) afiada, a fim de manter um bom desempenho de corte.

Proteção

1. Mantenha a proteção (17) limpa e isenta de detritos. Remova as aparas.
2. Substitua a proteção (17) por outra do mesmo tipo quando estiver gasta ou apresentar danos.

Fio de corte

Voltar a colocar a bobina do aparador

Substitua a bobine do fio quando esta esvaziar ou estiver desgastada.

1. Vire o produto ao contrário para aceder à cabeça do aparador (18).
2. Rode a cabeça do aparador (18) até que o orifício no flange de apoio (19d) fique alinhado com o entalhe na cabeça da engrenagem.
3. Insira a barra de bloqueio do fuso (13) no orifício para bloquear o fuso (19e) (Fig. 24, passo 1).
4. Desaperte manualmente a cabeça do aparador (18) para a direita (Fig. 24, passo 2) e retire-a do fuso (19e).
5. Pressione os trincos de libertação (18e) em ambos os lados, mantenha-os nessa posição (Fig. 25, passo 1) e, em seguida, rode a cobertura (18a) para a esquerda para a soltar da cabeça do aparador (18) (Fig. 25, passo 2).

5063022637376_MNL_PT_V02.indd 35 10-07-2025 19:38:18

6. Remova a cobertura (18a) e a bobina do aparador (18c) da caixa (18h) (Fig. 25, passo 3).

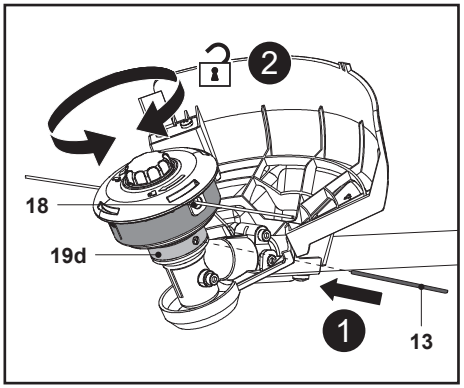


Fig. 24

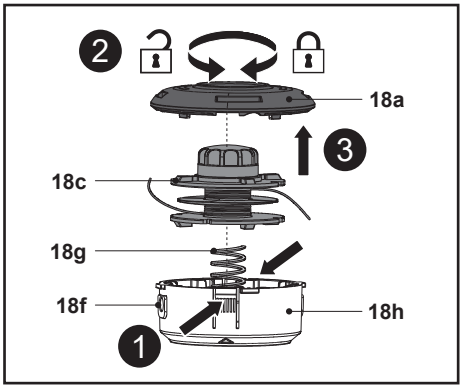


Fig. 25

7. Limpe a caixa (18h) antes de inserir uma nova bobina do aparador (18c) do mesmo tipo.
8. Puxe o fio do aparador (18d) da nova bobina para um comprimento de aproximadamente 25 cm.
9. Solte o fio do aparador (18d) dos entalhes e mantenha-o nessa posição. Evite que o fio do aparador (18d) se separe da bobina do aparador (18c) (Fig. 26, passo 1).
10. Passe a extremidade do fio do aparador através do olhal (18f) na caixa (18h) (Fig. 26, passo 2).
11. Repita os passos acima (do 8 ao 10) para passar a outra extremidade do fio do aparador através do outro olhal (18f).
12. Introduza a bobina do aparador (18c) na caixa (18h) (Fig. 26, passo 3).
13. Alinhe as ranhuras da cobertura (18a) com a ponta dos trincos de libertação (18e).
14. Pressione a cobertura (18a) contra a mola (18g), rode a cobertura (18a) para a direita e certifique-se de que encaixa no devido lugar.

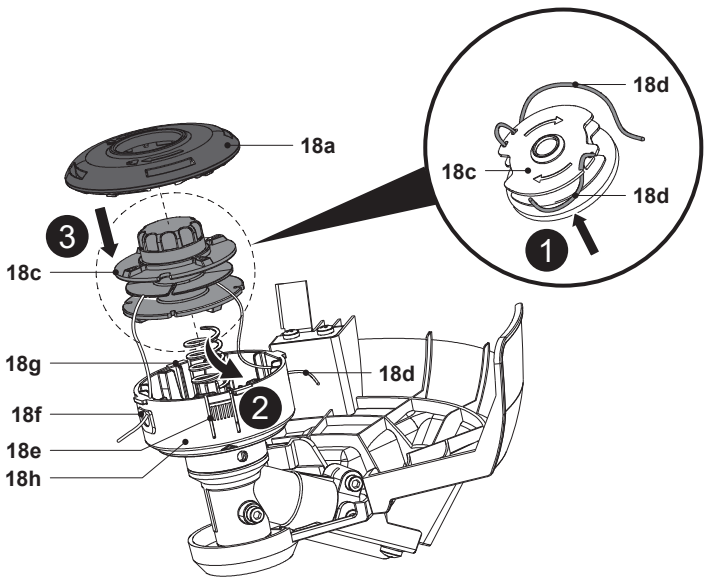


Fig. 26

5063022637376_MNL_PT_V02.indd 36 10-07-2025 19:38:18

Reabastecer o fio do aparador na bobina do aparador

1. Retire a bobina do aparador (18c) da caixa (18h), conforme indicado no capítulo "Fio do aparador – Substituição da bobina do aparador".
2. Elimine todo o fio restante (18d) da bobina do aparador (18c).
3. Limpe a caixa (18h) e a bobina do aparador (18c).
4. Corte um novo fio do aparador (18d) com 6 m de comprimento e 2,0 mm de diâmetro.
5. Dobre o fio do aparador (18d) para trás, passe o laço pela ranhura da bobina do aparador (18c) e prenda-o em gancho (Fig. 27).
6. Enrole firmemente todos os fios do aparador à volta da bobina do aparador na direção das setas na bobina do aparador (18c) (Fig. 28).

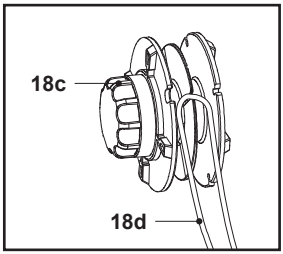


Fig. 27

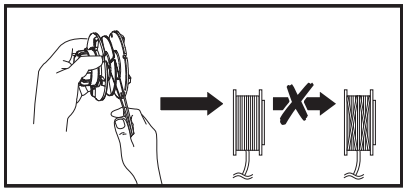


Fig. 28

Peças sobresselentes/de substituição

As peças sobresselentes estão disponíveis em concessionários autorizados ou através do nosso serviço de atendimento ao cliente.

Cabo de alimentação

Se for necessário substituir o cabo de alimentação, tal deve ser feito pelo fabricante ou respetivo agente, para evitar situações de perigo de segurança.

Reparação

Este produto não contém peças que possam ser reparadas pelo consumidor. Contacte um centro de assistência autorizado ou uma pessoa devidamente qualificada para solicitar a respetiva verificação e reparação.

Armazenamento

1. Desligue o produto e desconecte-o da fonte de alimentação.
2. Limpe o produto conforme descrito acima.
3. Desmonte a pega auxiliar (4) para a posição de arrumação, se necessário.
4. Guarde o produto e respetivos acessórios num local escuro, seco, sem gelo e bem ventilado.
5. Guarde sempre o produto num lugar inacessível para crianças. A temperatura ideal de armazenamento situa-se entre os 10 °C e os 30 °C.
6. Recomendamos usar a embalagem original para armazenamento ou tapar o produto com um pano ou cobertura adequada para o proteger contra o pó.

Transporte

1. Desative o produto e desligue-o da fonte de alimentação.
2. Use uma capa de transporte para lâminas de metal e fixe o protetor da lâmina durante o transporte e arrumação.
3. Segure sempre o produto pelas duas pegas (3, 4).
4. Proteja o produto contra qualquer impacto intenso ou vibrações fortes que possam ocorrer durante o transporte em veículos.
5. Fixe o produto para evitar que deslize ou tombe, o que pode causar danos ou ferimentos.

5063022637376_MNL_PT_V02.indd 37 10-07-2025 19:38:18

Resolução de problemas

As anomalias são muitas vezes devidas a causas que os utilizadores podem resolver sozinhos. Por isso, deve verificar o produto utilizando esta secção. Na maioria dos casos, o problema pode ser resolvido rapidamente.

AVISO! EXECUTE APENAS OS PASSOS DESCRITOS NESTAS INSTRUÇÕES. TODAS AS OUTRAS TAREFAS DE INSPEÇÃO, MANUTENÇÃO E REPARAÇÃO TÊM DE SER EFETUADAS POR UM CENTRO DE ASSISTÊNCIA AUTORIZADO OU UM ESPECIALISTA IGUALMENTE QUALIFICADO CASO NÃO CONSIGA RESOLVER O PROBLEMA SEM ASSISTÊNCIA!

Problema	Causa possível	Solução
1. O produto não liga	1.1. Sem ligação à fonte de alimentação	1.1. Ligue à fonte de alimentação
	1.2. O cabo de alimentação ou a ficha está com defeito	1.2. Consulte um eletricista qualificado
	1.3. Outro defeito elétrico do produto	1.3. Consulte um eletricista qualificado
2. O produto não atinge a potência total	2.1. O cabo de extensão não é adequado para a utilização com este produto	2.1. Utilize um cabo de extensão adequado
	2.2. A fonte de alimentação (por exemplo um gerador) tem a tensão demasiado baixa	2.2. Ligue a outra fonte de alimentação
	2.3. Os respiradouros estão entupidos	2.3. Limpe os respiradouros
3. Resultado insatisfatório	3.1. O fio do aparador está desgastado/danificado	3.1. Substitua por uma nova
	3.2. A lâmina do cortador está desgastada/danificada	3.2. Substitua por uma nova
4. Vibrações ou ruído excessivos	4.1. A cabeça do aparador está danificada	4.1. Substitua por uma nova
	4.2. A lâmina do cortador está danificada	4.2. Substitua por uma nova
	4.3. Os parafusos/porcas estão soltos	4.3. Aperte os parafusos/porcas
	4.4. O fio do aparador está desgastado/danificado	4.4. Substitua por uma nova

Reciclagem e eliminação



Este símbolo é conhecido como o "símbolo do caixote do lixo com uma cruz por cima". Quando este símbolo está marcado num produto ou pilha, significa que não devem ser eliminados juntamente com os resíduos domésticos comuns. Alguns produtos químicos contidos em produtos elétricos/eletrónicos ou pilhas podem ser prejudiciais para a saúde e para o ambiente. Elimine itens elétricos/eletrónicos/pilhas apenas em sistemas de recolha seletiva direcionados para a recuperação e reciclagem dos materiais no seu interior. A sua cooperação é essencial para garantir o sucesso destes sistemas e para a proteção do ambiente.

5063022637376_MNL_PT_V02.indd 38 10-07-2025 19:38:18

Garantia

Empenhamo-nos especialmente na seleção cuidada de materiais de elevada qualidade e utilizamos técnicas de fabrico que nos permitem criar produtos que incorporam design e durabilidade. Este produto tem uma garantia do fabricante de 2 anos contra defeitos de fabrico, a partir da data de compra (se comprado na loja) ou data de entrega (se comprado online), sem custo adicional para uso doméstico normal (não profissional ou comercial).

Para apresentar uma reclamação ao abrigo desta garantia, é necessário apresentar a prova de compra (tal como um recibo, uma fatura de compra ou outra prova admissível em conformidade com a lei em vigor). Mantenha o comprovativo de compra num lugar seguro. Para esta garantia se aplicar, o produto comprado tem de ser novo; não se aplica a produtos em segunda mão ou a produtos de exibição. Salvo disposição em contrário na lei em vigor, a garantia de qualquer produto de substituição expira no final do período da garantia do produto original.

Esta garantia cobre defeitos e falhas de produto, desde que o produto tenha sido utilizado para o fim a que se destina e tenha sido sujeito à instalação, limpeza, manutenção e a cuidados de acordo com as informações contidas nestes termos e condições, no manual do utilizador e na prática padrão, desde que a mesma não contrarie o manual de utilizador.

Esta garantia não cobre defeitos e danos causados pelo desgaste normal, nem danos que possam resultar de utilização indevida, instalação ou montagem incorreta, negligência, acidentes, utilizações indevidas ou modificações do produto. Salvo disposição em contrário na lei em vigor, esta garantia não abrange, em caso algum, custos auxiliares (expedição, deslocação, custos de desinstalação e reinstalação, mão-de-obra, etc), ou danos diretos e indiretos.

Esta garantia não cobre defeitos causados ou como resultado de:

- Uso e desgaste normal
- Negligência, uso incorreto ou excessivo
- Tentativas de reparação efetuadas por pessoas que não sejam um agente autorizado
- Danos estéticos
- Danos causados por objetos ou substâncias estranhas ou acidentes.
- Danos acidentais ou modificação
- Incumprimento das diretrizes do fabricante
- Perda dos bens

Se o produto apresentar algum defeito, iremos, dentro de um prazo razoável, reparar, substituir, reembolsar, prestar serviço ou peças sobressalentes.

Os direitos no âmbito desta garantia têm força executiva no país onde adquiriu este produto. As questões relativas à garantia devem ser esclarecidas na loja onde adquiriu o produto. A garantia complementa e não afeta os seus direitos legais.

Se adquiriu este produto em Portugal - o distribuidor é responsável por quaisquer defeitos de conformidade do produto de acordo com os termos da lei relativa a garantias (Decreto-Lei N.º 67/2003), aditada pelo Decreto-Lei N.º 84/2008.

IMPORTANTE – CONSERVE ESTE MANUAL PARA FUTURAS CONSULTAS: LEIA ATENTAMENTE

5063022637376_MNL_PT_V02.indd 39 10-07-2025 19:38:18

CE

(EN) EU DECLARATION OF CONFORMITY
(FR) DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ
(PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
(RO) DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE
(ES) DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD
(PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE

Product/Produit/Produkt/Produsul/Producto/Produto

- 2-in-1 Brush cutter / Débroussailleuse 2-en-1 / Kosa 2 w 1 / Motocoasă 2 în 1 / Desbrozadora 2 en 1 / Roçadora 2 em 1
- MCB1174GBC / TTB1175GBC
- Serial number: from 000001 to 999999

Name and address of the manufacturer or his authorised representative:
Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire:
Nazwa i adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela:
Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat:
Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado:
Nome e endereço do fabricante ou do respetivo mandatário:

Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM Amsterdam,
The Netherlands

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.
La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.
Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.
Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.
La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.
A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

Object of the declaration/Objet de la declaration/Przedmiot deklaracji/Obiectul declarației/Objeto de la declaración/Objeto da declaração

Product/Produit/Produkt/Produsul/Producto/ Produto	**Model/Modèle/Model/ Modelul/Modelo/Modelo**	**EAN**
2-in-1 Brush cutter / Débroussailleuse 2-en-1 / Kosa 2 w 1 / Motocoasă 2 în 1 / Desbrozadora 2 en 1 / Roçadora 2 em 1	MCB1174GBC	5063022637376 (UK) 5063022638052 (EU)
	TTB1175GBC	5063022637642 (UK) 5063022637864 (EU)

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:
L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:
Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:
Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:
El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:
O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

5063022637376_MNL_PT_V02.indd 40 10-07-2025 19:38:19

2006/42/EC as amended Machinery Directive
2014/30/EU as amended Directive Electromagnetic compatibility
2000/14/EC as amended Outdoor Noise Directive
2011/65/EU as amended Directive Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment
Directive 2006/42/CE relative aux machines
2014/30 / UE telle que modifiée Directive Compatibilité électromagnétique
Directive 2000/14/CE relative aux émissions sonores extérieures
Directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques
2006/42/WE w zmienionej dyrektywie maszynowej
2014/30 / UE ze zmianami Dyrektywa Kompatybilność elektromagnetyczna
2000/14/WE w zmienionej dyrektywie w sprawie hałasu na zewnątrz
2011/65 / UE ze zmianami Dyrektywa Ograniczenie stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym
2006/42/CE, astfel a fost modificată Directiva privind echipamentele
2014/30/UE, astfel a fost modificată Directiva privind compatibilitatea electromagnetică
2000/14/CE, astfel a fost modificată Directiva privind zgomotul în aer liber
2011/65/UE, astfel a fost modificată Directiva privind limitarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice
Directiva sobre maquinaria modificada 2006/42/CE
2014/30/UE modificada Directiva Compatibilidad electromagnética
2000/14/CE modificada Directiva sobre ruido al aire libre
2011/65/UE modificada Directiva Restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos
2006/42/CE como diretiva de máquinas alteradas
2014/30/UE como alteração da compatibilidade eletromagnétic
2000/14/CE como diretiva de ruído exterior alterada
2011/65/UE como restrição diretiva alterada da utilização de certas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos

Measured Sound Power Level	**Guaranteed Sound Power Level**
Le niveau de puissance acoustique mesuré	**Le niveau de puissance acoustique garant**
Zmierzony poziom mocy akustycznej	**Gwarantowany poziom mocy akustycznej**
Nivel de putere acustică măsurat	**Nivel de putere acustică garantat**
Nivel de potencia sonora medido	**Nivel de potencia sonora garantizado**
Nível de potência sonora medido	**Nível de potência sonora garantido**
: 95.29 dB(A) / Grass trimmer function	**: 96 dB(A) / Grass trimmer function**
: 103.89 dB(A) / Brush cutter function	**: 106 dB(A) / Brush cutter function**

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:
Références des normes harmonisées pertinentes appliquées, y compris la date de celles-ci, ou des autres specifications techniques, y compris la date de celles-ci, par rapport auxquelles la conformité est déclarée:
Odwołania do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, wraz z datą normy, lub do innych specyfikacji technicznych, wraz z datą specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność:
Trimiteri la standardele armonizate relevante folosite, inclusiv data standardului, sau trimiteri la celelalte specificații tehnice, inclusiv data specificațiilor, în legătură cu care se declară conformitatea:
Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, incluidas las fechas de las normas, o referencias a las otras especificaciones técnicas, incluidas las fechas de las especificaciones, respecto a las cuales se declara la conformidad:
Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas, incluindo a data da norma, ou às outras especificações técnicas, incluindo a data da especificação, em relação às quais é declarada a conformidade:

5063022637376_MNL_PT_V02.indd 41 10-07-2025 19:38:19

EN 62841-1: 2015+A11
EN ISO 12100:2010
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1
EN 61000-3-3:2013+A1+A2
EN ISO 3744:1995

Where applicable, the notified body TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germany, 0197 performed Outdoor Noise Directive and issued the certificate: JO 60160163 0001.
Le cas échéant, l'organisme notifié TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germany, 0197 a effectué Directive 2000/14/CE relative aux émissions sonores extérieures et a établi le certificate: JO 60160163 0001.
W stosownych przypadkach jednostka TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germany, 0197 notyfikowana przeprowadziła 2000/14/WE w zmienionej dyrektywie w sprawie hałasu na zewnątrz i wydała certyfikat : JO 60160163 0001.
După caz, organismul notificat TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germany, 0197 a efectuat 2000/14/CE, astfel a fost modificată Directiva privind zgomotul în aer liber și a emis certificatul: JO 60160163 0001.
Si procede, el organismo notificado TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germany, 0197 ha efectuado 2000/14/CE modificada Directiva sobre ruido al aire libre y expide el certificado: JO 60160163 0001.
Se for esse o caso, o organismo notificado TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germany, 0197 efetuou 2000/14/CE como diretiva de ruído exterior alterada e emitiu o certificado: JO 60160163 0001.

Authorised signatory and technical file holder / signataire et responsable de la documentation technique authorisé / podmiot uprawniony do wystawienia i adres prezechowywania dokumentacji technicznej / semnatar autorizat și deținător al dosarului tehnic / firmante autorizado y titular del expediente tecnico / signatário autorizado e detentor da ficha técnica

Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam,
The Netherlands



David Awe
Group Quality Director : **[13/07/2025]**

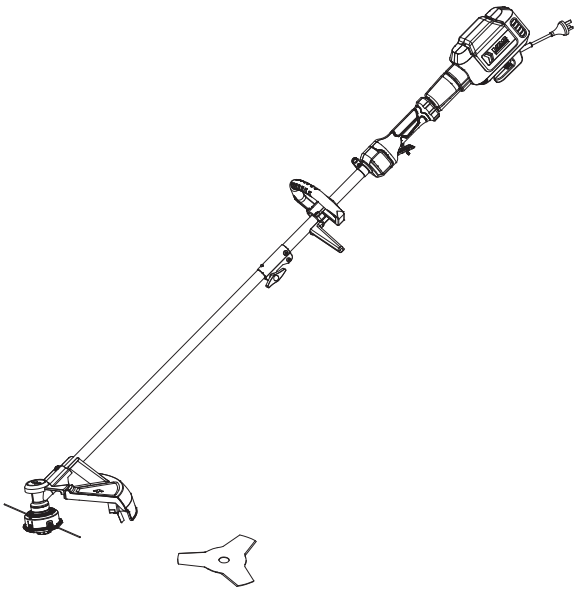
5063022637376_MNL_PT_V02.indd 42 10-07-2025 19:38:19

Fabricante:

EU Manufacturer:
Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam,
The Netherlands

PT www.bricodepot.pt
Para consultar manuais de instruções online, visite www.kingfisher.com/products

TR 2'si 1 arada Çalı kesici 1000 W 25 cm / 42 cm



MCB1174GBC
5063022637376
5063022638052

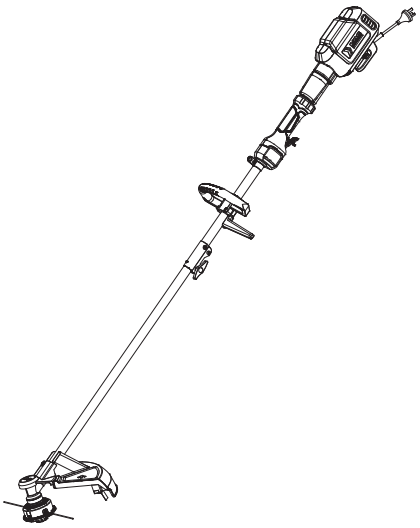
TTB1175GBC
5063022637642
5063022637864

TR ORİJİNAL TALİMATLAR

ÖNEMLİ - Bu talimatlar sizin güvenliğiniz içindir. Ürün üzerinde çalışmaya başlamadan önce lütfen bu talimatları dikkatlice okuyun ve ileride başvurmak üzere saklayın.

V10825_5063022637376_MAND4_2425_RP0506

TR Parçalar



01. x1

TR İhtiyaç duyacaklarınız



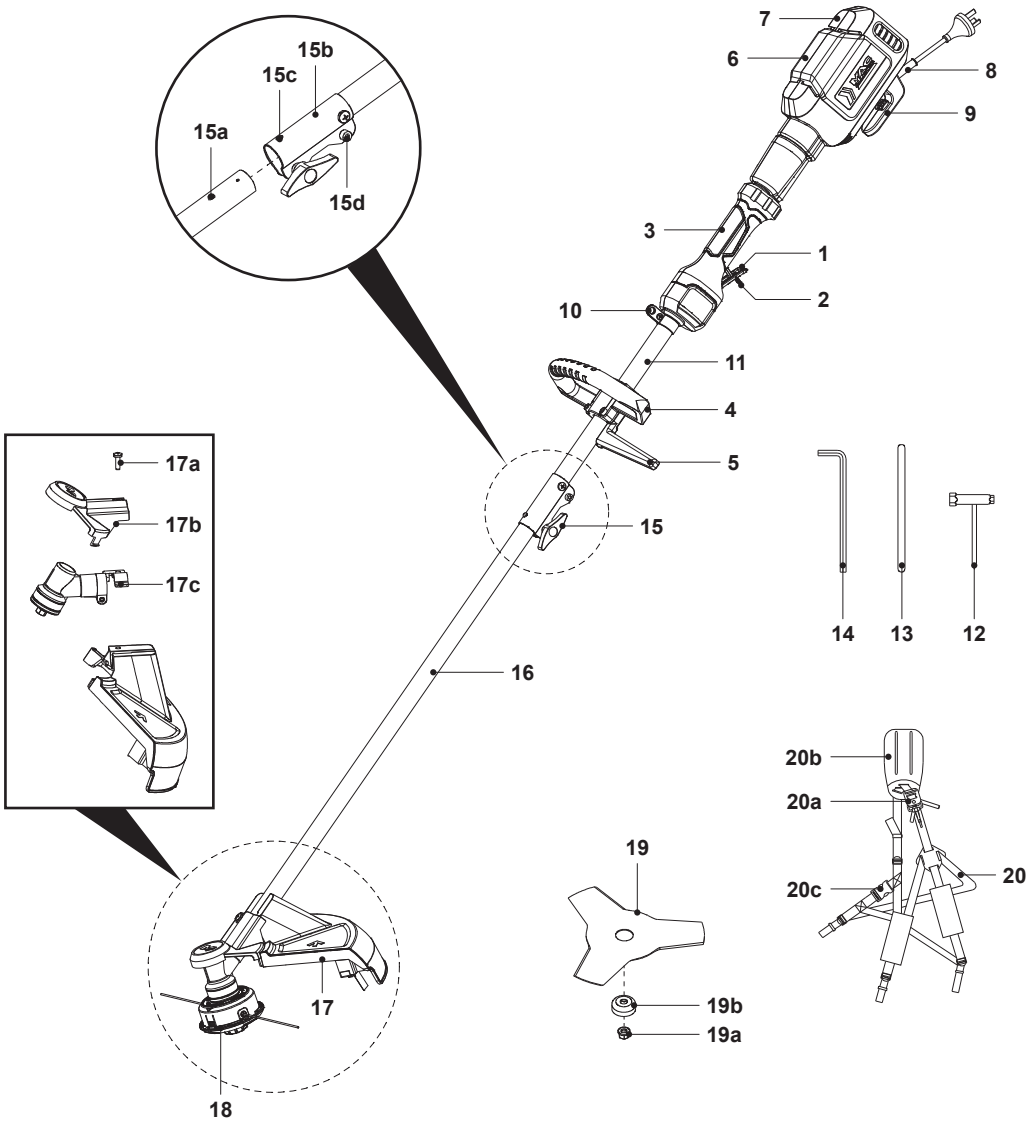
(tedarik edilmeyen öğeler)

- Uygun kişisel koruyucu ekipman
- Uygun yıldız tornavida

TR İçindekiler

TR	
Ürün açıklaması	3
Güvenlik	4
Hazırlık	20
İşlevler ve Ayarlar	25
Kullanım	28
Bakım ve muhafaza	32
Garanti	36
Uygunluk beyanı	38

5063022637376_MNL_TR_V01.indd 2 21-08-2025 11:49:18



5063022637376_MNL_TR_V01.indd 3 21-08-2025 11:49:18

1. Açma / Kapatma anahtarı
2. Kilitleme kolu
3. Ana tutma yeri
4. Yardımcı tutma yeri
   a. Montaj cıvatası (x4)*
5. Engelleyici
6. Motor muhafazası
7. Havalandırma delikleri
8. Fişli güç kablosu
9. Kablo tutucu
10. Süspansiyon yuvası
11. Üst çubuk
    a. Koruyucu manşon*
12. Çok amaçlı alet
13. Mil kilitleme kolu
14. Alyan anahtar
15. Kilitleme topuzu
    a. Pim
    b. Kilitleme manşonu
    c. Delik
    d. Cıvata
16. Alt çubuk
17. Koruyucu
    a. Cıvata
    b. Koruyucu kapağı
    c. Koruyucu desteği
    d. Bıçak*
    e. Bıçak koruyucu*
    f. Yuva*
    g. Toka*
18. Budama başlığı
    a. Kapak*
    b. Tampon*
    c. Budama makarası*
    d. Budama şeridi*
    e. Serbest bırakma mandalı (x2)*
    f. Halka (x2)*
    g. Yay*
    h. Muhafaza*
19. Kesici bıçak (x3)
    a. Somun
    b. Dış flanş
    c. Kilitleme flanşı*
    d. Destek flanşı*
    e. Mil*
    f. Bıçak koruyucu*
20. Kayış
    a. Sabitleme klipsi
    b. Koruma pedi
    c. Açma kolu

NOT: * ile işaretlenen parçalar bu genel bakışta gösterilmemektedir. Lütfen kullanım kılavuzunun ilgili kısmına başvurun.

TR Güvenlik

Genel güvenlik uyarıları

- Fiziksel, duyusal veya zihinsel becerisi kısıtlı olan ya da gerekli deneyime ve bilgi birikimine sahip olmayan veya bu talimatlar hakkında bilgisi olmayan kişilerin ve çocukların makineyi kullanmasına kesinlikle izin vermeyin. Operatör yaşı yerel yönetmelikler tarafından kısıtlanabilir.
- Çocukların cihazla oynamasına izin verilmemelidir.
- Cihazın temizliği ve bakımı, çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Yeterli bilginiz yoksa veya bu ürünün ilk kullanımı sırasında profesyonel veya deneyimli bir kişiden eğitim almanızı öneririz.
- Yorgun, hasta veya alkol ya da diğer uyuşturucu maddelerin etkisi altındaysanız cihazı kullanmayın.

5063022637376_MNL_TR_V01.indd 4 21-08-2025 11:49:18

Genel elektrikli alet güvenlik uyarıları

UYARI! BU ELEKTRİKLİ ALETLE BİRLİKTE VERİLEN TÜM GÜVENLİK UYARILARINI, TALİMATLARI, ÇİZİMLERİ VE TEKNİK ÖZELLİKLERİ OKUYUN. AŞAĞIDAKİ TÜM TALİMATLARIN DİKKATE ALINMAMASI ELEKTRİK ÇARPMASI, YANGIN VE/VEYA CİDDİ YARALANMALARA SEBEP OLABİLİR.

TÜM UYARILARI VE TALİMATLARI İLERİDE BAŞVURMAK ÜZERE SAKLAYIN.

UYARILARDAKİ "ELEKTRİKLİ ALET" İFADESİ İLE ŞEBEKEDEN BESLENEN (KABLOLU) VEYA AKÜYLE ÇALIŞAN (KABLOSUZ) ELEKTRİKLİ ALETİNİZ KASTEDİLMEKTEDİR.

Çalışma alanı güvenliği

- **Çalışma alanının temiz ve aydınlık olmasını sağlayın.** Dağınık veya karanlık alanlar kazalara yol açar.
- **Elektrikli aletleri yanıcı sıvı, gaz veya toz bulunan ortamlarda çalıştırmayın.** Elektrikli aletler, tozların veya dumanların alev almasına sebep olabilecek kıvılcımlar oluşturur.
- **Bir elektrikli aletle çalışırken çocukları ve işi olmayan kişileri uzak tutun.** Dikkatinizin dağılması kontrolü kaybetmenize sebep olabilir.

Elektrik güvenliği

- **Elektrikli aletlerin fişleri prize uygun olmalıdır. Fişte asla herhangi bir şekilde değişiklik yapmayın. Herhangi bir adaptör fişini topraklanmış elektrikli aletlerle kullanmayın.** Üzerinde değişiklik yapılmamış fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltır.

5063022637376_MNL_TR_V01.indd 5 21-08-2025 11:49:18

- **Borular, radyatörler, fırın ve ocaklar veya buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle vücut temasından kaçının.** Vücudunuzun topraklanmış olması durumunda ciddi bir elektrik çarpması riski bulunur.
- **Elektrikli aletleri yağmura veya ıslak ortamlara maruz bırakmayın.** Bir elektrikli alete suyun girmesi elektrik çarpması riskini artırır.
- **Kabloyu uygunsuz şekilde kullanmayın. Kabloyu asla taşıma, çekme veya elektrikli aleti fişten çıkarma amacıyla kullanmayın. Kabloyu sıcak, yağ, keskin uçlar veya hareketli parçalardan uzak tutun.** Hasar görmüş veya dolanmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.
- **Elektrikli bir aleti dış mekanlarda çalıştırırken dış mekan kullanımına uygun bir uzatma kablosu kullanın.** Dış mekan kullanımına uygun bir kablonun kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
- **Elektrikli bir aletin nemli bir alanda kullanılması kaçınılmazsa kaçak akım rölesi (RCD) korumalı bir güç kaynağı kullanın.** Kaçak akım rölesi kullanmak elektrik çarpması riskini azaltır.

Kişisel güvenlik

- **Elektrikli bir alet kullanırken dikkatli olun, ne yaptığınıza dikkat edin ve sağduyulu olun. Yorgunsanız veya uyuşturucu, alkol ya da ilaç etkisi altındaysanız elektrikli bir alet kullanmayın.** Elektrikli aletleri çalıştırırken dikkatinizin bir an dahi dağılması ciddi kişisel yaralanmalara sebep olabilir.
- **Kişisel koruyucu ekipman kullanın. Daima koruyucu gözlük takın.** Uygun koşullar için kullanılan toz maskesi, kaymayan emniyet ayakkabıları, kask veya koruyucu kulaklık gibi koruyucu ekipmanlar fiziksel yaralanmaları azaltır.
- **Kazara çalışmaları önleyin. Güç kaynağına ve/veya akü grubuna takmadan, ürünü elinize almadan ya da taşımadan önce anahtarın kapalı konumda olduğundan emin olun.** Elektrikli aletleri parmağınız anahtarın üzerindeyken taşımak veya anahtarı açık konumdaki elektrikli aletleri çalıştırmak kazalara sebep olabilir.

5063022637376_MNL_TR_V01.indd 6 21-08-2025 11:49:18

- **Elektrikli aleti çalıştırmadan önce tüm ayar anahtarlarını veya anahtarları çıkarın.** Elektrikli aletin hareketli bir parçasına takılı kalan bir anahtar fiziksel yaralanmalara sebep olabilir.
- **Fazla uzanmaya çalışmayın. Zemine her zaman sağlam ve dengeli basın.** Bu, beklenmeyen durumlarda elektrikli aletin daha iyi kontrol edilmesini sağlar.
- **Uygun bir şekilde giyinin. Bol kıyafetler giymeyin ve takı takmayın. Saçlarınızı ve giysilerinizi hareketli parçalardan uzak tutun.** Bol kıyafetler, takılar veya uzun saçlar hareketli parçalara takılabilir.
- **Toz giderici ve toplayıcı ekipmanların bağlantısı için cihazlar temin edildiyse bu cihazların bağlandığından ve uygun şekilde kullanıldığından emin olun.** Toz toplayıcının kullanılması tozla ilgili tehlikelerin azaltılmasını sağlar.
- **Aletlerin sık kullanılmasından elde edilen alışkanlığın, rahat olmanıza ve alet güvenlik ilkelerini yok saymanıza yol açmasına izin vermeyin.** Dikkatsiz bir eylem, bir saniyeden kısa bir süre içinde ciddi yaralanmalara neden olabilir.

Elektrikli alet kullanımı ve bakımı

- **Elektrikli aleti zorlamayın. Yapacağınız uygulamaya uygun elektrikli aleti kullanın.** Doğru elektrikli alet, aletin yapmak üzere tasarlandığı işin daha iyi ve güvenli bir şekilde yürütülmesini sağlar.
- **Anahtar ürünü açıp kapatmıyorsa elektrikli aleti kullanmayın.** Anahtarla kontrol edilemeyen tüm elektrikli aletler tehlikelidir ve onarılmalıdır.
- **Herhangi bir ayarlama yapmadan, aksesuarları değiştirmeden veya ürünü depolamadan önce fişi güç kaynağından çıkarın ve/veya akü grubunu elektrikli aletten (ayrılabiliyorsa) çıkarın.** Bu tür önleyici güvenlik önlemleri, elektrikli aletin kazara çalıştırılması riskini azaltır.
- **Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların ulaşamayacağı bir yerde depolayın ve elektrikli alete veya bu talimatlara dair bilgi sahibi olmayan kişilerin elektrikli aleti çalıştırmasına izin vermeyin.** Elektrikli aletlerin acemi kullanıcılar tarafından kullanılması tehlikelidir.

5063022637376_MNL_TR_V01.indd 7 21-08-2025 11:49:18

- **Elektrikli aletlerin ve aksesuarların bakımını yapın. Hareketli parçaların yanlış hizalanma veya bağlantı durumunu, kırık parçaların olup olmadığını veya elektrikli aletin çalışmasını etkileyebilecek herhangi bir durumu kontrol edin. Zarar görmüşse elektrikli aletin kullanım öncesinde onarılmasını sağlayın.** Yeterli bakım yapılmamış elektrikli aletler çok sayıda kazaya sebep olmaktadır.
- **Kesme aletlerinin keskin ve temiz olmasını sağlayın.** Bakımı uygun şekilde yapılan, keskin kesici kenarları olan kesme aletleri daha az tutukluk yapar ve daha kolay kontrol edilir.
- **Elektrikli aleti, aksesuarları, alet uçlarını ve benzeri bileşenleri çalışma şartlarını ve yapılacak işi göz önünde bulundurarak bu talimatlara uygun şekilde kullanın.** Elektrikli aletin uygun olduğu işler haricinde kullanılması tehlikeli durumlara yol açabilir.
- **Tutma yerlerini ve kavrama yüzeylerini kuru ve temiz tutun.** Bu kısımlarda yağ veya gres bulunmamasını sağlayın. Kaygan tutma yerleri ve kavrama yüzeyleri, beklenmeyen durumlarda aletin güvenli şekilde taşınmasına ve kontrol edilmesine izin vermez.

Servis

- **Elektrikli aletlerinizin servis işlemlerinin yalnızca aynı yedek parçalar kullanılarak yetkili bir tamirci tarafından yapılmasını sağlayın.** Bu, elektrikli aletin güvenliğinin korunmasını sağlar.

Çim kesici ve çalı kesici için ek güvenlik uyarıları

- **Makineyi kötü hava koşullarında; özellikle de yıldırım düşme riski olduğunda kullanmayın.** Bu, yıldırım çarpması riskini azaltır.
- **Makinenin kullanılacağı alanı vahşi yaşam açısından iyice inceleyin.** Çalışma sırasında makine, vahşi yaşama zarar verebilir.

5063022637376_MNL_TR_V01.indd 8 21-08-2025 11:49:18

- **Makinenin kullanılacağı alanı iyice kontrol edin ve tüm taşları, dalları, telleri, kemikleri ve diğer yabancı cisimleri çıkarın.** Fırlayan nesneler kişisel yaralanmalara yol açabilir.
- **Makineyi kullanmadan önce kesici veya bıçağın ve kesici ya da bıçak tertibatının hasar görmemiş olduğunu her zaman gözünüzle kontrol edin.** Hasarlı parçalar yaralanma riskini artırır.
- **Kullanmadan önce besleme kablosu ve herhangi bir uzatma kablosunda hasar veya eskime belirtileri bulunup bulunmadığını kontrol edin. Kablosu hasar görmüş veya aşınmış makineleri kullanmayın. Kablo kullanım sırasında hasar görmüş veya aşınmışsa makineyi kapatın ve güç kaynağından çıkarmadan kabloya dokunmayın.** Hasar görmüş bir besleme kablosu veya uzatma kablosu elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanmalara sebep olabilir.
- **Aksesuar değiştirme talimatlarını izleyin.** Yanlış sıkılmış bıçak sabitleme somunları veya cıvataları bıçağa zarar verebilir veya bıçağın ayrılmasına neden olabilir.
- **Bıçağın nominal hızı, en az makine üzerinde belirtilen maksimum dönüş hızı seviyesinde olmalıdır.** Nominal dönüş hızlarından daha yüksek bir hızda çalışan bıçaklar kırılabilir ve parçalanarak savrulabilir.
- **Göz, kulak, baş ve el koruması kullanın.** Yeterli koruyucu ekipman, sıçrayan döküntüler veya kesme şeridi ya da bıçakla kazara temas nedeniyle oluşabilecek yaralanmaları azaltır.
- **Makineyi çalıştırırken her zaman koruyucu ayakkabı giyin. Makineyi yalın ayak veya açık sandalet giyerken kullanmayın.** Bu, ayakların hareketli kesiciyle, şeritle veya bıçakla temas etmesi nedeniyle yaralanma olasılığını azaltır.
- **Makineyi çalıştırırken her zaman uzun pantolon giyin.** Açıkta kalan cilt, fırlayan nesnelerin neden olabileceği yaralanma olasılığını artırır.
- **Makineyle çalışırken işi olmayan kişileri uzak tutun.** Sıçrayan döküntüler, ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- **Makineyi çalıştırırken her zaman iki elinizi kullanın.** Makineyi iki elinizle tutmak kontrol kaybını önler.

5063022637376_MNL_TR_V01.indd 9 21-08-2025 11:49:18

- **Kesme şeridi veya bıçak gizli kablolara ya da kendi kablosuna temas edebileceği için makineyi sadece yalıtımlı kavrama yüzeylerinden tutun.** Kesme şeridinin veya bıçakların "elektrik yüklü" bir kabloya temas etmesi, makinenin bu temastan etkilenen metal parçalarının "elektrik yüklenmesine" ve kullanıcıya elektrik şoku yaşatmasına sebep olabilir.
- **Zemine her zaman sağlam basın ve makineyi yalnızca zeminde ayakta dururken çalıştırın.** Kaygan veya dengesiz yüzeyler denge kaybına ya da makinenin kontrolünün kaybedilmesine neden olabilir.
- **Makineyi aşırı dik yokuşlarda kullanmayın.** Bu, kişisel yaralanmaya neden olabilecek kontrol kaybı, kayma ve düşme riskini azaltır.
- **Eğimli yerlerde çalışırken her zaman adımınıza dikkat edin; çimleri yatay olarak biçin, eğime paralel yönde çalışmayın ve yön değiştirirken çok dikkatli olun.** Bu, kişisel yaralanmaya neden olabilecek kontrol kaybı, kayma ve düşme riskini azaltır.
- **Besleme kablosunu kesiciden, şeritten veya bıçaktan uzak tutun.** Hasar görmüş bir besleme kablosu elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanmalara sebep olabilir.
- **Makine çalışırken vücudunuzun tüm bölümlerini kesiciden, şeritten veya bıçaktan uzak tutun. Makineyi çalıştırmadan önce kesici, şerit veya bıçağın herhangi bir şeye temas etmediğinden emin olun.** Makineyi çalıştırırken dikkatinizin bir an dahi dağılması yaralanmanıza veya başkalarının yaralanmasına sebep olabilir.
- **Makineyi bel yüksekliğinin üzerinde çalıştırmayın.** Bu, istenmeyen kesici veya bıçak temasını önlemeye yardımcı olur ve beklenmeyen durumlarda makinenin daha iyi kontrol edilmesini sağlar.
- **Çalıları veya fideleri keserken geri tepmeye karşı dikkatli olun.** Ahşap liflerindeki gerginlik serbest bırakıldığında çalı veya fideler operatöre çarpabilir ve/veya makineyi kontrolsüz şekilde fırlatabilir.
- **Çalı ve fideleri keserken son derece dikkatli olun.** İnce malzemeler bıçağa takılabilir ve size doğru kamçı gibi çarpabilir veya dengenizi bozabilir.

5063022637376_MNL_TR_V01.indd 10 21-08-2025 11:49:18

- **Makineyi kontrol edin ve hareket halindeyken kesicilere, şeritlere veya bıçaklara ve diğer tehlikeli hareketli parçalara dokunmayın.** Bu, hareketli parçaların yaralama riskini azaltır.
- **Sıkışmış malzemeleri temizlerken veya makineye bakım yaparken tüm güç anahtarlarının kapalı olduğundan ve güç kablosunun bağlı olmadığından emin olun.** Sıkışmış malzemeleri temizlerken veya bakım işlemi yaparken makinenin beklenmedik şekilde çalıştırılması ciddi kişisel yaralanmalara yol açabilir.
- **Makineyi, makine kapalıyken ve vücudunuzdan uzak tutarak taşıyın.** Makinenin doğru şekilde taşınması, hareketli bir kesici, şerit veya bıçak ile kazara temas etme olasılığını azaltır.
- **Makineyi taşırken veya depolarken mutlaka metal bıçakların üzerine kapağı takın.** Makinenin doğru şekilde taşınması, bıçakla kazara temas etme olasılığını azaltır.
- **Yalnızca üretici tarafından belirtilen yedek kesicileri, şeritleri, kesme başlıklarını ve bıçakları kullanın.** Yanlış yedek parçalar, kırılma ve yaralanma riskini artırabilir.

Bıçak savrulması nedenleri ve ilgili uyarılar

Bıçak savrulması, makinenin aniden yana, ileri veya geri doğru hareket etmesi anlamına gelir. Bıçak sıkıştığında veya fide ya da ağaç kökü gibi bir nesneye yapıştığında meydana gelebilir. Makinenin ve/veya operatörün herhangi bir yönde hareket etmesine ve makinenin kontrolünü kaybetmesine neden olabilecek kadar şiddetli olabilir.

Aşağıda belirtilen uygun önlemler alınarak bıçak savrulması ve bununla ilgili tehlikeler önlenebilir.

- **Her iki elinizle makineyi sıkıca kavrayın ve kollarınızı bıçak savrulmasına dayanacak şekilde konumlandırın. Vücudunuzu makinenin sol tarafına yerleştirin.** Bıçak savrulması, makinenin beklenmedik şekilde hareket etmesi nedeniyle yaralanma riskini artırabilir. Uygun önlemler alınırsa bıçak savrulması operatör tarafından kontrol edilebilir.

5063022637376_MNL_TR_V01.indd 11 21-08-2025 11:49:18

- **Bıçak sıkışırsa veya herhangi bir nedenle kesme işlemini durdurursa makineyi kapatın ve bıçak tamamen durana kadar makineyi malzemenin içinde hareketsiz şekilde tutun. Bıçağın sıkışması durumunda, bıçak hareket halindeyken makineyi malzemeden ayırmaya veya makineyi geriye doğru çekmeye çalışmayın, aksi takdirde bıçak savrulması meydana gelebilir.** Bıçak sıkışmasının nedenini ortadan kaldırmak için araştırma yapın ve düzeltici önlemler alın.
- **Kör veya hasarlı bıçaklar kullanmayın.** Kör veya hasarlı bıçaklar, bir nesnenin sıkışması veya bir nesneye takılma riskini artırarak bıçak savrulmasına neden olur.
- **Kesilen malzemeyi daima iyi gördüğünüzden emin olun.** Kesilen malzemenin görülemediği bölgelerde bıçak savrulmasının gerçekleşme olasılığı daha fazladır.
- **Makineyi kullanırken başka bir kişi size yaklaşırsa makineyi kapatın.** Bıçak savrulması sonucunda hareketli bıçağın çarpması nedeniyle diğer kişilerin yaralanma riski artar.

Elektrikli çim kesici güvenlik uyarıları

ÖNEMLİ
KULLANMADAN ÖNCE LÜTFEN DİKKATLİCE OKUYUN VE İLERİDE BAŞVURMAK ÜZERE SAKLAYIN

Eğitim

- Talimatları dikkatlice okuyun. Kontrollere ve makinenin doğru kullanımına yönelik bilgi sahibi olun.
- Çocukların veya bu talimatlara dair bilgi sahibi olmayan kişilerin makineyi kullanmasına kesinlikle izin vermeyin. Yerel yönetmelikler kullanıcı için yaş sınırlaması getirebilir ve ulusal yönetmelikler uyarınca makinenin kullanımıyla ilgili kısıtlamalar bulunabilir.
- Diğer kişilere ya da onların mülklerine yönelik kazalar ve tehlikelerden operatörün ya da kullanıcının sorumlu olduğunu unutmayın.

5063022637376_MNL_TR_V01.indd 12 21-08-2025 11:49:18

Hazırlık

- Makineyle birlikte en fazla 30 mA serbest akımlı kaçak akım cihazı (RCD) tedarik edilir.
- Kullanmadan önce güç kaynağı ve uzatma kablosunda hasar veya eskime belirtileri bulunup bulunmadığını kontrol edin. Kullanım sırasında kablonun hasar görmesi durumunda kabloyu derhal güç kaynağından çıkarın. GÜÇ KAYNAĞI İLE OLAN BAĞLANTISINI KESMEDEN KABLOYA DOKUNMAYIN. Kablosu hasar görmüş veya aşınmış makineleri kullanmayın.
- Kullanım öncesinde daima makinede hasarlı, eksik veya yanlış takılmış muhafaza ve koruyucuların bulunup bulunmadığını kontrol edin.
- Makineyi, insanların ve özellikle çocukların ya da evcil hayvanların yakınında asla kullanmayın.
- Kesme aksesuarı koruyucu ve tutma yeri ayarları, motor durdurulup ana güç kaynağı bağlantısı kesilmiş haldeyken yapılmalıdır.

Çalıştırma

- Güç ve uzatma kablolarını kesme parçalarından uzak tutun.
- Makineyi çalıştırırken daima göz koruması takın ve sağlam ayakkabı giyin.
- Kötü hava koşullarında; özellikle de yıldırım düşme riski olduğunda makineyi kullanmaktan kaçının.
- Makineyi sadece gün ışığında veya yeterli aydınlatma koşullarında kullanın.
- Hasar görmüş muhafazaları veya koruyucuları olan ya da muhafaza veya koruyucuları takılı olmayan bir makineyi kesinlikle çalıştırmayın.
- Motoru sadece eller ve ayaklar kesme parçalarından uzaktayken açın.
- Aşağıdaki durumlarda makinenin daima güç kaynağı ile olan bağlantısını kesin (ör. fişi şebeke prizinden çekin, devre dışı bırakma cihazını çıkarın.)
  - makine herhangi bir gözetim olmadan bırakıldığında;
  - bir tıkanıklığı temizlemeden önce;

5063022637376_MNL_TR_V01.indd 13 21-08-2025 11:49:19

- makineyi kontrol etmeden, temizlemeden ya da makine üzerinde çalışmadan önce;
- yabancı bir cisme çarptıktan sonra;
- makine anormal şekilde titremeye başladığı zaman.

- Ayaklarınızın ve ellerinizin kesici parçalarla yaralanmaması için özen gösterin.
- Havalandırma açıklıklarının kirlenmediğinden emin olun.
- Aletin çalışma süresi sınırlandırılmalı, iki seans arasında bir miktar dinlenme (ör. 60 dk çalışma ve 30 dk dinlenme) verilmeli ve çalışma sırasında çalışma pozisyonu değiştirilmelidir.
- Kullanım sırasında, gerekirse temin edilen kayışı da kullanarak sağlam bir şekilde yere basın ve dengenizi koruyun.
- Sert bir cisme çarptıktan sonra veya aşırı titreşim hissederseniz makineyi kontrol edin.
- Filament şeridin uzunluğunu sınırlamak amacıyla kullanılan keskin aletlerden ellerinizi uzak tutun.
- Aynı anda birden fazla kemer kayışı veya birden fazla omuz kayışı takmayın.
- Bir kayış kullanırken, diğer giysilerin kayışın serbest bırakılmasını ve çıkarılmasını engellemediğinden emin olun.
- Makineyi durdurun ve kesme başlığının veya aksesuarın tıkanmış kısmını inceleyin. Ardından uygun aletlerle temizleyin.
- Besleme kablosunu, çalışma sırasında kesilmeyecek veya nesnelere takılmayacak şekilde yerleştirin.

Bakım ve saklama

- Bakım veya temizlik işlemini gerçekleştirmeden önce ürünün güç kaynağıyla olan bağlantısını kesin (ör. fişi güç kaynağından çekin, devre dışı bırakma cihazını çıkarın).
- Yalnızca üretici tarafından önerilen yedek parçaları ve aksesuarları kullanın.
- Makineyi düzenli olarak inceleyin ve bakımını yapın. Makinenin sadece yetkili bir tamirci tarafından onarılmasını sağlayın.
- Kullanılmadığı zamanlarda makineyi çocukların ulaşamayacakları bir yerde saklayın.

5063022637376_MNL_TR_V01.indd 14 21-08-2025 11:49:19

- Depolamadan önce, metal bıçaklı kesme eklentilerinde koruyucu kullanımı dahil olmak üzere her zaman temizlik ve bakım gerçekleştirin.
- Kullanımdan önce ve düşürme veya diğer darbeler sonrasında herhangi bir önemli kusurun tespit edilmesi için günlük muayene yapılması gerekir.
- Tüm havalandırma açıklıklarını her zaman kalıntılardan temizleyin.
- Kesme aksesuarının bilenmesi ve bakımının yapılması, özellikle teknik özelliklere uyulmadığında ortaya çıkan bıçak savrulması davranışının etkileri göz önünde bulundurularak yetkili servis merkezleri tarafından gerçekleştirilmelidir.

Titreşim ve gürültünün azaltılması

Gürültü ve titreşim yayılımının etkisini azaltmak için çalışma süresini sınırlandırın, düşük titreşimli ve alçak sesli çalıştırma modlarını kullanın ve kişisel koruyucu donanım kullanın.

Titreşim ve gürültüye maruz kalma risklerini en düşük seviyeye indirmek için aşağıdaki konuları göz önünde bulundurun:

- Ürünü bu talimatlara uyarak yalnızca tasarım amacına uygun olarak için kullanın.
- Ürünün iyi durumda olduğundan ve bakımının düzgün şekilde yapıldığından emin olun.
- Ürün için doğru eklentileri kullanın ve iyi durumda olduklarından emin olun.
- Tutma yerlerini / kavrama yüzeylerini sıkıca tutun.
- Ürünün bakımını bu talimatlara uygun şekilde yapın ve (gerekli yerlerde) iyi yağlanmış olmasını sağlayın.
- İş programınızı yüksek titreşimli herhangi bir makineyi uzun bir süreye yayarak kullanacak şekilde planlayın.
- Ürünün uzun süreler boyunca kullanılması, kullanıcıyı el-kol titreşim sendromu (HAVS) olarak adlandırılan, örneğin parmakların beyazlaması gibi bir dizi duruma ve ayrıca karpal tünel sendromu gibi belirli bazı hastalıklara neden olabilecek titreşimlere maruz bırakır. Ürünü kullanırken maruz kalınan riski azaltmak için daima koruyucu eldiven giyin ve ellerinizi sıcak tutun.

5063022637376_MNL_TR_V01.indd 15 21-08-2025 11:49:19

Acil durumlar

Bu kullanım kılavuzuyla ürün kullanımı hakkında bilgi edinin. Güvenlik talimatlarını aklınızda tutun ve bu talimatlara harfi harfine uyun. Bu, riskleri ve tehlikeleri önlemeye yardımcı olur.

- **Riskleri erkenden tespit edip giderebilmek için bu ürünü kullanırken her zaman dikkatli olun.** Hızlı müdahale, ciddi yaralanmaları ve mülk hasarlarını önleyebilir.
- **Herhangi bir arızanın olması durumunda ürünü kapatın ve güç kaynağından çıkarın.** Ürünün yeniden çalıştırılmadan önce yetkili bir uzman tarafından kontrol edilmesini ve gerekirse onarılmasını sağlayın.

Kalan riskler

Bu ürünü tüm güvenlik gereklilikleriyle uyumlu şekilde çalıştırsanız dahi olası yaralanma ve hasar riski mevcuttur. Bu ürünün yapısı ve tasarımıyla bağlantılı olarak aşağıdaki tehlikeler meydana gelebilir:

- Ürün uzun süreli kullanıldığında veya layıkıyla kullanılmadığında ve bakımı uygun şekilde yapılmadığında meydana gelen titreşim yayılımından kaynaklı sağlık sorunları.
- Arızalı eklentiler veya kullanım sırasında gizli nesnelerin ani darbelerinden kaynaklı yaralanmalar ve maddi hasarlar.
- Uçan nesnelerin yol açtığı yaralanmalar ve mülk hasarları.

UYARI! BU ÜRÜN, ÇALIŞMA SIRASINDA ELEKTROMANYETİK BİR ALAN YARATIR! BU ALAN BAZI KOŞULLAR ALTINDA AKTİF VEYA PASİF TIBBİ İMPLANTLARDA PARAZİTE NEDEN OLABİLİR! CİDDİ VEYA ÖLÜMCÜL YARALANMA RİSKİNİ AZALTMAK İÇİN TIBBİ İMPLANTI BULUNAN KİŞİLERİN BU ÜRÜNÜ ÇALIŞTIRMADAN ÖNCE DOKTORLARINA VE TIBBİ İMPLANT ÜRETİCİLERİNE DANIŞMALARINI ÖNERİRİZ!

5063022637376_MNL_TR_V01.indd 16 21-08-2025 11:49:19

Semboller

Ürün üzerinde, derecelendirme etiketinde ve bu talimatlar içerisinde diğerlerinin yanı sıra aşağıdaki semboller ve kısaltmalar yer alır. Bunlar hakkında bilgi sahibi olarak kişisel yaralanmalar ve maddi hasar gibi tehlikeleri azaltın.

V ~	Volt, (alternatif gerilim)	Hz	Hertz
/dk veya dk^{-1}	Dakikada	W	Watt
g	Gram	kg	Kilogram
mm	Milimetre	m	Metre
cm	Santimetre	m/s^2	Metre bölü saniye kare
dB(A)	Desibel (A derecelendirmeli)		


Kilit / sıkmak veya sabitlemek için.


Kilit açık / gevşetmek için.


Kullanım kılavuzunu okuyun.


Not / Açıklama.


Dikkat / Uyarı.

xxWyy Üretim tarihi kodu; üretim yılı (20xx) ve üretim haftası (Wyy).


Koruyucu kulaklık takın.


Koruyucu gözlük takın.


Toz maskesi takın.


Koruyucu eldiven takın.


Koruyucu ve kaymayan ayakkabı giyin.


Dar koruyucu giysiler giyin.

5063022637376_MNL_TR_V01.indd 17 21-08-2025 11:49:19



Nesne düşme riski bulunan yerlerde koruyucu başlık takın.



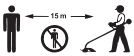
Ürünü yağmura veya ıslak ortamlara (neme) maruz bırakmayın.



Üründen sağa sola sıçrayan nesneler kullanıcıya ya da etrafta bulunan diğer kişilere çarpabilir. Ürün çalışırken etrafınızdaki diğer kişilerin ve evcil hayvanların daima emniyetli bir mesafede durmalarını sağlayın. Genel olarak çocuklar ürünün çalıştığı alanın yanına yaklaşmamalıdır.



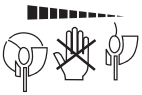
Ürünün kullanılacağı alanı kontrol edin ve ürünün fırlatabileceği tüm nesneleri ortadan kaldırın. Çalışma sırasında nesneler gizlenirse motoru durdurun ve nesneleri alın.



Çalışma sırasında diğer insanların çalışma alanında bulunmalarına izin vermeyin. En az 15 m mesafe korunmalıdır.



Kablo zarar görür veya dolanırsa ürünün fişini prizden çekin. GÜÇ KAYNAĞI İLE OLAN BAĞLANTISINI KESMEDEN KABLOYA DOKUNMAYIN.



Kılavuz çubuğu ucunun herhangi bir nesneye temas etmemesi sağlanmalıdır.



Testere bıçağı kullanmayın!



Bıçak savrulmasına dikkat edin. Testere veya çim bıçağı ile donatılmış makineler, bıçak sabit bir nesneye temas ettiğinde şiddetli bir biçimde yana fırlayabilir. Bıçak kolunuzun veya bacağınızın kopmasına neden olabilir. Kişileri ve hayvanları daima üründen en az 15 metre uzakta tutun.



Montaj, temizlik, ayarlama, bakım, depolama ve taşıma işleminden önce ürünü kapatın ve akü grubunu çıkarın.



Garanti edilen ses gücü seviyesi değeri 106 dB'dir.

5063022637376_MNL_TR_V01.indd 18 21-08-2025 11:49:19



Garanti edilen ses gücü seviyesi değeri 96 dB'dir.



Ürün, Koruma sınıfı II özelliklerine sahiptir. Bu ürün sınıfında, destekli yalıtım veya çift yalıtım bulunur.



Ürün, geçerli Avrupa direktifleri ile uyumludur ve bu direktiflere ilişkin bir uygunluk değerlendirme yöntemi uygulanmıştır.



WEEE sembolü. Elektrikli ürün atıkları, evsel atıklarla bir arada atılmamalıdır. Bulunduğunuz yerde tesis varsa lütfen bu atıkları geri dönüştürün. Geri dönüşüm tavsiyesi için Yerel Yönetiminize veya yerel mağazanıza danışın.

Teknik özellikler

Genel

> **Nominal gerilim, frekans**	: 230-240 V~, 50 Hz
> **Nominal güç girişi**	:1000 W
> **Maksimum hız n_0**	: 6200 dk^{-1} (çim kesici olarak) 7100 dk^{-1} (çalı kesici olarak)
> **Koruma sınıfı**	: II / ⧈
> **Ağırlık**	: Birleşik Krallık 5,2 kg AB 4,5 kg (çim kesici olarak, tamamen monte edilmiş)
	: Birleşik Krallık 4,4 kg AB 3,7 kg (çalı kesici olarak; kesme aksesuarı, kesme aksesuarı kapağı, kayış olmadan)
> **Güç kablosunun uzunluğu**	: yaklaşık 12 m
> **Boyutlar (tamamen monte edilmiş)**	: yaklaşık 1794 x 350 x 270 mm

Budama başlığı kapasitesi

> **Ürün referansı**	: PGT1001
> **Kesme genişliği**	: 420 mm
> **Budama şeridi**	: naylon, Ø 2,0 mm, uzunluk 2 x 3 m

Kesici bıçak kapasitesi

> **Bıçak öğesi**	: PBC2553T
> **Kesme genişliği**	: 250 mm

Ses değerleri

> **Kullanıcı konumunda ses basıncı seviyesi, Çim Kesici olarak L_{pA}**	: 87,5 dB(A)
> **Belirsizlik K_{pA}**	: 3 dB(A)
> **Kullanıcı konumunda ses basıncı seviyesi, Çalı Kesici olarak L_{pA}**	: 95,9 dB(A)
> **Belirsizlik K_{pA}**	: 3 dB(A)

5063022637376_MNL_TR_V01.indd 19 21-08-2025 11:49:19

>	**Ölçülen ses gücü seviyesi L_{WA}, Çim Kesici olarak**	: AB: 95,29 dB(A)
>	**Belirsizlik K_{WA}**	: AB: 0,78 dB(A)
>	**Ölçülen ses gücü seviyesi L_{WA}, Çalı kesici olarak**	: 103,89 dB(A)
>	**Belirsizlik K_{WA}**	: 2,07 dB(A)
	El kol titreşim değerleri, Çim Kesici olarak	: 4,7 m/s^2
	El kol titreşim değerleri, Çalı kesici olarak	: 7,2 m/s^2
>	**Belirsizlik K**	: 1,5 m/s^2

Ses değerleri, EN 62841-1'de belirtilen ses testi kodu uyarınca EN ISO 12100 ve EN ISO 3744 temel standartları kullanılarak belirlenmiştir. Kullanıcının maruz kaldığı ses yoğunluğu seviyesi 80 dB(A) değerini aşabilir ve kulakları korumaya yönelik önlemler alınmalıdır.

Belirtilen toplam titreşim değerleri ve belirtilen gürültü emisyonu değerleri, standart bir test yöntemi (EN 62841-1 uyarınca) ile uyumlu olarak ölçülmüştür ve bir aleti başka bir aletle karşılaştırmak için kullanılabilir. Belirtilen toplam titreşim değerleri ve belirtilen gürültü emisyonu değerleri, maruz kalma ön değerlendirmesinde de kullanılabilir.

UYARI! ELEKTRİKLİ ALETİN GERÇEK KULLANIMI SIRASINDA TİTREŞİM VE GÜRÜLTÜ EMİSYONLARI, ALETİN KULLANIM YÖNTEMLERİNE (ÖZELLİKLE HANGİ TÜR İŞ PARÇASININ İŞLENDİĞİNE) BAĞLI OLARAK BEYAN EDİLEN DEĞERLERDEN FARKLI OLABİLİR. GERÇEK KULLANIM KOŞULLARINDA MARUZ KALMA TAHMİNİNDE BULUNARAK OPERATÖRÜ KORUMAYA YÖNELİK GÜVENLİK ÖNLEMLERİNİN TANIMLANMASI GEREKİR (TETİKLEME SÜRESİNE EK OLARAK MAKİNENİN KAPALI OLDUĞU VE RÖLANTİDE ÇALIŞTIĞI ZAMANLAR GİBİ ÇALIŞMA DÖNGÜSÜNÜN TÜM BÖLÜMLERİNİ DİKKATE ALIN).

Derecelendirme etiketi açıklaması

2'si 1 Arada Çalı Kesici: MCB1174GBC
MC = MAC Allister
B = 240 V AC
1174 = Seri numarası
GBC = Çim çalı Kesici

2'si 1 Arada Çalı Kesici: TTB1175GBC
TT = TITAN marka
B = 240 V AC
1175 = Seri numarası
GBC = Çim çalı Kesici

TR Hazırlık

Ambalajdan çıkarma

1. Tüm parçaları ambalajdan çıkarıp düz ve sabit bir zemine koyun.
2. Tüm ambalaj malzemelerini ve varsa sevkiyat araçlarını kaldırın.
3. Teslim edilen içeriğin eksiksiz ve hasarsız olduğundan emin olun. Parçaların eksik veya hasarlı olduğunu tespit ederseniz ürünü kullanmayın ve bayinizle iletişime geçin. Eksik veya hasarlı bir ürünün kullanılması insanlara ve mülke zarar verebilir.
4. Montaj ve kullanım için gerekli tüm aksesuarlara ve araçlara sahip olduğunuzdan emin olun. Buna, uygun kişisel koruyucu ekipman dahildir.

UYARI! BU ÜRÜN VE AMBALAJI ÇOCUK OYUNCAĞI DEĞİLDİR! ÇOCUKLAR PLASTİK TORBALAR, LEVHALAR VE KÜÇÜK PARÇALARLA OYNAMAMALIDIR! BOĞULMA TEHLİKESİ VARDIR.

5063022637376_MNL_TR_V01.indd 20 21-08-2025 11:49:19

İhtiyaç duyacaklarınız

(tedarik edilmeyen öğeler)
Uygun kişisel koruyucu ekipman
Uygun yıldız tornavida

(tedarik edilen öğeler)
Çok amaçlı alet (12)
Mil kilitleme kolu (13)
Alyan anahtar (14)
Koruyucu (17)
Budama başlığı (18)
Kesici bıçak (3 Dişli) (19)
Kayış (20)

NOT: Gerekli aksesuarlar, planlanan uygulamaya bağlıdır. Öneri için bayinize danışın.

Kurulum

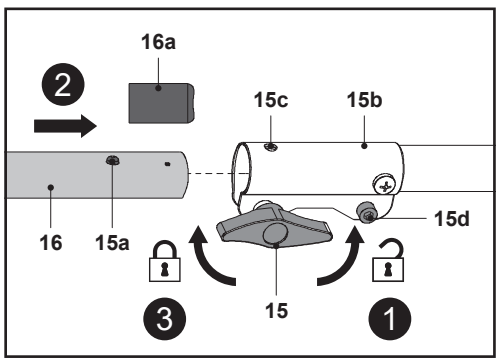
UYARI! ÜRÜN, KULLANIM ÖNCESİNDE TAMAMEN MONTE EDİLMELİDİR! YALNIZCA KISMİ OLARAK MONTE EDİLMİŞ VEYA HASARLI PARÇALARLA MONTE EDİLMİŞ BİR ÜRÜNÜ KULLANMAYIN!

MONTAJ TALİMATLARINI ADIM ADIM İZLEYİN VE ÜRÜNÜ KOLAYCA MONTE ETMEK İÇİN SUNULAN RESİMLERİ GÖRSEL KILAVUZ OLARAK KULLANIN! ÜRÜNÜ TAMAMEN MONTE ETMEDEN ÖNCE GÜÇ KAYNAĞINA BAĞLAMAYIN!

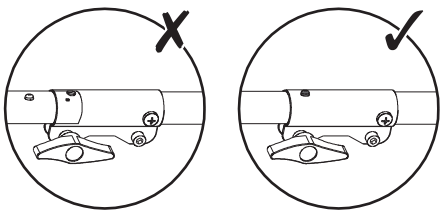
NOT: Montaj sırasında ya da ayar yaparken çıkarılan küçük parçalara dikkat edin. Kaybolmalarını önlemek için güvenli bir yerde tutun.

Çubuk montajı

1. Kilitleme topuzunu (15) saat yönünün tersine gevşetin (Şek. 1, adım 1).
2. Alt çubuğu (16) kilitleme manşonu (15b) ile hizalayıp takın (Şek. 1, adım 2). Pimin (15a) deliğe (15c) uyduğundan emin olun.
3. Pimin (15a) yerine oturduğundan emin olun (Şek. 2).
4. Bağlantıları kilitleme topuzu (15) ile sabitleyin (Şek. 1, adım 3).



Şek. 1



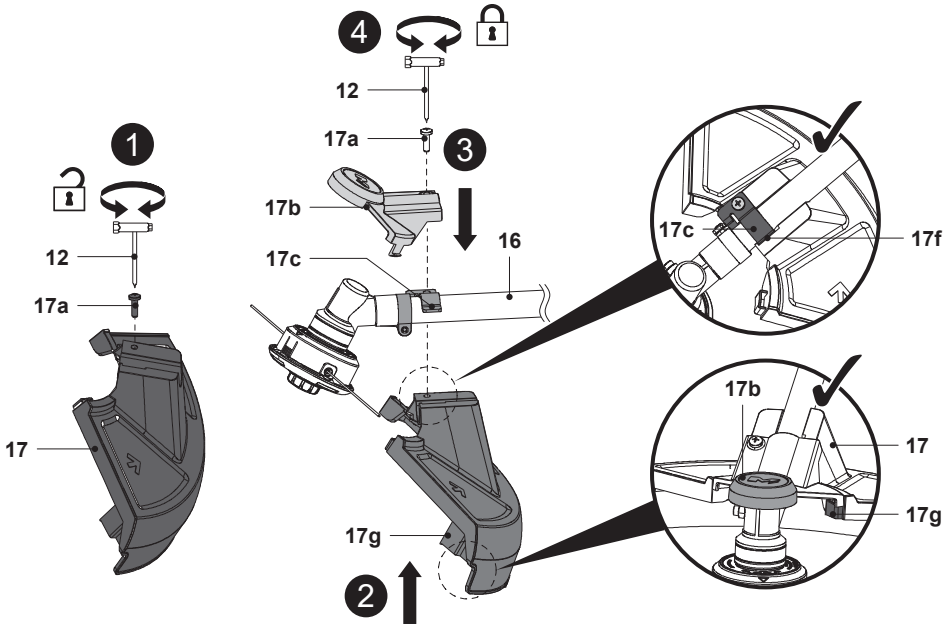
Şek. 2

5063022637376_MNL_TR_V01.indd 21 21-08-2025 11:49:19

UYARI! ÜRÜNÜ KULLANMADAN ÖNCE CIVATA (15D) VE KİLİTLEME TOPUZUNUN (15) DOĞRU ŞEKİLDE SIKILDIĞINDAN EMİN OLUN.

Koruyucu

1. Verilen çok amaçlı aleti (12) kullanarak cıvatayı (17a) koruyucudan (17) çıkarın ve elinizin altında bulundurun (Şek. 3, adım 1).
2. Koruyucuyu (17) alt çubuğun (16) üzerindeki koruyucu desteği (17c) ile hizalayın ve yerinde tutun (Şek. 3, adım 2).
3. Koruyucu kapağını (17b) alt direğin (16) üzerindeki koruyucu desteği (17c) ile hizalayın. Koruyucu desteği (17c) sac levhasının yuvaya (17f) tamamen oturduğundan emin olun. Koruyucu kapak klipsinin (17b) koruyucunun (17) tokasından (17g) tık sesiyle geçirildiğinden emin olun (Şek. 3, adım 3).
4. Koruyucu (17), koruyucu desteği (17c) ve koruyucu kapağı (17b) üzerindeki vida deliklerinin iyi hizalandığından emin olun.
5. Verilen çok amaçlı aleti (12) kullanarak bağlantıları cıvata (17a) ile saat yönünde sabitleyin (Şek. 3, adım 4).



Şek. 3

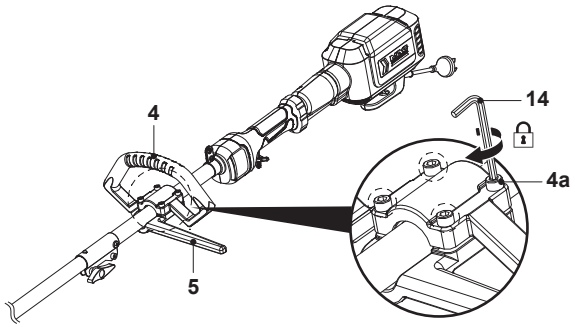
UYARI! BUDAMA BAŞLIĞINI (18) VEYA KESİCİ BIÇAĞI (19) ASLA KORUYUCU (17) DÜZGÜN ŞEKİLDE TAKILMADAN KULLANMAYIN.

NOT: Kullanım öncesinde bıçak koruyucuyu (17e) daima çıkarın.

5063022637376_MNL_TR_V01.indd 22 21-08-2025 11:49:20

Yardımcı tutma yeri

Yardımcı tutma yerinin (4) iyice sıkıldığından ve engelleyicinin (5) kullanıcı tarafına önceden sabitlendiğinden emin olun. Sabitlenmemişse yeniden monte edin ve dört montaj cıvatasını (4a) uygun bir alyan anahtarla sıkın (Şek. 4).



Şek. 4

UYARI! YARDIMCI TUTMA YERİ (4) DÜZGÜNCE TAKILMADAN ÜRÜNÜ HİÇBİR ZAMAN KULLANMAYIN!

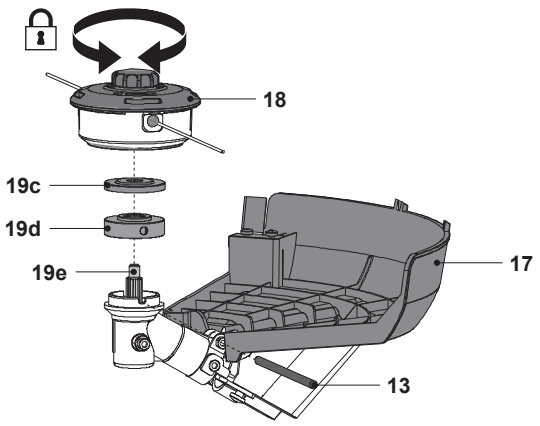
Kesme seçenekleri

İstenilen işleme uygun olması için ilgili kesme eklentisini takın.

Budama başlığı

Budama başlığı (18) sevkiyat için önceden monte edilmiştir. Aksi takdirde montaj için lütfen aşağıdaki adımları izleyin:

1. Koruyucunun (17) doğru şekilde takıldığından emin olun.
2. Destek flanşını (19d) deliği başlıkta bulunan tırnakla hizalanana kadar döndürün.
3. Mili (19e) kilitlemek için mil kilitleme kolunu (13) deliğe takın.
4. Kilitleme flanşını (19c) destek flanşına (19d) takın.
5. Budama başlığını (18) mil (19e) üzerine vidalayın ve elle saat yönünün tersine sıkın.
6. Mil kilitleme kolunu (13) çıkarın (Şek. 5).

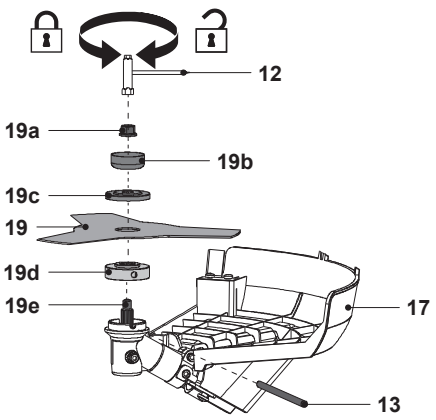


Şek. 5

5063022637376_MNL_TR_V01.indd 23 21-08-2025 11:49:20

Kesici bıçak

1. Destek flanşını (19d) deliği başlıkta bulunan tırnakla hizalanana kadar döndürün.
2. Mili (19e) kilitlemek için mil kilitleme kolunu (13) deliğe takın.
3. Budama başlığını (18) saat yönünde gevşetin ve kilitleme flanşıyla (19c) birlikte çıkarın.
4. Kesici bıçağı (19) milin (19e) üzerine takın. Kesici bıçağın (19), destek flanşı (19d) üzerindeki çıkıntı yapan halkaya yaslanacak şekilde oturduğundan emin olun.
5. Kilitleme flanşını (19c) kesici bıçağın (19) üzerine yerleştirin.
6. Verilen çok amaçlı aleti (12) ve mil kilitleme kolunu (13) kullanarak somunu (19a) saat yönünün tersine sıkarak kesici bıçağı (19) sabitleyin.
7. Çok amaçlı aleti (12) ve mil kilitleme kolunu (13) çıkarın.
8. Kullanım öncesinde bıçak koruyucuyu (19f) (takılıysa) kesici bıçaktan (19) çıkarın (Şek. 6).



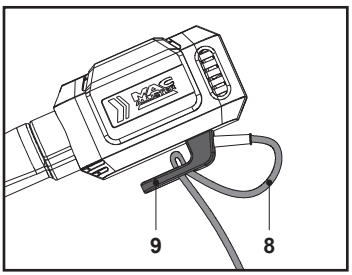
Şek. 6

Güç kaynağı bağlantısı

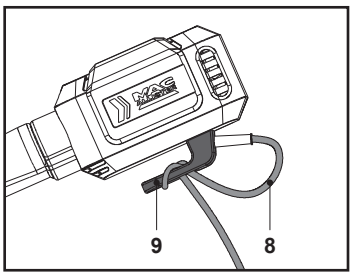
NOT: Çalıştırma için uygun bir uzatma kablosu gerekirse ürün 12 m uzunluğunda bir güç kablosu ile donatılmıştır. Bir uzatma kablosu satın alırken bu ürünün teknik gereksinimlerine uyun.

Daima kaçak akım cihazı (RCD) korumalı bir güç kaynağı kullanın.

1. Güç kablosunu (8) güç koruyucudan yaklaşık 50 cm ikiye katlayın ve ilmeği delikten geçirin. Kablo tutucunun (9) üzerinden çekin ve sıkıca sabitlendiğinden emin olmak için güç kablosunu (8) nazikçe çekin (Şek. 7, 8).



Şek. 7



Şek. 8

5063022637376_MNL_TR_V01.indd 24 21-08-2025 11:49:21

2. Güç kablosu fişini (8) uygun bir prize takın.

UYARI! GERİLİMİ KONTROL EDİN! GERİLİM, DEĞER ETİKETİNDE YER ALAN BİLGİLERE UYMALIDIR!

KULLANILACAK UZATMA KABLOSUNUN AÇIK HAVA KULLANIMINA UYGUN OLMASI VE PRİZLER İÇİN SU SIÇRAMALARINA KARŞI KORUMA SAĞLAMASI GEREKLİDİR.

UZATMA KABLOSUNUN ÜRÜNÜNÜZ İÇİN UYGUN BOYUT VE TİPTE OLDUĞUNDAN EMİN OLUN:

- 60 M'YE KADAR 1,5 MM^2
- 100 M'YE KADAR 2,5 MM^2

3. Ürününüz artık kullanıma hazırdır.

TR İşlevler ve Ayarlar

Kullanım amacı

Elektrikli 2'si 1 arada çalı kesici MCB1174GBC / TTB1175GBC, 1000 Watt nominal güç girişine sahiptir.

Budama başlığı takılıyken ürünün daha küçük ot, çimen ya da benzeri yumuşak bitkileri kesmesi amaçlanmıştır.

Kesici bıçak takılıyken ürünün 10 mm kalınlığa varan daha kalın ot, çalı ya da benzeri bitkileri kesmesi amaçlanmıştır.

Ürün sıra dışı seviyede kalın çimleri veya bitkileri kesmek veya yaprak parçalamak için kullanılmamalıdır.

Güvenlik amacıyla ilk kullanım öncesinde kullanım kılavuzunun tamamının okunması ve içerisinde yer alan tüm talimatlara uyulması önemlidir.

Bu ürün yalnızca özel ev kullanımı içindir ve herhangi bir ticari kullanıma uygun değildir. Açıklananlardan başka amaçlar doğrultusunda kullanılmamalıdır.

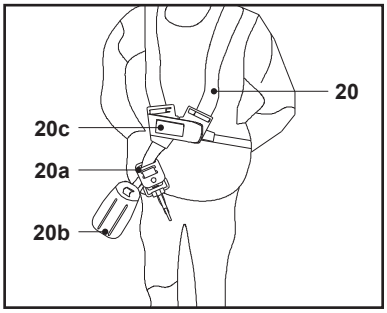
Kayış

Kayış (20) operatörün ürünü taşımasına yardımcı olur.

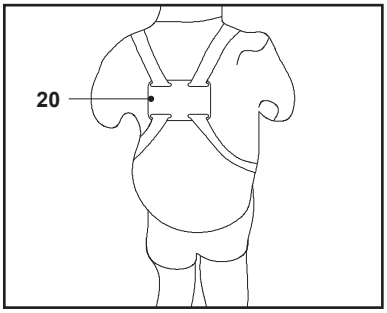
1. Gerekirse süspansiyon manşonunun (10) konumunu ayarlayın. Çalıştırmadan önce üst çubuğa (11) iyice sabitlendiğinden emin olun.
2. Kayışı (20) şu şekilde yerleştirin:

- sabitleme klipsi (20a) ve kalça koruma pedi (20b) sağ tarafta olacak,
- hızlı çıkarılabilen kol (20c) önde olacak,
- tüm kemer kilitleri güvenli bir şekilde takılmış olacak,
- kemerler, yük omuzların üzerine eşit dağılacak şekilde gerilmiş olacak (Şek. 9, 10).

5063022637376_MNL_TR_V01.indd 25 21-08-2025 11:49:21

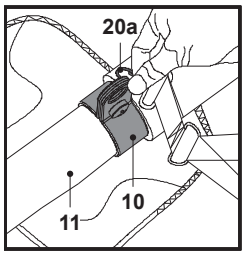


Şek. 9

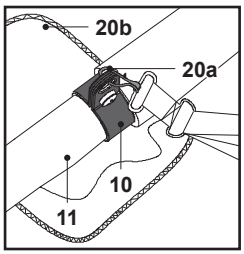


Şek. 10

3. Kayışın (20) uzunluğunu, sabitleme klipsi (20a) belinizin yaklaşık 15 cm altında olacak şekilde ayarlayın.
4. Sabitleme klipsini (20a) süspansiyon manşonunun (10) halkasına takın (Şek. 11).
5. Kayışı süspansiyon manşonuna (10) kilitleyin. Koruma pedinin (20b) üst çubuğun (11) altından geçtiğinden emin olun (Şek. 12).



Şek. 11



Şek. 12

6. Ürünün doğru dengeye sahip olduğundan emin olun.

NOT: Süspansiyon manşonunu (10) gevşetin ve ürünün tamamı için iyi bir denge sağlamak üzere konumunu ayarlayın; ardından çalıştırmadan önce sıkın.

7. Kesme başlığı açısının kesilecek yüzeye paralel olduğundan emin olun (Şek. 13).

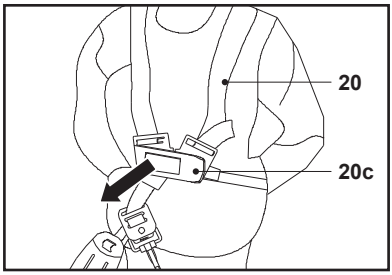


Şek. 13

UYARI! ÜRÜNÜ HER ZAMAN KAYIŞA BAĞLAYIN (20). SADECE ELLERİNİZLE TAŞIMAYIN!

5063022637376_MNL_TR_V01.indd 26 21-08-2025 11:49:24

8. Acil bir durumda ön köpük kaplamalı kolu sağ elinizle tutun ve hızlı çıkarılabilen kolu (20c) açmak için sol elinizi kullanın. Ürünün ağırlığı nedeniyle kayış (20), gövdeden otomatik olarak serbest bırakılır (Şek. 14).



Şek. 14

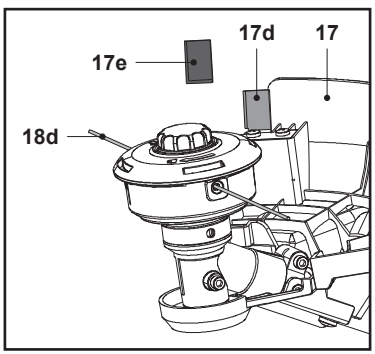
Kesme eklentileri

Budama başlığı
Budama başlığını (18) daha küçük ot, çimen ya da benzeri yumuşak bitkileri kesmek için kullanın.

Kesici bıçak
Kesici bıçağı (19) daha kalın ot, çalı ya da benzeri bitkileri kesmek için kullanın.

Koruyucu

Koruyucu (17), operatörü makine çalıştırılırken sıçrayan nesnelere karşı korur. Budama şeridini (18d) kesen bir bıçak (17d) bulunur (Şek. 15).



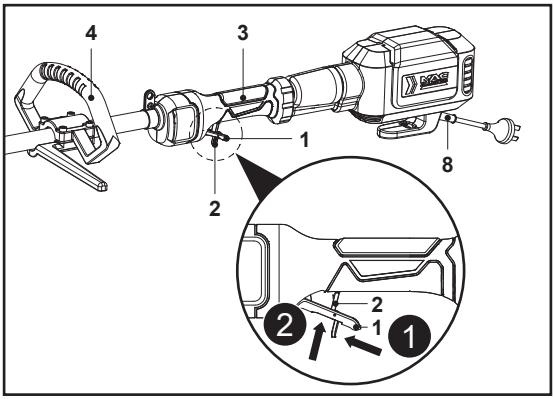
Şek. 15

NOT: Kullanımdan önce bıçak koruyucuyu (17e) daima çıkarın.

Açma / kapatma

1. Fişin (8) sokete takıldığından emin olun.
2. Budama başlığının (18) veya kesici bıçağın (19) herhangi bir nesneye temas etmediğinden emin olun.
3. Ürünü bir elinizle ana tutma yerinden (3), diğer elinizle de yardımcı tutma yerinden (4) tutun. Ürünü tek elle tutarken çalıştırmayın.
4. Kilitleme kolunu (2) ileri itin ve yerinde tutun (Şek. 16, adım 1).
5. Ürünü açmak için açma / kapatma anahtarını (1) sıkın (Şek. 16, adım 2). Ardından kilitleme kolunu (2) serbest bırakın.
6. Ürünü kapatmak için açma / kapatma anahtarını (1) serbest bırakın.

5063022637376_MNL_TR_V01.indd 27 21-08-2025 11:49:24



Şek. 16

UYARI! MOTOR KAPATILDIKTAN SONRA ÜRÜN BİR SÜRE DAHA ÇALIŞMAYA DEVAM EDER! ÜRÜNÜ YERE KOYMADAN ÖNCE TAMAMEN DURMASINI BEKLEYİN.

TR Kullanım

Genel çalışma

1. Her kullanımdan önce üründe, güç kablosunda, fişte ve aksesuarlarda hasar olup olmadığını kontrol edin. Hasarlıysa veya aşınma belirtileri varsa ürünü kullanmayın.
2. Aksesuar ve eklentilerin uygun şekilde sabitlenip sabitlenmediğini iki kez kontrol edin.
3. Ürünü daima tutma yerlerinden tutun. Güvenli destek sağlaması için tutma yerlerinin kuru olduğundan emin olun.
4. Havalandırma deliklerinin her zaman açık ve temiz olmasını sağlayın. Gerekirse yumuşak bir fırçayla temizleyin. Tıkanmış havalandırma delikleri aşırı ısınmaya sebep olabilir ve ürüne zarar verir.
5. Çalışma sırasında çalışma alanına giren başka kişiler sizi rahatsız ederse ürünü derhal kapatın. Ürünü bir yere koymadan önce ürünün tamamen durmasını bekleyin.
6. Kendinizi fazla yormayın. İşe odaklanabilmeniz ve ürün üzerinde tam kontrol sağlamanız için çalışmaya düzenli olarak ara verin.

UYARI! ÇALIŞTIRMA SIRASINDA UZATMA KABLOSUNUN KESME BAŞLIĞI (18), KESME ŞERİDİ (18D) VEYA KESİCİ BIÇAK (19) İLE TEMAS ETMEDİĞİNDEN EMİN OLUN! ELEKTRİK ÇARPABİLİR!

5063022637376_MNL_TR_V01.indd 28 21-08-2025 11:49:24

Kesme

1. Kesme bıçağını (19) daha kalın ot, çalı ya da benzeri bitkileri kesmek için takın. Koruyucunun (17) doğru şekilde takıldığından emin olun.

UYARI! ARIZALARDAN KAÇINMAK İÇİN "TEKNİK ÖZELLİKLER" BÖLÜMÜ ALTINDA BELİRTİLEN KAPASİTEYİ AŞAN KALINLIKLARDAKİ OT, ÇALI YA DA BENZERİ BİTKİLERİ HİÇBİR ZAMAN KESMEYİN!

KULLANICININ YARALANMASINA YOL AÇABİLECEK TAŞ, TEL, CAM VS. GİBİ NESNELERLE TEMASTAN KAÇININ! HERHANGİ BİR HASAR, ÇATLAK YA DA KIRILMA OLMADIĞINA İLİŞKİN DÜZENLİ OLARAK BIÇAĞI KONTROL EDİN! HASARLI BIÇAĞI DAİMA DEĞİŞTİRİN!

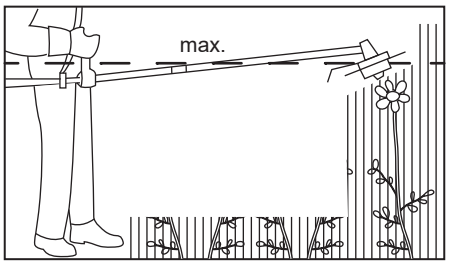
UYARI! GERİ TEPME (BIÇAK SAVRULMASI): BIÇAKLA ÇALIŞIRKEN KESME DÜZENEĞİNİN SERT BİR NESNEYE DENK GELMESİ DURUMUNDA DAİMA GERİ TEPME (BIÇAK SAVRULMASI) RİSKİ MEVCUTTUR! GERİ TEPME (BIÇAK SAVRULMASI) KESME DÜZENEĞİNİN ANİDEN TEKLEMESİNE YOL AÇAR, BU DA KESME DÜZENEĞİNİN BIÇAK DÖNÜŞ YÖNÜNÜN TERSİNE DOĞRU KUVVETLE İTİLMESİYLE SONUÇLANIR!

BU TARZ GERİ TEPMEYE (BIÇAK SAVRULMASI) BENZER HERHANGİ BİR BELİRTİDE ÜRÜNÜ İKİ ELİNİZLE SIKICA KAVRADIĞINIZDAN EMİN OLUN, DİKKATLİ OLUN VE YARALANMALARIN ÖNÜNE GEÇMEK İÇİN SAĞLAM DURUN!

KESİLECEK NESNELERİN GÖRÜLEMEDİĞİ BÖLGELERDE GERİ TEPMENİN (BIÇAK SAVRULMASI) GERÇEKLEŞME OLASILIĞI DAHA FAZLADIR!

SAAT 12 VE 2 ARASI TEHLİKELİ BÖLGEDİR.

2. Ürünü sağ tarafınızla ürün arasında bir boşluk olacak şekilde sıkıca tutun.
3. Dik durun, öne doğru eğilmeyin ve vücudunuzun konumuna dikkat edin. Dengenizi korumak için ayaklarınızı birbirinden ayırın.
4. Kesme başlığını asla kalçanızdan yukarıda tutmayın (Şek. 17). Kesme başlığını daha yukarıda tutmanız nesnelerin fırlama riskini artırır.
5. Alta doğru uzayan otları keserken bıçağı dikkatli bir şekilde yukarıdan daldırın.

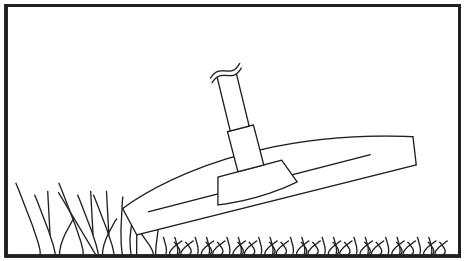


Şek. 17

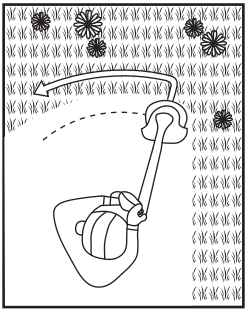
5063022637376_MNL_TR_V01.indd 29 21-08-2025 11:49:24

Budama

1. Daha küçük ot, çimen ya da benzeri yumuşak bitkileri kesmek için budama başlığını (18) takın. Koruyucunun (17) doğru şekilde takıldığından emin olun.
2. Ürünü sağ tarafınızla ürün arasında bir boşluk olacak şekilde sıkıca tutun.
3. Dik durun, öne doğru eğilmeyin ve vücudunuzun konumuna dikkat edin. Dengenizi korumak için ayaklarınızı birbirinden ayırın.
4. Budama başlığını (18) zeminin hemen üzerinde yaklaşık 30° açıyla tutun (Şek. 18).
5. Bir sonraki alandaki çimleri kesmek üzere ürünü başlangıç konumuna geri çekmeden önce soldan sağa yavaş ve düzenli yaylar çizin (Şek. 19).

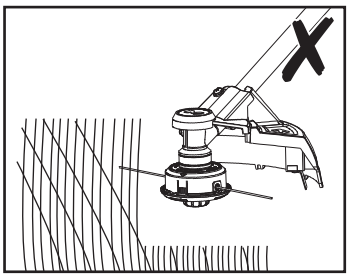


Şek. 18

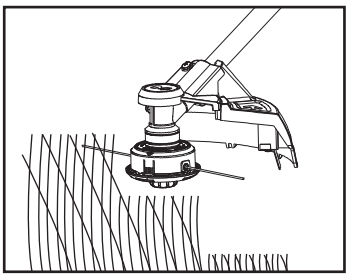


Şek. 19

6. Kesme düzeneğinin temiz olduğundan ve düzenekte sıkışmaya neden olabilecek kesilmiş çimler olmadığından emin olun. Düzenli olarak kontrol edin. Açma / kapatma anahtarını (1) serbest bırakın ve kontrol etmeden önce ürünün güç kaynağı ile olan bağlantısını kesin.
7. Daha uzun çimleri aşamalı olarak budayın; uzun çimleri tek seferde kesmeyin (Şek. 20). En iyi sonuçları elde etmek için daha uzun çimleri aşamalı olarak kesin (Şek. 21).



Şek. 20

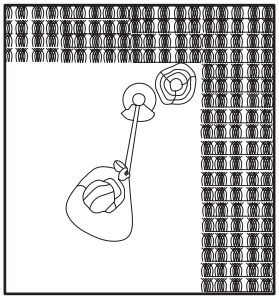


Şek. 21

İpuçları

1. En iyi sonuçları elde etmek için ıslak çimleri kesmeyin. Aksi halde kesme başlığı ve korumasına yapışarak kesilen çimlerin doğru boşaltılmasını engelleyebilir ve sizin de kayıp düşmenize neden olabilir.
2. Makara kapağının zemin veya diğer yüzeyler üzerinde sürüklenmesine izin vermeyin.
3. Ağaçlara ve çalılara yakın çalışırken daha dikkatli davranın. Kesme başlığı hassas ağaç kabuklarına ve çit direklerine zarar verebilir (Şek. 22).

5063022637376_MNL_TR_V01.indd 30 21-08-2025 11:49:25



Şek. 22

NOT: Kaldırım veya aşındırıcı yüzeylerde kesme işlemi uygulandığında veya daha kalın otlar kesildiğinde kesme şeridi daha hızlı aşınır ve daha sık değiştirilmelidir.

NOT: Kesme düzeneği, kesme işlemi sırasında çim veya eğimli zemin nedeniyle tıkanabilir. Bu durumda cihaz aşırı akım nedeniyle otomatik olarak kapanabilir. Bu durum gerçekleşirse açma / kapatma anahtarını 3 sn. bırakın ve ardından yeniden basarak kesme işlemine devam edin.

Budama şeridi beslemesi

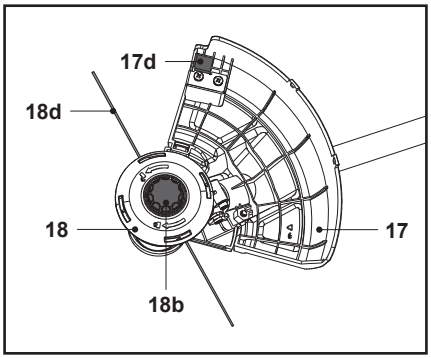
Kullanım sırasında budama şeridinin (18d) ucu aşınma sebebiyle kısalacaktır ve bu nedenle budama şeridi kırılabilir. Budama şeridinin (18d) durumunu düzenli olarak kontrol edin ve gerekirse ayarlayın.

Budama başlığı (18), çalışırken budama şeridinin (18d) kesilmesine yardımcı olan bir tampon (18b) ile donatılmıştır.

UYARI! KONTROL, BAKIM VE TEMİZLEME İŞLEMLERİNDEN ÖNCE DAİMA ÜRÜNÜ DURDURUN, GÜÇ KAYNAĞINDAN AYIRIN VE SOĞUMAYA BIRAKIN!

NOT: Şerit besleme sistemi yalnızca ürün açıkken çalışır.

1. Tampon (18b), sert bir zemine hafifçe vurulduğunda budama başlığı (18) budama şeridini (18d) serbest bırakır.
2. Fazla şerit, bıçak (17d) tarafından kesilecektir (Şek. 23).



Şek. 23

5063022637376_MNL_TR_V01.indd 31 21-08-2025 11:49:25

UYARI! BUDAMA ŞERİTLERİ (18D) DIŞARI ATILACAKTIR! ÖZELLİKLE ÜÇÜNCÜ ŞAHISLAR İÇİN YARALANMA TEHLİKESİ!

Kullanım sonrası

1. Ürünü kapatın, güç kaynağından ayırın ve soğumaya bırakın.
2. Gerekirse bıçak koruyucuyu (17e) takın.
3. Ürünü aşağıda açıklandığı şekilde kontrol edin, temizleyin ve saklayın.

TR Bakım ve muhafaza

Bakıma yönelik altın kurallar

UYARI! KONTROL, BAKIM VE TEMİZLEME İŞLEMLERİNDEN ÖNCE DAİMA ÜRÜNÜ DURDURUN, GÜÇ KAYNAĞINDAN AYIRIN VE SOĞUMAYA BIRAKIN!



YANLIŞ BAKIM, UYUMLU OLMAYAN YEDEK PARÇALARIN KULLANILMASI VEYA GÜVENLİK BİLEŞENLERİNİN ÇIKARILMASI VEYA DEĞİŞTİRİLMESİ, CİDDİ YARALANMALARA VE ÜRÜN SORUNLARINA NEDEN OLABİLİR.

1. Ürünü temiz tutun. Her kullanım sonrasında ve saklama öncesinde üründeki kalıntıları temizleyin.
2. Düzenli olarak ve uygun şekilde yapılan temizlik, güvenli kullanım sağlanmasına yardımcı olur ve ürünün kullanım ömrünü uzatır.
3. Her kullanım öncesinde üründe yıpranmış veya hasar görmüş parçalar olup olmadığını kontrol edin. Kırılmış veya yıpranmış parçaların olduğunu tespit ederseniz ürünü çalıştırmayın.

UYARI! YALNIZCA BU TALİMATLAR UYARINCA ONARIM VE BAKIM YAPIN! DİĞER TÜM İŞLEMLER YETKİLİ BİR UZMAN TARAFINDAN YAPILMALIDIR!

Genel Temizlik

1. Ürünü nemli bir bezle ve pH açısından nötr bir sabunla temizleyin. Ulaşılması zor alanları fırça kullanarak temizleyin.
2. Özellikle havalandırma deliklerini (7) her kullanım sonrasında bir bez ve fırçayla temizleyin.
3. İnatçı tozları yüksek basınçlı havayla temizleyin (maks. 3 bar).

NOT: Bu ürünü temizlerken ürünün yüzeylerine zarar verebilecekleri için kimyasal, alkalin, aşındırıcı veya diğer agresif deterjanları ya da dezenfektanları kullanmayın.

4. Gevşek bağlantı elemanlarının yanı sıra yıpranmış veya hasar görmüş parçalar olup olmadığını kontrol edin. Gerekirse yıpranmış parçaları değiştirin veya ürünü tekrar kullanmadan önce onarım için bir yetkili servis merkeziyle irtibata geçin. Yıpranmış veya hasar görmüş parçalar olup olmadığını kontrol edin. Gerekirse yıpranmış parçaları değiştirin veya ürünü tekrar kullanmadan önce onarım için bir yetkili servis merkeziyle irtibata geçin.

5063022637376_MNL_TR_V01.indd 32 21-08-2025 11:49:25

Kesme eklentileri

Aşınmış ya da hasar görmüş kesme eklentilerini değiştirin.

UYARI! METAL ÇOK PARÇALI DÖNER ZİNCİR VE SAP PARÇALAYICI BIÇAKLAR DAHİL HİÇBİR ZAMAN FARKLI BIÇAKLAR KULLANMAYIN. AKSİNE DAVRANIŞ CİDDİ YARALANMALARLA SONUÇLANABİLİR.

1. Kesme eklentilerini ve emniyet muhafazasını temiz tutun ve kirlerden arındırın. Budanan ot parçalarını çıkarın.

UYARI! KESME EKLENTİLERİYLE ÇALIŞIRKEN KORUYUCU ELDİVEN GİYİN. KİRİ TEMİZLEMEK İÇİN FIRÇA YA DA TAHTA BİR ÇUBUK GİBİ UYGUN ALETLER KULLANIN! HİÇBİR ZAMAN ÇIPLAK ELLERİNİZLE MÜDAHALEDE BULUNMAYIN!

2. İyi kesme performansını sürdürmek için kesici bıçağı (19) keskin vaziyette tutun.

Koruyucu

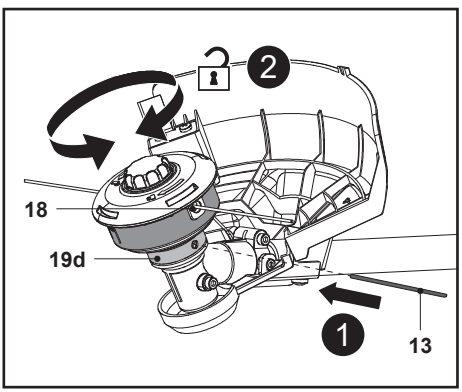
1. Koruyucuyu (17) temiz tutun ve kirlerden arındırın. Budanan parçaları çıkarın.
2. Koruyucu (17) aşındığında veya zarar gördüğünde aynı tipte bir koruyucuyla değiştirin.

Budama şeridi

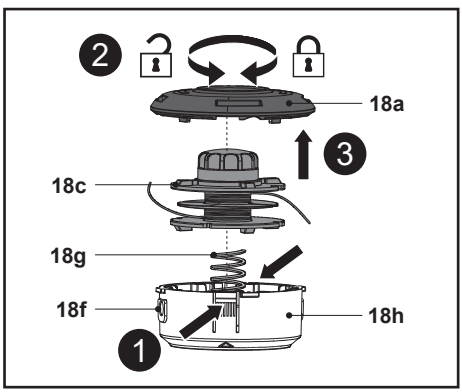
Budama makarası değişimi

Boş olduğunda veya aşındığında şeritli makarayı değiştirin.

1. Budama başlığına (18) erişmek için ürünü baş aşağı çevirin.
2. Budama başlığını (18), destek flanşındaki (19d) delik dişli başındaki tırnakla hizalanana kadar döndürün.
3. Mili (19e) kilitlemek için mil kilitleme kolunu (13) deliğe takın (Şek. 24, adım 1).
4. Budama başlığını (18) elinizle saat yönünde gevşetin (Şek. 24, adım 2) ve milden (19e) çıkarın.
5. Her iki taraftaki serbest bırakma mandallarına (18e) basın ve bunları yerinde tutun (Şek. 25, adım 1); ardından kapağı (18a) saat yönünün tersine döndürerek budama başlığından (18) ayırın (Şek. 25, adım 2).
6. Kapağı (18a) ve budama makarasını (18c) muhafazadan (18h) çıkarın (Şek. 25, adım 3).



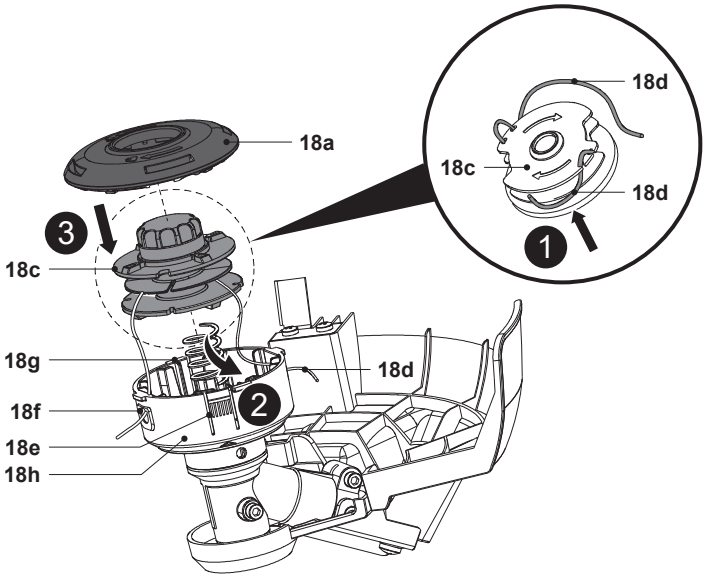
Şek. 24



Şek. 25

5063022637376_MNL_TR_V01.indd 33 21-08-2025 11:49:26

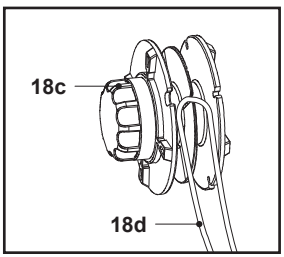
7. Aynı tipten yeni bir budama makarası (18c) takmadan önce muhafazayı (18h) temizleyin.
8. Budama şeridini (18d) yeni makaradan yaklaşık 25 cm uzunlukta çekin.
9. Budama şeridini (18d) çentiklerden ayırın ve yerinde tutun. Budama şeridinin (18d) budama makarasından (18c) dağılmasını önleyin (Şek. 26, Adım 1).
10. Budama şeridini, muhafazanın (18h) üzerindeki halkadan (18f) geçirin (Şek. 26, Adım 2).
11. Diğer budama şeridini diğer halkadan (18f) geçirmek için yukarıdaki adımları (8 ila 10) tekrarlayın.
12. Budama makarasını (18c) muhafazaya (18h) takın (Şek. 26, Adım 3).
13. Kapağın (18a) yuvalarını serbest bırakma mandallarının (18e) ucuyla hizalayın.
14. Kapağı (18a) yaya (18g) doğru aşağı yönde bastırın ve kapağı (18a) saat yönünde döndürerek yerine oturduğundan emin olun.



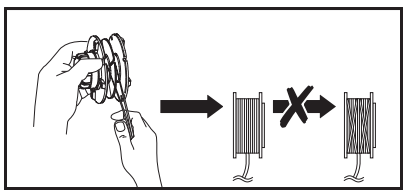
Şek. 26

Budama şeridini budama makarasından yeniden doldurma

1. Budama makarasını (18c), "Budama şeridi - Budama makarasını değiştirme" bölümünde açıklandığı şekilde muhafazadan (18h) çıkarın.
2. Kalan şeridin (18d) tamamını budama makarasından (18c) çıkarın.
3. Muhafazayı (18h) ve budama makarasını (18c) temizleyin.
4. 2,0 mm çapında ve 6 m uzunluğunda yeni bir budama şeridi (18d) kesin.
5. Budama şeridini (18d) geri doğru ikiye katlayın, budama makarasının (18c) yuvasından geçirin ve kancalayın (Şek. 27).
6. Tüm budama şeritlerini, budama makarasının (18c) çevresine budama makarası üzerindeki okların yönünde sıkıca sarın (Şek. 28).



Şek. 27



Şek. 28

5063022637376_MNL_TR_V01.indd 34 21-08-2025 11:49:26

Yedek parçalar

Yedek parçalar yetkili bayiden veya müşteri hizmetlerimizden temin edilebilir.

Güç kablosu

Besleme kablosunun değiştirilmesi gerekiyorsa herhangi bir güvenlik tehlikesi yaşamamak için bunu imalatçıya veya onun temsilcisine yaptırın.

Onarım

Bu ürün tüketici tarafından tamir edilebilecek herhangi bir parça içermez. Kontrol ve onarım için bir yetkili servis merkezi veya benzer niteliklere sahip bir kişiyle iletişime geçin.

Depolama

1. Ürünü kapatın ve güç kaynağından ayırın.
2. Ürünü yukarıda açıklandığı şekilde temizleyin.
3. Gerekirse yardımcı tutma yerini (4) saklama konumuna getirin.
4. Ürünü ve aksesuarlarını karanlık, kuru, donma yapmayan ve havalandırması iyi olan bir yerde saklayın.
5. Ürünü daima çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın. İdeal depolama sıcaklığı aralığı 10 °C ila 30 °C'dir.
6. Ürünün saklanması için orijinal ambalajının kullanılmasını veya tozdan korumak için uygun bir bez veya kılıf ile örtülmesini tavsiye ederiz.

Taşıma

1. Ürünü kapatın ve güç kaynağından ayırın
2. Metal bıçaklar için bir taşıma muhafazası kullanın ve taşıma ve saklama sırasında bıçak koruyucuyu takın.
3. Ürünü daima iki tutma yerinden (3, 4) tutarak taşıyın.
4. Ürünü, araçla taşıma sırasında meydana gelebilecek ağır darbelerden veya güçlü titreşimlerden koruyun.
5. Ürünü, hasara ve yaralanmaya neden olabilecek kaymaya veya düşmeye karşı emniyet altına alın.

Sorun giderme

Şüpheli arızalar genellikle kullanıcının giderebileceği sebeplerden meydana gelir. Bu yüzden ürünü bu bölüme göre kontrol edin. Çoğu durumda sorun hızlı bir şekilde çözülebilir.

UYARI! YALNIZCA BU TALİMATLARDA BELİRTİLEN ADIMLARI İZLEYİN! SORUNU KENDİ BAŞINIZA ÇÖZEMEDİĞİNİZDE DİĞER TÜM KONTROL, BAKIM VE ONARIM İŞLERİ BİR YETKİLİ SERVİS MERKEZİ VEYA BENZER ŞEKİLDE YETKİLİ BİR UZMAN TARAFINDAN GERÇEKLEŞTİRİLMELİDİR!

Sorun	Olası neden	Çözüm
1. Ürün çalışmıyor	1.1. Güç kaynağına bağlı değildir	1.1. Güç kaynağına bağlayın
	1.2. Elektrik kablosu ya da fiş arızalıdır	1.2. Uzman bir elektrik tesisatçısına kontrol ettirin
	1.3. Üründe farklı bir elektrik arızası vardır	1.3. Uzman bir elektrik tesisatçısına kontrol ettirin

5063022637376_MNL_TR_V01.indd 35 21-08-2025 11:49:26

Sorun	Olası neden	Çözüm
2. Ürün tam güce erişmiyor	2.1. Uzatma kablosu bu ürünle birlikte kullanılmaya uygun değildir	2.1. Uygun bir uzatma kablosu kullanın
	2.2. Güç kaynağı (örneğin jeneratör) çok düşük gerilime sahiptir	2.2. Başka bir güç kaynağına bağlayın
	2.3. Havalandırma delikleri tıkalıdır	2.3. Havalandırma deliklerini temizleyin
3. Yetersiz sonuç	3.1. Budama şeridi aşınmış / zarar görmüştür	3.1. Yenisiyle değiştirin
	3.2. Kesici bıçak aşınmış / hasar görmüştür	3.2. Yenisiyle değiştirin
4. Aşırı titreşim veya gürültü	4.1. Budama başlığı zarar görmüştür	4.1. Yenisiyle değiştirin
	4.2. Kesici bıçak hasar görmüştür	4.2. Yenisiyle değiştirin
	4.3. Cıvatalar / somunlar gevşemiştir	4.3. Cıvataları / somunlar sıkın
	4.4. Budama şeridi aşınmış / zarar görmüştür	4.4. Yenisiyle değiştirin

Geri dönüşüm ve imha etme



Bu sembol "Çarpı ile İşaretli Tekerlekli Çöp Kutusu Sembolü" olarak bilinir. Bu sembol bir ürün veya pil üzerinde bulunduğunda o ürün veya pilin, genel ev atıklarıyla birlikte atılmaması gerektiği anlamına gelir. Elektrikli/elektronik ürünlerde veya pillerde bulunan bazı kimyasallar sağlık ve çevre için zararlı olabilir. Elektrikli/elektronik/pilli ürünleri yalnızca içerdikleri materyalleri yeniden kullanma ve geri dönüştürme için oluşturulmuş ayrı toplama planları çerçevesinde atın. Bu geri dönüşüm planlarının başarıyla uygulanması ve çevrenin korunması için iş birliğiniz çok büyük önem taşımaktadır.

Garanti

Yüksek kaliteli malzemeler seçmeye ve tasarım ile dayanıklılığı bir arada sunan ürünler ortaya çıkarmamızı sağlayan üretim tekniklerini kullanmaya özen gösteririz. Bu ürün üretim hatalarına karşı, (mağazadan alındıysa) satın alma tarihinden veya (internet üzerinden alındıysa) teslimat tarihinden itibaren normal ev kullanımı için (profesyonel veya ticari olmayan)ek bir maliyet olmadan üreticinin sağladığı bir garanti süresine 2 yıllık sahiptir.

Bu garanti süresi kapsamında talepte bulunmak için ürünü satın aldığınıza dair bir kanıt sunmalısınız (satış makbuzu, fatura veya yürürlükteki kanun kapsamında kabul edilebilecek başka bir kanıt), lütfen satın alma kanıtınızı güvenli bir yerde muhafaza edin. Bu garantinin geçerli olması için satın aldığınız ürünün yeni olması gerekir, ikinci el veya teşhir ürünleri bu kapsamda değildir. Yürürlükteki kanunda aksi belirtilmedikçe bu garanti kapsamında verilen herhangi bir ikame ürüne yalnızca orijinal ürünün garanti süresi bitimine kadar garanti verilir.

Bu garanti; ürünün amacına uygun kullanılmış olması ve montajı, temizliği, bakımı ve muhafazasının bu hüküm ve koşullarda, kullanıcı kılavuzunda yer alan bilgiler ve kullanıcı kılavuzuyla çelişmemesi kaydıyla standart uygulama uyarınca yapılmış olması şartıyla ürün arızalarını ve kusurlarını kapsar.

Bu garanti; normal aşınma ve eskime nedeniyle oluşan kusurlar ile hasarları veya yanlış kullanım, yanlış kurulum veya montaj, ihmal, kaza, kötü kullanım ve ürünün hatalı şekilde değiştirilmesinden doğan hasarları kapsamaz. Yürürlükteki kanunda aksi belirtilmedikçe bu garanti hiçbir koşulda ek maliyetleri (sevkiyat, taşıma, sökme ve yeniden montaj, işçilik vs.) veya doğrudan ve dolaylı hasarları kapsamaz.

5063022637376_MNL_TR_V01.indd 36 21-08-2025 11:49:26

Bu garanti aşağıdakiler nedeniyle veya bunlardan kaynaklanan kusurları ve hasarı kapsamaz:

- Aksesuar aşınması dahil olmak üzere normal aşınma ve yıpranma
- Aşırı yük, yanlış kullanım veya ihmal
- Ticari, profesyonel kullanım veya kiralama
- Yetkili temsilci dışındaki kimseler tarafından onarıma teşebbüs
- Kozmetik hasar
- Yabancı nesneler, maddeler veya kazalar nedeniyle hasar
- Kaza sonucu hasar veya değişiklik
- Üreticinin kurallarına uyulmaması
- Malların kullanımının kaybı

Ürün kusurluysa makul bir süre içinde onarım/değişim/para iadesi/servis/yedek parça hizmeti ağlayacağız.

Bu garanti kapsamındaki haklar, ürünün satın alındığı ülke için geçerlidir. Garantiye ilişkin sorular, bu ürünü satın aldığınız mağazaya yönlendirilmelidir.

Garanti, temel haklarınıza ilave olarak verilir ve temel haklarınızı etkilemez.

Bu ürünü Türkiye'den veya Romanya'dan satın aldıysanız tarafınıza bir garanti belgesi sunulacaktır.

ÖNEMLİ – BU BİLGİLERİ DAHA SONRA KULLANMAK ÜZERE SAK LAYIN: DİKKATLE OKUYUN

5063022637376_MNL_TR_V01.indd 37 21-08-2025 11:49:26

CE

(TR) AB UYGUNLUK BEYANI

Ürün

- Ürün adı – 550 W 51 cm Çit kesme makinesi
- Ürün modeli - PPB1157LWM
- 000001 to 999999

İmalatçının veya yetkili temsilcisinin adı ve adresi:

Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam,
The Netherlands

Bu uygunluk beyanı yalnızca imalatçının sorumluluğu altında düzenlenir:

Beyan konusu

Ürün	**Model**	**EAN**
550 W 51 cm Çit kesme makinesi	PPB1157LWM	5063022636935

Yukarıda tanımlanan beyan konusu ilgili uyumlaştırılmış Birlik mevzuatı ile uyumludur

2006/42/AT değiştirilmiş Makina Emniyeti Yönetmeliği
2014/30/AB değiştirilmiş Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği
2000/14/AT değiştirilmişAçık Alanda Kullanilan Teçhizat Tarafından Oluşturulan Çevredeki Gürültü Emisyonu İle İlgili Yönetmelik
2011/65/AB değiştirilmiş Atik Elektrikli Ve Elektronik Eşyalarin Kontrolü Yönetmeliği

Ölçülen Ses Gücü Seviyesi
: 91.8 dB(A)

Garanti Edilen Ses Gücü Seviyesi
: 96 dB(A)

Motor Modeli
: 1200W

EC Tipi Onay Numarası
: OR/006931/038

TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München, Almanya (0036), Dış Ortam Gürültüsü Direktifi 2000/14/EC Ek VI'ya göre EC Tip İncelemesi gerçekleştirmiştir. AT Tip Onay No: OR/006931/038.

Kullanılan ilgili uyumlulaştırılmış standartlara yapılan atıflar veya uyumluluğun beyanıyla ilgili diğer teknik şartnamelere yapılan atıflar

5063022637376_MNL_TR_V01.indd 38 21-08-2025 11:49:26

EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN ISO 3744:1995

Teknik dosya sorumlusu:
Şahıs adı: Serkan URUN
Firma adresi: KOÇTAŞ YAPI MARKETLERİ TİC. A.Ş.
Taşdelen Mah. Sırrı Çelik Bulvarı No: 5 34788 Taşdelen/Çekmeköy/ISTANBUL

Not: CE işaretleme yılı: 2025

İçin ve adina imzalayan:

Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam,
The Netherlands



David Awe
Grup Kalite Direktörü

düzenlendiği tarih 08/06/2025

5063022637376_MNL_TR_V01.indd 39 21-08-2025 11:49:26

Manufacturer:

EU Manufacturer:
Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam,
The Netherlands

TR Ithalatçı Firma:
KOÇTAŞ YAPI MARKETLERİ TİCARET A.Ş.
Sırrı Çelik Bulvarı Otokoç Blok No:9 Çekmeköy/
İstanbul 34788 Türkiye
Telefon: (90) 216 430 03 00
Faks: (90) 216 484 43 13
www.koctas.com.tr

Kullanım kılavuzuna internet üzerinden ulaşmak için www.kingfisher.com/products adresini ziyaret edin
Yetkili servis istasyonları ve yedek parça temini için aşağıda yer alan Koçtaş Müşteri Hattı ve Koçtaş Genel Müdürlük irtibat bilgilerinden faydalanınız.
KOÇTAŞ MÜŞTERİ HİZMETLERİ
0850 209 50 50